MINI PAK'R®

Air Cushion Machine

USER MANUAL

REVISION 4.1

www.fpintl.com

FP INTERNATIONAL®

INVENTING THE FUTURE OF PACKAGING

This product is in conformity with the essential requirements of European Directive 1999/5/EEC and the following standards: EN 300-330-2 V1.1.1, EN 61000-6-3(2001) + A11 (2004), EN 6100-6-2(2001), EN61000-3-2 (2000), EN61000-3-3 (1995), EN 60204-1 (1997), EN 60950-a (2002), EN 1050 (1997), EN 292-1 (1991), and EN 292-2 (2002).

This product is compliant with Directive 2002/95/EC, Restricition of Hazardous Substances.

Disposal: Power tools, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling. Only for EC countries: Do not dispose of power tools into household waste!
According to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national law, products that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for recovery in an environmentally-friendly manner

If your products is marked as shown on the left, it has been tested and complies with UL 963, UL Standard for Sealing and Marking Equipment and CAN/CSA-C22.2 No. 64-M91 Standards for Hosuehold Cooling and Liquid Heating Appliances.

Official agency certifications, declaration documents, and RoHS position statements are available upon request or by visiting our website at www.fpintl.com. 08/2011

FP INTERNATIONAL®

Congratulations on your purchase of the **MINI PAK'R® Machine!** You now own the world's only retail, on-demand Air Cushion Machine! You can now produce a wide variety of air cushions just by loading a roll of film and pressing the Start button!

The **MINI PAK'R Machine:**

- ✔ Saves valuable space - eliminates the need to store traditional bubble and other packaging materials.
- ✔ Fits anywhere - its small footprint means it's perfect for pack-and-ship stores or small packing operations. Wall mount accessory is also available.
- ✔ Is versatile and easy to operate - RFID technology automatically adjusts MINI PAK'R Machine settings, including air fill level and seal temperature, based on the film roll you install.
- ✔ Is reliable - the MINI PAK'R Machine is virtually maintenance free.
- ✔ Is innovative - **combines the best of our NOVUS® and CELL-O® air cushion systems in one durable machine.**

Table of Contents

Box Contents	3
Technical Data	4
Safety	5
MINI PAK'R Machine Parts- External	6
MINI PAK'R Machine Parts- Internal	7
Loading a Film Roll	8-9
Basic Operation	10-11
Machine Settings	
Length Control	12
Air Control	13
Temperature Control	13
Maintenance	
Replacing Blades	14-15
Replacing Belts	16
Routine Maintenance	16
Display Error Codes	17
Troubleshooting Guide	18
Warranty Notice	19-20
Contact and Ordering Information	21
Legal Page	22

ENGLISH

Box Contents

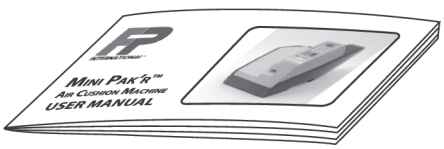
As you unpack the box, you will find the following:

- **MINI PAK'R®** Air Cushion Machine
- Power Cord (USA or EUR version, depending on country of purchase)
- Spare parts: Two (2) Teflon Seal Belts
- Quick Start Guide
- User Manual
- Warranty Registration Card: Please complete this card and return to FP International within 4 weeks of date of purchase.

USA

OR

EUROPE

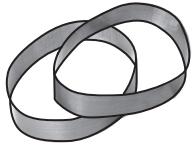


USER MANUAL

QUICK START GUIDE

NO POSTAGE NECESSARY IF MAILED IN THE UNITED STATES
BUSINESS REPLY MAIL
DEPT MINI PAK'R™
FP INTERNATIONAL
PO BOX 5716
REDWOOD CITY CA 94063-9812

WARRANTY REGISTRATION CARD



SPARE SEAL BELTS

Technical Data

The MINI PAK'R Machine creates air cushions on-demand for use as cushioning, protective wrap, and general transport packaging. Strict compliance with the safety instructions are required to ensure personal safety (See Safety Instructions in this manual).

Specification	
Film Roll Product	Preconfigured NOVUS and CELL-O film for MINI PAK'R Machine
Production Rate	7.5 meters per minute (25 ft./minute)
Power Rating	Model # MMP01MNPKR - 120V 3.15A Model # MMP02MNPKR - 230V 1.6A
Machine Dimensions	33cm (13") wide X 36cm (14") long X 28cm (11") tall
Recommended Power Fuse	5mm X 20mm, Slow-Blow: 110V 3.15A, 230V 1.6A
Maximum Roll Diameter	Up to 175mm (6.9")
Width of Roll	Up to 400mm
Machine Weight	6 kg (13.5 lbs.)
Roll Weights	CELL-O - 3.6 kg (8 lbs), NOVUS - 5.9 kg (13 lbs.)

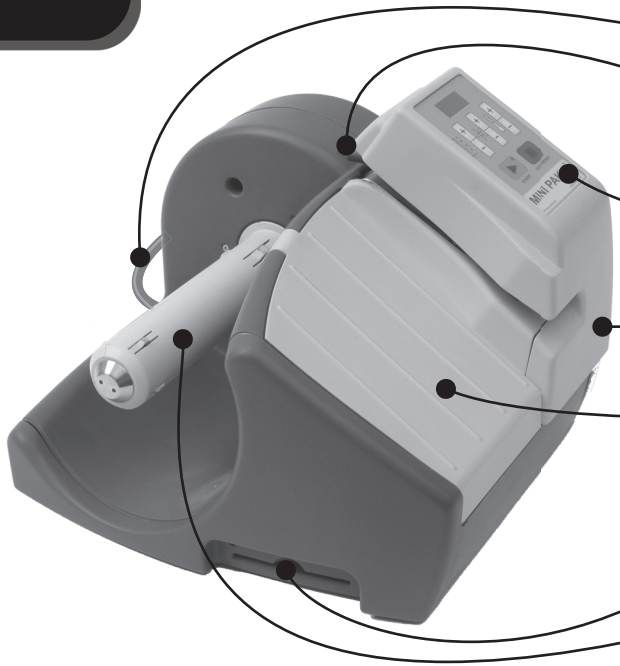
Safety Instructions

To ensure the personal safety of operating personnel and/or users of this machine, the instructions below must be followed at all times.

1. Avoid all contact with internal electrical components.
2. In case of emergency, press the red STOP button. The machine will stop. Once a fault has been corrected, the machine can be restarted following the directions below.
3. If the machine is not used for any length of time, the Power Switch must be turned OFF at the rear of the machine.
4. During Installation and Maintenance, the Power Switch must be in the OFF position, with the Power Cord disconnected.
5. All safety and protection measures must be fitted and adequately maintained in accordance with local regulations.
6. Only trained and qualified service personnel may maintain any electrical and or mechanical part of the machine.
7. FP International machines are supplied preset and fully tested. Any loss arising from production downtime and failure of the machine caused by incorrect operation, poor or faulty maintenance, or the use of materials other than those provided by FP International shall void the terms of the warranty.
8. During machine operation, **NEVER** touch the film at its point of entry into the machine. Do not attempt to guide the film into the machine. Injury may result.
9. Under no circumstances may any installed safety feature be overridden.
10. After loading the Film Roll, the machine will automatically adjust to the right seal temperature for the film. **Any contact with the heating element must be avoided (or any part in direct contact with the heating element) since it may remain hot for several minutes after the machine has been switched OFF.**

MINI-PAK'R Parts

External Parts

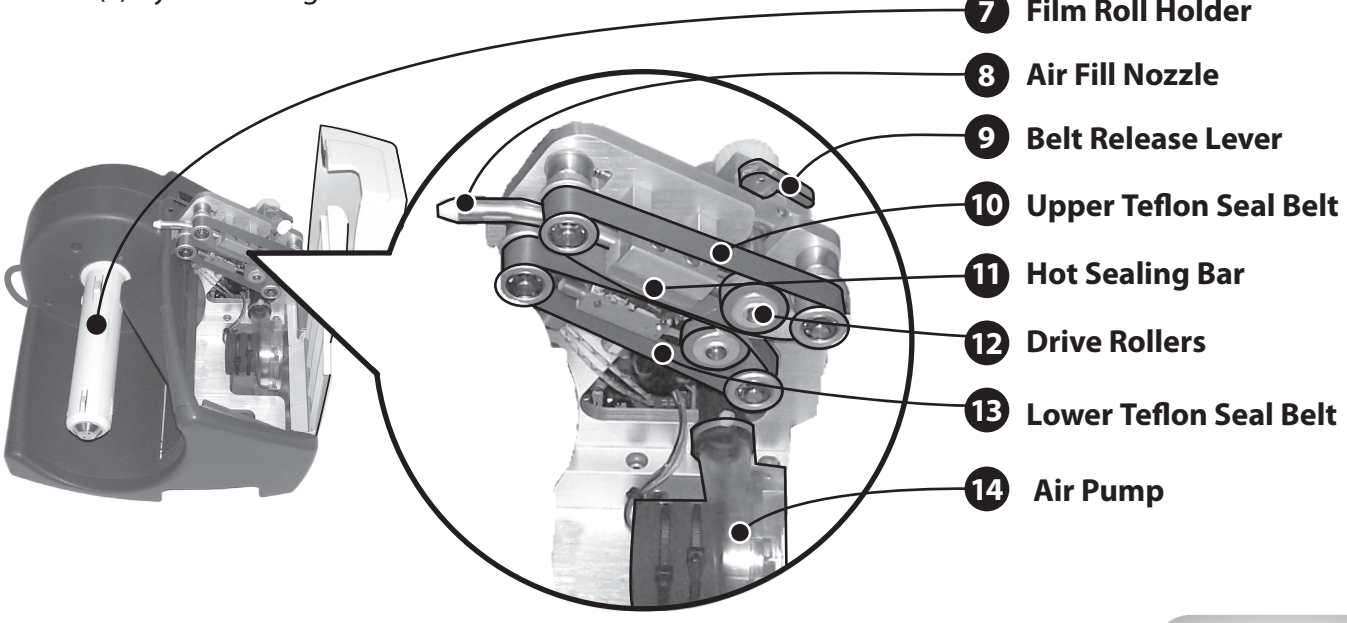


1. Power Cord, Power Switch, Fuse
2. Air Filling Tube
3. Control Panel
4. Upper Belt Cover
5. Lower Belt Cover
6. Quick Reference Guide
7. Film Roll Holder

How the MINI PAK'R Machine Works

- Load any approved FP International Film Roll onto Film Roll Holder (7).
- The right side of the Film is guided onto the Air Fill Nozzle (8) and pulled through the machine.
- The Seal Belts (10 and 13) and Driver Rollers (12) advance the film.
- Air is injected by the Air Pump (14) through the Air Fill Nozzle (8), creating Air Cushions.
- The inflated Air Cushions are sealed by the Hot Sealing Bar (11).
- The right edge of the film is then cut from the Air Fill Nozzle (8) by the Slitting Blade.

Internal Parts

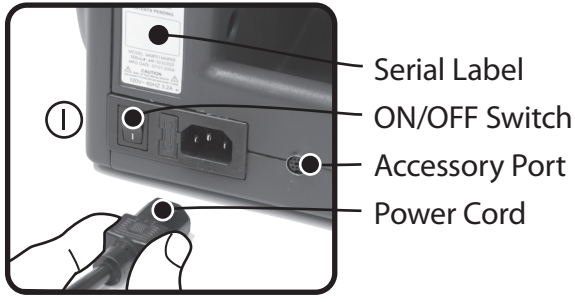

7 Film Roll Holder
8 Air Fill Nozzle
9 Belt Release Lever
10 Upper Teflon Seal Belt
11 Hot Sealing Bar
12 Drive Rollers
13 Lower Teflon Seal Belt
14 Air Pump

Loading a Film Roll

3 STEPS

STEP 1: Connecting Power

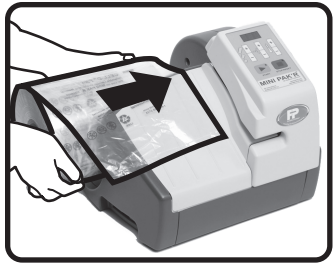
- Insert provided Power Cord into the rear of the machine.
- Plug Power Cord into a dedicated, grounded outlet.
- Switch machine power ON (I).



Rear of MINI PAK'R Machine

STEP 2: Loading a Film Roll

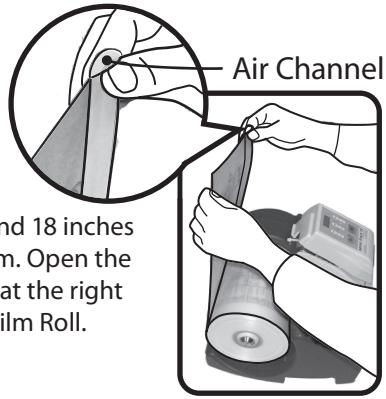
- Push Film Roll onto Film Roll Holder (with the film feeding off the top of the roll as shown) until it seats firmly.



200mm wide film

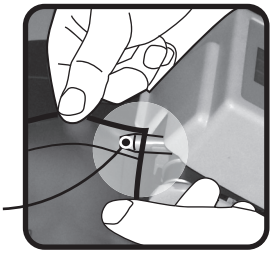
400mm wide film

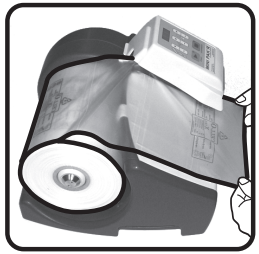
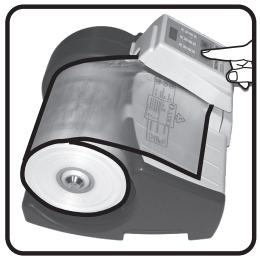
STEP 3: Threading the Film



- Pull to unwind 18 inches (45cm) of film. Open the Air Channel at the right side of the Film Roll.

- Slip the Air Channel over the end of the **Air Fill Tube.**



Advance Film Manually	**OR**	**Advance Film Automatically**
Pull the film down the **Air Fill Tube** and through the Sealing Mechanism. 		Pull the film down the **Air Fill Tube** until it stops, then press and hold the Start Button to advance the film automatically. 

Basic Operation

Set Length Control per use (measured in feet or meters, depending on country of purchase)

Green LED
- Blinks while warming up
- Solid when ready.

Start Button
- Warm up MINI PAK'R Machine
- Start production of Air Cushions

Display

Set Air Fill Level

Set Seal Temperature

Red LED

Stop Button
- Stop Production
- Reset MINI PAK'R machine after error is corrected

Initially, the display will show "sty" (Standby). Once the film is loaded, the MINI PAK'R Machine will detect the roll. The green LED on the Start Button will begin flashing. A flashing green LED indicates that the Machine is warming to the correct seal temperature. The Control Panel will display seal temperature while adjusting.

When the correct temperature is reached, the green LED will remain solid green. The display will show "rdy" (Ready). The MINI PAK'R Machine is ready for production. Press the Start Button to begin making Air Cushions.

ENGLISH

Start Production

When the green LED remains steady green, and the Display reads “rdy” (Ready), press and release the Start Button again to begin production. The Air Pump will force air into the film, and after a few seconds the Drive Motor will advance the inflated Air Cushions through the Seal Bar and past the Slitting Blade. Air Cushions will emerge at the front of the MINI PAK’R Machine.

Press the Stop Button to stop production. The MINI PAK’R Machine is factory set in continuous mode, and will create Air Cushions until the Film Roll is empty. To create a fixed length of Air Cushions, use the Length Control buttons (next page).

Standby mode

If the MINI PAK’R Machine is not used for 90 minutes, it will enter “Standby” mode. The Display will read “Sty”. To resume Air Cushion production, press the Reset Button. The Seal Bar will begin heating. Press the Start Button again when the green LED remains steady green and the Display reads “rdy” to resume Air Cushion production.

Machine Settings

Changing MINI PAK'R Machine Settings

The MINI PAK'R Machine automatically chooses the correct air and temperature settings for the Film Roll you have loaded. You do not need to adjust Machine settings manually. However, if the automatic settings are not optimal, the Control Panel allows you to change the following settings.

Length Control

Length Control sets the length of Air Cushions to be produced each time you press the Start Button. You have 2 options:

Continuous Mode

Length Control at the factory is preset at continuous production. Press the Start Button and the machine will run the film until the Film Roll is empty or the Stop Button is pressed. The Machine will display the length of Air Cushions produced.

Fixed Length

If you want to produce a fixed length of Air Cushions, press the + Button until the desired length is displayed. The Machine will count down the length of Air Cushions yet to produce.

To change from Fixed to Continuous mode, press the - Button until the Display shows "- - -"

NOTE on Length Control Display

Model # MMP01MNPKR (120V, 3.15A, USA) will display length units in **FEET.**
Model # MMP02MNPKR (230V, 1.6A, EUR) will display length units in **METERS.**

Air Control

Air Control regulates the amount of air in the Air Cushions.

If you want fuller Air Cushions, press the + Button.

If you want less full Air Cushions, press the - Button.

Temperature Control

The Temperature Control regulates the temperature of the Seal Bar that fuses the front and back film sheets together.

If the Air Cushions become flat, and upon inspection the Heat Seals are leaking air, increase the Temperature Control by pressing the + Button.

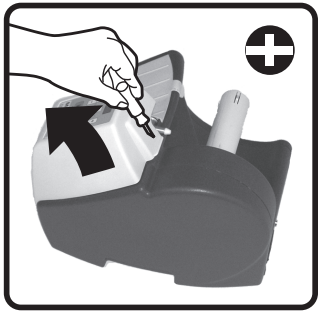
If the Air Cushions become flat because the seals are burned through at the seal line as evidenced by holes in the Air Cushions, decrease the Temperature Control by pressing the - Button.

NOTE: After changing the Temperature Control setting, the MINI PAK'R Machine may take a few moments to establish the new seal temperature. During heat-up or cool down, green LED will flash until the correct temperature has been achieved.

If Air Cushions continue to show poor seals and produce flat cushions, contact FPI for assistance.

Maintaining the MINI-PAK'R Machine

Replacing Blades

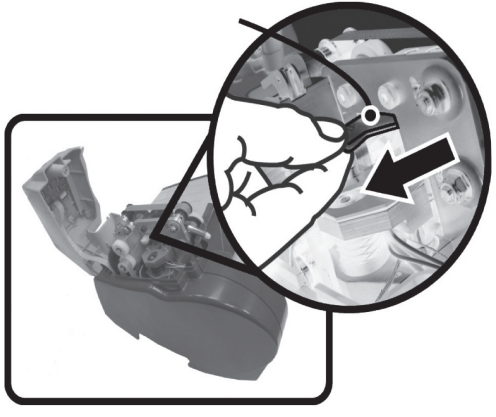


Replace the Slitting Blade Cartridge:

- If the film jams frequently.
- After 50 Film Rolls have been processed.
- If the Blade is not cutting the film properly or is making a very rough cut.

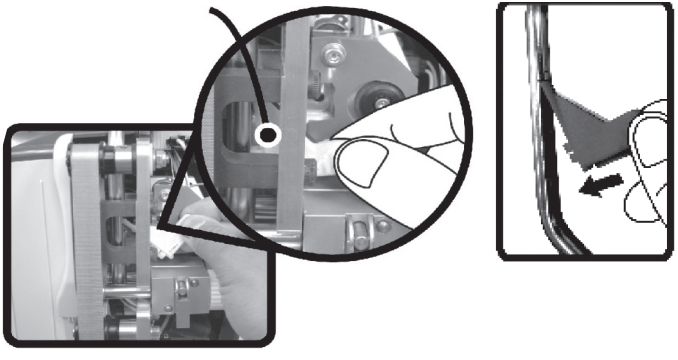
1 Turn Power OFF, unplug Power Cord, then wait 10 minutes for Seal Bar to cool. Open Belt Cover with Slotted or Phillips Screwdriver.

2 Remove Slitting Blade Cartridge and dispose of properly.



3 To reinstall newly ordered, red cartridge, slide front end of cartridge into the Fill Tube. Push the cartridge toward the tube until you feel the back snap into place.

3



Risk of Burn!
Before opening Covers, turn Power OFF, unplug the Power Cord, and wait 10 minutes for Seal Bar to cool.

ENGLISH

Replacing Blades

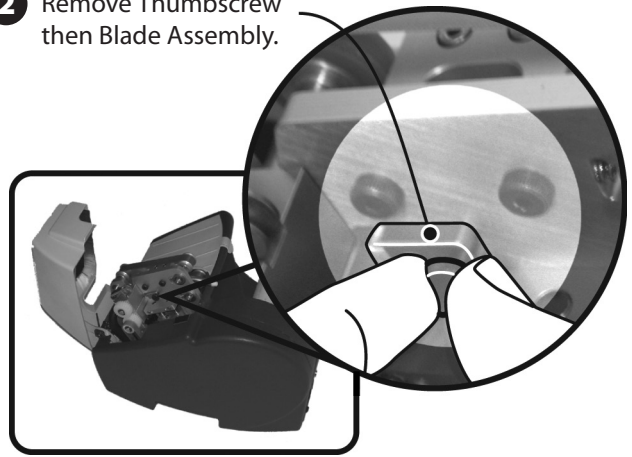
Replace the Slitting Blade:

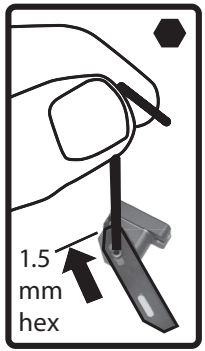
- If the film jams frequently.
- After 50 Film Rolls have been processed.
- If the Blade is not cutting the film properly or is making a very rough cut.

1 Turn Power OFF, unplug Power Cord, then wait 10 minutes for Seal Bar to cool. Open Belt Cover with Slotted or Phillips Screwdriver.

3 Remove Blade with 1.5mm Hex Wrench. Flip Blade over or Replace Blade if both sides of Blade have been used. Reinstall Blade Assembly.

2 Remove Thumbscrew then Blade Assembly.





Risk of Burn!

Before opening Covers, turn Power OFF, unplug the Power Cord, and wait 10 minutes for Seal Bar to cool.

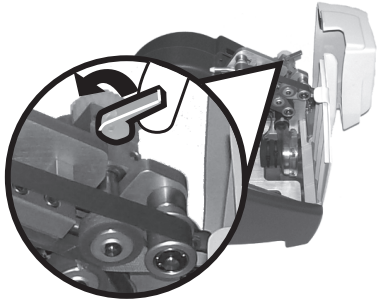
Replacing Seal Belts

Replace the Seal Belts when:

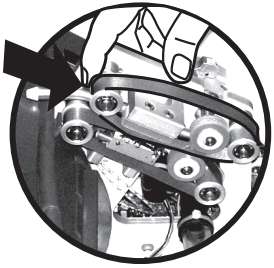
- The film jams frequently.
- The film does not advance with drive motor running.
- The machine is producing very poor seals even after adjustment of the seal temperature.

1 Turn Power OFF, unplug Power Cord, then wait 10 minutes for Seal Bar to cool. Open Belt Cover with Slotted or Phillips Screwdriver.

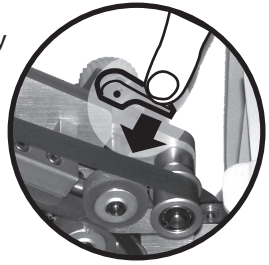
2 Lift Belt Release Lever to loosen Seal Belts.



3 Push spring-loaded rollers toward front of Machine to loosen either Seal Belt. Remove Seal Belt and replace it. **Replace both Seal Belts.**



4 Tighten Seal Belts by locking Belt Release Lever in place.



Routine Maintenance

Weekly Maintenance: If necessary, clean the Seal Belts and the Drive Rollers. Warm water and mild detergent are recommended.

Monthly Maintenance: Check the entire MINI PAK'R Machine for damage. Replace worn or damaged parts, if necessary, and/or contact your distributor.

Display Error Codes

Error Codes

If the Display shows an Error Code, and the red LED flashes, consult the chart below to determine the cause. Clear the problem as described below then press the STOP/RESET Button to resume normal operation.

Display Code	Error	Action
	Cover Open	Make sure covers are closed.
	Jam/end of roll	In case of jam, open Belt Cover and remove jammed film carefully.
	Temp. too high	Contact your distributor or FP International for assistance.
	Temp. too low	Contact your distributor or FP International for assistance.
	Temp not rising	Contact your distributor or FP International for assistance.
	No roll detected	Press STOP/RESET. This may clear the error. If not, Display will show “Sty” (Standby state). Advance the film slowly at the front of the Machine so the Film Roll rotates. The display should change to show the seal temperature, and then “rdy” (Ready state). If the error can’t be cleared, contact your distributor or FP International for assistance.

Troubleshooting

Trouble	Possible Problem	Solution
No power to MINI PAK'R machine	Power Cord unplugged Circuit Breaker OFF Power Switch OFF Fuse is blown Belt Cover(s) open	Plug Power Cord into MINI PAK'R Machine and outlet Turn Circuit Breaker ON at Electrical Panel Turn Power Switch ON Replace Fuse Tighten Belt Cover Screw with Screwdriver
Film won't advance	Film Roll installed backwards Non-FPI film installed	Turn Film Roll around (page 8) Install FPI Film Roll
Air Cushions do not hold air	Air Fill Tube not inside film Air Pump not working Seals leaking Too much air fill	Reload film onto Air Fill Tube (page 9) Contact FPI for assistance Adjust seal temperature (page 13) Reduce air fill (page 13)
Film jams frequently	Blade is dull Drive Belts are worn	Replace or Reverse Blade (page 14-15) Replace both Drive Belts (page 16)
Machine won't stop automatically	Length Control set to continuous	Press + or - Length Control Buttons to set desired length of Air Cushion production (page 12)

Warranty Notice

MINI PAK'R® Air Cushion Machine, Accessories, and Customer Kits Limited Warranty

FP International ("FPI") warrants the MINI PAK'R Air Cushion Machine, accessories, and customer kits against defects in material and workmanship for a period of one year from the date you purchased that product, as stated on your sales or delivery receipt. This warranty applies only if you are the original end-user purchaser and is not transferable. You will be asked to provide proof of purchase as a condition of receiving warranty service. For MINI PAK'R Machines, accessories, and customer kits under this warranty, FPI will, at its sole option, repair or replace any defective part or product with a functionally equivalent new or factory-reconditioned part or product. Replacement parts and products are warranted to be free from defects in material and workmanship for 90 days or for the remainder of the applicable warranty period for the parts or products they are replacing or in which they are installed, whichever is longer. FPI will have no obligation to repair or replace any parts or products until you return the defective product to FPI. You will be responsible for all transportation risks and costs in connection with this warranty service.

Exclusions

This Limited Warranty does not apply to (1) expendable or consumable parts, including injector blades and Teflon seal belts and tape; (2) normal wear from regular use of the MINI PAK'R Machine; (3) any product with the serial number removed; (4) any MINI PAK'R Machine that has been operated with non-FPI film; or (5) any product if damaged or defective due to (a) accident, misuse, abuse, contamination, improper or inadequate maintenance or calibration or other external causes; (b) software, interfacing, parts or supplies not supplied by FPI; (c) loss or damage in transit; or (d) modification or service by other than FPI or an FPI-authorized service provider.

Non-Warranty Repairs
For service that FPI performs that is not covered under this Limited Warranty, FPI will charge its standard time and materials rates. Customer will be responsible for all transportation risks and costs in in connection with this service.

Limitations of Warranty/Local Laws
EXCEPT AS EXPRESSLY SET FORTH IN THIS LIMITED WARRANTY, FPI MAKES NO OTHER WARRANTIES OR CONDITIONS, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. FPI EXPRESSLY DISCLAIMS ALL WARRANTIES AND CONDITIONS NOT STATED IN THIS LIMITED WARRANTY. ANY IMPLIED WARRANTIES THAT MAY BE IMPOSED BY LAW ARE LIMITED IN DURATION TO THE APPLICABLE WARRANTY PERIOD. Some states or countries do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages for consumer products, or of a consumer's statutory rights. In such states or countries, some exclusions or limitations of this Limited Warranty may not apply to you. This Limited Warranty is applicable in all countries and may be enforced in any country where FPI or its authorized service providers offer warranty service.

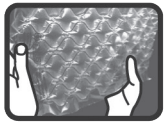
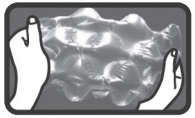
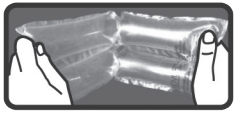
Contact and Ordering Info

For Sales and Service

United States and Canada: 888 - MINIPKR (888-646-4757)

International: 00800-FREEFLOW (00800-37333569)

or visit us at www.fpintl.com

	 NOVUS Quilt-Air Small® Interweaving and wrapping 400mm (16") wide roll Item code: FMPQSL8650
CELL-O® EZ Film (Available in USA only) Large void fill 8" x 8" 200mm (8") wide roll Item code: FMPEZL2088	 NOVUS Quilt-Air Large® Void fill and wrapping 400mm (16") wide roll Item code: FMPQLL8650
CELL-O® EZ Film (Available in USA only) Small void fill 4" x 8" 200mm (8") wide roll Item code: FMPEZL2048	 NOVUS Supertube® Void fill and wrapping 400mm (16") wide roll Item code: FMPSTL8650
CELL-O® EZ Extra (Available in EU only) 130 mm X 200 mm 200mm wide roll Item code: 3127101	NOVUS Double Cushion® Large void fill & Blocking and bracing 400mm (16") wide roll Item code: FMPDCL8650

INTERNATIONAL®

Copyright © 2007-2012 Free-Flow Packaging International, Inc. (FP International)
All rights reserved.

Without the expressed written permission of FP International, neither the MINI PAK'R Air Cushion Machines and software, nor this User's Manual, may in any way (including electronically) be reproduced, copied or translated.

MINI PAK'R, **NOVUS** and **CELL-O** are trademarks of FP International. The MINI PAK'R machine is protected by U.S. patents 7,526,904; RE40288; and 7,325,377. Other patents pending. NOVUS film is protected by one or more of the following patents: RE 42,240; 7,361,397; 7,090,912; 6,565,946; 6,410,119; D513,182; D512,311; D480,971; D480,646. CELL-O film is protected by one or more of the following patents: 7,361,397 and D480,646.

Important notice:
All safety instructions described in this manual must be carefully followed at all times when operating the MINI PAK'R machine to avoid personal injury or danger to operators, and to avoid damage to any materials. Only FP International's NOVUS or CELL-O films may be used with the MINI PAK'R Machine.

INTERNATIONAL®

祝贺你现在拥有世界上惟一经零售购买,并可在线即时生产的 MINIPAK’ R™ 气垫机!你现在只需安装气垫塑膜卷并按下 “启动” 按钮,就可以制作各式各样的空气垫.

MINI PAK’ R气垫机的优点:

- ✔ 节省了宝贵的空间,无需储存传统的泡泡粒及其他包装材料.
- ✔ 节省空间-它细小的外形最理想用于快递服务业或小型包装服务业.安装合适配件之后,气垫机也可挂墙使用.
- ✔ 它灵活,易于操作-RFID的技术会根据所安装的气袋塑膜,自动调整MINI PAK’ R气垫机的设置,包括填补空气水平和焊封温度.
- ✔ 可靠性! MINI PAK’ R机乎是免维修
- ✔ 创新性!**它是结合最好的NOVUS和CELL-O气袋塑膜的气垫机.**

目录

包装箱内容	3
技术数据	4
安全指示	5
MINI PAK’R气垫机-外部零件	6
MINI PAK’R气垫机-内部零件	7
安装气袋塑膜卷	8-9
基本操作	10-11
机器设定	
长度控制	12
气流控制	13
溫度控制	13
维修	
更换刀片	14-15
更换焊封带	16
日常维修	16
显示错误代码	17
故障排除指南	18
保修期注意事项	19-20
联系和订购信息	21
法律页	22

中文版 -简体
CHINESE

包装箱内容

包装箱内附件如下:

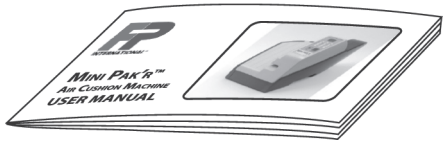
MINI PAK' R®气垫机

- 电源线(根据客户采购的需求,备有美国或欧洲电源线) 备件:两条(2)聚四氟乙烯焊封带
- 快速操作指南
- 用戶手冊
- 设备维修登记卡:请于购买后4周内填写此卡然后寄回到 FP INTERNATIONAL.

美国

或

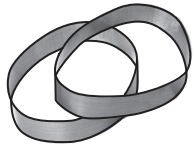
欧洲



用戶手冊

快速操作指南

设备维修登记卡



备用焊封带

技术数据

MINI PAK' R 气垫机可以 "在线即时生产制造" 缓冲气垫,防护包装 及一般运输包装,操作者一定要严格遵守安全说明进行操作,以确保人 身安全(详见本手册的安全说明)

详细内容	
气袋塑膜	MINI PAK' R 气垫机是采用Novus 和 Cell-O
生产速度	7.5公尺/分钟(25英尺/分钟)
电源要求	型号# MMP01MNPKR-120V 3.15A 型号# MMP02MNPKR- 230V 1.6 A
机器尺寸	33cm (13") 寬X36cm (14") 长X 28cm (11") 高
电源保险丝	5mm x 20mm,慢速: 110V 3.15A, 220V, 1.6A
塑膜卷的最大直径	175mm (6.9")
塑膜卷的最大寬度	400mm
气垫机重量	6 kg (13.5 lbs.)
塑膜卷重量	CELL-O - 3.6 kg (8 lbs), NOVUS - 5.9 kg (13 lbs.)

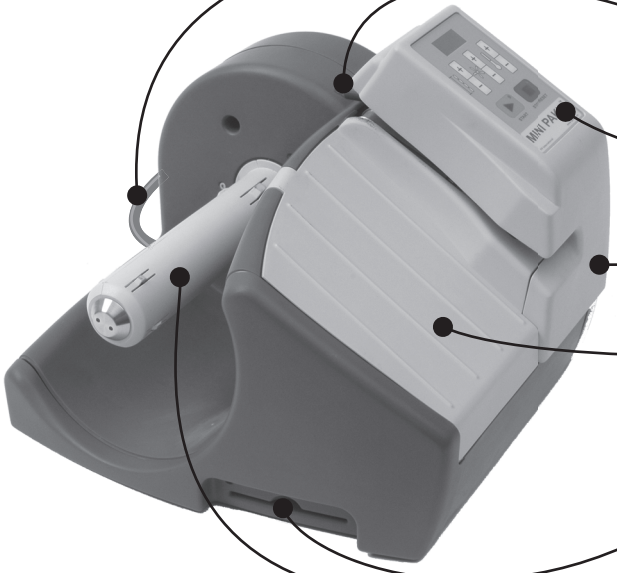
安全说明!

为确保人身安全,操作人员和/或使用者使用这部机器时,必须遵守如下说明:

1. 严格避免接觸一切內部的電子零件.
2. 遇有紧急情况,立刻按下红色停止按钮,该机器就立刻停止工作. 一旦发生故障,经排除后,按照如下安全说明方可开始工作.
3. 如果机器不是在工作中,电源必须关闭,开关按钮在机器的后方.
4. 在安装和维修期间,必须关闭电源,及拔掉电源线.
5. 必须依照当地法规,遵守所有的安全和保护措施.
6. 只有接受過訓練的合格人員才可維修氣墊機的任何電器和/或 械部分.
7. 所有气垫机在出厂前已充分调整和测试,如操作者不正确运作, 保养不善,或使用非FP国际公司所指定物料而导至机器损坏, 本公司所提供的保用服务将自动失效.
8. 当机器在运作中,塑膜正自动进入气垫机时,不可触摸塑膜, 不要试图引导塑膜进入机器内.而导至身体损伤.
9. 在任何情况下,都不可修改安装气垫机的安全措施.
10. 装上塑膜卷后,机器会自动调整到正确的密封温度,应避免直接 或间接接触发热器,该机器关掉电源后仍会保持高温至数分钟.

MINI PAK' R 零件

外在零件

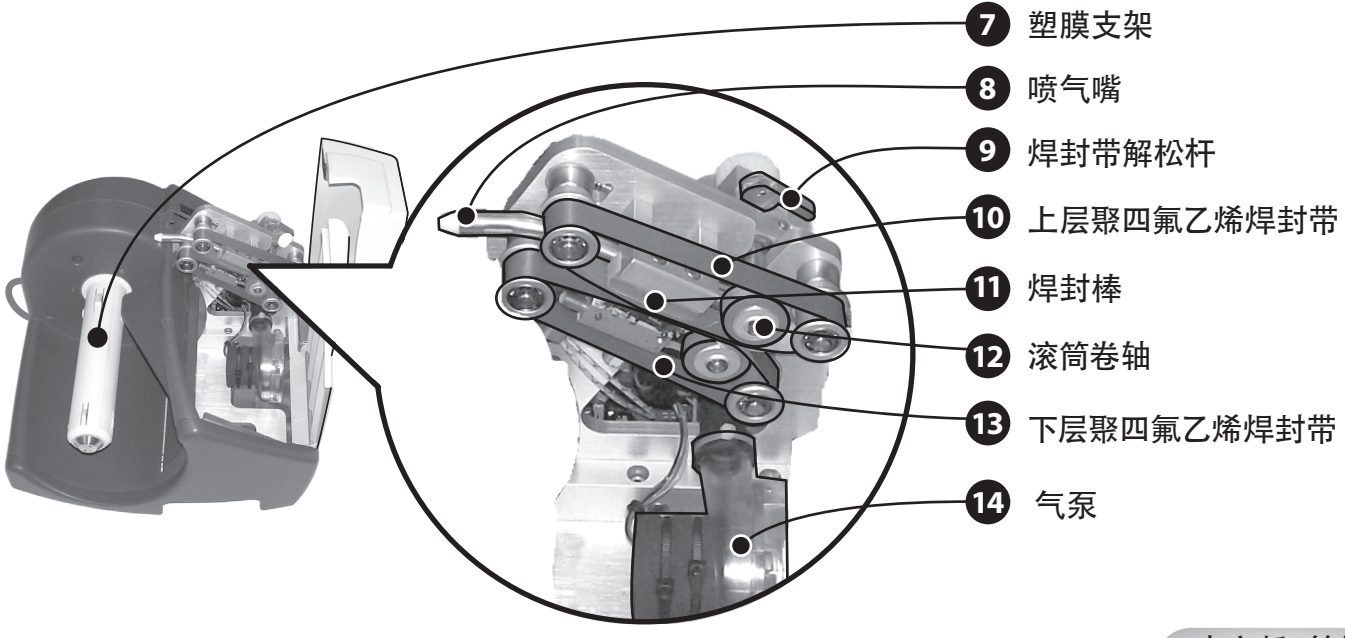


1. 电源线,电源开关 电源保险丝
2. 充氣管
3. 控制板
4. 上层皮带盖
5. 下层皮带盖
6. 快速参考指南
7. 塑膜支架

MINI PAK' R 是如何工作

- 在支架上安装本公司标准的塑膜(7)
- 把塑膜的右侧通过喷气嘴(8)引进气垫机内
- 焊接带(10和13)和滚筒卷轴(12)会带动塑膜
- 气泵(14)把空气注入喷气嘴(8)而制成空气垫
- 焊封棒会把已充气的气垫塑膜焊封(11)
- 最后喷气嘴(8)内的刀片把塑膜右边切开

Internal Parts

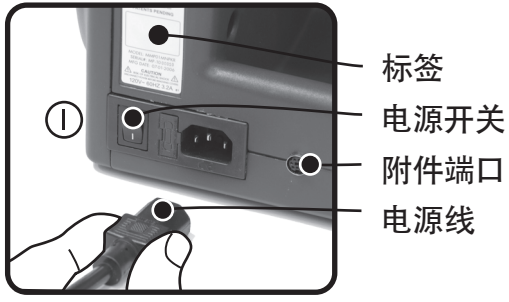


安装塑膜

3个步骤

步骤 1: 连接电源

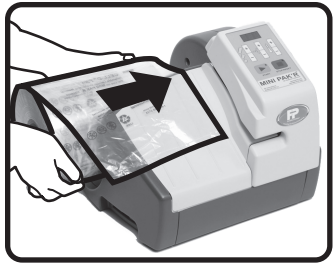
- 将电源线插到机器后方
- 将电源线插到一个专用的接地电源 插座
- 打开气垫机电源



MINI PAK' R 的背面

步骤 2: 安装塑膜卷

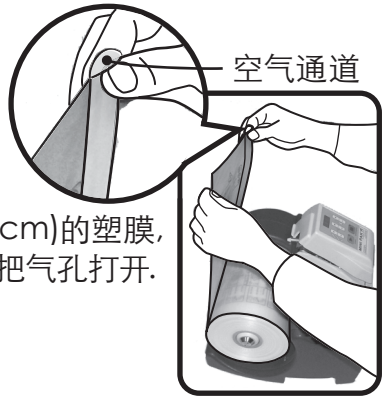
- 把塑膜卷推进塑膜支架,然后拉出塑膜放在气垫机上(如图)



200mm (寬) 塑膜

400mm (寬) 塑膜

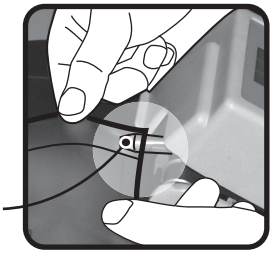
步驟 3: 穿引塑膜

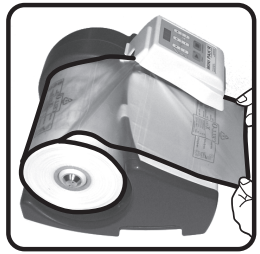
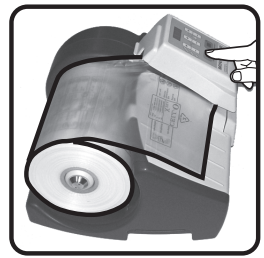


- 拉出18英寸(45cm)的塑膜, 在塑膜的右侧,把气孔打开.

- 引导塑膜的空气, 通道进入喷气管.

喷气管



人工牵引塑膜	或	自动启动塑膜前进
沿着空气通道 拉动塑膜进入 焊封装置. 		沿着空气通道 拉动 塑膜直到 它受到了 阻力 而停止,然后 按 着启动按钮, 塑膜便 会自动前进. 

基换本焊封操带 作

每次使用时
首先设定长度单位
(英尺或公尺)

绿色的指示燈
- 闪动:表示温度正在升高
- 固定:表示可启用

启动按钮
- 提升MINI PAK' R的温度
- 开始脱生下产翼气形垫螺

显示屏

设定充气标准

设定焊封溫度

红色指示灯

停止按钮:
停止生产
更正错误后
恢复 MINI PAK' R设置

首先,显示屏将展示 "sty" 表示(待命).只需将塑膜装上,MINI PAK' R气垫机的自动感应装置会自检测到塑膜卷的存在.在启动按钮上的绿色指示灯将开始闪动.绿色指示灯闪动显示,气垫机是正在提升温度至正确的焊封温度.在调整时" 控制面板" 上会显示焊封温度.

当达到正确温度时,绿色指示灯将会保持常亮状态.显示屏将展示" rdy" (待命).这表示MINIPAK' R气垫机可以投入生产.按下启动按钮便可以即时制造气垫.

开始生产

当绿色指示灯保持常亮状态,并显示 “rdy” (待命),再按动一下启动按钮,便开始生产. 气泵将空气充进塑膜,几秒钟后,驱动马达 便会启动将气垫通过焊封棒和刀片.气垫将 会在MINI PAK’ R的前方出来.

按下停止键就停止生产.MINI PAK’ R 已经在厂内事先调整了” 连续模式”, 气垫机会不断生产塑膜直至塑膜卷 完全耗尽.只要采用长度控制按钮, 就可以生产固定长度的空气垫(下一页)

待命模式

若MINIPAK’ R不经使用越过90分钟, 气垫机将会进入待命状态.显示屏将展 示 “sty” (待命).按下重置按钮,便会 恢复生产气垫.焊封棒开始供应热能. 当绿色指示灯保持常亮状态时,显示屏 并显示 “rdy” ,即可恢复工作状态.

机器设置

修改MINI PAK’R内置设定

根据您的使用在机器上安装塑膜卷,MINI PAK’ R机器会自动选择正确的塑膜空气和温度摄制. 你不需要人工调整设定, 如果自动设定并非标准或理想 状态, 操作者可在控制面板上修改如下设置.

长度控制

每次按下启动按钮后, 长度控制设定将会生产出设定长度的气垫, 您有如下两种选择:

连续的模式

机器在出厂之前已经调整为 “连续生产模式,你只需按下启动按钮,气垫机会连续生产制造塑膜直到塑膜卷用完, 如你按下停止按钮,机器会立即停止工作.

固定长度

如果你想制造固定长度的气垫,只要按下+按钮,直到所 需要的长度显示出来为止,在制作进行时,显示屏会显示 所制造气垫的倒数长度.要改变从固定到连续模式,按着 “- “按钮直至显示屏显示” ---” 为止.

要注意長度控制顯示器

型号# MMP01MNPKR (120V, 3.15A, USA)将显示英尺为长度单位.
型号# MMP02MNPKR (230V, 1.6A, EUR) 将显示公尺为长度单位.

空气控制

空气控制即调节气垫中的空气量.

如你想充入更多的气体,即按下+按钮.

如你想充入较少量气体,即按下 -按钮

溫度控制

温度控制即调节焊封棒温度,使其能够达到熔合塑膜正反两面的温度.

如果气垫出现扁平状态或气体不足,并监测到有空气泄漏, 即焊封棒的温度较低,请按下+按钮以增加温度.
如果气垫的扁平状况,是因为加热焊封进行时焊封被烧穿,通过在气垫的焊封线可见多个小洞,请按下-按钮以降低温度.

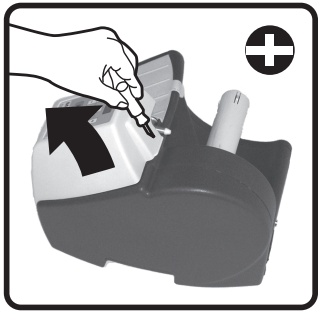
注意:在改变温度设定后, MINI PAK' R需要几分钟的时间将其调整到新设定的焊封温度,在温 度升高或降低时,在达到正确温度之前绿色指示 灯会持续闪动.

如果气垫的封口不合格或气垫气体不足,请与FPI联系.

110V): 编号: MP-1005000及以上
(230V): 编号: MP-2005000及以上

MINI-PAK’R 的保养

匣式刀片只适用以下MINI PAK’R



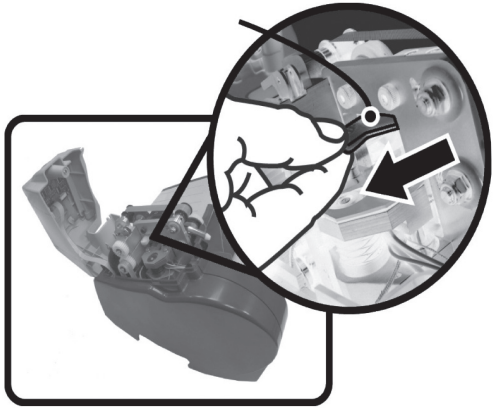
如果有以下这种情况发生,即需要更换匣式刀片:

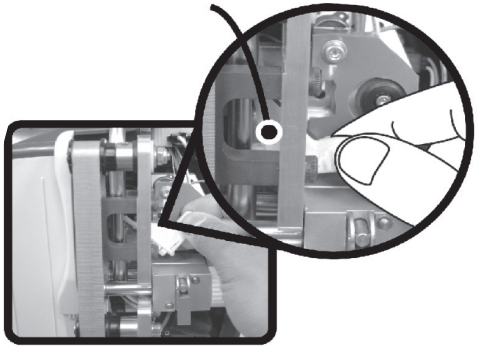
- 如果塑膜频繁堵塞
- 气垫机已经使用超过50卷塑膜
- 如果刀片不能妥善切割塑膜

1. 关闭电源,拔掉电源线,
并等待10分钟让焊封棒降温.
用一字或十字形螺丝刀打开前盖

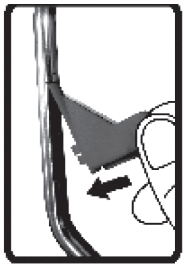
2. 换上新匣式刀片并把旧刀片妥善弃置.

3. 把新匣式刀片前端推进喷气管沟内,
然後把匣轻轻压入沟内扣紧。





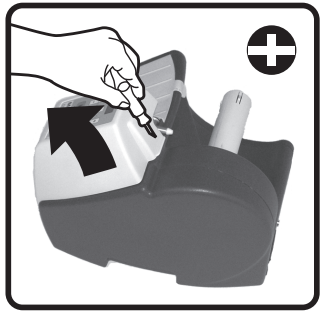
3



小心熨伤!
打开盖子之前
必须关掉电源
并拔掉电源线
并等待10分钟
让焊封棒降温

(110V): 编号: MP-1005000及以上
(230V): 编号: MP-2005000及以上

匣式刀片只适用以下MINI PAK' R



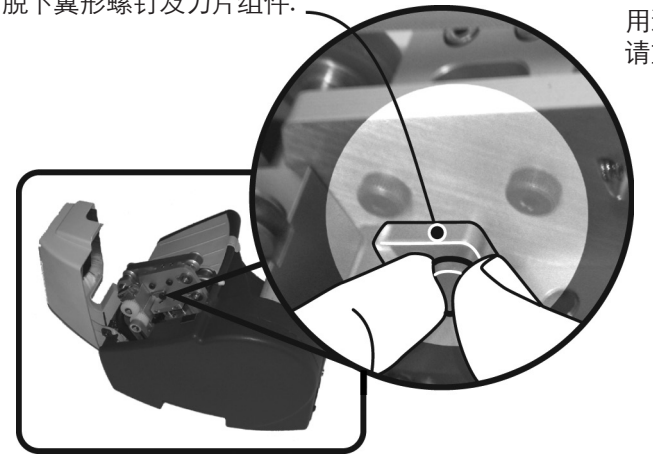
如果有以下这种情况发生,即需要更换刀片:

- 如果塑膜频繁堵塞
- 气垫机已经使用超过50卷塑膜
- 如果刀片不能妥善切割塑膜

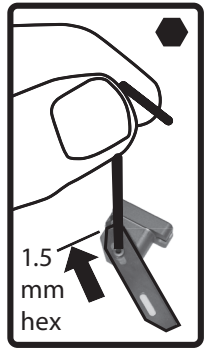
1 关闭电源,拔掉电源线,
并等待10分钟让焊封棒降温.
用一字或十字形螺丝刀打开前盖

小心熨伤!
打开盖子之前
必须关掉电源
并拔掉电源线
并等待10分钟
让焊封棒降温

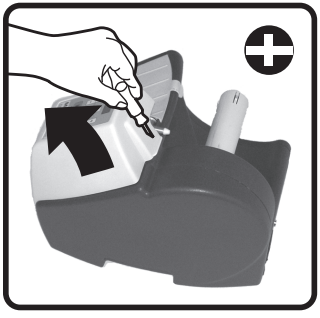
2 脱下翼形螺钉及刀片组件.



3 用1.5mm六角扳手除下刀片,
倒装刀片后即可用刀片的另
一面.若刀片两面都已经使
用过,便要更换新刀片.之后
请重装刀片组件.



更换焊封带

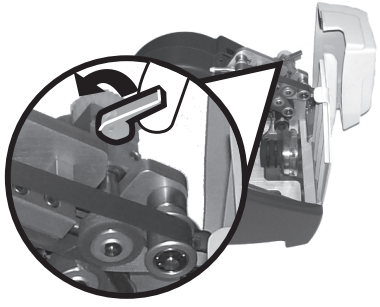


如果有以下这种情况发生即需要更换焊封带:

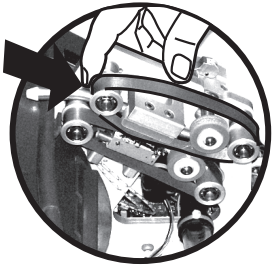
- 如果塑膜频频堵塞
- 驱动马达转动时但塑膜不能启动.
- 即使调整焊封温度气,气垫焊封口都不能达到要求

1. 关闭电源,拔掉电源线,并等待10分钟让焊封棒降温.用一字或十字形螺丝刀打开前盖

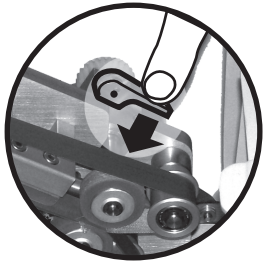
2. 拿起焊封带解松杆松开焊封带



3. 把弹簧滚筒卷轴推到机器的前方.就能够更换上下层的焊封带.



4. 锁定焊封带解松杆就能把焊封带收紧



日常维修

每周保养:如有必要,建议用温水及温和洗涤剂去清洁焊封带和滚筒卷轴.

每月维修:请检查整台MINIPAK' R有否损坏.需要更换已磨损或已损坏的零件,如有必要,请随时联系我们的经销商.

显示
错误代码

错误代码

如果显示屏展示了一个错误代码,并且出现红色闪灯,请查阅下面的图表,以确定原因.按照如下方法排除故障,然后按下停止/重置按钮以恢复正常运作.

代碼	狀況	解決方法
E1	盖子打开	确保盖子关闭
E2	塑膜堵塞/耗尽	一旦发生堵塞,请揭开皮带盖,然后小心清除堵塞的塑膜.
E3	温度太高	请您与的FPI经销商联系.
E4	温度太低	请您与的FPI经销商联系
E5	温度无法升高	请您与的FPI经销商联系
E6	塑膜卷不存在	按下停止/重置按钮.这可能会把错误代码清除, 如果不能清除的话,显示器会显示” sty” (待命状态) 慢慢启动塑膜到气垫机前面,同一时间塑膜卷会跟随着旋转. 显示器应该会改变,并显示焊封温度,然后显示” rdy “ (准备状态).如果错误代码不能清除,请与您的FPI经销商联系.

故障排解

狀況	原因	解決方法
MINI PAK' R 没有电	没有插上电源线 断路器断路 电源关掉 电源保险丝断路 焊封带的盖没有盖好	把电源线连接到机器及电源插座 打开电气小组内的断路器 打开电源 更换电源保险丝 用螺丝刀锁紧皮带盖
塑膜不能前进	塑膜卷安装反了	正确地安装塑膜卷(见第8页)
气垫内没有空气	喷气管还未安装在塑膜内 空气泵不运转 焊封口泄漏空气 气垫内空气太多	把塑膜安装在喷气管上(见第9页) 请与您的FPI联系 调整焊封温度(见第13页) 减少充气量(见第13页)
塑膜堵塞	刀片变钝 焊封带已经磨破	更换刀片或者改用刀片尚未使用的一面 更换焊封带
机器不能自动停止	长度控制设定在" 连续生产模式"	按长度控制按钮的+或-至制造理想长度的气垫. (见第12页)

保修期
注意事项

MINI PAK’ R 气垫机,附件或备品保修期

MFPI国NI际P公AK司’ R(“机FP器I” 自)保购证买阁之下日所起购一买年的内M为IN机I器PA保K修’ R期从,购保买修之包日括起气有垫一机年附
件和客户 备 品及其所用的材料和工艺 无缺陷.保修期内服务 仅 适用我公 保用期,保用包括气垫机,附件和顾客装备及其所用的材料和工艺无缺陷.
司的直接客户 ,保修期内客户 享受的服务 不能进 行转 让 .客户 在保修内享 此保用期仅适用于第一位购买的户用及保用期不能转让.当您接受保用
受服务时请提供发票.对于保修期内的MINI PAK’ R机,附件及备品,本公 服务时您要提供发票作为证名.有关MINI PAK’ R 气垫机,附件,或顾客
司将为 您进 行修理或更换 有任何缺陷的零件或产 品.其性能则 与新产 品 装备有限保用期.本公司唯一的做法,就是修理或更换有任何缺陷的零件
或经 本工厂认 可的产 品性能相同.所更换 的零件或产 品,材料及工艺 享有 或产品,其功能则与新产品或经本工厂处理过的产品相同.所更换的零件
90天的保修期或依该 等零件或更换 产 品中较 长 的保修期为 准.在您未把 或产品,其材料和工艺有90天的保用期.或者依该等零件或更换产品的较
需修理或更换 的产 品寄回FPI之前,FPI没有义 务 为 您修理或更换 任何零 长保用期为限.FPI没有义务修理或更换任何零件或产品,直到您把它寄
件或产 品.保修期内服务 ,由顾 客承担所有的运输 费 用及相关 保险 .

除外條款

以下情形不在保修范围内:(1)易耗品或消费品包括刀片和聚四氟乙烯焊封带 (2)由于经常使用而产生的正常磨损(3)序列号被拆除的产品(4)使用非FPI公司 生产的塑膜(5)由于如下原因产生的损坏或缺陷(a)意外事故,误用,滥用, 污染,维修不当或维修不足或不正确校对或其他因素;(b)使用非FPI提供的软 件,接口,零件或物料(c)运输中丢失或损坏(d)由非FPI公司或未经FPI授权公司 修改或维修服务.

非保修期內的維修
不属于FPl公司保修期内的服务,FPl 将根据情况收取一定的人工费用及材料费用,客户需要承担所有的运输风险及费用.

保修期限制/地方法规
在保修期内,除非有明文规 定,否则 FPl公司不提供本手册规 定以外的任何其他维 修和担保,FPl不负 责 未做声明的默认 责 任.保修期内,FPl将负 责 法律规 定的维 修义 务 .在一些国家或地区,不允许 限制规 定保修 期限,免责 条款,及不允许 限制消费 者的法定权 利.在一些国家或地区,免责 条款或保修期限并不一定适用.客户 享有的保修期内的服务 ,仅 适用于所有FPl或经 其授权 的服务 商提供保修服务 的国家.

联络
和
订购资料

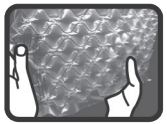
销售和服务
美国和加拿大: 888-MINIPKR (888-646-4757)
其他国家: 00800-FREEFLOW (00800-37333569)

请浏览我们的网站 www.fpintl.com

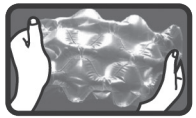
CELL-O® EZ塑膜(只供应美国)
大型8” x 8”
200mm (8”) 寬塑膜卷
項目代碼: FMPEZL2088

CELL-O® EZ塑膜(只供应美国)
小型 4” x 8”
200mm (8”) 寬塑膜卷
项目代码: FMPEZL2048

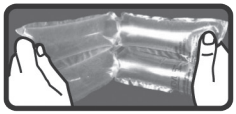
CELL-O® EZ 特品(只供应欧洲)
130mm x 200mm
200mm寬塑膜卷
项目代码: 3127101



Novus Quilt-Air Small®
交织缠裹
400mm (16”) 寬塑膜卷
项目代码: FMPQSL8650



Novus Quilt-Air large®
填补及包装
400mm (16”) 寬塑膜卷
项目代码: FMPQLL8650



Novus Supertube®
填补及包装
400mm (16”) 寬塑膜卷
项目代码: FMPSTL8650

Novus Double Cushion®
填补&锁闭和支柱
400mm (16”) 寬塑膜卷
项目代码: FMPDCL8650

Free-Flow Packing International, Inc. (FP International) 持有本用户手册版权C 2007-2012
及
保留所有权利

未经FPI国际公司书面许可,由MINI PAK' R气垫机和软件到用户手册,
均不得以任何方式(包括电子信息)复制,模仿或翻译.

MINI PAK' R, NOVUS 和CELL-O为FPI国际公司的注册商标. MINI PAK' R
已经申请专利.NOVUS塑膜是受到一个或多个下列专利的保护:U.S.6,761,960,
U.S. 6,565,946, U.S. Design 480,711, U.S. Design 512,311, U.S. Design 513,182, U.S.
Design 480,971, U.S. Design 480,646: Canadian IDR 102,282, IDR 107,373 and IDR
107,375; EP15656-0001, EP15656-0002, EP15656-0003, EP15656-0004,
EP15656-0005. NOVUS 和CELL-O为本公司专利产品.

重要通知:
必须认真严格遵守本手册中的安全说明,使用者在操作时要避免造成人员伤害或危害操作人员的人身安全和避免任何材料损坏,必须使用FPI公司的NOVUS或CELLO塑膜.

INTERNATIONAL®

Gratulujeme Vám k zakoupení přístroje **MINI PAK'R®!** Nyní vlastníte jediný maloobchodní přístroj na výrobu vzduchových polštářků podle potřeby na světě! Nyní můžete vyrábět celou řadu vzduchových polštářů pouhým vložením role filmu a stisknutím spouštěcího tlačítka!

Přístroj MINI PAK'R:

- ✔ Šetří cenný prostor – odstraňuje potřebu skladování tradičních bublinkových a jiných balicích materiálů.
- ✔ Vejde se kamkoliv – jeho malé rozměry jej předurčují k tomu, aby se stal dokonalým řešením pro zásilkové firmy nebo malé balicí provozy. K dispozici je i příslušenství pro montáž na stěnu.
- ✔ Je univerzální a snadno se používá – technologie RFID automaticky upravuje nastavení přístroje MINI PAK'R včetně úrovně vzduchové náplně a teploty uzavírání podle role filmu, kterou nainstalujete.
- ✔ Je spolehlivý – přístroj MINI PAK'R je v podstatě bezúdržbový.
- ✔ Je inovativní – **spojuje to nejlepší z našich systémů na výrobu vzduchových polštářků NOVUS® a CELL-O® do jednoho odolného přístroje.**

Obsah

Obsah krabice	**CZ3**
Technická data	**CZ4**
Bezpečnost	**CZ5**
Díly přístroje MINI PAK'R – externí	**CZ6**
Díly přístroje MINI PAK'R – interní	**CZ7**
Vkládání role fólie	**CZ8–CZ9**
Základní provoz	**CZ10–CZ11**
Nastavení přístroje	
Regulace délky	**CZ12**
Regulace vzduchu	**CZ13**
Regulace teploty	**CZ13**
Údržba	
Výměna nožů	**CZ14–CZ15**
Výměna pásů	**CZ16**
Rutinní údržba	**CZ16**
Zobrazování chybových kódů	**CZ17**
Návod k odstraňování závad	**CZ18**
Záruční list	**CZ19–CZ20**
Kontaktní informace a informace pro objednávání	**CZ21**
Stránka týkající se legislativních záležitostí	**CZ22**

ČEŠTINA

Obsah krabice

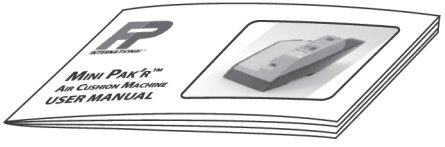
Po rozbalení krabice naleznete následující části:

- **PŘÍSTROJ NA VÝROBU VZDUCHOVÝCH POLŠTÁŘKŮ MINI PAK'R®**
- Napájecí šňůru (verzi pro USA nebo Evropu podle země nákupu)
- Náhradní díly: Dva (2) teflonové uzavírací (těsnicí) pásy
- Návod pro rychlé uvedení do provozu
- Návod pro uživatele
- Karta pro registrací záruky: Prosíme, tuto kartu vyplňte a do 4 týdnů od data zakoupení ji vraťte společnosti FP International.

USA

NEBO

EVROPA

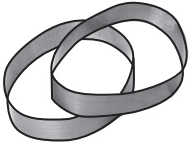


NÁVOD PRO UŽIVATELE

NO POSTAGE NECESSARY IF MAILED IN THE UNITED STATES
BUSINESS REPLY MAIL
FIRST-CLASS MAIL PERMIT NO. 489 REDWOOD CITY CA
DEPT: MINI PAK'R™
FP INTERNATIONAL
PO BOX 5710
REDWOOD CITY CA 94063-9812

KARTA PRO REGISTRACI ZÁRUKY

NÁVOD PRO RYCHLÉ UVEDENÍ DO PROVOZU



NÁHRADNÍ UZAVÍRACÍ PÁSY

Technická data

PŘÍSTROJMini Pak'r vytváří vzduchové polštářky podle potřeby pro použití jako tlumicí materiál, ochranný obal a celkový přepravní obal. Aby se zajistila bezpečnost osob, je vyžadováno důsledné dodržování bezpečnostních pokynů (viz bezpečnostní pokyny v tomto návodu).

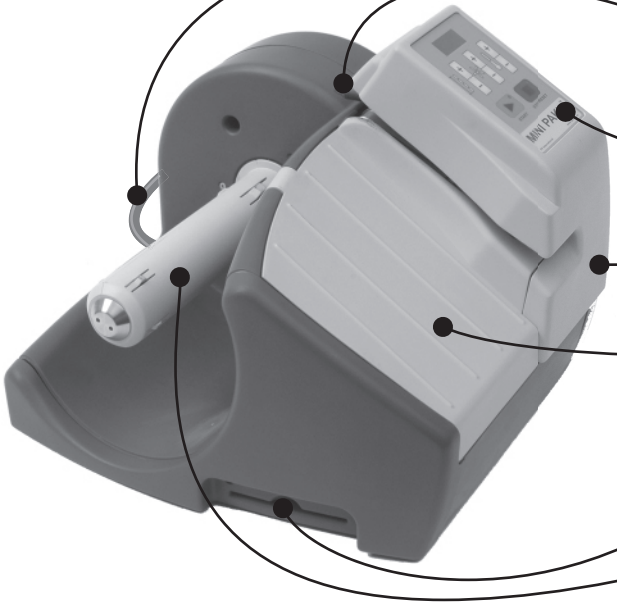
Specifikace	
Role fólie	Předem konfigurovaná fólie NOVUS a CELL-O pro přístroj MINI PAK'R
Výrobní rychlost	7,5 metru za minutu (25 stop/min)
Hodnoty napájení	Model # MMP01MNPKR – 120 V 3,15 A Model # MMP02MNPKR – 230 V 1,6 A
Rozměry přístroje	Šířka 33 cm (13") X délka 36 cm (14") X výška 28 cm (11")
Doporučená pojistka napájení	5 mm X 20 mm, pomalé přepálení: 110 V 3,15 A, 230 V 1,6 A
Maximální průměr role	Do 175 mm (6,9")
Šířka role	Do 400 mm
Hmotnost zařízení	6 kg (13,5 liber)
Hmotnost rolí	CELL-O – 3,6 kg (8 liber), NOVUS – 5,9 kg (13 liber)

Bezpečnostní pokyny

Aby se zajistila osobní bezpečnost provozních pracovníků a/nebo uživatelů tohoto zařízení, je třeba vždy dodržovat níže uvedené pokyny.

1. Vyvarujte se jakéhokoliv kontaktu s vnitřními elektrickými částmi.
2. V případě nouzové situace stiskněte červené tlačítko STOP. Přístroj se zastaví. Jakmile bude závada opravena, lze přístroj opět spustit podle níže uvedených pokynů.
3. Jestliže přístroj nebude po jakoukoliv dobu používán, je třeba vypnout vypínač napájení na zadní straně zařízení.
4. Během instalace a údržby musí být vypínač napájení ve vypnuté poloze (OFF) a napájecí šňůra musí být odpojena.
5. Všechna bezpečnostní a ochranná zařízení musí být nainstalována a udržována dostatečným způsobem v souladu s místními předpisy.
6. Údržbu jakýchkoliv elektrických nebo mechanických částí smějí provádět pouze zaškolení a kvalifikovaní servisní pracovníci.
7. Přístroje od společnosti FP International se dodávají v předem nastaveném stavu a plně otestovány. Jakékoliv ztráty vzniklé přerušením výroby a selháním zařízení způsobeným nesprávným používáním, nedostatečnou nebo chybnou údržbou nebo použitím jiných materiálů než těch, které byly poskytnuty firmou FP International, budou mít za následek zrušení podmínek záruky.
8. Během provozu zařízení se **NIKDY** nedotýkejte fólie v bodě jejího vstupu do zařízení. Nepokoušejte se o zavádění fólie do zařízení. Mohlo by dojít ke zranění.
9. Za žádných okolností nesmí dojít k vyřazování jakýchkoliv nainstalovaných bezpečnostních prvků z provozu.
10. Po vložení role fólie se zařízení automaticky nastaví na správnou uzavírací teplotu pro fólii. **Je třeba vyvarovat se jakéhokoliv kontaktu s topným prvkem (nebo s jakoukoliv částí v přímém kontaktu s topným prvkem), protože může zůstat horký i několik minut po vypnutí zařízení.**

Části zařízení MINI-PAK'R



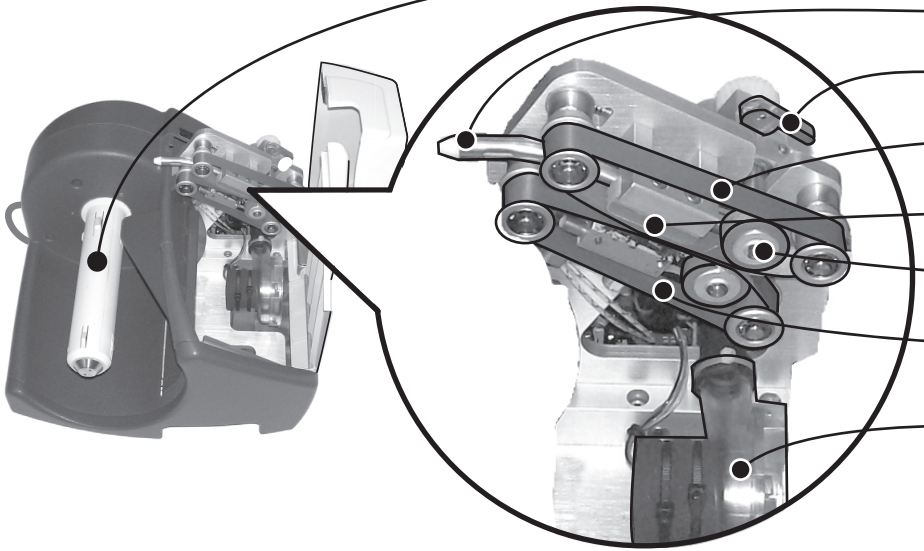
Externí části

1. Napájecí šňůra, vypínač napájení, pojistka
2. Trubice pro plnění vzduchem
3. Ovládací panel
4. Kryt horního pásu
5. Kryt spodního pásu
6. Stručný návod
7. Držák role fólie

ČEŠTINA

Jak zařízení MINI PAK'R pracuje

- Nasaďte jakoukoliv roli fólie schválené společností FP International na držák role fólie.
- Pravá strana fólie se zavede do trysky pro plnění vzduchem (8) a protáhne se zařízením.
- Fólii posunují vpřed uzavírací pásy (10 a 13) a hnací válečky (12).
- Vzduch se vhání vzduchovým čerpadlem (14) prostřednictvím trysky pro plnění vzduchem (8), a vytvářejí se tak vzduchové polštářky.
- Nafouknuté vzduchové polštářky se zapečetí horkou uzavírací lištou (11).
- Pravý okraj filmu se potom pomocí řezacího nože odřízne od trysky pro plnění vzduchem (8).



Interní části

7. **Držák role fólie**
8. **Tryska pro plnění vzduchem**
9. **Páčka pro uvolňování pásů**
10. **Horní teflonový uzavírací pás**
11. **Horká uzavírací lišta**
12. **Hnací válečky**
13. **Spodní teflonový uzavírací pás**
14. **Vzduchové čerpadlo**

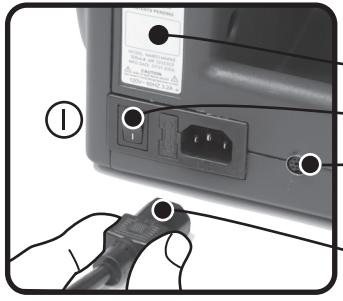
Vložení role fólie

3 KROKY

KROK 1: Připojení napájení

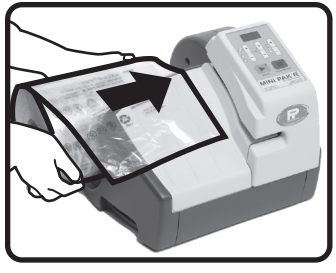
- Připojte šňůru napájení, která je součástí dodávky, k zadní části zařízení.
- Zasuňte šňůru napájení do určené uzemněné zásuvky.
- Zapněte vypínač napájení přístroje (poloha I).

Zadní strana přístroje MINI PAK'R :



KROK 2: Vložení role fólie

- Zatlačte roli fólie na její držák (s fólií odvíjející se na vrchu role podle obrázku) tak, aby byla pevně usazená.

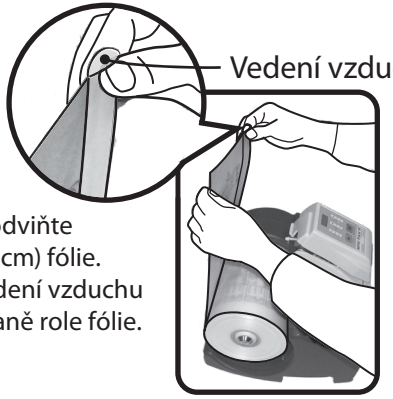


Fólie o šířce 200 mm

Fólie o šířce 400 mm

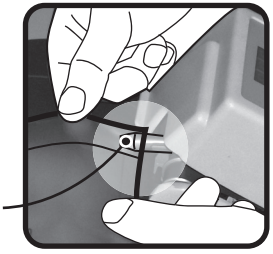
ČEŠTINA

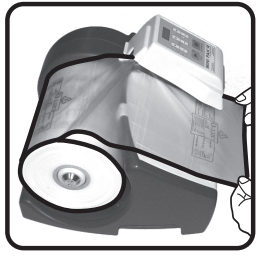
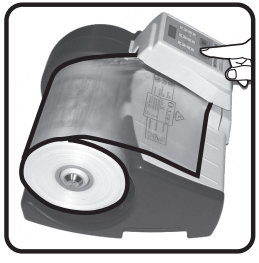
KROK 3: Provlečení fólie



- Vytažením odviňte 18 palců (45 cm) fólie. Otevřete vedení vzduchu na pravé straně role fólie.

- Vysuňte vedení vzduchu nad konec **trubice pro plnění vzduchem.**



Manuální posunování fólie	**NEBO**	**Automatické posunování fólie**
Protahujte fólii dolů **trubkou pro plnění vzduchem** a těsnicím mechanismem. 		Protahujte fólii dolů **trubkou pro plnění vzduchem** tak dlouho, dokud se nezastaví, a potom stiskněte tlačítko spouštění Start a přidržte jej, aby se fólie posunovala automaticky. 

Základní provoz

Nastavování regulace délky podle používání (měří se ve stopách nebo metrech podle země zakoupení)

Zelená LED kontrolka
- Při zahřívání bliká.
- Ve stavu připraveném k provozu svítí trvale.

Tlačítko Start
- Spouští zahřívání přístroje MINI PAK'R
- Spouští výrobu vzduchových polštářků

Displej

Nastavování úrovně naplnění vzduchem

Nastavování teploty uzavírání

Červená LED kontrolka

Tlačítko Stop
- Zastavování výroby
- Resetování přístroje MINI PAK'R po odstranění závady

Zpočátku bude na displeji zobrazeno "sty" (pohotovostní režim). Jakmile bude zavedena fólie, přístroj MINI PAK'R zjistí přítomnost role. Zelená LED kontrolka na tlačítku Start začne blikat. Blikání zelené LED kontrolky signalizuje, že zařízení se zahřívá na správnou teplotu pečetění. Ovládací panel bude při seřizování ukazovat teplotu uzavírání.

Když bude dosaženo správné teploty, zelená LED kontrolka zůstane trvale rozsvícená. Na displeji bude zobrazen nápis "rdy" (připraven). Přístroj MINI PAK'R je připraven k výrobě. Jestliže chcete zahájit výrobu vzduchových polštářků, stiskněte tlačítko Start.

Zahájení výroby

Jestliže zelená LED kontrolka zůstává trvale rozsvícená a na displeji je nápis “rdy” (připraven), stiskněte a opět uvolněte tlačítko Start, čímž dojde k zahájení výroby. Vzduchové čerpadlo bude vhánět vzduch do fólie a po několika sekundách hnací motor posune nafouknuté vzduchové polštářky přes uzavírací lištu a za řezací nůž. Vzduchové polštářky budou vypouštěny na přední straně přístroje MINI PAK’R.

Jestliže chcete výrobu zastavit, stiskněte tlačítko Stop. Přístroj MINI PAK’R je z výrobní továrny nastaven na nepřetržitý režim a bude vyrábět vzduchové polštářky tak dlouho, dokud role fólie nedojde. Jestliže chcete vytvářet stálou délku vzduchových polštářků, používejte tlačítka pro regulaci délky (další stránka).

Pohotovostní režim

Jestliže se přístroj MINI PAK’R nepoužívá po dobu 90 minut, přepne se do “Pohotovostního” režimu. Na displeji se zobrazí nápis “Sty”. Jestliže chcete opět zahájit výrobu vzduchových polštářků, stiskněte tlačítko Reset. Uzavírací lišta se začne zahřívat. Když zelená LED kontrolka zůstane trvale rozsvícená a na displeji bude nápis "rdy", opětovným stisknutím tlačítka Start dojde k obnovení výroby vzduchových polštářků.

Nastavení přístroje

Změna nastavení přístroje MINI PAK'R

Přístroj MINI PAK'R volí správná nastavení vzduchu a teploty pro vámi vloženou roli fólie automaticky. Nastavení přístroje nemusíte provádět manuálně. Avšak pokud automatická nastavení nejsou optimální, ovládací panel vám umožňuje změnit následující nastavení.

Regulace délky

Regulace délky nastavuje délku vyráběných vzduchových polštářků vždy při stisknutí tlačítka Start. Máte 2 možnosti:

Nepřetržitý režim

Regulace délky je nastavena z výrobní továrny na nepřetržitou výrobu. Stiskněte tlačítko Start a přístroj bude zpracovávat fólii tak dlouho, dokud role nebude prázdná, nebo dokud nedojde ke stisknutí tlačítka Stop. Přístroj bude zobrazovat délku vyráběných vzduchových polštářků.

Stálá délka

Jestliže chcete vyrábět stálou délku vzduchových polštářků, stiskněte tlačítko + a přidržte jej, dokud se nezobrazí požadovaná délka. Přístroj bude odpočítávat délku vzduchových polštářků, které mají být ještě vyrobeny.

Jestliže chcete přepnout ze stálé délky na nepřetržitý režim, stiskněte tlačítko - a přidržte jej, dokud se na displeji nezobrazí "- - -"

POZNÁMKA k displeji pro regulaci délky

Model # MMP01MNPKR (120 V, 3,15 A, USA) bude ukazovat délkové jednotky ve **STOPÁCH.**
Model # MMP02MNPKR (230 V, 1,6 A, EVROPA) bude ukazovat délkové jednotky v **METRECH.**

Regulace vzduchu

Regulace vzduchu reguluje množství vzduchu ve vzduchových polštářcích.

Jestliže chcete mít plnější vzduchové polštářky, stiskněte tlačítko +.

Jestliže chcete mít méně plné vzduchové polštářky, stiskněte tlačítko -.

Regulace teploty

Regulace teploty reguluje teplotu uzavírací lišty, která spojuje přední a zadní arch fólie dohromady.

Jestliže se vzduchové polštářky budou zplošťovat a z tepelných těsnění bude unikat vzduch, zvyšte teplotu stisknutím tlačítka +.

Jestliže se vzduchové polštářky budou vypouštět kvůli tomu, že těsnění budou na linii uzavírání propálená, jak prokazují otvory ve vzduchových polštářcích, snižte hodnotu systému regulace teploty stisknutím tlačítka -.

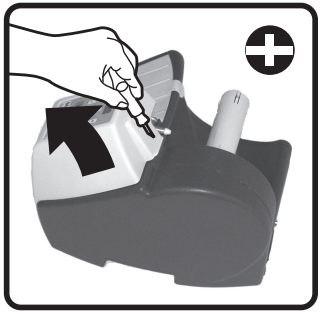
POZNÁMKA: Po změně nastavení regulace teploty může přístroji MINI PAK'R několik okamžiků trvat, než se nová teplota uzavírání zavede. Během zahřívání nebo ochlazování bude zelená LED kontrolka až do dosažení správné teploty blikat.

Jestliže vzduchové polštářky budou vykazovat nedostatečné uzavření a budou vyráběny polštářky, z nichž bude unikat vzduch, požádejte o pomoc společnost FPI.

Výrobní č. MP-1005000 a vyšší (110 V)
Výrobní č. MP-2005000 a vyšší (230 V)

Údržba přístroje MINI-PAK'R

Výměna nožů



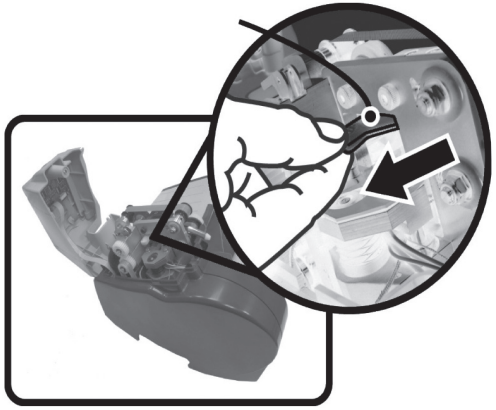
Proveďte výměnu kazety řezacího nože:

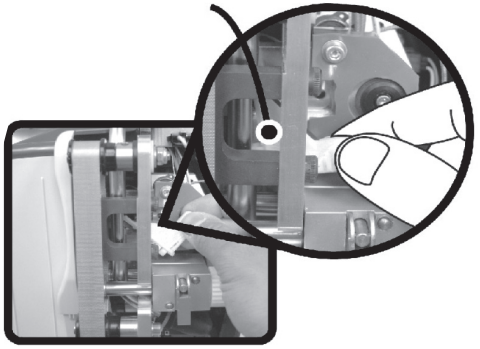
- Jestliže dochází k častému zablokování fólie.
- Po zpracování 50 rolí fólie.
- Jestliže nůž neřeže fólii správně nebo bude provádět velmi hrubý řez.

1 Vypněte napájení, odpojte napájecí šňůru a potom vyčkejte 10 minut na vychladnutí lišty pro uzavírání. Otevřete kryt pásu pomocí plochého nebo křížového šroubováku.

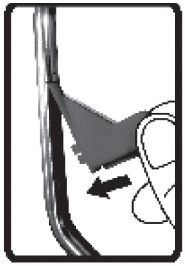
2 Demontujte kazetu s řezacím nožem a zajistěte její likvidaci řádným způsobem.

3 Jestliže instalujte nově objednanou červenou kazetu, vysuňte přední konec kazety do trubky pro plnění. Zatlačte kazetu směrem k trubce tak, abyste zaslechli zpětné zapadnutí na místo.





3

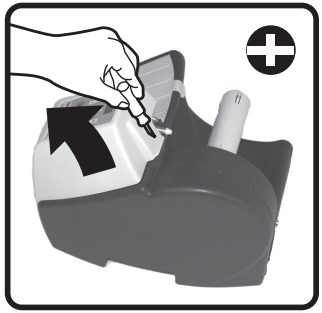


Nebezpečí popálení!
Před otevřením krytů vypněte napájení, odpojte napájecí šňůru a potom vyčkejte 10 minut na vychladnutí lišty pro uzavírání.

ČEŠTINA

Výrobní č. MP-1004999 a nižší (110 V)
Výrobní č. MP-2004999 a nižší (230 V)

Výměna nožů

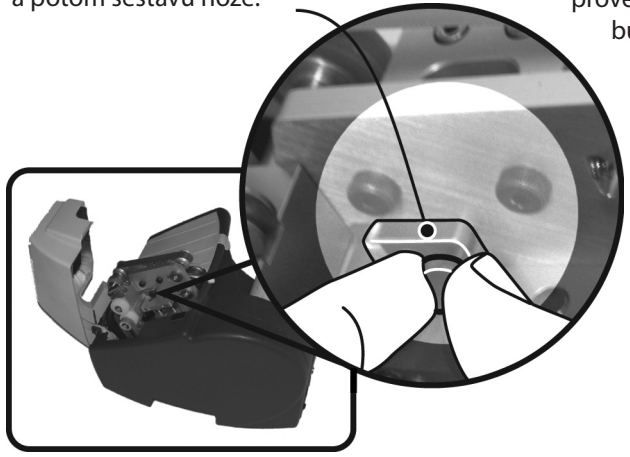


Proveďte výměnu řezacího nože:

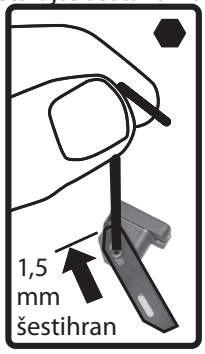
- Jestliže dochází k častému zablokování fólie.
- Po zpracování 50 rolí fólie.
- Jestliže nůž neřeže fólii správně nebo bude provádět velmi hrubý řez.

1 Vypněte napájení, odpojte napájecí šňůru a potom vyčkejte 10 minut na vychladnutí lišty pro uzavírání. Otevřete kryt pásu pomocí plochého nebo křížového šroubováku.

2 Demontujte pojistný šroub a potom sestavu nože.



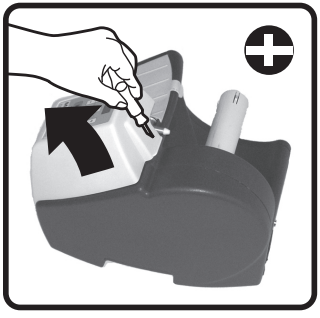
3 Demontujte nůž pomocí 1,5mm šestihranného klíče. Nůž obraťte nebo proveďte jeho výměnu, jestliže již budou obě jeho strany použity. Nainstalujte sestavu nože zpět.



Nebezpečí popálení!

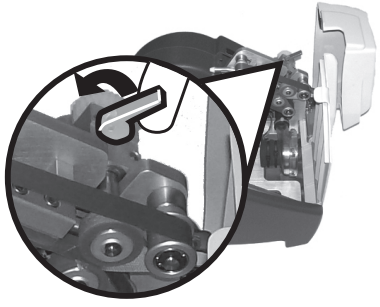
Před otevřením krytů vypněte napájení, odpojte napájecí šňůru a potom vyčkejte 10 minut na vychladnutí lišty pro uzavírání.

Výměna uzavíracích pásů



Výměnu uzavíracích pásů proveďte, když:

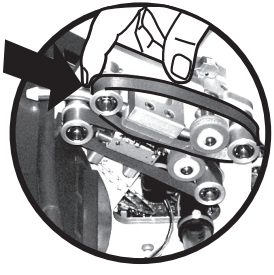
- dochází k častému zablokování fólie,
- se fólie při běžícím hnacím motoru neposunuje,
- přístroj vytváří velmi špatné spoje i po seřízení teploty uzavírání.



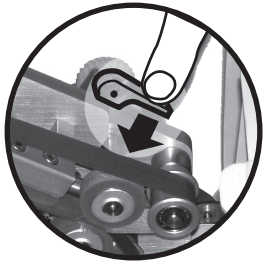
1 Vypněte napájení, odpojte napájecí šňůru a potom vyčkejte 10 minut na vychladnutí lišty pro uzavírání. Otevřete kryt pásu pomocí plochého nebo křížového šroubováku.

2 Zvedněte páčku pro uvolňování pásků, aby došlo k uvolnění uzavíracích pásů.

3 Zatlačte odpružené válečky proti přední straně přístroje, aby došlo k uvolnění obou uzavíracích pásů. Sundejte uzavírací pás a vyměňte jej. **Vyměňte oba uzavírací pásy.**



4 Napněte uzavírací pásy zajištěním páčky pro uvolňování pásů na jejím místě.



Rutinní údržba

Týdenní údržba: V případě potřeby proveďte vyčištění uzavíracích pásů a hnacích válečků. Doporučuje se používat teplou vodu a mírný čisticí přípravek.

Měsíční údržba: Zkontrolujte celý přístroj MINI PAK'R, zda není poškozen. V případě potřeby proveďte výměnu opotřebovaných nebo poškozených částí, a/nebo se obraťte na vašeho dodavatele.

Zobrazování chybových kódů

Chybové kódy

Jestliže bude na displeji zobrazen chybový kód a bude blikat červená LED kontrolka, určete příčinu podle níže uvedené tabulky. Odstraňte problém podle níže uvedeného popisu a potom obnovte normální provoz stisknutím tlačítka STOP/RESET.

Kód na displeji	Závada	Opatření
	Otevřený kryt	Zkontrolujte, zda jsou kryty uzavřené.
	Zablokování/konec role	V případě zablokování otevřete kryt pásků a opatrně uvolněte zablokovanou fólii.
	Teplota je příliš vysoká	Požádejte o pomoc svého dodavatele nebo společnost FP International.
	Teplota je příliš nízká	Požádejte o pomoc svého dodavatele nebo společnost FP International.
	Teplota nestoupá	Požádejte o pomoc svého dodavatele nebo společnost FP International.
	Není detekována role	Stiskněte tlačítko STOP/RESET. Tím může dojít ke zrušení závady. Pokud tomu tak nebude, na displeji se zobrazí “Sty” (pohotovostní stav). Pomalu posunujte fólii k přední straně přístroje tak, aby se role fólie otáčela. Displej by se měl přepnout a ukazovat teplotu uzavírání a potom nápis “rdy” (stav připraven). Jestliže závadu není možné odstranit, požádejte o pomoc vašeho dodavatele nebo společnost FP International.

Odstraňování závad

Závada	Možný problém	Řešení
Do přístroje MINI PAK'R není dodáváno napájení	Odpojená šňůra napájení Vypnutý jistič Vypnutý hlavní vypínač Spálená pojistka Otevřený(é) kryt(y) pásů	Připojte šňůru napájení k přístroji MINI PAK'R a zásuvce Zapněte jistič na elektrickém panelu Zapněte hlavní vypínač Vyměňte pojistku Dotáhněte šroub krytu pásů šroubovákem
Fólie se neposunuje vpřed	Role fólie je nasazena opačně Je nainstalována fólie nedodaná společností FPI	Obraťte roli s fólií (strana 8) Nainstalujte roli fólie dodanou společností FPI
Vzduchové polštářky nedrží vzduch	Trubice pro plnění vzduchem není uvnitř fólie Vzduchové čerpadlo nepracuje Spoj netěsní Příliš velká vzduchová náplň	Znovu zaveďte fólii do trubice pro plnění vzduchem Požádejte o pomoc společnost FPI Upravte teplotu uzavírání (strana 13) Snižte vzduchovou náplň (strana 13)
Dochází k častému zablokování fólie.	Nůž je tupý Hnací pásy jsou opotřebované	Vyměňte nůž nebo jej obraťte (strana 14–15) Vyměňte oba hnací pásy (strana 16)
Stroj se automaticky nezastaví	Regulace délky je nastavena na nepřetržitý režim	Pomocí tlačítek regulace délky + nebo - nastavte požadovanou délku výroby vzduchových polštářků (strana 12)

Záruka

Omezená záruka na přístroj MINI PAK'R® na výrobu vzduchových polštářků, příslušenství a sestavy pro zákazníky

Společnost FP International ("FPI") poskytuje záruku na přístroj MINI PAK'R na výrobu vzduchových polštářků, příslušenství a sestavy pro zákazníky proti vadám materiálu a zhotovení na dobu jednoho roku od data zakoupení tohoto výrobku tak, jak je uvedeno ve vašem potvrzení o prodeji nebo dodání. Tato záruka platí pouze tehdy, když jste původním koncovým uživatelem, který zakoupil výrobek, a není převoditelná. Budete požádáni, abyste předložili potvrzení o zakoupení, což je podmínkou pro přijetí záruky. Společnost FPI v případě přístrojů MINI PAK'R, příslušenství a sestav pro zákazníky podle svého vlastního rozhodnutí opraví nebo vymění jakoukoliv vadnou část nebo celý výrobek za novou nebo ve výrobní továrně repasovanou část nebo výrobek s ekvivalentní funkcí. Na výměnné části a výrobky se poskytuje záruka, že nebudou mít žádné vady materiálu a zhotovení po dobu 90 dnů nebo po zbytek příslušné záruční doby na ty části nebo výrobky, které nahrazují, nebo ve kterých jsou nainstalovány, přičemž uplatněna bude delší z těchto lhůt. Společnost FPI nebude mít žádný závazek opravy nebo výměny jakýchkoliv částí nebo výrobků, dokud vadný výrobek nevrátíte do společnosti FPI. Nesete zodpovědnost za veškerá rizika spojená s přepravou v souvislosti s touto záruční službou.

Výjimky

Tato omezená záruka se nevztahuje na (1) náhradní nebo spotřební části včetně nožů vstřikovacího systému a teflonových uzavíracích pásků a pásky; (2) normální opotřebení způsobené pravidelným používáním přístroje MINI PAK'R; (3) jakýkoliv výrobek s odstraněným výrobním číslem; (4) jakýkoliv přístroj MINI PAK'R, který byl používán s fólií nedodanou společností FPI; nebo na (5) jakýkoliv výrobek, který je poškozen nebo vadný z důvodu (a) nehody, chybného používání, zneužití, znečištění, nesprávné nebo nedostatečné údržby nebo kalibrace nebo z jiných externích příčin; (b) softwaru, propojení, částí nebo dodávek nedodaných společností FPI; (c) ztráty nebo poškození při přepravě; nebo (d) úpravy nebo provedení servisu jinou společností než FPI nebo poskytovatelem servisních služeb schváleným společností FPI.

Nezáruční opravy
Za prováděný servis, který nespadá pod tuto omezenou záruku, si společnost FPI bude účtovat své standardní sazby za čas a materiál. Zákazník ponese zodpovědnost za veškerá rizika a náklady související s touto službou.

Omezení záruky / místní zákony
SPOLEČNOST FPI NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ DALŠÍ ZÁRUKY ANI PODMÍNKY, A TO ANI VYSLOVENÉ, ANI PŘEDPOKLÁDANÉ, VČETNĚ JAKÝCHKOLIV PŘEDPOKLÁDANÝCH ZÁRUK PRODEJNOSTI A VHODNOSTI PRO URČITÝ ÚČEL S VÝJIMKOU TOHO, CO JE VÝSLOVNĚ UVEDENO V TÉTO OMEZENÉ ZÁRUCE. SPOLEČNOST FPI VÝSLOVNĚ ODMÍTÁ VEŠKERÉ ZÁRUKY A PODMÍNKY NEUVEDENÉ V TÉTO OMEZENÉ ZÁRUCE. TRVÁNÍ JAKÝCHKOLIV PŘEDPOKLÁDANÝCH ZÁRUK, KTERÉ MOHOU BÝT UVALENY ZÁKONEM, JE OMEZENO NA PLATNOU ZÁRUČNÍ DOBU. Některé státy nebo země nedovolují omezení trvání předpokládaných záruk na spotřební výrobky nebo vyloučení nebo omezení náhodných nebo následných škod nebo zákonných práv spotřebitele. V těchto státech nebo zemích se na vás některá vyloučení nebo omezení této omezené záruky nemusí vztahovat. Tato omezená záruka platí ve všech zemích a může být uplatněna v jakékoliv zemi, v níž společnost FPI nebo její autorizovaní poskytovatelé služeb nabízejí záruční služby.

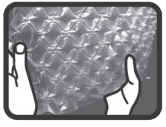
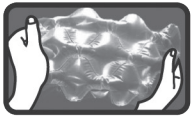
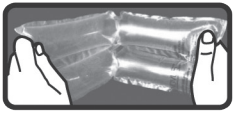
Kontaktní informace a informace pro objednávání

Prodej a servis

Spojené státy a Kanada: 888 - MINIPKR (888-646-4757)

Mezinárodní: 00800-FREEFLOW (00800-37333569)

nebo nás navštivte na adrese www.fpintl.com

	 NOVUS Quilt-Air Small® Propletení a obal Válec o šířce 400 mm (16") Kód výrobku: FMPQSL8650
Fólie CELL-O® EZ (k dispozici pouze v USA) Velká prázdná náplň 8" x 8" Válec o šířce 200 mm (8") Kód výrobku: FMPEZL2088	 NOVUS Quilt-Air Large® Prázdná náplň a obal Válec o šířce 400 mm (16") Kód výrobku: FMPQLL8650
Fólie CELL-O® EZ (k dispozici pouze v USA) Malá prázdná náplň 4" x 8" Válec o šířce 200 mm (8") Kód výrobku: FMPEZL2048	 NOVUS Supertube® Prázdná náplň a obal Válec o šířce 400 mm (16") Kód výrobku: FMPSTL8650
Fólie CELL-O® EZ Extra (k dispozici pouze v Evropě) 130 mm X 200 mm Válec o šířce 200 mm Kód výrobku: 3127101	NOVUS Double Cushion® Velká prázdná náplň a blokování a vzpěra Válec o šířce 400 mm (16") Kód výrobku: FMPDCL8650

INTERNATIONAL®

Copyright © 2007-2012 Free-Flow Packaging International, Inc. (FP International)
Všechna práva vyhrazena.

Bez výslovného písemného svolení společnosti FP International nesmí být ani přístroje MINI PAK'R na výrobu vzduchových polštářků a software, ani tento návod pro uživatele žádným způsobem reprodukován, kopírován nebo překládán.

MINI PAK'R, **NOVUS** a **CELL-O** jsou obchodní značky společnosti FP International. Přístroj MINI PAK'R je chráněn patenty Spojených států 7,526,904; RE40288; a 7,325,377. Další patenty se projednávají. Fólie NOVUS je chráněna jedním nebo několika z následujících patentů: RE 42,240; 7,361,397; 7,090,912; 6,565,946; 6,410,119; D513,182; D512,311; D480,971; D480,646. Fólie CELL-O je chráněna jedním nebo několika z následujících patentů: 7,361,397 a D480,646.

Důležité upozornění:
Všechny bezpečnostní pokyny popsané v tomto návodu musí být při používání přístroje MINI PAK'R vždy důsledně dodržovány, aby se zabránilo zranění osob či obsluhujícím pracovníkům a zabránilo se poškození jakýchkoliv materiálů. S přístrojem MINI PAK'R se smějí používat pouze fólie NOVUS nebo CELL-O od společnosti FP International.

INTERNATIONAL®

Félicitations pour votre achat de Machine MINI PAK'R® !
Vous possédez à présent la Machine à coussins d'air à la demande, unique au monde disponible au détail. Vous pouvez à présent produire une large variété de coussins d'air en chargeant simplement un rouleau de film et en appuyant sur le bouton Démarrer !

La **Machine MINI PAK'R:**

- ✔ Economise de l'espace précieux – élimine le besoin de stocker des bulles traditionnelles et autres matériaux d'emballage.
- ✔ S'adapte n'importe où – son faible encombrement signifie qu'il est parfait pour les magasins d'emballage et d'expédition ou pour les petites opérations d'emballage. Un accessoire de montage mural est également disponible.
- ✔ Est polyvalente et facile à utiliser – la technologique RFID ajuste automatiquement les réglages de la machine MINI PAK'R, y compris le niveau de remplissage d'air et la température de scellage, sur la base du rouleau de film que vous installez.
- ✔ Est fiable – la machine MINI PAK'R est virtuellement sans maintenance.
- ✔ Est innovante – elle combine le meilleur de nos systèmes de coussin d'air NOVUS® et CELL-O® dans une machine durable.

Table des Matières

Contenu de l'emballage	F3
Données techniques	F4
Sécurité	F5
Pièces de la machine MINI PAK'R - externes	F6
Pièces de la machine MINI PAK'R - internes	F7
Charger un rouleau de film	F8-F9
Fonctionnement de base	F10-F11
Réglages de la machine	
Réglage de la longueur	F12
Réglage de l'air	F13
Réglage de la température	F13
Maintenance	
Remplacer les lames	F14-F15
Remplacer les courroies	F16
Maintenance de routine	F16
Affichage des codes d'erreur	F17
Guide de dépannage	F18
Notification de garantie	F19-F20
Contact et informations de commande	F21
Page légale	F22

Français

Contenu de l'emballage

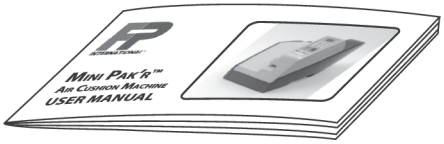
Lorsque vous déballez l'emballage, vous trouvez les éléments suivants :

- Machine à coussins d'air **MINI PAK'R®**
- Cordon d'alimentation (Version américaine ou européenne, selon le pays d'achat)
- Pièces détachées : deux (2) courroies de soudure en téflon
- Guide de démarrage rapide
- Manuel utilisateur
- Carte d'enregistrement de garantie : veuillez compléter cette carte et la renvoyer à FP International dans les 2 semaines suivant la date d'achat.

ETATS-UNIS

OU

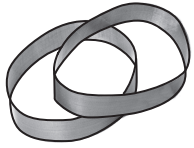
EUROPE



MANUEL UTILISATEUR

GUIDE DE DEMARRAGE RAPIDE

CARTE D'ENREGISTREMENT DE GARANTIE



Données techniques

La machine MINI PAK'R crée des coussins d'air à la demande pour utilisation comme amortissement, emballage protecteur, et emballage de transport général. Un respect strict des instructions de sécurité est nécessaire pour assurer la sécurité personnelle (Voir les instructions de sécurité de ce manuel).

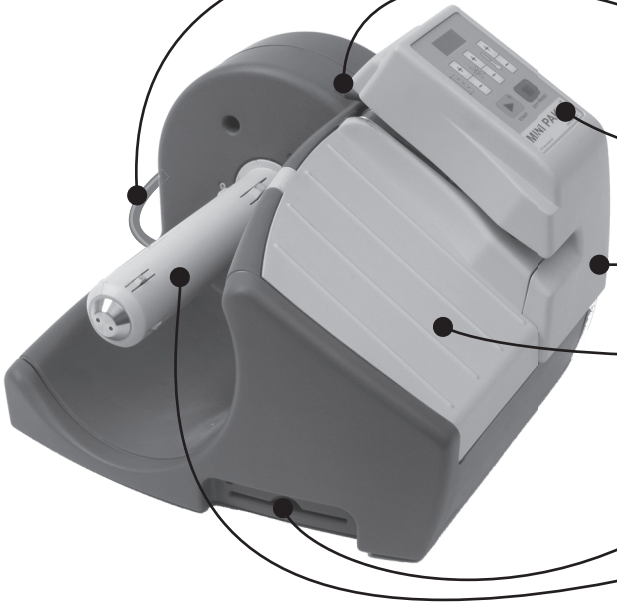
Spécifications	
Rouleau de film	Film NOVUS et CELL-O préconfiguré pour machine MINI PAK'R
Vitesse de production	7,5 mètres par minute (25 pieds/minute)
Puissance nominale	Modèle n° MMP01MnPkR - 120V 3.15A Modèle n° MMP02MnPkR - 230V 1.6A
Dimensions de la machine	33cm (13") de large X 36cm (14") de long X 28cm (11") de haut
Fusible de puissance recommandé	5mm X 20mm, à action retardée : ETATS-UNIS 3.15A, EUROPE 1.6A
Diamètre maximum du rouleau	Jusqu'à 175mm (6.9")
Largeur du rouleau	Jusqu'à 400mm
Poids de la machine	6 kg (13.5 lbs.)
Poids des rouleaux	Cello - 3.6 kg (8 lbs), NOVUS 5.9 kg (13 lbs.)

Instructions de sécurité

Pour assurer la sécurité personnelle du personnel d'exploitation et/ou utilisateurs de cette machine, les instructions ci-dessous doivent être observées à tout moment.

1. Eviter tout contact avec les composants électriques internes.
2. En cas d'urgence, appuyer sur le bouton rouge STOP. La machine s'arrêtera. Une fois qu'un défaut a été corrigé, la machine peut être redémarrée en suivant les directives ci-dessous.
3. Si la machine n'est pas utilisée pendant un certain temps, l'interrupteur doit être mis sur la position OFF à l'arrière de la machine.
4. Pendant l'installation et la maintenance, l'interrupteur doit être mis sur la position OFF, et le cordon d'alimentation déconnecté.
5. Toutes les consignes de sécurité et de protection doivent être observées et maintenues de façon adéquate, conformément aux réglementations IEC.
6. Seul un personnel de service formé et qualifié peut réaliser la maintenance d'une pièce électrique ou mécanique de la machine.
7. Les machines FP International sont fournies préréglées et entièrement testées. Toute perte due à un arrêt de production et toute défaillance de la machine provoquée par une opération incorrecte, une maintenance insuffisante ou défaillante, ou l'utilisation de matériaux autres que ceux fournis par FP International rendront nuls les termes de la garantie.
8. Pendant le fonctionnement de la machine, ne touchez **JAMAIS** le film à son point d'entrée dans la machine. Ne tentez pas de guider le film dans la machine. Cela peut occasionner des blessures.
9. En aucun cas une fonctionnalité de sécurité installée ne doit être contournée.
10. Après avoir chargé le rouleau de film, la machine ajuste automatiquement la bonne température de soudure pour le film. **Tout contact avec l'élément chauffant doit être évité (ou avec toute pièce en contact direct avec l'élément chauffant) car il peut rester chaud pendant plusieurs minutes après que la machine ait été éteinte.**

MINI-PAK'R Pièces

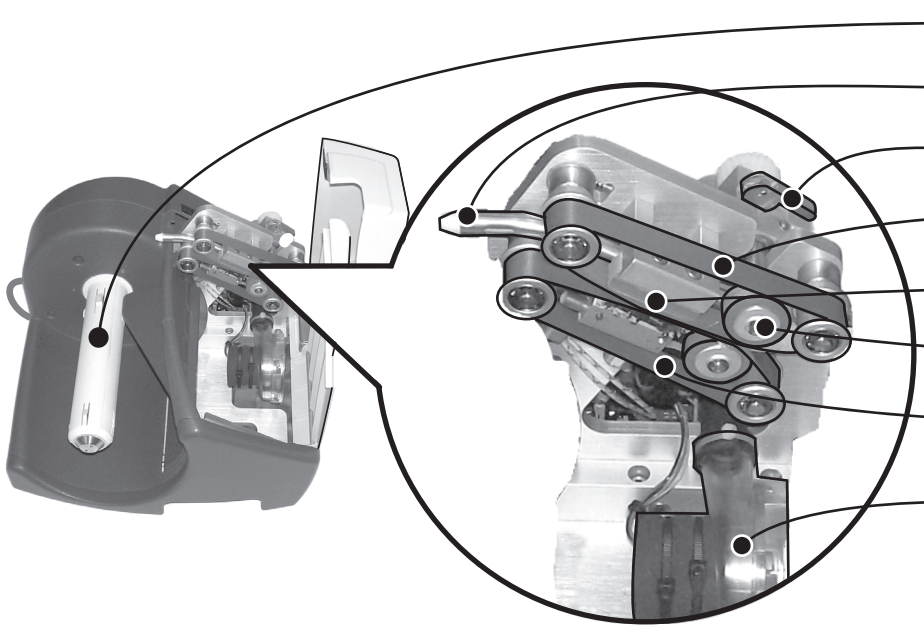


Pièces externes

1. Cordon d'alimentation, interrupteur
2. Tube de remplissage d'air
3. Pupitre de commande
4. Capot de courroie supérieure
5. Capot de courroie inférieure
6. Guide de démarrage rapide
7. Support de rouleau de film

Comment fonctionne la machine MINI PAK'R

- Chargez un rouleau de film approuvé par FP International sur le support de rouleau de film (7).
- Le côté droit du film est guidé par le tube de remplissage d'air (8) et est tiré à travers la machine.
- Les courroies de scellage (10 et 13) et les rouleaux d'entraînement (12) font avancer le film.
- De l'air est injecté par la pompe à air (14) à travers le tube de remplissage d'air (8), en créant des coussins d'air
- Les coussins d'air gonflés sont soudés par la barre de soudure à chaud (11).
- Le bord droit du film est ensuite coupé au niveau du tube de remplissage d'air (8) par la lame de découpe.



Pièces internes

7. **Support de rouleau de film**
8. **Tube de remplissage d'air**
9. **Levier de libération de courroie**
10. **Courroie supérieure de soudure en téflon**
11. **Barre de soudure à chaud**
12. **Rouleaux d'entraînement**
13. **Courroie inférieure de soudure en téflon**
14. **Pompe à air**

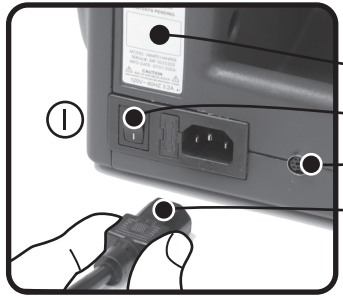
Charger un rouleau de film

3 ETAPES

ETAPE 1 : Brancher l'alimentation

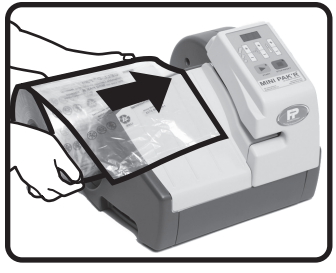
- Insérez le cordon d'alimentation fourni à l'arrière de la machine.
- Branchez le cordon d'alimentation dans une prise dédiée, mise à la terre.
- Mettez la machine en marche (I)

Arrière de la machine MINI PAK'R



ETAPE 2 : Charger un rouleau de film

- Poussez le rouleau de film sur le support de rouleau (avec le film se dévidant par le haut du rouleau comme montré) jusqu'à ce qu'il soit en butée.

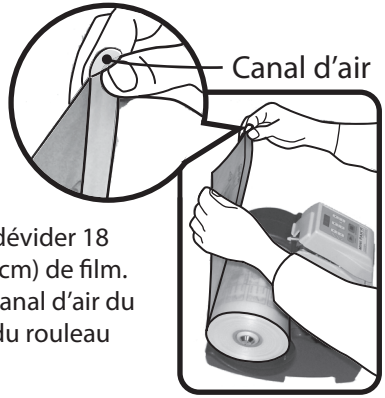


Film de 200mm de large

Film de 400mm de large

Français

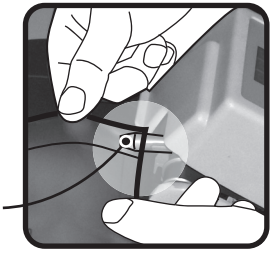
ETAPE 3 : Faire passer le film

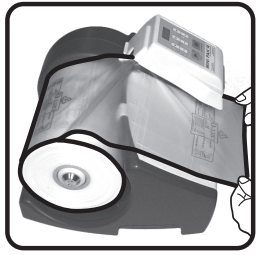
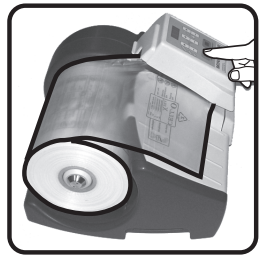


- Tirer pour dévider 18 pouces (45cm) de film. Ouvrez le canal d'air du côté droit du rouleau de film.

- Faites coulisser le canal d'air sur l'extrémité du tube de remplissage d'air

Tube de remplissage d'air



Faites avancer le film manuellement	OU	Faites avancer le film automatiquement
Tirez le film le long du tube de remplissage d'air jusqu'à ce qu'il s'arrête, puis pressez et maintenez le bouton de démarrage pour faire avancer le film automatiquement. 		Tirez fermement le film sur le tube de remplissage d'air et à travers le mécanisme de soudure. 

Fonctionnement de base

Réglez le réglage de longueur selon l'utilisation (mesurée en pieds ou mètres, selon le pays d'achat)

DEL verte
- Clignote pendant le préchauffage
- Fixe lorsque la machine est prête

Bouton de démarrage
- Fait chauffer la machine MINI PAK'R
- Lance la production de coussins d'air

Afficheur

Réglez le niveau de remplissage d'air

Réglez la température de soudure

DEL rouge

Bouton d'arrêt
- Arrête la production
- Réinitialise la machine MINI PAK'R après qu'une erreur soit corrigée

Initialement, l'afficheur indiquera « sty » (Standby – en attente). Une fois que le film est chargé, la machine MINI PAK'R détectera le rouleau. La DEL verte sur le bouton de démarrage commencera à clignoter. Une DEL verte clignotante indique que la machine chauffe jusqu'à la bonne température de soudure. Le pupitre de commande affichera la température de soudure pendant le réglage.

Lorsque la bonne température est atteinte, la DEL verte restera fixe. L'afficheur indiquera « rdy » (Ready – prêt). La machine MINI PAK'R est prête pour la production. Appuyez sur le bouton de démarrage pour commencer à produire des coussins d'air.

Démarrer la production

Lorsque la DEL verte reste fixe, et que l'afficheur indique « rdy » (Ready), enfoncez et relâchez à nouveau le bouton de démarrage pour commencer la production. La pompe à air gonflera les coussins, et après quelques secondes, le moteur d'entraînement fera avancer les coussins d'air gonflés sur la barre de soudure et près la lame de découpe. Les coussins d'air émergeront à l'avant de la machine MINI PAK'R.

Appuyez sur le bouton d'arrêt pour arrêter la production. La machine MINI PAK'R est réglée en usine sur mode continu, et créera des coussins d'air jusqu'à ce que le rouleau de film soit vide. Pour créer une longueur fixe de coussins d'air, utilisez les boutons de réglage de longueur (page suivante).

Mode attente

Si la machine MINI PAK'R n'est pas utilisé pendant 90 minutes, elle entrera en mode « d'attente ». L'affichage indiquera « Sty ». Pour reprendre la production de coussins d'air, appuyez sur le bouton de réinitialisation. La barre de soudure commencera à chauffer. Appuyez à nouveau sur le bouton de démarrage lorsque la DEL verte reste fixe et que l'afficheur indique « rdy » pour reprendre la production de coussins d'air.

Réglages de la machine

Modifier les réglages de la machine MINI PAK'R

La machine MINI PAK'R choisit automatiquement les bons réglages d'air et de température pour le rouleau de film que vous avez chargé. Vous n'avez pas à ajuster manuellement les réglages de la machine. Cependant, si les réglages automatiques ne sont pas optimaux, le pupitre de commande vous permet de modifier les réglages suivants.

Réglage de la longueur

Le réglage de la longueur définit la quantité de coussins d'air à produire chaque fois que vous appuyez sur le bouton de démarrage. Vous avez 2 options.

Mode continu

Le contrôle de longueur est préréglé en usine sur production continue. Appuyez sur le bouton de démarrage et la machine fera passer le film jusqu'à ce que le rouleau de film soit vide ou que le bouton d'arrêt soit actionné. La machine affichera la longueur de coussins d'air produite.

Longueur fixe

Si vous voulez produire une longueur fixe de coussins d'air, appuyez sur le bouton + jusqu'à ce que la longueur souhaitée s'affiche. La machine décomptera la longueur de coussins d'air restant à produire. Pour passer de mode fixe à continu, appuyez sur le bouton – jusqu'à ce que l'affichage indique « - - - »

NOTE sur l'affichage de réglage de longueur

Le modèle n° MMP01MnPkR (120V, 3.15A, Etats Unis) affichera les unités de longueur en PIEDS**.**
Le modèle MMP02MnPkR (230V, 1.6A, Europe) affichera les unités de longueur en METRES**.**

Réglage de l'air

Le réglage de l'air définit la quantité d'air dans les coussins d'air.

Si vous voulez des coussins d'air plus gonflés, appuyez sur le bouton +.

Si vous voulez des coussins d'air moins gonflés, appuyez sur le bouton -.

Réglage de la température

Le réglage de la température définit la température de la barre de soudure qui soude les 2 épaisseurs de film ensemble.

Si les coussins d'air deviennent plats, et qu'après inspection, de l'air fuit au niveau des soudures, augmentez la température en appuyant sur le bouton +.

Si les coussins d'air deviennent plats parce que les soudures sont brûlées au niveau de la ligne de soudure (des petits trous sont apparents), réduisez la température en appuyant sur le bouton -.

NOTE : Après avoir modifié le réglage de la température, la machine MINI PAK'R peut prendre quelques instants pour établir la nouvelle température de soudure. Pendant le chauffage ou le refroidissement, la DEL verte clignotera jusqu'à ce que la température correcte ait été atteinte.

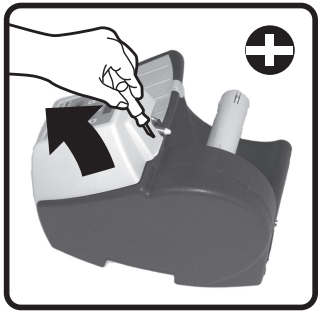
Si les coussins d'air continuent à présenter de mauvaises soudures et produisent des coussins plats, contactez FPI pour assistance.

Série #MP-1005000 et plus (110 V)
Série #MP-2005000 et plus (230 V)

Entretien de la machine MINI-PAK'R

Risque de brûlure !
Avant d'ouvrir les couvercles, éteindre l'appareil, débrancher le cordon d'alimentation et attendre 10 minutes, pour laisser la barre de soudure refroidir.

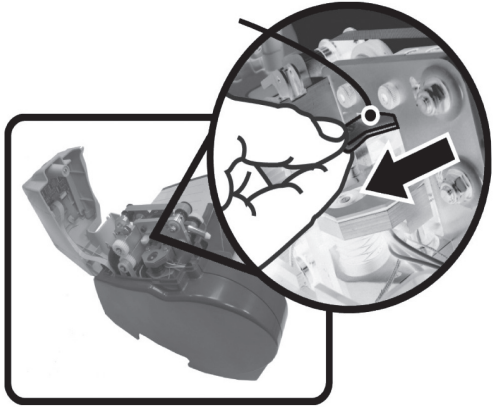
Remplacement des lames



Remplacement de la lame de coupe :
- Si le film se coince fréquemment.
- Tous les 50 rouleaux de film.
- Si la lame ne coupe plus le film correctement ou fait une mauvaise coupe.

1 Eteindre l'appareil, débrancher le cordon d'alimentation et attendre 10 minutes, pour laisser la barre de soudure refroidir. Ouvrir le couvercle de protection de la courroie à l'aide d'un tournevis pour écrou à fente ou d'un tournevis à pointe cruciforme.

2 Retirer la lame de coupe et la jeter.



3 Pour installer la lame de coupe, faire glisser l'extrémité avant dans la goulotte prévue à cet effet. Pousser la lame dans la goulotte jusqu'à ce qu'elle s'emboîte en position.

Français

Série #MP-1004999 et moins (110 V)
Série #MP-2004999 et moins (230 V)

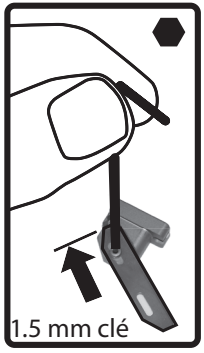
Remplacement des lames

Remplacement de la lame de coupe :

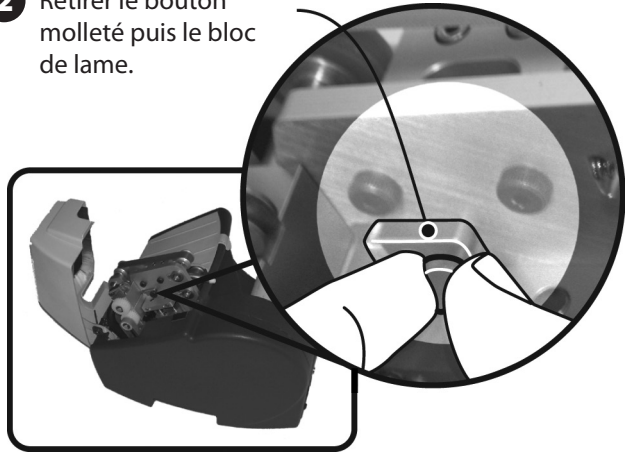
- Si le film se coince fréquemment.
- Tous les 50 rouleaux de film.
- Si la lame ne coupe plus le film correctement ou fait une mauvaise coupe.

1 Eteindre l'appareil, débrancher le cordon d'alimentation et attendre 10 minutes, pour laisser la barre de soudure refroidir. Ouvrir le couvercle de protection de la courroie à l'aide d'un tournevis pour écrou à fente ou d'un tournevis à pointe cruciforme.

3 Retirer la lame à l'aide d'une clé hexagonale de 1,5 mm. Retourner la lame, ou bien la remplacer si ses deux côtés ont déjà été utilisés. Remettre le bloc de lame en place.



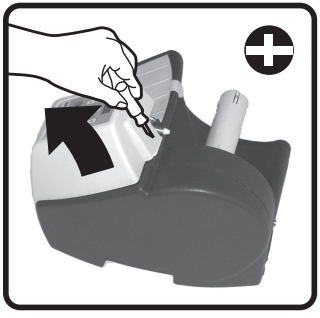
2 Retirer le bouton molleté puis le bloc de lame.



Risque de brûlure !

Avant d'ouvrir les couvercles, éteindre l'appareil, débrancher le cordon d'alimentation et attendre 10 minutes, pour laisser la barre de soudure refroidir.

Remplacer les courroies de soudure

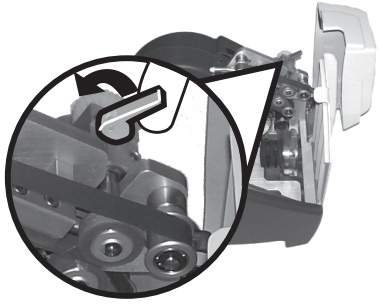


Remplacez les courroies de soudure en Téflon lorsque :

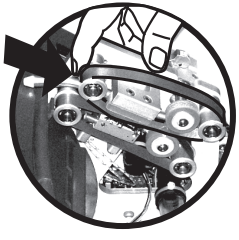
- Le film crée fréquemment un bourrage.
- Le film n'avance pas lorsque le moteur d'entraînement tourne.
- La machine produit de très mauvaises soudures après réglage de la température de soudure.

1 Coupez l'alimentation, débranchez le cordon d'alimentation, puis attendez 10 minutes que la barre de soudure refroidisse. Ouvrez le capot de courroie avec un tournevis pour vis à fente ou un tournevis à pointe cruciforme.

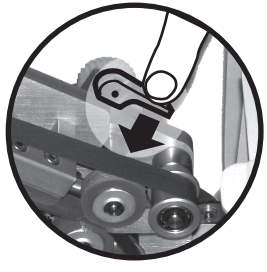
2 Soulevez le levier de libération de courroies pour donner du jeu aux courroies de soudure.



3 Poussez les rouleaux à ressort vers l'avant de la machine pour donner du jeu à l'une ou l'autre des courroies de soudure. Retirez la courroie de soudure et remplacez-la. Au besoin, remplacez les deux courroies de soudure**.**



4 Serrez les courroies de soudure en verrouillant le levier de libération de courroie.



Maintenance de routine

Maintenance hebdomadaire : Si besoin, nettoyez les courroies de soudure et les rouleaux d'entraînement. De l'eau chaude et un détergent doux sont recommandés.

Maintenance mensuelle : Contrôlez toute la machine MINI PAK'R pour vérifier qu'elle n'est pas endommagée. Remplacez les pièces usées ou endommagées, et/ou le cas échéant, contactez votre distributeur

Affichage des codes d'erreur

Codes d'erreur

Si l'afficheur indique un code d'erreur et que la DEL rouge clignote, consultez le tableau ci-dessous pour déterminer la cause. Eliminez le problème comme décrit ci-dessous et appuyez sur le bouton d'arrêt/réinitialisation (rouge) pour reprendre le fonctionnement normal.

Code d'affichage	Erreur	Action
	Capot ouvert	Assurez-vous que les capots sont fermés.
	Bourrage/fin de rouleau	En cas de bourrage, ouvrez le capot de courroie et retirez précautionneusement le film coincé.
	Temp. trop élevée	Contactez votre distributeur ou FP International pour assistance.
	Temp. trop basse	Contactez votre distributeur ou FP International pour assistance.
	Temp. n'augmente pas	Contactez votre distributeur ou FP International pour assistance.
	Pas de rouleau détecté	Appuyez sur arrêt/réinitialisation. Cela doit supprimer l'erreur. Sinon, l'afficheur indiquera « sty » (état en attente). Faites lentement avancer le film à l'avant de la machine de façon à ce que le rouleau fasse au moins un tour sur lui-même. L'afficheur doit changer pour indiquer la température de scellage, puis « rdy » (état prêt). Si l'erreur ne peut pas être supprimée, contactez votre distributeur ou FP International pour assistance.

Guide de dépannage

Défau	Problème possible	Solution
Pas d'alimentation vers la machine MINI PAK'R	Cordon d'alimentation débranché Coupe-circuit éteint Interrupteur éteint Le fusible secteur a fondu Capot(s) de courroie(s) ouvert(s)	Branchez le cordon d'alimentation dans la machine MINI PAK'R et la prise Mettez le coupe-circuit sur la position ON sur le panneau électrique Mettez l'interrupteur sur la position ON Remplacez le fusible secteur Serrez la vis du capot de courroie avec un tournevis
Le film n'avance pas	Rouleau de film installé à l'envers Film non FPI installé	Retournez le rouleau de film (page F8) Installez un rouleau de film FPI
Les coussins d'air ne sont pas gonflés	Le tube de remplissage d'air n'est pas dans le film La pompe à air de fonctionne pas Des scellages fuient Trop de remplissage d'air	Rechargez le film sur le tube de remplissage d'air (page F9) Contactez FPI pour assistance Réglez la température de soudure (page F13) Réduisez le remplissage d'air (page F13)
Le film crée fréquemment des bourrages	La lame est émoussée Les courroies d'entraînement sont usées	Remplacez ou retournez la lame (page F14 F15) Remplacez les deux courroies d'entraînement (page F16)
La machine ne s'arrête pas automatiquement	Contrôle de longueur réglé sur continu	Appuyez sur les boutons + ou – du réglage de longueur pour définir la longueur de production de coussins d'air souhaitée (page F12)

Notification de garantie

Garantie limitée de la machine à coussins d'air MINI PAK'R®, des accessoires et des kits client

FP International ("FPI") garantit la machine à coussins d'air MINI PAK'R, les accessoires et les kits client contre les défauts matériels et de façon pour une période d'un an à compter de la date d'achat de ce produit, comme cela est stipulé dans votre reçu de vente ou de livraison. Cette garantie ne s'applique que si vous êtes l'acheteur utilisateur final original et n'est pas transférable. Il vous sera demandé de fournir une preuve d'achat comme condition de réception d'un service de garantie. Pour les machines MINI PAK'R, accessoires et kits client sous cette garantie, FPI, selon son choix, réparera ou remplacera toute pièce ou produit défectueux avec un nouveau fonctionnellement équivalent ou une pièce ou produit reconditionné en usine. Les pièces et produits de remplacement sont garantis dépourvus de défauts matériels et de façon pendant 90 jours ou pour le reste de la période de garantie applicable aux pièces ou produits qu'ils remplacent ou dans lesquelles ils sont installés, selon laquelle est la plus longue. FPI n'aura aucune obligation de réparer ou remplacer toute pièce ou produit jusqu'à ce que vous retourniez le produit défectueux à FPI. Vous serez responsable de tous les risques de transport et des frais associés à ce service de garantie.

Exclusions

Cette garantie limitée ne s'applique pas à (1) des pièces d'usure, y compris les lames de coupe,tube de remplissage et les courroies de soudure en téflon ; (2) une usure normale dûe à une utilisation régulière de la machine MINI PAK'R ; (3) tout produit avec le numéro de série retiré ; (4) toute machine MINI PAK'R qui a été utilisée avec du film non FPI ; ou (5) tout produit s'il est endommagé ou défectueux à cause de (a) un accident, un abus, une maintenance ou un calibrage impropre ou inadapté ou d'autres causes externes ; (b) un logiciel, un interfaçage, des pièces ou fournitures non fournis par FPI ; (c) une perte ou dommage en transit ; ou (d) une modification ou service par un autre société que FPI ou un fournisseur de service autorisé par FPI.

Réparations hors garantie :
Pour un service que FPI exécute, n'étant pas couvert par cette garantie limitée, FPI facturera à ses taux horaires et matériels standards. Le client sera responsable de tous les risques de transport et des frais associés à ce service.

Limites de garantie/droits locaux
SAUF SI CELA EST EXPRESSEMENT STIPULE DANS CETTE GARANTIE LIMITEE, FPI N'OFFRE AUCUNE AUTRE GARANTIE OU CONDITION, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITE MARCHANDE ET D'ADAPTATION A UNE FIN PARTICULIERE. FPI DECLINE EXPRESSEMENT TOUTE GARANTIE ET CONDITION NON STIPULEE DANS CETTE GARANTIE LIMITEE. TOUTE GARANTIE IMPLICITE POUVANT ETRE IMPOSEE PAR LA LOI EST LIMITEE EN DUREE A LA PERIODE DE GARANTIE APPLICABLE.

Certains états ou pays n'autorisent pas de limite sur la durée de garantie implicite ou l'exclusion ou la limitation de dommages accessoires ou indirects pour les produits du client, ou de droits statutaires d'un client. Dans ces états ou pays, certaines exclusions ou limites de cette garantie limitée peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie limitée est applicable à tous les pays et peut être appliquée à tout pays où FPI ou ses fournisseurs de services autorisés offrent un service de garantie.

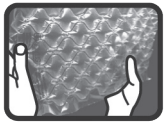
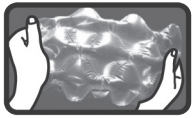
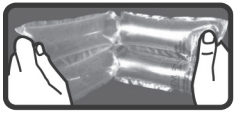
Contact et informations de commande

Pour les ventes et le service

Etats Unis et Canada: 888 - MINIPKR (888-646-4757)

International: 00800-FREEFLOW (00800-37333569)

ou visitez-nous sur www.fpintl.com

	 NOVUS Quilt-Air Small® Intercalage et emballage rouleau de 400mm (16") de large Code d'article : FMPQSL8650
Film CELL-O® EZ (Disponible uniquement aux Etats-Unis) Remplissage de grands vides 8" x 8" Rouleau de 200mm (8") de large Code d'article : FMPEZL2088	 NOVUS Quilt-Air Large® Remplissage de vide et emballage Rouleau de 400mm (16") de large Code d'article : FMPQLL8650
Film CELL-O® EZ (Disponible uniquement aux Etats-Unis) Remplissage de petits vides 4" x 8" Rouleau de 200mm (8") de large Code d'article : FMPEZL2048	 NOVUS Supertube® Remplissage de vide et emballage Rouleau de 400mm (16") de large Code d'article : FMPSTL8650
CELL-O® EZ Extra (Disponible uniquement dans l'UE) 130 mm X 200 mm Rouleau de 200mm de large Code d'article : 3127101	NOVUS Double Cushion® Remplissage de grands vide & blocage Rouleau de 400mm (16") de large Code d'article : FMPDCL8650

INTERNATIONAL®

Copyright © 2007-2012 Free-Flow Packaging International, Inc. (FP International)
Tous droits réservés

Sans l'autorisation écrite expresse de FP International, ni les machines à coussin d'air et le logiciel MINI PAK'R, ni ce Manuel utilisateur ne peuvent d'aucune manière (y compris électroniquement) être reproduits, copiés ou traduits.

MINI PAK'R, **NOVUS** et **CELL-O sont** des marques déposées de FP International. La machine MINI PAK'R a des brevets en cours d'homologation. Le film NOVUS est protégé par un ou plusieurs des brevets suivants : U.S. 6,761,960, U.S. 6,565,946, U.S. Design 480,711, U.S. Design 512,311, U.S. Design 513,182, U.S. Design 480,971, U.S. Design 480,646: Canadien IDR 102,282, IDR 107,374 et IDR 107,375; EP15656-0001, EP15656-0002, EP15656-0003, EP15656-0004, EP15656-0005. D'autres brevets sont en cours d'homologation pour les films NOVUS et CELL-O.

Avis important :
Toutes les instructions de sécurité décrites dans ce manuel doivent être scrupuleusement suivies à tout moment lors de l'exploitation de la machine MINI PAK'R afin d'éviter des blessures personnelles ou un danger pour les opérateurs, et afin d'éviter d'endommager des matériels. Seuls les films NOVUS ou CELL-O FP International doivent être utilisés avec la machine MINI PAK'R.

FP INTERNATIONAL®

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb der MINI PAK'R®! Sie besitzen nun eine der kleinsten und leichtesten Maschinen, die auf Knopfdruck Luftkissen bereitstellt. Einfach eine Rolle Luftkissenfolie in die Maschine einlegen und die Starttaste drücken – schon sind sie in der Lage, eine breite Palette unterschiedlichster Luftkissen selbst zu produzieren!

Die Maschine MINI PAK'R

- ✔ Spart wertvollen Platz – die Notwendigkeit zur Lagerhaltung herkömmlicher Luftnoppenfolie und anderer Verpackungsmaterialien entfällt.
- ✔ Passt an jeden Platz – durch die geringe Standfläche der Maschine eignet sie sich vorzüglich für Verpackungs- und Versandgeschäfte, sowie für kleine Verpackungsbetriebe. Zubehör zur Wandbefestigung ist ebenfalls erhältlich.
- ✔ Ist vielseitig und einfach zu bedienen – die RFID-Technologie überprüft, welche Luftkissenfolie in die Maschine eingelegt worden
- ✔ Ist und passt die Einstellungen der Maschine MINI PAK'R, darunter die Luftfüllung der Kissen und die Folienschweißtemperatur, automatisch an.
- ✔ Ist zuverlässig – die MINI PAK'R ist praktisch wartungsfrei. Ist innovativ – sie kombiniert das Beste unserer Luftkissensysteme NOVUS® und CELL-O® in einer langlebigen Maschine.

Inhalts-verzeichnis

Verpackungsinhalt	**G3**
Technische Daten	**G4**
Sicherheitsanweisungen	**G5**
MINI PAK'R – Äußere Maschinenteile	**G6**
MINI PAK'R – Innere Maschinenteile	**G7**
Filmrolle einlegen	**G8-G9**
Grundsätzliche Bedienung	**G10-G11**
Maschineneinstellungen	
Längensteuerung	**G12**
Luftsteuerung	**G13**
Temperatursteuerung	**G13**
Wartung	
Messer auswechseln	**G14-G15**
Teflonbänder auswechseln	**G16**
Regelmäßige Wartung	**G16**
Angezeigte Fehlercodes	**G17**
Anleitung zur Störungsbeseitigung	**G18**
Garantiehinweise	**G19-G20**
Kontakt- und Bestellangaben	**G21**
Rechtliche Hinweise	**G22**

DEUTSCH

Verpackungs-inhalt

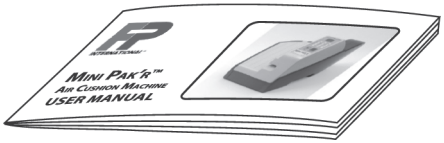
Beim Auspacken der Verpackungskiste finden Sie die folgenden Positionen:

- Luftkissenmaschine MINI PAK'R
- Netzanschlusskabel (je nachdem, in welchem Land sie die Maschine gekauft haben, die US- oder die Europäische Version)
- Ersatzteile: zwei (2) Teflon-Folienschweißbänder
- Kurzanleitung
- Bedienungsanleitung
- Karte zur Garantieanmeldung: Bitte vervollständigen sie diese Karte und schicken sie diese innerhalb von zwei Wochen ab Kaufdatum an FP International zurück.

USA

oder

EUROPA

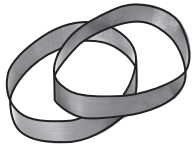


Bedienungsanleitung

NO POSTAGE NECESSARY IF MAILED IN THE UNITED STATES
BUSINESS REPLY MAIL
DEPT MINI PAK'R™
FP INTERNATIONAL
PO BOX 5716
REDWOOD CITY CA 94063-9812

Karte zur Garantieanmeldung

Kurzanleitung



Ersatz-Teflonbänder

Technische Daten

Die MINI PAK'R produziert bedarfsgerecht Luftkissen, die zur Polsterung, als Schutzverpackung sowie als allgemeine Transportverpackung eingesetzt werden können. Um die persönliche Sicherheit im Umgang mit der Maschine zu garantieren, ist eine strikte Einhaltung der Sicherheitsanweisungen erforderlich (siehe Sicherheitsanweisungen in dieser Bedienungsanleitung).

Spezifikation	
Verwendete Folienrollen	Für MINI PAK'R vorkonfigurierte Folienrollen NOVUS und CELL-O
Produktionsgeschwindigkeit	7,5m pro Minute (25 Fuß/Minute)
Leistungsaufnahme	Baureihe #MMP01MNPKR – 120V 3,15A Baureihe #MMP02MNPKR – 230V 1,6A
Maschinenabmessungen	33cm (13 Zoll) breit X 36cm (14 Zoll) lang X 28cm (11 Zoll) hoch
Empfohlene Absicherung	5mm x 20mm Slow-Blo: USA 3,15A; EUROPA 1,6A
Max. Rollendurchmesser	Bis zu 175mm (6,9 Zoll)
Breite der Rolle	Bis zu 400mm
Maschinengewicht	6kg (13,5 lbs)
Rollengewichte	Cello – 3,6kg (8 lbs), NOVUS – 5,9kg (13 lbs)

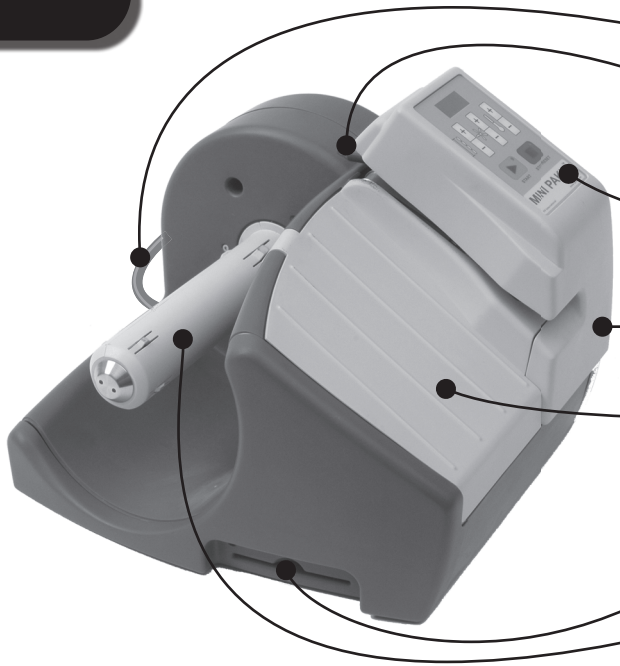
Sicherheits-anweisungen

Um die persönliche Sicherheit des Bedienpersonals und/oder der Anwender dieser Maschine zu garantieren, ist es erforderlich, dass die untenstehenden Sicherheitsanweisungen jederzeit befolgt werden.

1. Vermeiden Sie jede Berührung mit den inneren elektrischen Bauteilen der Maschine.
2. Drücken Sie die rote STOPP-Taste, falls ein Notfall vorliegt. Die Maschine hält dann sofort an. Nachdem die Störung beseitigt worden ist, können Sie die Maschine unter Befolgung der weiter unten beschriebenen Anweisungen erneut starten.
3. Sobald sich die Maschine außer Betrieb befindet, muss der Netzschalter auf der Rückseite der Maschine ausgeschaltet werden, unabhängig davon, wie lange die Maschine voraussichtlich nicht verwendet wird.
4. Bei Installations- und Wartungsarbeiten muss sich der Netzschalter in der Stellung AUS befinden und das Netzkabel abgezogen werden.
5. Alle Sicherheits- und Schutzeinrichtungen müssen ordnungsgemäß montiert sein und in Übereinstimmung mit den IEC-Bestimmungen angemessen gewartet werden.
6. Arbeiten an den elektrischen bzw. mechanischen Teilen der Maschine dürfen nur durch geschultes und ausreichend qualifiziertes Servicepersonal ausgeführt werden.
7. Die Maschinen von FP International werden mit fabrikseitig vorgenommenen Voreinstellungen, sowie vollständig geprüft ausgeliefert. Die Garantie erlischt im Falle eines Verlusts, der durch Produktionsausfall oder Versagen der Maschine verursacht wird, wenn dieser Ausfall oder dieses Versagen auf nicht ordnungsgemäßen Betrieb, auf schlechte oder falsche Wartung oder auf die Verwendung anderer, nicht von FP International gelieferter Materialien zurückzuführen ist.
8. Berühren Sie, während sich die Maschine in Betrieb befindet, **NIEMALS** die Folie an der Stelle, wo diese in die Maschine hineingezogen wird.
9. Unter keinen Umständen darf eine der installierten Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt oder entfernt werden.
10. Die Maschine stellt nach dem Laden der Folienrolle automatisch die richtige Folienschweißtemperatur für diese Folie ein. **Vermeiden Sie jeden Kontakt mit der Schweißeinheit (bzw. mit einem Teil, das sich in direktem Kontakt mit der Schweißeinheit befindet), da diese nach dem Ausschalten der Maschine noch einige Minuten lang heiß bleibt!**

Maschinen-teile

Äußere Maschinenteile



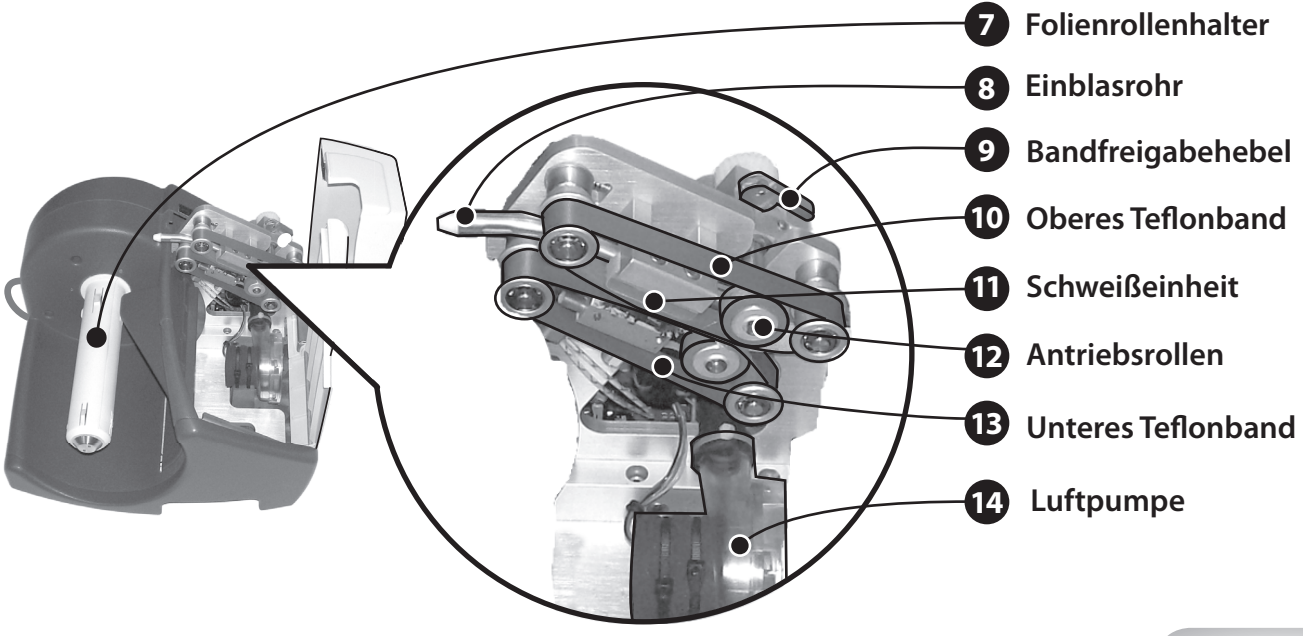
1. Netzanschlusskabel, Netzschalter
2. Einblasrohr
3. Bedienfeld
4. Obere Bandabdeckung
5. Untere Bandabdeckung
6. Kurzanleitung
7. Folienrollenhalter

DEUTSCH

Wie die MINI PAK'R funktioniert

- Laden Sie den Folienrollenhalter (7) mit einer der durch FP International speziell abgestimmten Folienrollen.
- Die rechte Seite der Folie wird zum Einblasrohr (8) hin geführt und durch die Maschine gezogen.
- Die Teflonbänder (10 und 13) sowie die Antriebsrollen (12) transportieren die Folie voran.
- Mittels Luftpumpe (14) wird durch das Einblasrohr (8) Luft injiziert und auf diese Weise werden Luftkissen erzeugt.
- Die aufgeblasenen Luftkissen werden mittels der Schweisseinheit (11) versiegelt.
- Die rechte Kante der Folie wird danach, an dem Einblasrohr (8), mit Hilfe eines Längsschneidemessers abgeschnitten.

Innere Maschinenteile

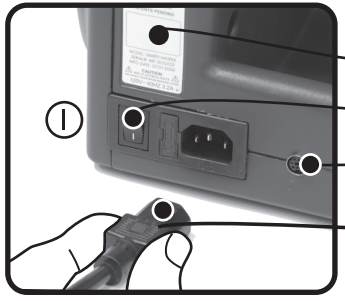


Folienrolle einlegen

3 SCHRITTE

SCHRITT 1: Stromversorgung anschließen

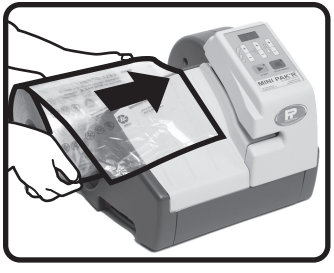
- Stecken Sie das mitgelieferte Netzanschlusskabel hinten in die Maschine.
- Stecken Sie den Netzstecker des Netzanschlusskabels in eine dafür vorgesehene Schukosteckdose.
- Schalten Sie den Netzschalter an der Maschine EIN (I).



Rückseite der MINI PAK'R

SCHRITT 2: Folienrolle laden

- Schieben Sie die Folienrolle so auf den Folienrollenhalter, dass sich das Folienende oberhalb der Rolle befindet (wie gezeigt), und dass die Rolle fest sitzt.

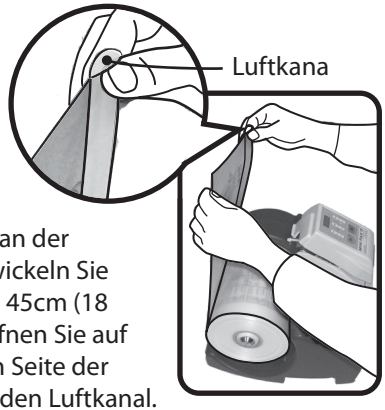


200mm breite Folie

400mm breite Folie

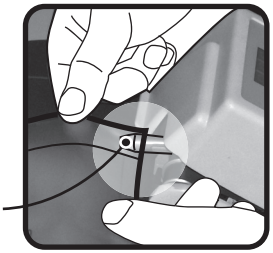
DEUTSCH

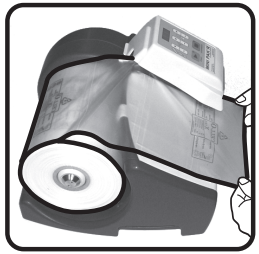
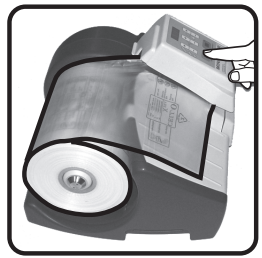
SCHRITT 3: Folie einfädeln



- Ziehen Sie an der Folie und wickeln Sie dabei etwa 45cm (18 Zoll) ab. Öffnen Sie auf der rechten Seite der Folienrolle den Luftkanal.

- Schieben Sie den Luftkanal über das Ende des Einblasrohrs.



Manueller Folientransport	**ODER**	**Automatischer Folientransport**
Ziehen Sie die Folie über das Einblasrohr und durch den Folienschweiß-mechanismus hindurch nach unten. 		Ziehen Sie die Folie solange über das Einblasrohr nach unten, bis sie anhält. Drücken Sie danach die Starttaste und halten Sie diese gedrückt, damit die Folie automatisch transportiert wird. 

Grundsätzliche Bedienung

Längensteuerung wird entweder in Fuß oder Metern gemessen

Display

Luftmenge einstellen

Folienschweiß-temperatur einstellen

Grüne LED
- Blinkt, solange das Gerät sich aufwärmt
- Leuchtet konstant grün, wenn das Gerät betriebsbereit ist

Starttaste
- Caliente la MINI PAK'R aufwärmen
- Luftkissenproduktion beginnen

Rote LED

Stopptaste
- Führt ein Reset der Maschine MINI PAK'R durch, nachdem ein Fehler behoben wurde.

Anfangs zeigt das Display „sty" (Standby-Betrieb) an. Sobald die Folie geladen wurde, erkennt die MINI PAK'R die Rolle. Die grüne LED innerhalb der Starttaste beginnt dann zu blinken. Wenn die grüne LED blinkt, so zeigt dies an, dass sich die Maschine auf die korrekte Folienschweißtemperatur aufheizt. Während dessen zeigt das Display die aktuelle Folienschweißtemperatur an

Sobald die richtige Folienschweißtemperatur erreicht worden ist, leuchtet die grüne LED kontinuierlich grün. Das Display zeigt dann „rdy" (Ready=Bereit) an. Die MINI PAK'R ist nun bereit zur Produktion. Drücken Sie jetzt die Starttaste und beginnen Sie damit, Luftkissen zu produzieren.

Produktion beginnen

Wenn die grüne LED kontinuierlich grün leuchtet und das Display „rdy“ (Ready) anzeigt, können Sie mit der Produktion beginnen. Drücken Sie dazu die Starttaste und lassen Sie diese anschließend wieder los. Die Luftpumpe drückt nun Luft in die Folie und einige Sekunden später transportiert der Antriebsmotor die aufgeblasenen Luftkissen durch den Bereich der Schweißeinheit hindurch und am Messer der Längsschnitteinrichtung vorbei. Die fertigen Luftkissen verlassen vorne die Maschine.

Drücken Sie die Stopptaste, wenn Sie die Produktion anhalten möchten. Die MINI PAK’R wurde fabrikmäßig auf kontinuierlichen Betrieb eingestellt und produziert solange Luftkissen, bis die Folienrolle leer ist. Bitte verwenden Sie die Tasten zur Längeneinstellung (siehe nächste Seite), falls Sie Luftkissen mit einer festen Länge produzieren wollen.

Standby-Betrieb

Die Maschine geht automatisch in den „Standby“-Betrieb, wenn sie 90 Minuten lang nicht benutzt worden ist. Das Display zeigt in diesem Fall „Sty“ an. Drücken Sie die Reset-Taste, um die Luftkissenproduktion fortzusetzen. Die Schweißeinheit beginnt dann, sich zu erhitzen. Drücken Sie, nachdem die grüne LED begonnen hat, kontinuierlich zu leuchten und das Display „rdy“ anzeigt erneut die Starttaste, um die Luftkissenproduktion wieder aufzunehmen.

Maschinene-instellungen

Einstellungen der MINI PAK'R ändern

Die MINI PAK'R wählt automatisch die richtigen Luft- und Temperatureinstellungen für die jeweilige Folienrolle aus, die Sie eingelegt haben. Es ist nicht notwendig, die Maschineneinstellungen manuell zu ändern. Falls die Automatikeinstellungen jedoch einmal nicht optimal sein sollten, ermöglicht Ihnen das Bedienfeld, die folgenden Einstellungen zu ändern:

Längensteuerung

Die Längensteuerung stellt die zu produzierende Länge ein, die immer dann produziert wird, wenn Sie die Start-Taste drücken. Sie haben 2 Optionen:

Kontinuierlicher Betrieb

Die Längensteuerung wurde fabrikseitig auf kontinuierliche Produktion eingestellt. Wenn Sie die Start-Taste drücken, zieht die Maschine solange Folie hindurch, bis die Rolle leer ist oder bis die Stopp-Taste gedrückt wird. Die Maschine zeigt die Länge der produzierten Luftkissen an.

Feste Länge

Drücken Sie solange die Taste (+), bis die gewünschte Länge angezeigt wird, falls Sie Luftkissen mit einer festen Länge produzieren möchten. Die Maschine zählt dann die Länge, die noch produziert wird, zum Ende herunter. Drücken Sie die Taste (-) solange, bis das Display (- - -) anzeigt, falls Sie aus dem Modus Feste Länge in den Kontinuierlichen Betrieb wechseln möchten.

Hinweis zum Display der Längensteuerung:

Baureihe #MMP01MNPKR – 120V 3,15A zeigt in der Längeneinheit Fuß an.
Baureihe #MMP02MNPKR – 230V 1,6A zeigt in der Längeneinheit Meter an.

Luftsteuerung

Die Luftsteuerung reguliert die Luftmenge innerhalb der Luftkissen.

Drücken Sie die Taste (+), falls Sie vollere Luftkissen haben möchten.

Drücken Sie die Taste (-), falls Sie leichter gefüllte Luftkissen erzielen wollen.

Temperatursteuerung

Die Temperaturregelung reguliert die Temperatur der Schweißeinheit, welche die Vorder- und Rückseite der Folie miteinander verschweißt.

Erhöhen Sie die Temperatur an der Temperatursteuerung durch Drücken der Taste (+), falls die Luftkissen Luft verlieren und flach werden, und falls Sie bei einer genaueren Inspektion der thermischen Schweißnähte feststellen, dass diese nicht luftdicht sind.

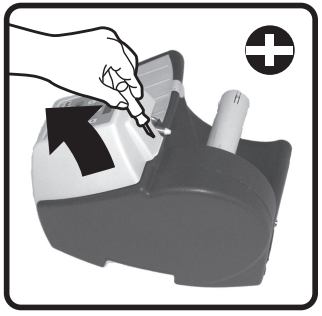
Verringern Sie die Temperatur an der Temperatursteuerung durch Drücken der Taste (-), falls die Luftkissen Luft verlieren und flach werden, weil die Schweißnähte an der Schweißlinie durchgebrannt sind, was Sie anhand entstandener Löcher in den Luftkissen feststellen können.

BITTE BEACHTEN SIE: Nachdem Sie die Temperatureinstellungen geändert haben, benötigt die MINI PAK'R einige Augenblicke Zeit, um die neue Schweißtemperatur zu erreichen. Während des Erwärmens oder Abkühlens blinkt die grüne LED solange, bis die korrekte Temperatur erreicht worden ist.

Bitte nehmen Sie Kontakt zu FPI auf, um Hilfestellung zu erhalten, falls die Luftkissen dennoch weiterhin schlechte Schweißnähte aufweisen und nur schwach aufgeblasene Luftkissen erzeugen.

Wartung der Maschine MINI PAK'R

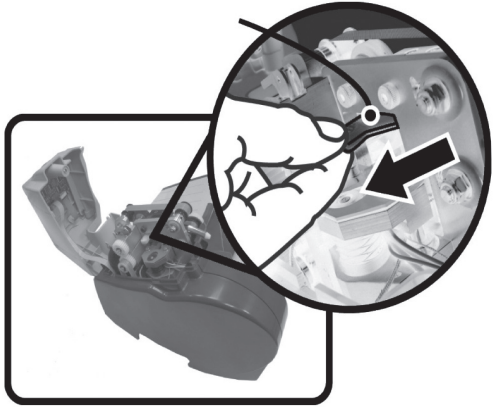
Messer wechseln



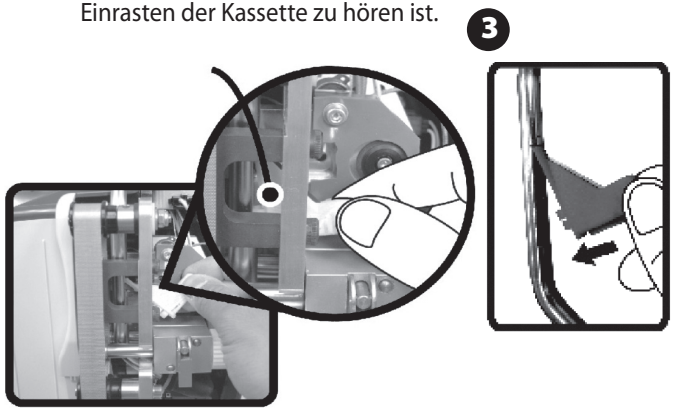
Wechseln Sie das Messer der Längsschnitteinrichtung, wenn:
- die Folie sich häufig staut
- jeweils 50 Rollen Folie verarbeitet wurden
- das Messer die Folie nicht mehr ordnungsgemäß durchtrennt, oder einen sehr groben Schnitt hinterlässt.

1 Die Strom versorgung AUSSCHALTEN, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, und 10 minuten abkühlen lassen. Die Bandabdeckung mit einem Schlitz- oder Phillipschraubenzieher öffnen.

2 Die Trennschneide kassette entfernen und ordnungsgemäß entsorgen.



3 Für das Einsetzen des neu bestellten, roten Messermoduls, das Vorderteil des Moduls in das Füllrohr schieben. Drücken Sie das Messermodul in das Rohr, bis das Einrasten der Kassette zu hören ist.



Verbrennungsgefahr!
Schalten Sie die Stromversorgung AUS, ziehen Sie den Stecker des Netzanschlusskabels heraus und warten Sie 10 Minuten, damit die Schweißeinheit abkühlt, bevor Sie den Deckel der Maschine öffnen.

DEUTSCH

Serie #MP-1004999 und darunter (110 V)
Serie #MP-2004999 und darunter (230 V)

Messer wechseln

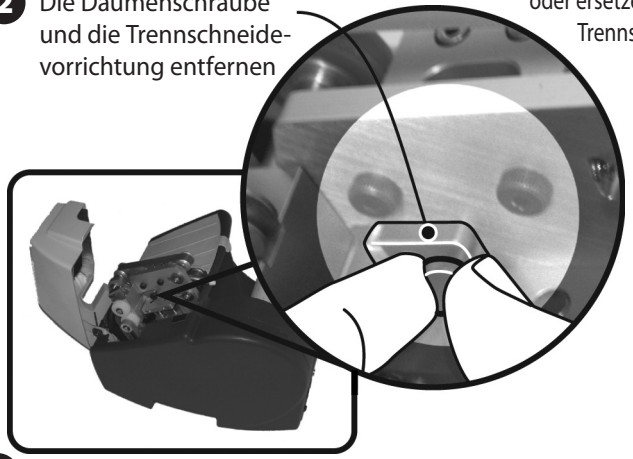
Wechseln Sie das Messer der Längsschnitteinrichtung aus, wenn:

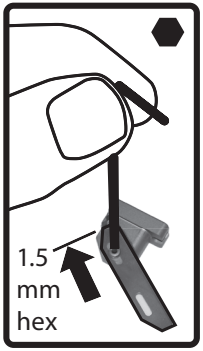
- die Folie sich häufig staut
- jeweils 50 Rollen Folie verarbeitet wurden
- das Messer die Folie nicht mehr ordnungsgemäß durchtrennt, oder einen sehr groben Schnitt hinterlässt.

1 Die Strom versorgung AUSSCHALTEN, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, und 10 minuten abkühlen lassen. Die Bandabdeckung mit einem Schlitz- oder Phillipschraubenzieher öffnen.

3 Die Trennschneide mit einem 1.5 mm Innensechskant-schlüssel entfernen. Die Trennschneide umdrehen oder ersetzen, falls beide Seiten verbraucht sind. Die Trennschneidevorrichtung wieder einsetzen.

2 Die Daumenschraube und die Trennschneide-vorrichtung entfernen

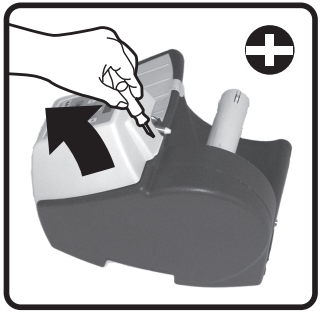




Verbrennungsgefahr!

Schalten Sie die Stromversorgung AUS, ziehen Sie den Stecker des Netzanschlusskabels heraus und warten Sie 10 Minuten, damit die Schweißeinheit abkühlt, bevor Sie den Deckel der Maschine öffnen.

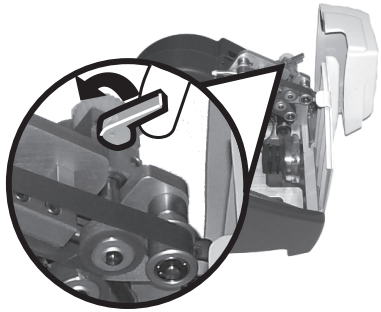
Schweißbänder auswechseln



Wechseln Sie die Teflonbänder aus, wenn:

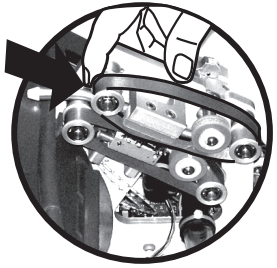
- die Folie häufig Stau verursacht,
- wenn die Folie nicht transportiert wird, obwohl der Antriebsmotor arbeitet oder
- falls die Maschine sehr schlechte Schweißnähte produziert, obwohl die Schweißtemperatur bereits nachgestellt worden ist.

1 Schalten Sie die Stromversorgung AUS, ziehen Sie den Stecker des Netzkabels heraus und warten Sie danach 10 Minuten, damit sich die Schweißeinheit abkühlen kann. Öffnen Sie die Bandabdeckung mit einem Schlitz- oder Kreuzschlitzschraubendreher.

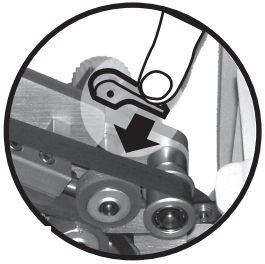


2 Heben Sie den Bandfreigabehebel an, um die Teflonbänder zu lockern.

3 Drücken Sie die mit Federn versehenen Transportrolle nach vorn, um eines der beiden Teflonbänder zu lockern. Entfernen Sie das Teflonband und ersetzen Sie es. Ersetzen Sie beide Teflonbänder.



4 Spannen Sie die Teflonbänder wieder fest, indem Sie den Bandfreigabehebel in seine Ausgangsstellung zurück drücken.



Regelmäßige Wartung

Wöchentliche Wartung: Reinigen Sie, falls notwendig, die Teflonbänder und Antriebsrollen. Dazu werden warmes Wasser und ein mildes Reinigungsmittel empfohlen.
Monatliche Wartung: Überprüfen Sie die gesamte Maschine MINI PAK'R auf eventuelle Beschädigungen. Wechseln Sie, falls erforderlich, verschlissene oder beschädigte Teile aus und/oder nehmen Sie Kontakt zu Ihrem Vertriebspartner auf.
Bitte ziehen Sie aber bei allen Arbeiten vorher den Netzstecker ab.

Angezeigte Fehlercodes

Fehlercodes

Lesen Sie bitte im untenstehenden Diagramm nach, um die Ursache des Fehlers zu ermitteln, falls das Display einen Fehlercode anzeigt und die rote LED blinkt. Beseitigen Sie die Störung wie unten beschrieben und drücken Sie danach die STOPP/RESET-Taste, um den normalen Betrieb fortzusetzen.

Displaycode	Fehler	Fehlerbehebung
	Deckel offen	Stellen Sie sicher, dass alle Deckel geschlossen sind
	Folienstau/ Rollenende	Öffnen Sie die Bandabdeckung und entfernen Sie vorsichtig die verklemmte Folie, falls ein Folienstau vorliegt
	Temp. zu hoch	Nehmen Sie Kontakt zu Ihrem Vertriebspartner oder zu FP International auf, um Hilfestellung zu erhalten
	Temp. zu niedrig	Nehmen Sie Kontakt zu Ihrem Vertriebspartner oder zu FP International auf, um Hilfestellung zu erhalten
	Temp. steigt nicht	Nehmen Sie Kontakt zu Ihrem Vertriebspartner oder zu FP International auf, um Hilfestellung zu erhalten
	Keine Rolle gefunden	Drücken Sie STOPP/RESET. Dies behebt möglicherweise den Fehler. Das Display zeigt „Sty“ (Standby-Betrieb), falls nicht erfolgreich. Transportieren Sie die Folie langsam an der Vorderseite, so dass sich die Folienrolle dreht. Das Display sollte jetzt zur Anzeige der Schweißtemperatur und danach auf „rdy“ (Bereitschaft) wechseln. Nehmen Sie Kontakt zu Ihrem Vertriebspartner oder zu FP International auf, um Hilfestellung zu erhalten, falls der Fehler nicht beseitigt werden kann.

Anleitung zur Störungsbeseitigung

Störung	Mögliches Problem	Beseitigung
Maschine MINI PAK'R hat keinen Strom	Netzkabel herausgezogen Schutzschalter hat ausgelöst Netzschalter ist AUS Hauptsicherung durchgebrannt Bandabdeckung(en) offen	Netzkabel in MINI PAK'R und Steckdose stecken Schutzschalter im Elektroschaltbereich einschalten Netzschalter einschalten Hauptsicherung auswechseln Bandabdeckungsschraube mit Schraubendreher festziehen
Folie wird nicht transportiert	Folienrolle falsch herum eingelegt Keine FPI-Folie eingelegt	Folienrolle umdrehen (G8) FPI-Folienrolle einlegen
Luftkissen enthalten keine Luft	Einblasrohr ragt nicht in die Folie hinein Luftpumpe funktioniert nicht Schweißnähte sind nicht dicht Zu hohe Luftbefüllung	Folie über Einblasrohr ziehen und neu einlegen (G9) Zur Beseitigung Kontakt zu FPI aufnehmen Folienschweißtemperatur anpassen (G13) Luftbefüllung verringern (G13)
Häufiger Folienstau	Messer ist stumpf Teflonbänder verschlissen	Messer auswechseln oder umdrehen (G14-G15) Beide Teflonbänder auswechseln (G16)
Maschine stoppt nicht im Automatikbetrieb	Längensteuerung ist auf „Kontinuierlich" eingestellt	Taste + oder – der Längensteuerung drücken, um die gewünschte Länge der Luftkissenproduktion einzustellen (G12)

Garantie-hinweise

Garantiebeschränkung für Luftkissenmaschine MINI PAK'R®, Zubehörteile und kundenspezifische Ausstattung

FP International („FPI") übernimmt für die Luftkissenmaschine MINI PAK'R, für Zubehörteile der Maschine und kundenspezifische Ausstattungen eine Garantie für den Zeitraum eines Jahres ab Kaufdatum, die Material- und Verarbeitungsfehler abdeckt, wobei jeweils das auf Ihrem Kaufbeleg oder Lieferschein vermerkte Datum als Kaufdatum gilt. Diese Garantie ist nur gültig, wenn Sie selbst der ursprüngliche Endverbraucher und Käufer sind und kann nicht auf Dritte übertragen werden. Um in den Genuss des Garantieservices zu gelangen, wenden Sie gebeten, einen Kaufnachweis vorzulegen, der als Bedingung der Garantieleistung gilt. FPI wird bei Maschinen des Typs MINI PAK'R, dazugehörigen Zubehörteilen und kundenspezifischen Ausstattungen, die unter diese Garantiebedingungen fallen, Abhilfe im Fehlerfall allein dadurch schaffen, dass jedes defekte Teil bzw. jedes defekte Produkt entweder repariert oder durch ein funktionsmäßig gleichwertiges, entweder neues oder fabrikseitig überholtes Teil bzw. ein ebensolches Produkt ersetzt wird. Für Austauschteile oder Austauschprodukte garantiert FPI, dass selbige für den Zeitraum von 90 Tagen, bzw. für den restlichen anwendbaren Garantiezeitraum auf die Teile oder Prudkte, die durch die Austauschteile/ Austauschprodukte ersetzt werden, bzw. in die diese eingebaut werden, je nachdem, welcher Zeitraum der längere ist, frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. FPI ist nicht verpflichtet, ein Teil oder Produkt zu reparieren oder zu ersetzen, bevor Sie das entsprechende defekte Produkt an FPI zurückgesendet haben. Sie tragen das gesamte Transportrisiko und alle Transportkosten in Verbindung mit diesem Garantieservice.

Garantieausschluss

Diese beschränkte Garantie ist nicht anwendbar auf (1) Verbrauchs- oder Verschleißteile, einschließlich Messer, Teflonbänder und Folienband; (2) normalen Verschleiß als Ergebnis der regelmäßigen Verwendung der Maschine des Typs MINI PAK'R; (3) ein Produkt, bei dem die Seriennummer entfernt worden ist; (4) eine Maschine des Typs MINI PAK'R, welche mit Folie betrieben worden ist, die nicht von FPI stammt; bzw. (5) auf ein Produkt, das fehlerhaft oder beschädigt ist, wobei dieser Fehler bzw. diese Beschädigung verursacht wurde durch a) einen Unfall, zweckentfremdeten Gebrauch, Missbrauch, Verunreinigung, nicht ordnungsgemäße oder unangemessene Wartung oder Kalibrierung, bzw. durch andere äußere Ursachen; b) durch Software, Schnittstellenverwendung, durch Teile oder Teilelieferungen, die nicht durch FPI geliefert wurden; c) durch Verlust oder Beschädigung auf dem Transportweg oder d) infolge Modifikation bzw. Service durch eine andere Firma als FPI bzw. durch einen nicht von FPI anerkannten Dienstleister.

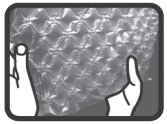
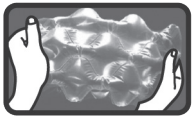
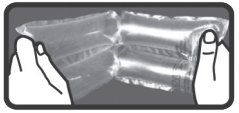
Garantieausschluss
Diese beschränkte Garantie ist nicht anwendbar auf (1) Verbrauchs- oder Verschleißteile, einschließlich Messer, Teflonbänder und Folienband; (2) normalen Verschleiß als Ergebnis der regelmäßigen Verwendung der Maschine des Typs MINI PAK'R; (3) ein Produkt, bei dem die Seriennummer entfernt worden ist; (4) eine Maschine des Typs MINI PAK'R, welche mit Folie betrieben worden ist, die nicht von FPI stammt; bzw. (5) auf ein Produkt, das fehlerhaft oder beschädigt ist, wobei dieser Fehler bzw. diese Beschädigung verursacht wurde durch a) einen Unfall, zweckentfremdeten Gebrauch, Missbrauch, Verunreinigung, nicht ordnungsgemäße oder unangemessene Wartung oder Kalibrierung, bzw. durch andere äußere Ursachen; b) durch Software, Schnittstellenverwendung, durch Teile oder Teilelieferungen, die nicht durch FPI geliefert wurden; c) durch Verlust oder Beschädigung auf dem Transportweg oder d) infolge Modifikation bzw. Service durch eine andere Firma als FPI bzw. durch einen nicht von FPI anerkannten Dienstleister.

Reparaturen, die nicht unter die Garantie fallen
Für Dienstleistungen, die von FPI durchgeführt werden, und die nicht innerhalb des Garantierahmens abgesichert sind, berechnet FPI die firmenüblichen Standardsätze für Arbeitszeit und verwendetes Material.

Garantiebeschränkung/Örtliche gesetzliche Bestimmungen
FPI IST AUSSCHLIESSLICH ZUR BESCHRÄNKTEN GARANTIELEISTUNG INNERHALB DES AUSDRÜCKLICH SCHRIFTLICH DARGELEGTEN RAHMENS DER GARANTIEBEDINGUNGEN VERPFLICHTET. ALLE SONSTIGEN GARANTIEN UND GARANTIEBEDINGUNGEN, SEIEN SIE EXPLIZIT ODER IMPLIZIT GEGEBEN, SOWIE ANSPRÜCHE ZUR ALLGEMEINEN GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT ODER DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN EINSATZZWECK SIND AUSGESCHLOSSEN. FPI LEHNT DIE GEWÄHRLEISTUNG FÜR ALLE GARANTIEBEDINGUNGEN UND –ANSPRÜCHE AB, DIE NICHT INNERHALB DIESER BESCHRÄNKTEN GARANTIEERKLÄRUNG AUFGEFÜHRT WORDEN SIND. ALLE INDIREKTEN GARANTIEANSPRÜCHE, SOLLTEN SICH SOLCHE AUS DEN ÖRTLICHEN GESETZLICHEN BESTIMMUNGEN HERAUS ERGEBEN UND GÜLTIG SEIN, SIND IN IHRER DAUER AUF DEN JEWEILS GÜLTIGEN GARANTIEZEITRAUM BEGRENZT.
Einige Staaten oder Länder gestatten keine Begrenzung des Gültigkeitszeitraums einer implizierten Garantie bzw. den Ausschluss oder die Begrenzung von indirekten bzw. Folgeschäden für Endverbraucherprodukte, oder der gesetzlich garantierten Rechte des Kunden. In diesen Staaten oder Ländern sind daher einige Ausschlussbedingungen oder Einschränkungen dieser beschränkten Garantie für Sie möglicherweise nicht gültig. Diese Garantiebeschränkung gilt in allen Ländern und die sich daraus ergebenden Rechte können in jedem Land, in dem FPI oder durch FPI autorisierte Dienstleister den Garantieservice gewährleisten, geltend gemacht werden.

Kontakt- und Bestellangaben

Bei Verkaufs- und Servicefragen erreichen Sie uns wie folgt:
USA und Kanada: 888 - MINIPKR (888-646-4757)
International: 00800-FREEFLOW (00800-37333569)
Sie können uns auch auf unserer Homepage
www.fpintl.com besuchen.

	 NOVUS Quilt-Air Small® Trennen und Umschlagen 400mm (16“) breite Rolle Artikelcode: FMPQSL8650
CELL-O® EZ-Folie (Nur in den USA erhältlich) Zum Füllen großer Hohlräume 8“ x 8“ 200mm (8“) breite Rolle Artikelcode: FMPEZL2088	 NOVUS Quilt-Air Large® Hohlraumausfüllung, Einschlagen 400mm (16“) breite Rolle Artikelcode: FMPQLL8650
CELL-O® EZ-Folie (Nur in den USA erhältlich) Zum Füllen kleiner Hohlräume 4“ x 8“ 200mm (8“) breite Rolle Artikelcode: FMPEZL2048	 NOVUS Supertube® Hohlraumausfüllung, Eckenschutz 400mm (16“) breite Rolle Artikelcode: FMPSTL8650
CELL-O® EZ Extra (Nur in der EU erhältlich) 130mm x 200mm Zur flexiblen Hohlraumausfüllung 200mm breite Rolle Artikelcode: 3127101	NOVUS Double Cushion® Füllen großer Hohlräume, Fixieren 400mm (16“) breite Rolle Artikelcode: FMPDCL8650

INTERNATIONAL®

Urheberrechte registriert durch Free-Flow Packaging Inc. (FP International)
Copyright © 2007-2012. Alle Rechte vorbehalten.

Weder die MINI PAK'R, noch deren Software oder Bedienungsanleitung darf ohne vorherige schriftliche Zustimmung durch FP International auf irgend eine Art und Weise (einschließlich auf elektronischem Wege) vervielfältigt, kopiert oder übersetzt werden.

MINI PAK'R, NOVUS und CELL-O sind registrierte Handelsmarken der FP International. Für die Maschine MINI PAK'R sind Patente angemeldet worden. Die NOVUS-Folie wird durch eines bzw. mehrere dieser Patente geschützt: U.S. 6,761,960; U.S. 6,565,946; U.S. Design 480,711; U.S. Design 512,311; U.S. Design 513,182; U.S. Design 480,971; U.S. Design 480,646; Canadian IDR 102,282; IDR 107,374 und IDR 107,375; EP15656-0001; EP15656-0002; EP15656-0003; EP15656-0004; EP15656-0005. Sowohl für die NOVUS- als auch für die CELL-O-Folie sind weitere Patente angemeldet worden.

Wichtiger Hinweis:
Allen Sicherheitsanweisungen, die in diesem Handbuch beschrieben werden, muss jederzeit sorgfältig Folge geleistet werden, während die MINI PAK'R betrieben wird, damit Verletzungen von Personen oder eine Gefährdung des Bedienpersonals, sowie eine Beschädigung von Materialien vermieden wird. In der MINI PAK'R dürfen nur Folien vom Typ MINI PAK'R NOVUS oder MINI PAK'R CELL-O der Firma FP International eingesetzt werden.

FP INTERNATIONAL®

Congratulazioni per avere acquistato il sistema MINI PAK'R® ! Ora possedete l'unica macchina per la produzione di cuscini d'aria su misura presente sul mercato e in vendita al dettaglio! Da questo momento potrete produrre una vasta gamma di cuscini d'aria semplicemente caricando un rotolo di pellicola e premendo il pulsante Start!

L'unità **MINI PAK'R:**

- ✔ Consente di risparmiare spazio perchè elimina la necessità di stoccare il tradizionale polietilene a bolle e gli altri materiali di imballaggio.
- ✔ Può essere posizionata ovunque e il suo ingombro ridotto la rende ideale per i magazzini di tipo pack-and-ship (imballo + spedizione) o per le operazioni di imballaggio di piccola entità. Sono inoltre disponibili accessori per il montaggio a parete.
- ✔ È versatile e semplice da utilizzare: la tecnologia RFID regola automaticamente le impostazioni dell'unità MINI PAK'R, incluso il livello di gonfiaggio e la temperatura di saldatura, in funzione della pellicola utilizzata.
- ✔ È affidabile: l'unità MINI PAK'R non necessita di alcuna manutenzione.
- ✔ È innovativa: **combina il meglio dei nostri sistemi per cuscini d'aria NOVSU® e Cell-O® in un'unica macchina affidabile e resistente.**

Indice dei contenuti

Contenuto della confezione	IT3
Dati tecnici	IT4
Sicurezza	IT5
Componenti dell'unità MINI PAK'R - esterni	IT6
Componenti dell'unità MINI PAK'R - interni	IT7
Caricamento della pellicola	IT8-IT9
Operazioni di base	IT10-IT11
Impostazioni della macchina	
Controllo lunghezza	IT12
Controllo aria	IT13
Controllo temperatura	IT13
Manutenzione	
Sostituzione delle lama	IT14-IT15
Sostituzione delle cinghie	IT16
Manutenzione ordinaria	IT16
Visualizzazione dei codici di errore	IT17
Guida alla risoluzione dei problemi	IT18
Garanzia	IT19-IT20
Come contattarci ed effettuare un ordine	IT21
Note legali	IT22

ITALIANO

Contenuto della confezione

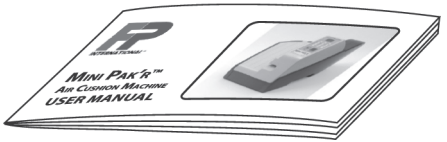
All'apertura della confezione, verificare la presenza dei seguenti componenti:

- Unità per la produzione di cuscini d'aria MINI PAK'R®
- Cavo di alimentazione (versione USA o EUR, a seconda del paese di acquisto)
- Pezzi di ricambio: due (2) cinghie di tenuta in Teflon
- Guida rapida all'avvio
- Manuale utente
- Scheda di registrazione della garanzia: completare questa scheda e restituirla a FP International entro due settimane dalla data di acquisto.

STATI UNITI

O

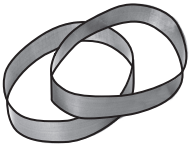
EUROPA



MANUALE UTENTE

GUIDA RAPIDA ALL'AVVIO

SCHEDA DI REGISTRAZIONE DELLA GARANZIA



CINGHIE DI SALDATURA

Dati tecnici

L'unità MINI PAK'R è in grado di produrre cuscini d'aria su misura da utilizzare come imbottitura, involucro o imballaggio protettivo in fase di trasporto. È necessario operare in conformità con le istruzioni di sicurezza per assicurare la salvaguardia degli individui (vedere la sezione Istruzioni di sicurezza del manuale).

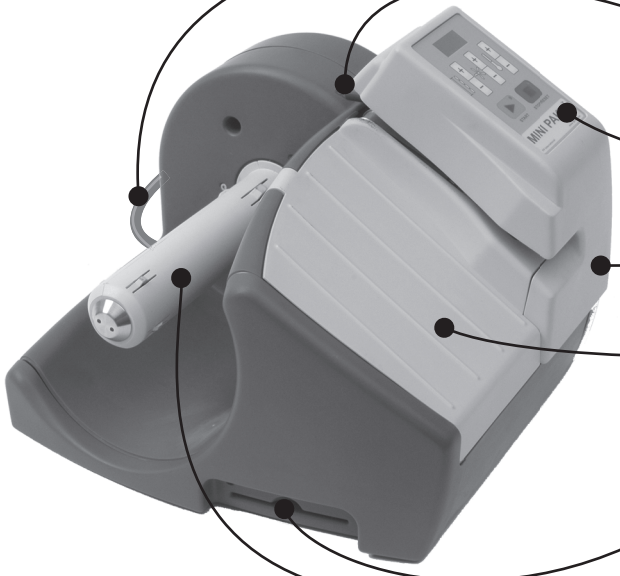
Caratteristiche	
Rotolo di pellicola	pellicola NOVUS® e CELL-O® preconfigurata per unità MINI PAK'R
Velocità di produzione	7,5 metri al minuto (25 ft./minuto)
Potenza nominale	Modello # MMP01MnPkR – 120 V 3,15 A Modello # MMP02MnPkR – 230 V 1,6
Dimensioni dell'unità	33 cm (13") larghezza X 36 cm (14") lunghezza X 28 cm (11") altezza
Fusibile alimentazione raccomandato	5 mm X 20 mm, Ritardati: USA 3,15 A, EUROPA 1,6 A
Diametro massimo del rotolo	fino a 175 mm (6,9")
Larghezza del rotolo	fino a 400 mm
Peso dell'unità	6 kg (13,5 lb.)
Peso del rotolo	Cell-O – 3,6 kg (8 lb.), NOVUS 5,9 kg (13 lb.)

Istruzioni relative alla sicurezza

Per garantire la sicurezza del personale addetto e/o degli utenti di questo macchinario è necessario seguire sempre le seguenti istruzioni.

1. Evitare qualsiasi contatto con i componenti elettrici interni.
2. In caso di emergenza, premere il pulsante rosso STOP. L'unità si arresterà. Dopo la riparazione del guasto, l'unità può essere riavviata seguendo le istruzioni seguenti.
3. Se l'unità non viene utilizzata per un periodo prolungato, è necessario portare l'interruttore di alimentazione, posto sul retro, in posizione OFF.
4. Durante l'installazione e la manutenzione, l'interruttore di alimentazione deve trovarsi in posizione OFF e il cavo di alimentazione deve essere scollegato.
5. Tutte le misure protettive e di sicurezza devono essere adeguate e appropriatamente seguite in conformità con le norme CEI.
6. Gli interventi di manutenzione sulle parti elettriche e/o meccaniche dell'unità devono essere eseguiti esclusivamente da personale di servizio addestrato e qualificato.
7. Le apparecchiature FP International vengono fornite con tutte le impostazioni principali già attive e completamente collaudate. Qualsiasi perdita derivante da un tempo di fermo nella produzione ed eventuali guasti dell'unità provocati da un utilizzo scorretto, da una manutenzione incompleta o errata oppure dall'uso di materiali diversi da quelli forniti da FP International renderà nulli i termini della garanzia.
8. Durante l'utilizzo dell'unità, non toccare **mai** la pellicola in corrispondenza del punto di ingresso nella macchina. Non tentare di accompagnare la pellicola all'interno della macchina in quanto esiste il rischio di lesioni.
9. In nessuna circostanza è consentito aggirare, escludere o disattivare un dispositivo di sicurezza installato.
10. Dopo aver caricato il rotolo di pellicola, la macchina verrà regolata automaticamente alla temperatura di saldatura prevista per la pellicola montata. **Evitare qualunque contatto con l'elemento riscaldante (o con qualunque componente a diretto contatto con l'elemento riscaldante) poiché può conservare il calore per diversi minuti anche dopo lo spegnimento della macchina.**

Componenti Mini-Pak'r



Componenti esterni

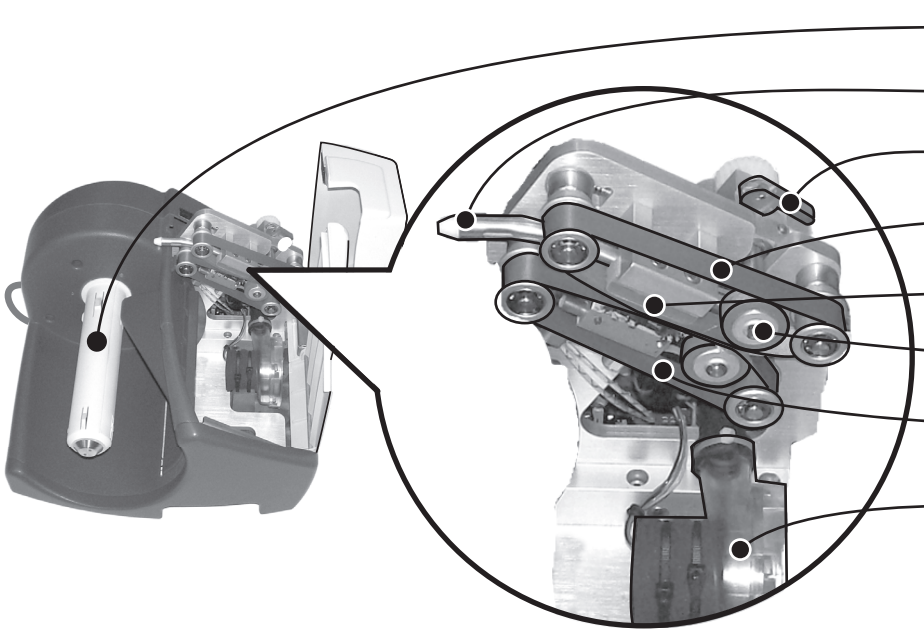
1. Cavo di alimentazione, interruttore di alimentazione
2. Tubo di gonfiaggio
3. Pannello di controllo
4. Coperchio della cinghia superiore
5. Coperchio della cinghia inferiore
6. Guida rapida
7. Supporto del rotolo di pellicola

ITALIANO

Come funziona l'unità MINI PAK'R

- Caricare un rotolo di pellicola omologato FP International sull'apposito supporto (7).
- Il lato destro della pellicola viene guidato sul tubo di gonfiaggio (8) e tirato dentro la macchina.
- Le cinghie di tenuta (10 e 13) e i rulli motori (12) fanno avanzare la pellicola.
- L'aria viene spinta attraverso il tubo di gonfiaggio (8) dalla pompa dell'aria (14), gonfiando i cuscini d'aria.
- I cuscini d'aria gonfiati vengono sigillati per mezzo della barra saldante ad alta temperatura (11).
- Il bordo destro della pellicola viene quindi tagliato dalla lama di rifilatura e liberato dal tubo di gonfiaggio (8)

Componenti interni



7 **Supporto del rotolo di pellicola**

8 **Tubo di gonfiaggio**

9 **Leva di rilascio della cinghia**

10 **Cinghia di saldatura superiore in Teflon**

11 **Barra saldante ad alta temperatura**

12 **Rulli motori**

13 **Cinghia di saldatura inferiore in Teflon**

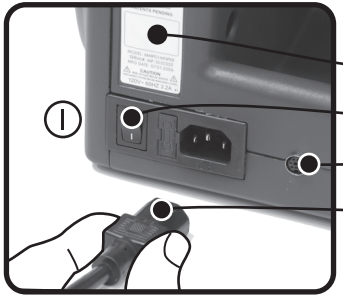
14 **Pompa dell'aria**

Caricamento del rotolo di pellicola

3 PASSAGGI

Passaggio 1: collegamento dell'alimentazione

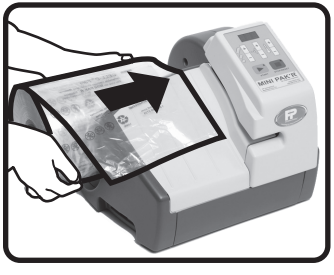
- Inserire il cavo di alimentazione fornito in dotazione nel retro dell'unità.
- Inserire il cavo di alimentazione in un'apposita presa dotata di messa a terra.
- Accendere la macchina tramite l'interruttore posto sul retro (I).



Retro dell'unità MINI PAK'R

Passaggio 2: caricamento di un rotolo di pellicola

- Spingere il rotolo di pellicola sull'apposito supporto (con l'estremità della pellicola sulla parte superiore del rotolo come mostrato in figura) finché non si blocca in posizione.

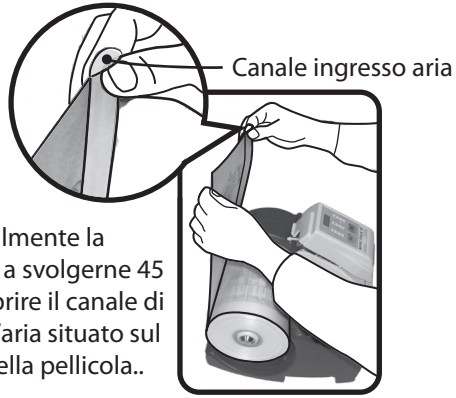


Pellicola da 200 mm

Pellicola da 400 mm

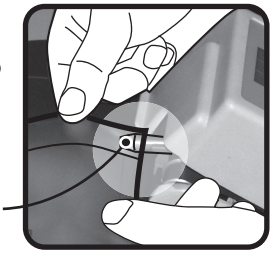
ITALIANO

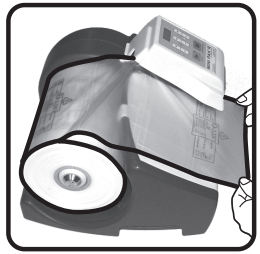
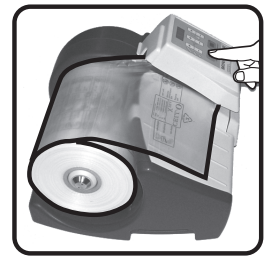
Passaggio 3: introduzione della pellicola



- Tirare manualmente la pellicola fino a svolgerne 45 cm (18”). Aprire il canale di ingresso dell’aria situato sul lato destro della pellicola..

- Far scorrere il canale dell’aria sino all’estremità del tubo di gonfiaggio.



Avanzamento manuale della pellicola	O	Avanzamento automatico della pellicola
Tirare la pellicola verso il basso facendola scorrere sul tubo di gonfiaggio e all’interno del meccanismo. 		Tirare la pellicola verso il basso sul tubo di gonfiaggio finché non si arresta, quindi tenere premuto il pulsante Start per far avanzare la pellicola automaticamente. 

Operazioni di base

Imposta l'opzione controllo della lunghezza della pellicola da produrre (misurata in piedi o metri, a seconda del paese di acquisto)

LED verde
- Lampeggia durante il riscaldamento
- L'unità è pronta quando la luce è fissa

Pulsante Start
- Riscalda l'unità MINI PAK'R
- Avvia la produzione di cuscini d'aria

Display

Imposta il livello di gonfiaggio

Imposta la temperatura di saldatura

LED rosso

Pulsante STOP
- Arresta la produzione
  Ripristina l'unità MINI PAK'R dopo la correzione di un errore

All'inizio, il display visualizzerà "sty" (Stand-by). Dopo aver caricato la pellicola, l'unità MINI PAK'R rileverà il rotolo. Il LED verde sul pulsante Start inizierà a lampeggiare. Il LED verde lampeggiante indica che la macchina si sta scaldando per raggiungere la temperatura di saldatura corretta. Il pannello di controllo visualizzerà la temperatura di saldatura durante la regolazione.

Al raggiungimento della temperatura corretta, il LED verde resterà fisso. Il display visualizzerà la scritta "rdy" (Pronto). L'unità MINI PAK'R può iniziare la produzione. Premere il pulsante Start per iniziare a produrre i cuscini d'aria.

ITALIANO

Avvia produzione

Quando il LED verde rimane fisso e il display visualizza "rdy" (Pronto), premere e rilasciare nuovamente il pulsante Start per avviare la produzione. La pompa dell'aria spingerà aria nella pellicola e dopo pochi secondi il motore principale farà avanzare i cuscini d'aria gonfiati in direzione della barra saldante e attraverso la lama di rifilatura. I cuscini d'aria usciranno dalla parte frontale dell'unità MINI PAK'R.

Premere il pulsante Stop per arrestare la produzione. L'unità MINI PAK'R viene impostata in fabbrica per operare in modalità continua e continuerà a creare cuscini d'aria fino al totale consumo del rotolo di pellicola. Per gonfiare una lunghezza predeterminata di pellicola, utilizzare i pulsanti Controllo lunghezza (pagina successiva).

Modalità stand-by

Se l'unità MINI PAK'R non viene utilizzata per 90 minuti passerà alla modalità "Stand-by". Il display visualizzerà "Sty". Per riprendere la produzione di cuscini d'aria, premere il pulsante Reset. La barra saldante comincerà a riscaldarsi. Premere nuovamente il pulsante Start quando il LED verde rimane fisso e il display visualizza "rdy" per riprendere la produzione di cuscini d'aria.

Impostazioni della macchina

Modifica delle impostazioni dell'unità MINI PAK'R

L'unità MINI PAK'R sceglie automaticamente le impostazioni corrette dell'aria e della temperatura in funzione del rotolo di pellicola caricato. Non è necessario modificare manualmente le impostazioni della macchina. Tuttavia, nel caso in cui le impostazioni automatiche non fossero adeguate, è possibile modificare le seguenti impostazioni dal pannello di controllo.

Controllo lunghezza

Tramite Controllo lunghezza è possibile impostare la lunghezza della pellicola da utilizzare ogni volta che si preme il pulsante Start. Sono disponibili due opzioni:

Modalità continua

La finzione di Controllo Lunghezza viene preimpostata in fabbrica in modalità continua. In seguito alla pressione del pulsante Start la macchina farà scorrere la pellicola fino al totale consumo del rotolo di pellicola o alla pressione del pulsante Stop. La macchina visualizzerà la lunghezza della pellicola utilizzata.

Lunghezza fissa

Se si desidera utilizzare una lunghezza fissa di cuscini d'aria, premere il pulsante + finché non viene visualizzata la lunghezza desiderata. Il display visualizzerà la lunghezza della pellicola ancora da produrre. Per passare dalla modalità fissa alla modalità continua, premere il pulsante – finché il display non visualizza " - - - "

NOTA sul display Controllo lunghezzaLe modèl

Il modello # MMP01MnPkR (120 V, 3,15 A, USA) visualizzerà la lunghezza in **PIEDI.**
Il modello # MMP02MnPkR (230 V, 1,6 A, EUR) visualizzerà la lunghezza in **METRI**

Controllo aria

L'impostazione Controllo aria regola la quantità di aria immessa nei cuscini d'aria.

Se si desidera che i cuscini d'aria vengano riempiti di più, premere il pulsante +.

Se si desidera che i cuscini d'aria vengano riempiti di meno, premere il pulsante –.

Controllo aria

L'impostazione Controllo temperatura regola la temperatura della barra saldante che fonde insieme le pareti anteriori e posteriori della pellicola.

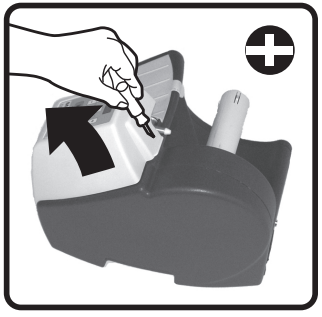
Se i cuscini d'aria si sgonfiano e in seguito a un'ispezione si riscontra una perdita d'aria nella linea di saldatura a caldo, aumentare il valore di "Controllo temperatura" premendo il pulsante +.

Se il cuscino d'aria si sgonfia poiché le tenute risultano bruciate lungo la linea di saldatura, condizione evidenziata dai fori presenti nei cuscini d'aria, abbassare la temperatura agendo su Controllo temperatura premendo il pulsante –.

NOTA: dopo aver modificato l'impostazione "Controllo temperatura", l'unità MINI PAK'R potrebbe impiegare alcuni istanti per stabilire la nuova temperatura di saldatura. Durante il riscaldamento o il raffreddamento, il LED verde continuerà a lampeggiare sino al raggiungimento della temperatura corretta. Se i cuscini d'aria continuano a presentare una saldatura difettosa o nel caso in cui vengano prodotti cuscini sgonfi, contattare FPI per ricevere assistenza.

Manutenzione la Macchina MINI-PAK'R

Sostituzione delle lame

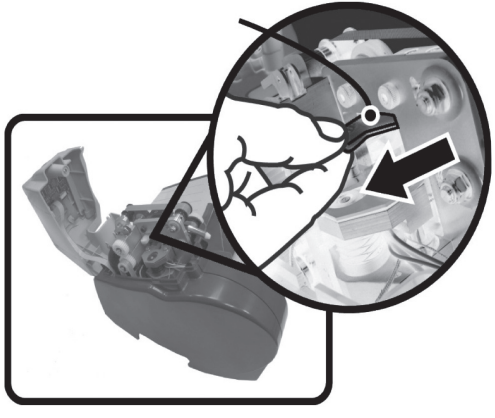


Sostituire la lama completa di supporto:

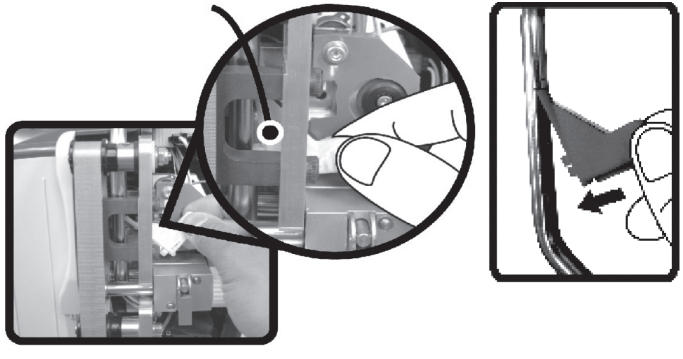
- Se la pellicola s'incastra spesso.
- Dopo che sono stati trattati 50 rotoli di pellicola.
- Se la lama non taglia la pellicola correttamente oppure il taglio non è più regolare.

1 Spegnere, scollegare il cavo di alimentazione quindi attendere 10 minuti al fine di consentire alla barra saldante di raffreddarsi. Aprire il coperchio del nastro con un cacciavite a croce o testa piatta.

2 Rimuovere il supporto della lama, togliere la lama e smaltire in modo adeguato.



3 Per installare una lama nuova completa di supporto e fare scorrere l'estremità anteriore della lama all'interno del tubo di gonfiaggio. Spingere la lama verso il tubo fino a quando il supporto si fissa in posizione.



Rischio di ustioni!
Prima di aprire i coperchi, spegnere, scollegare il cavo di alimentazione quindi attendere 10 minuti al fine di consentire alla barra saldante di raffreddarsi.

ITALIANO

Numero di serie #MP-1004999 e inferiori (110 V)
Numero di serie #MP-2004999 e inferiori (230 V)

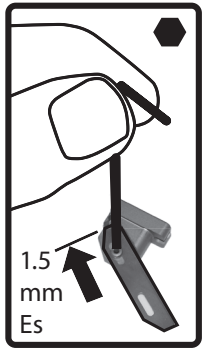
Sostituzione delle lame

Sostituire la lama:

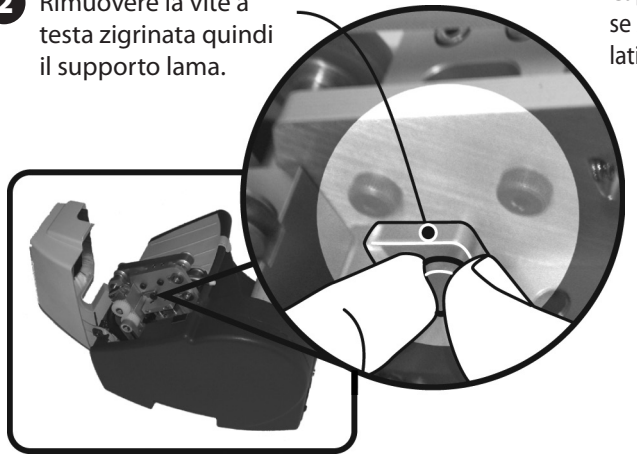
- Se la pellicola s'incastra spesso.
- Dopo che sono stati trattati 50 rotoli di pellicola.
- Se la lama non taglia la pellicola correttamente oppure il taglio non è più regolare.

1 Spegnere, scollegare il cavo di alimentazione quindi attendere 10 minuti al fine di consentire alla barra saldante di raffreddarsi. Aprire il coperchio del nastro con un cacciavite a croce o testa piatta.

3 Rimuovere la lama con una chiave a testa esagonale di 1,5 mm. Capovolgere la lama oppure sostituirla se sono già stati utilizzati entrambi i lati. Reinstallare l'unità lama.



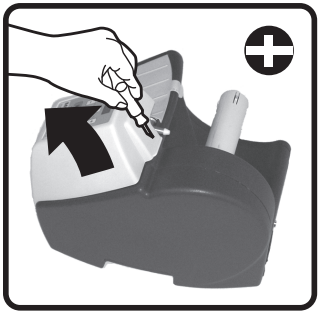
2 Rimuovere la vite a testa zigrinata quindi il supporto lama.



Rischio di ustioni!

Prima di aprire i coperchi, spegnere, scollegare il cavo di alimentazione quindi attendere 10 minuti al fine di consentire alla barra saldante di raffreddarsi.

Sostituzione delle cinghie di saldatura

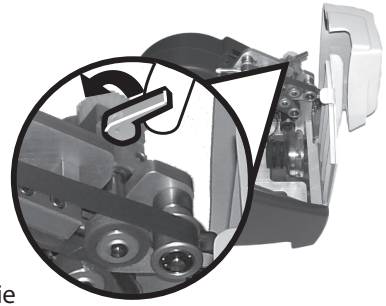


Sostituire le cinghie di saldatura quando:

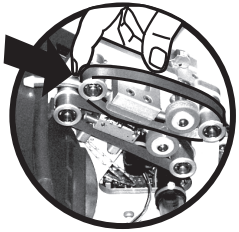
- La pellicola si inceppa frequentemente.
- La pellicola non avanza quando viene attivato il motore principale.
- L'unità produce una saldatura di pessima qualità anche dopo la regolazione della temperatura

1 Spegnere l'unità, scollegare il cavo di alimentazione e attendere 10 minuti per permettere alla bara saldante di raffreddarsi. Aprire il coperchio della cinghia con un cacciavite a testa piatta o a croce.

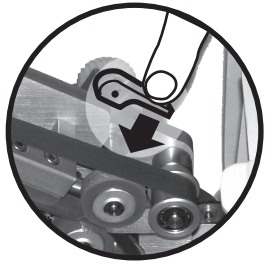
2 Sollevare la leva di rilascio della cinghia per allentare le cinghie di saldatura.



3 Spingere i rulli caricati a molla verso la parte anteriore della macchina per allentare la tensione sulle cinghie di saldatura. Rimuovere la cinghia e sostituirla. **Sostituire entrambe le cinghie di saldatura.**



4 Stringere le cinghie di saldatura bloccando in posizione la leva di rilascio della cinghia.



Manutenzione ordinaria

Manutenzione settimanale: se necessario, pulire le cinghie di tenuta e i rulli motori. Si consiglia di usare acqua tiepida e un detergente neutro.

Manutenzione mensile: controllare l'unità MINI PAK'R per verificare la presenza di danni. Sostituire i pezzi usurati e danneggiati, se necessario, e/o contattare il proprio distributore.

Visualizzazione dei codici di errore

Codici di errore

Se il display visualizza un codice di errore e il LED rosso lampeggia, consultare la tabella seguente per determinare la causa. Risolvere il problema secondo le modalità descritte di seguito e premere il pulsante STOP/RESET per riprendere la normale operatività.

Codici	Errore	Cosa fare
	Coperchio aperto	Assicurarsi che i coperchi siano chiusi
	Rotolo terminato/ inceppato	In caso di inceppamento, aprire il coperchio della cinghia e rimuovere attentamente la pellicola inceppata.
	Temp. troppo alta	Contattare il proprio distributore o FP International per assistenza
	Temp. troppo bassa	Contattare il proprio distributore o FP International per assistenza
	Mancato aumento della temp.	Contattare il proprio distributore o FP International per assistenza
	Mancato rilevamento del rotolo	Premere STOP/RESET. L'errore dovrebbe essere risolto. In caso contrario, il display visualizzerà "Sty" (macchina in Stand-by). Far avanzare lentamente la pellicola verso la parte anteriore dell'unità in modo da far ruotare la pellicola. Il display dovrebbe cambiare per mostrare la temperatura di saldatura e in seguito visualizzare la scritta "rdy" (Pronto). Se non è possibile risolvere l'errore, contattare il proprio distributore o FP International per assistenza.

Guida alla risoluzione dei problemi

Problema	Possibile problema	Soluzione
Mancanza di alimentazione all'unità MINI PAK'R	Cavo di alimentazione scollegato Interruttore di sicurezza del pannello elettrico in posizione OFF Interruttore di alimentazione in posizione OFF Fusibile dell'alimentazione bruciato Coperchio/i della cinghia aperto/	Collegare il cavo di alimentazione all'unità MINI PAK'R e alla presa di corrente Attivare l'interruttore principale del pannello elettrico Accendere l'interruttore di alimentazione Sostituire il fusibile dell'alimentazione Stringere le viti del coperchio della cinghia per mezzo di un cacciavite
La pellicola non avanza	Rotolo di pellicola inserito al contrario Pellicola installata non conforme	Installare il rotolo di pellicola al contrario (pagina IT8) Installare un rotolo di pellicola originale FPI
I cuscini gonfiati non trattengono l'aria	Canale di gonfiaggio della pellicola non inserito correttamente sul tubo soffiante Pompa dell'aria non funzionante Perdita d'aria dalla saldatura Gonfiaggio eccessivo	Installare un rotolo di pellicola originale FPI (pagina IT9) Contattare FPI per assistenza Regolare la temperatura di saldatura (pagina IT13) Ridurre il gonfiaggio (pagina IT13)
La pellicola si inceppa frequentemente	Lama consumata Cinghie motrici consumate	Sostituire o girare la lama (pagina IT14- IT15) Sostituire entrambe le cinghie motrici (pagina IT16)
La macchina non si arresta automaticamente	Controllo lunghezza impostato su modalità continua	Premere i pulsanti + o – del "Controllo lunghezza" per impostare la lunghezza della pellicola che si vuole utilizzare (pagina IT12)

Garanzia

Garanzia limitata della macchina per la produzione di cuscini d'aria Mini Pak'r™, accessori e kit per i clienti

FP International ("FPI") garantisce l'assenza di difetti nei materiali e nella lavorazione nella macchina per la produzione di cuscini d'aria MInI PAk'R, accessori e kit per i clienti per un periodo di un anno a partire dalla data di acquisto della macchina, indicata sulla ricevuta di vendita o di consegna. Questa garanzia si applica solo per l'acquirente e utente finale originale del prodotto e non è trasferibile. Verrà richiesto di fornire una prova di acquisto per poter usufruire del servizio di garanzia. Per quanto riguarda le unità MInI PAk'R, accessori e kit per i clienti coperti da questa garanzia, FPI, a sua esclusiva discrezione, riparerà o sostituirà eventuali componenti difettosi o prodotti con un'unità o un componente funzionalmente equivalente nuovo o riportato alle condizioni originali in fabbrica. I pezzi di ricambio e i prodotti sono coperti da garanzia per quanto riguarda difetti nei materiali o nella produzione per un periodo di 90 giorni o per il periodo di garanzia applicabile e rimanente dei pezzi o delle macchine che vanno a sostituire o all'interno delle quali sono installati, a seconda del periodo di maggior durata. FPI non sarà tenuta a riparare o sostituire componenti o unità MInI PAk'R finché non avverrà la restituzione del prodotto difettoso a FPI. L'acquirente sarà responsabile di tutti i rischi e le spese di trasporto connessi a questo servizio di garanzia.

Limitazioni

Questa garanzia limitata non si applica in caso di (1) parti o componenti consumabili o soggetti a usura, incluse le lame, le cinghie di tenuta in Teflon e il nastro; (2) normale usura derivante dall'utilizzo regolare dell'unità MINI PAK'R; (3) prodotti privi del numero di serie; (4) unità MINI PAK'R utilizzate con una pellicola non compatibile FPI; oppure (5) prodotti danneggiati o difettosi in seguito a (a) incidente, utilizzo scorretto, uso improprio, contaminazione, manutenzione o calibratura scorretta o inadeguata o altre cause esterne; (b) software, componenti d'interfaccia, pezzi o componenti non forniti da FPI; (c) perdita o danneggiamento durante il trasporto; o (d) modifica o intervento di manutenzione effettuati da un'azienda diversa da FPI o da un fornitore di servizi autorizzato da FPI.

Riparazioni fuori garanzia:
Per i servizi prestati da FPI non coperti da questa garanzia limitata, FPI applicherà le tariffe orarie e i prezzi standard per i materiali . Il cliente sarà responsabile di tutti i rischi e le spese di trasporto collegati a questo servizio.

Limitazioni alla garanzia/leggi locali
ECCETTO OVE ESPRESSAMENTE INDICATO ALL'INTERNO DI QUESTA GARANZIA LIMITATA, FPI NON FORNISCE ALCUNA GARANZIA O CONDIZIONE AGGIUNTIVA, ESPLICITA O IMPLICITA, INCLUSE TUTTE LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIABILITÀ E ADEGUATEZZA PER UN DETERMINATO SCOPO. FPI RIFIUTA ESPRESSAMENTE DI FARSI CARICO DI QUALSIASI ALTRA COPERTURA O CONDIZIONE NON INDICATE IN QUESTA GARANZIA LIMITATA. LE GARANZIE IMPLICITE EVENTUALMENTE IMPOSTE DALLA LEGGE SI LIMITANO NEL TEMPO ALLA DURATA DEL PERIODO DI GARANZIA APPLICABILE.

Alcuni stati o paesi non consentono la limitazione della durata di una garanzia implicita o l'esclusione o limitazione di danni incidentali o consequenziali per i prodotti di consumo o relativi ai diritti legali di un consumatore. In tali stati o paesi, alcune esclusioni o limitazioni contenute in questa garanzia limitata potrebbero non essere applicabili. Questa garanzia limitata può essere applicata in tutti i paesi e messa in atto in qualunque paese all'interno del quale FPI o i suoi fornitori di servizi autorizzati offrono un servizio di garanzia.

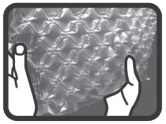
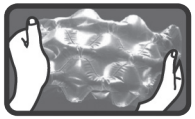
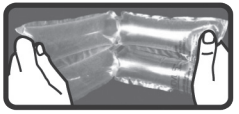
Come contattarci ed effettuare un ordine

Vendita e assistenza:

Stati Uniti e Canada : 888 - MINIPKR (888-646-4757)

Internazionale: 00800-FREEFLOW (00800-37333569)

O visitare il sito www.fpintl.com

	 NOVUS QS - Quilt-Air Small® Intercalare e avvolgimento Larghezza Rotolo 400mm (16") Codice articolo: FMPQSL8650
Pellicola CELL-O® EZ (disponibile solo in USA) Dimensioni cuscini: 8" x 8" Larghezza Rotolo 200 mm (8") Codice articolo: FMPEZL2088	 NOVUS QL - Quilt-Air Large® Riempimento e avvolgimento protettivo Larghezza Rotolo 400 mm (16") Codice articolo: FMPQLL8650
Pellicola CELL-O® EZ (disponibile solo in USA) Dimensioni cuscini: 4" x 8" Larghezza Rotolo 200 mm (8") Codice articolo: FMPEZL2048	 NOVUS ST - Supertube® Riempimento e protezione angoli Larghezza Rotolo 400 mm (16") Codice articolo: FMPSTL8650
CELL-O® EZ Extra (disponibile solo in Europa) Dimensioni cuscini 130 mm X 200 mm Larghezza Rotolo 200 mm Codice articolo: 3127101	NOVUS DC Double Cushion® Riempimento e bloccaggio Larghezza rotolo 400 mm (16") Codice articolo: FMPDCL8650

INTERNATIONAL®

Copyright © 2007-2012 Free-Flow Packaging International, Inc. (FP International)
Tutti i diritti riservati.
Le macchine per la produzione di cuscini d'aria MINI PAK'R, il software e il manuale utente non possono essere riprodotti, copiati (in parte e/o in toto) o tradotti in qualsiasi forma, anche elettronicamente, senza l'esplicito consenso scritto di FP International.

MINI PAK'R, **NOVUS e Cell-O** sono marchi registrati e di proprietà di FP International. L'unità MINI PAK'R è in corso di brevetto. La pellicola NOVUS è protetta da uno o più dei seguenti brevetti: U.S. 6,761,960, U.S. 6,565,946, U.S. Design 480,711, U.S. Design 512,311, U.S. Design 513,182, U.S. Design 480,971, U.S. Design 480,646: IDR canadese 102,282, IDR 107,374 e IDR 107,375; EP15656-0001, EP15656-0002, EP15656-0003, EP15656-0004, EP15656-0005. Altri brevetti per le pellicole NOVUS e CELL-O sono in corso di registrazione.

Avviso importante:
Per evitare lesioni personali, esposizione a situazioni di pericolo per gli operatori e il danneggiamento dei materiali, seguite attentamente tutte le istruzioni di sicurezza descritte in questo manuale ogni qualvolta utilizziate l'unità MINI PAK'R. Utilizzare esclusivamente pellicole originali FP International NOVUS o CELL-O.

ITALIANO

INTERNATIONAL®

この度は当社のMINI PAK'R Machine (ミニパッカー) をお買上げ頂き誠にありがとうございます。 革新的で需要の高いエアークッション製造機が今日からお客様の梱包ニーズにお応えします。 ロールフィルムを入れてスタートボタンを押すだけで色々なサイズのエア緩衝材を作ることができます。
ミニパッカー)は、:

- ✔ スペースを取らない ー 気泡緩衝材(bubble wrap)や発泡スチロールなど従来の梱包財を置く程スペースが要りません。
- ✔ どこにでもフィットーコンパクトだから店頭で梱包サービスを提供したり、小さな運営での梱包作業ラインにぴったり。壁への取付けも専用パーツを使えば可能。
- ✔ 多用途で操作が簡単ーRFIDテクノロジーを起用しているから、自動で挿入したフィルムに合せて空気量やフィルム接着温度を調節。
- ✔ 信頼できるーMINI PAK'R (ミニパッカー)　はメインテナンスがほとんどいりません。
- ✔ 革新的ー当社が誇るエアークッションシステムNOVUS (ノーバス) とCELL-O (セルオー) を両方備えられる耐久性に優れた製品です。

目次

お買い上げ品の確認 3
仕様 4
安全上のご注意 5
外側部品の名称 6
製品内部部品の名称 7
フィルムの取付方法 8-9
基本操作方法 10-11
製品機能設定
　　長さ設定 12
　　空気量設定 13
　　接着プレートの温度設定 13
メインテナンス
　　カッターの刃の交換 14-15
　　ベルトの交換 16
　　定期点検 16
エラー表示について 17
“故障かな”と思ったときの対処 18
製品保証について 19-20
お問合せ先とロールフィルム等の購入について 21
法律上の注意 22

日本語
JAPANESE

お買い上げ品の確認

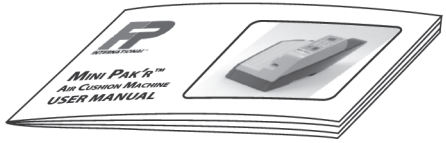
製品がお届き次第、本製品および付属品が正しく送付されているかお確かめください。

- MINI PAK'R (ミニパッカー)　本体製品
- 電源コード (アメリカ又はヨーロッパ諸国においてはその国に応じた電源コードが含まれています。)
- スペア部品 : テフロン製シーリングベルト　2個
- クイックガイド
- 取扱説明書
- 製品保証登録カード : 本製品を購入後4週間以内にFP インターナショナルへ登録カードを郵送してください。

米国

や

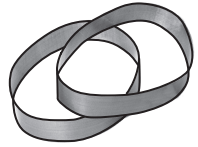
ヨーロッパ



取扱説明書

クイックガイド

製品保証登録カード



シーリングベルト

製品仕様

(ミニパッカー) は、必要に応じ様々な場面でエアークッションを作ることができます。使用者の安全の為、必ず取扱説明書の指示に従って使用してください。(安全の為の指示は本書に記載されております)

仕様	
使用フィルム:	ミニパッカー用のNOVUSとCELL-Oフィルム
製造速度:	一分間で7.5M
電源:	モデル機種#MMP01MNPKR−120V 3.15A モデル機種#MMP01MNPKR−230V 1.6A
寸法:	長さ33ｃｍ　幅36ｃｍ　高さ28ｃｍ
適切なヒューズ:	5mmｘ２０mm, 普通溶断形: 120V 3.15 A, 230V 1.6A
ロールフィルム最大直径:	１７５mmまで
フィルムの幅:	４００mmまで
機械重量:	約6ｋｇ
フィルムの重さ:	CELL-O　3.6kg、NOVUS　5.9kg

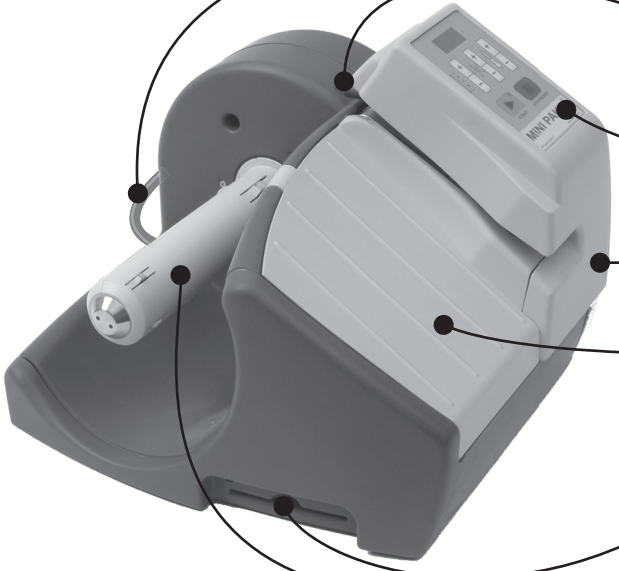
取扱安全指示

本製品を安全にご使用いただくため、次に表示されている各事項を必ずお守りください。

1. 機器内部すべての電気部品には触れないでください。
2. 緊急時発生時は赤いストップボタンを押してください。製品の運転が止まります。安全と不具合の確認後は本書の指示に従い再起動することができます。
3. 製品を使用しない場合は、期間の短い長いに関わらず、製品後部に位置する電源はオフにしておいてください。
4. 本製品の設置、保守、点検は電源をオフにし、電源プラグをコンセントから抜いた状態で行ってください。
5. 各地域・自治体等の安全規則に従てください。
6. 本製品の内部調整・修理等は専門知識を備えた方のみが行うようにしてください。
7. FP International (FP インターナショナル)の製品はすべて厳密な試験、検査を経ております。但し取扱説明書に対して誤ったご使用およびご使用上の不注意による故障、破損、またFP International (FPインターナショナル) 社以外の部品、付属品等の使用, 不適当な改造、調整、修理等による故障、破損は保障外として取り扱われます。
8. 製品を使用している際、絶対にフィルムが挿入されるところに手を触れないでください。又、フィルムが自動挿入中は手動で挿入をサポートするようなことはしないでください。怪我につながります。
9. 本製品についている安全装置を取り除くことは絶対にしないでください。
10. フィルムを挿入後は本製品が自動でフィルムを接着する温度を調節します。接着する部分は本製品の電源をオフにした後も数分間は熱を持つ為、使用中、使用後直ぐは絶対に触らないでください。

ミニパッカー
各部の名称

外側部品の名称

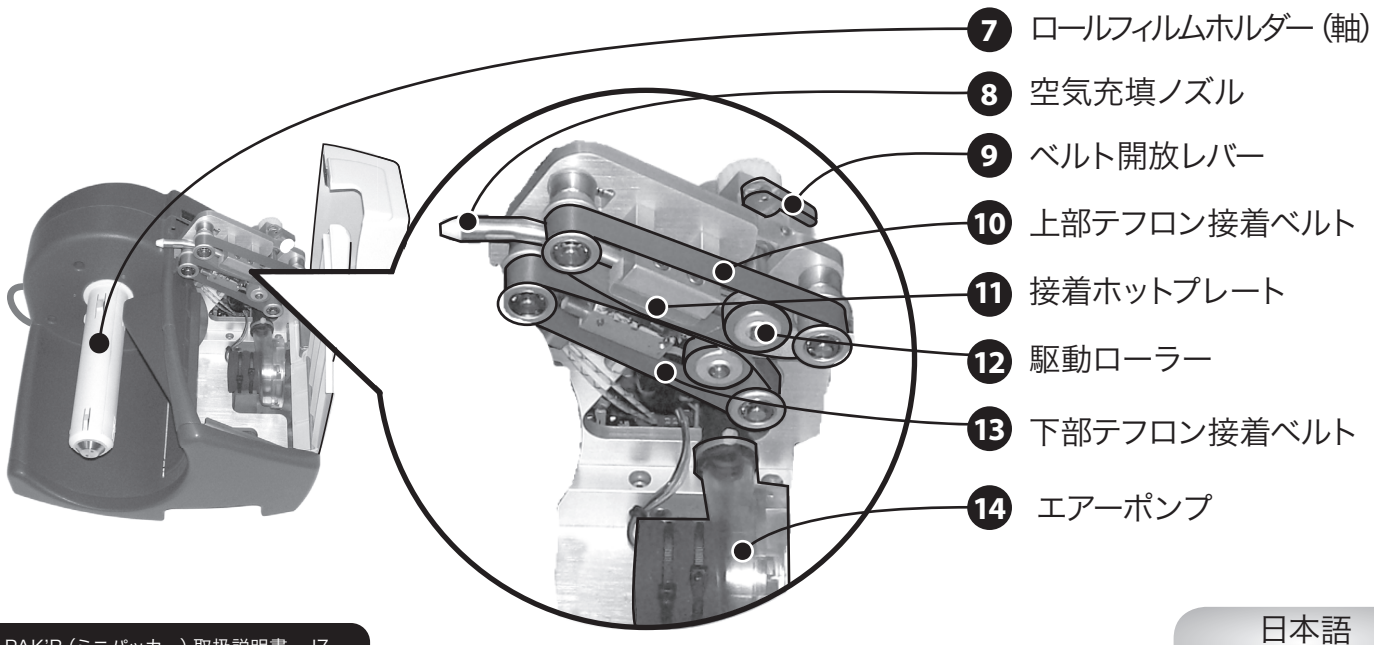


1. 電源コード、電源スイッチ、フューズ
2. 空気充填口
3. 操作・設定パネル
4. 上部ベルトカバー
5. 下部ベルトカバー
6. クイックガイド
7. ロールフィルムホルダー（軸）

MINI PAK'R (ミニパッカー) の仕組み

- FPインターナショナルが認証したロールフィルムをホルダーへ取り付けます。(7)
- フィルムの右側が空気充填ノズル (8) の上を通り機械を覆うように引入れます。
- 接着ベルト (10と13) とメインローラー (12) がフィルムを誘導していきます。
- 空気がエアーポンプ (14) より空気充填ノズル (8) を通ってエアークッションを作ります。
- 空気が注入された後、接着ホットプレート (11) でエアークッションが接着、密封されます。
- フィルムの右端がカッターで空気充填ノズル (8) より切り落とされます。

製品内部部品の名称



ロールフィルムの取付方法

3つのステップ

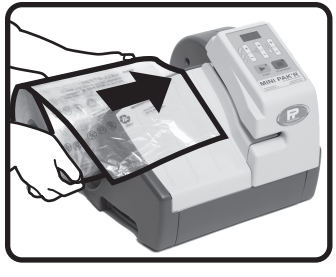
ステップ1：電源コードの接続

- 電源コードのコネクタを本体の裏側にある電源コード差込口にしっかりと差し込みます。
- 電源コードのプラグを適切なコンセントに差し込みます。
- 電源をオン (I) にします。

バックMINI PAK'RのMachine

ステップ2：ロールフィルムの取り付け

- ロールフィルムをロールフィルムホルダーに取り付けます。(図のようにフィルムが上から引き出されるようにします。)



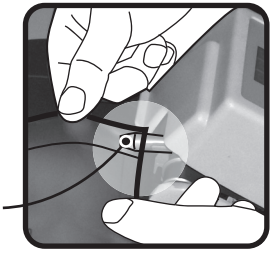
幅200mmのフィルム

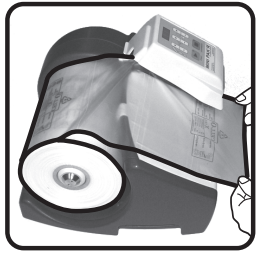
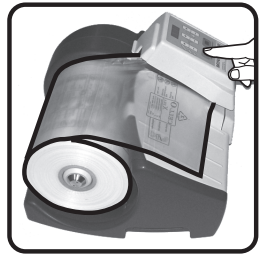
幅400mmのフィルム

ステップ3：フィルムの装着

- ロールフィルムの先端を45cm手前に引張ります。フィルムの右側にある空気穴を開きます。

- 空気充填ノズルに空気穴をかぶせます。



フィルムを手動で送り込む場合	や	フィルムを自動で送り込む場合
フィルムの先端を持って空気充填ノズルを下に押すように接着機能のあるところまでそのまま引張ります。 		フィルムの先端を持って空気充填ノズルを下に押すようにして引張ると、一旦詰まったようにフィルムの送り込みが止まります。次にスタートボタンを押し続けるとフィルムが自動で送り込まれます。 

基本操作方法

ロールフィルムの長さを設定します。（設定は製品が使用される国によってフィートとメートルのどちらかで表示されます）

緑のランプ
- 機械がウォームアップをしている時はランプが点滅します。
- 機械のウォームアップが終り、使用可能になると緑のランプが点灯します。

スタートボタン
- MINI PAK'R (ミニパッカー) のウォームアップ
- エアークッションの製造開始

表示画面

空気量設定

接着ヒーターの温度設定

赤いランプ

ストップボタン
- 製造停止
- エラー発生による作動中断後の設定リセット

最初のうちは画面に “sty”(Standby) と表示されます。フィルムが取付けられた時点でMINI PAK'R (ミニパッカー) がロールフィルムを探知します。スタートボタンの緑のランプが点滅し始めます。ランプは接着ヒーター温度が設定温度まで熱されるまでの期間点滅を続けます。設定画面に接着ヒーターの温度が表示されます。

接着ヒーター温度が正しく設定されると緑のランプが点灯します。画面に”rdy” (Ready)と表示されます。これでMINI PAK'R (ミニパッカー)　は作動準備完了です。スタートボタンを押せばエアークッションが製造されます。

日本語
JAPANESE

製造を開始します

緑のランプが点灯し画面に”rdy”が表示されている間、スタートボタンを押すとエアークッションが製造されます。エアーポンプが空気をフィルムに送り込み、メインローラーが膨らんだフィルムを接着プレートまで押出し、接着密封されカッターで切断します。こうしてエアークッションが製造されます。

ストップボタンを押すと製造を停止します。MINI PAK’R (ミニパッカー) は工場にて連続製造モードで設定されており、ロールフィルムが無くなるまでエアークッションを製造し続けます。必要に応じてエアークッションの製造量を設定したい場合は、長さコントロールボタンで設定できます。（次のページ参照）

スタンバイ　モード

MINIPAK’R (ミニパッカー)　は90分放置されるとスタンバイモードに切換わるようになっています。画面に”sty”と表示されます。リセットボタンを押すとエアークッション製造を再開することができます。接着プレートが設定温度に熱されるまでは緑のランプが点滅します。緑のランプが点灯し画面に”rdy”と表示されたら製造を再開してください。

製品の設定について

MINI PAK'R (ミニパッカー) の設定変更の方法

MINI PAK'R (ミニパッカー) は取付けたロールフィルムを探知し自動的に空気量と接着温度を調節します。手動で設定を調節する必要はありません。但し使用状況に応じて設定を変更したい場合、以下のようにそれぞれの設定を変更するこてができます。

長さ設定

長さ設定では始動ボタンを押した後に製造されるエアークッションの製造量が調節できます。その設定は2種類あります。

連続モード

工場設定では、エアークッションの長さは連続製造モードで設定されています。スタートボタンを押すと、機械はストップボタンを押さない限り、ロールフィルムが無くなるまで製造を続けます。製品画面にエアークッションの長さが表示されます。

長さの調整

エアークッションの製造量を調節したい時は、＋ (プラス) ボタンでお好みの個数が画面に表示されるまで押してください。機械が製造を始めると画面の数字がカウントダウンされていきます。

工場設定に戻したいときは、－ (マイナス) ボタンを"－－－"が画面に表示されるまで押してください。

長さの設定について

モデル機種　#MMP01MNPKR (120V, 3.15A, USA) はフィートで長さが表示されます。
モデル機種　#MMP02MNPKR (230V, 1.6A, EUR) はメートルで長さが表示されます。

空気量設定

空気量設定機能がエアークッションの中に送り込まれる空気量を調節します。

エアークッションの空気量を多くしたい時は、＋（プラス）ボタンを押してください。

エアークッションの空気量を少なくしたいときは、－（マイナス）ボタンを押してください。

接着温度設定

温度設定機能がフィルム前後を溶解し接着するプレートの温度を調節します。

接着が弱いことが原因でエアークッションに空気漏れが生じた時は、＋（プラス）ボタンを押して溶解温度を上げてください。

溶解時にフィルムを焦がし穴が開いた状態を確認した時は、－（マイナス）ボタンを押して温度を下げてください。

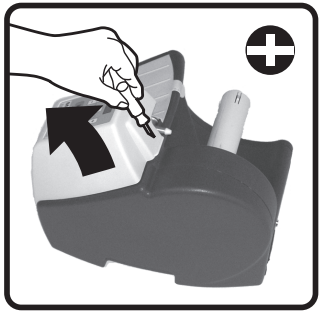
確認：接着温度変更後に、MINI PAK'R（ミニパッカー）の接着プレートの温度が設定された温度に安定するまで数分かかります。温度調節が行われている間は設定温度に達するまで緑のランプが点滅します。

万が一、エアークッションの接着が温度調節後も悪い場合は、ＦＰＩへ御問合わせください。

シリアル番号が　#MP−1005000より数字が大きい製品（110V）
シリアル番号が　#MP−2005000より数字が大きい製品（230V）

MINI PAK'R（ミニパッカー）の整備について

カッターの刃の交換

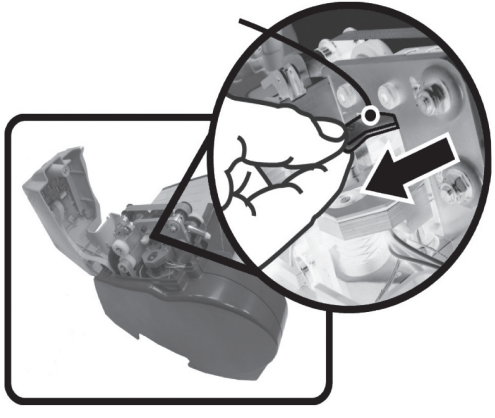


以下の症状が見られたらカッターの刃の交換が必要です
・フィルムがよく詰まる
・５０本のロールフィルム使用後
・切断がスムーズに行われない時や切口が粗くなった時

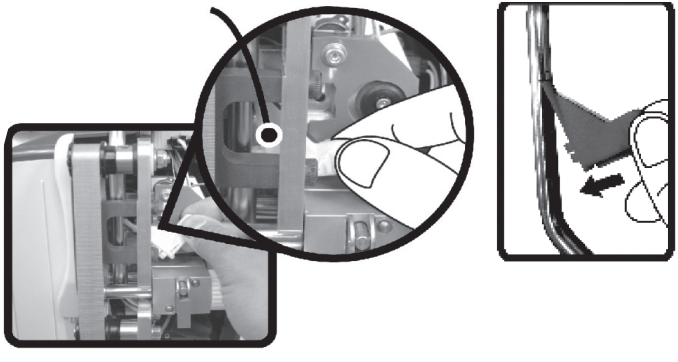
1 電源をOFF（オフ）にし、電源コードをコンセントから抜き、接着プレートが冷めるまで約10分程待ってください。ベルトのカバーをスクリュードライバーであけてください。

3 新しく赤色のカートリッジを取付ける時は、カートリッジ手前端の部分を空気充填ノズルの中に滑り込ませてください。それからカートリッジの後部がきちんとはめ込まれるまでノズルの方へ押してください。

2 カッターの刃が備えられているカートリッジを取出します。刃の処分には十分気をつけてください。



3

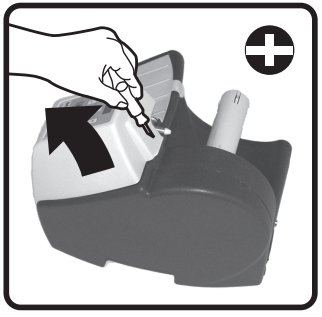


やけどに注意！カバーを開ける前は、電源をOFF（オフ）にし、電源コードをコンセントから抜き、接着プレートが冷えるのを待ってください。

日本語
JAPANESE

シリアル番号が　#MP−1005000より数字が大きい製品（110V）
シリアル番号が　#MP−2005000より数字が大きい製品（230V）

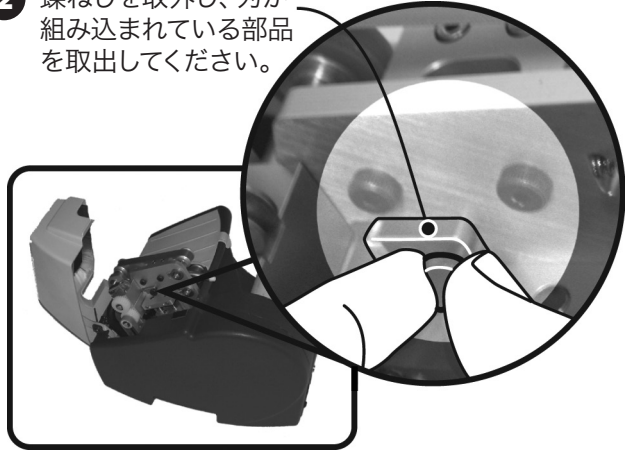
カッターの刃の交換



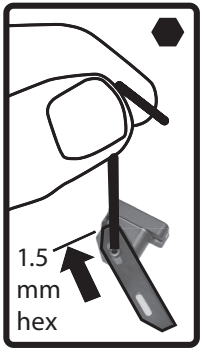
以下の症状が見られたらカッターの刃の交換が必要です
- フィルムがよく詰まる
- ５０本のロールフィルムの使用後
- 切断がスムーズに行われない時や切口が粗くなった時

1 電源をOFF（オフ）にし、電源コードをコンセントから抜き、接着プレートが冷めるまで約10分程待ってください。ベルトのカバーをスクリュードライバーであけてください。

2 蝶ねじを取外し、刃が組み込まれている部品を取出してください。

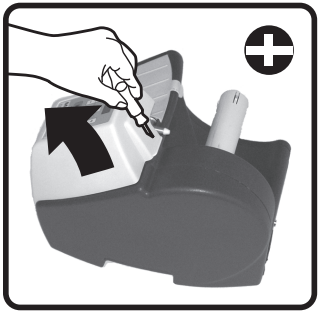


3 1.5ミリの六角レンチで刃を取外します。反対側の刃に回転するか、両側を既に使用した場合は新品に交換して下さい。取出した部品を元へ戻します。



やけどに注意！カバーを開ける前は、電源をOFF（オフ）にし、電源コードをコンセントから抜き、接着プレートが冷えるのを待ってください。

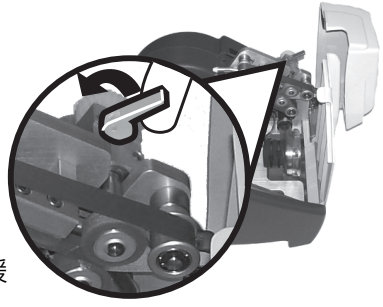
シーリングベルトの交換



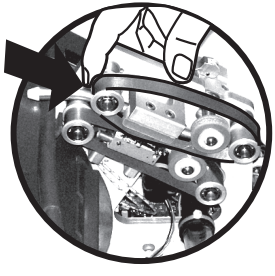
以下の症状が見られたらシーリングベルトの交換が必要です
- フィルムがよく詰まる
- 駆動装置が作動中なのにフィルムが押出されない
- 接着温度を調節したにもかかわらず接着が悪い

1 電源をOFF（オフ）にし、電源コードをコンセントから抜き、接着プレートが冷めるまで約10分程待ってください。ベルトのカバーをスクリュードライバーであけてください。

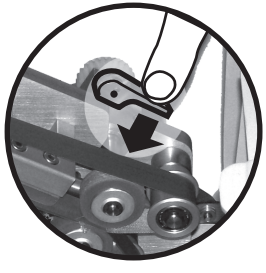
2 ベルト開放レバーを押上げシーリングベルトを緩めます



3 ばねが付いてるローラーを製品手前に押すことによって両方のシーリングベルトを緩めることができます。シーリングベルトを取外し、新しいものと交換します。この時両方のベルトを交換してください。



4 ベルト開放レバーを元の位置へ戻し、シーリングレバーをしかっりと固定してください。



定期点検について

毎週の点検：必要な時はシーリングベルトと駆動ローラーを掃除してください。微温湯と中性洗剤の使用をお勧めします。
毎月の点検：MINI PAK'R（ミニパッカー）の製品全体を破損等がないかチェックしてください。使い古された部品や破損した部品を見つけた時は即交換し、必要に応じては正規代理店に連絡をしてください。

エラー表示について

エラー表示の意味

もし表示画面にエラーが表示され赤いランプが点滅したら下記の表を参考にその原因を調べてください。下記の内容を確認後、症状や問題が解決できたときはSTOP/RESET（ストップ・リセット）ボタンを押すことによって製造を再び行うことができます。

画面表示	確認内容	対処方法
	カバーが開いてる	カバーがちゃんと閉められてるか確認してください。
	フィルム詰り・フィルム切れ	フィルムが詰まっている場合は、ベルトカバーを開けて詰まっているフィルムを注意して取出してください。
	温度が高すぎる	正規代理店かFPインターナショナルへ連絡してください。
	温度が低すぎる	正規代理店かFPインターナショナルへ連絡してください。
	温度上昇しない	正規代理店かFPインターナショナルへ連絡してください。
	ロールフィルムが感知されない	STOP/RESET（ストップ・リセット）ボタンを押してください。これでエラーが解決できることがあります。解決されない時は画面に“Sty”（Standby）と表示されます。製品手前からフィルムをゆっくりと引き出しロールフィルムを回転させます。次に画面に接着温度が表示され、“Rdy”（Ready）の表示に変わります。この対処方法でエラーが解決されなかった時は、正規代理店かFPインターナショナルへ連絡してください。

故障かなと思ったときは

症状	原因の可能性	解決策
MINIPAK'R (ミニパッカー) の電源が入らない	電源コードが抜けている ブレーカーが落ちている 電源スイッチがオフ ヒューズがとんだ ベルトカバーが開いている	電源コードをMINI PAK'R (ミニパッカー) とコンセントに差込む 配電盤のブレーカーをチェックする 電源スイッチをオンにする ヒューズを交換する ベルトカバーのねじを締める
フィルムが流れない	ロールフィルムが逆に取付けられている FPI社製以外のフィルムが取付けられている	ロールフィルムを正しく取付け直す (8ページ参照) FPI社製のロールフィルムを取付ける
エアークッションに空気が充填されない	気充填用ノズルがフィルムに入っていない 空気ポンプが作動していない 接着不備 過剰空気吸入	フィルムをもう一度空気充填ノズルにかぶせる (9ページ参照) FPI社又は正規代理店と連絡をとる 接着温度を調節する (13ページ参照) 空気量を減らす (13ページ参照)
フィルムがよく詰まる	刃が切れない 駆動ベルトが古い	カーッターの刃を回転、交換をする (14パージ参照) 駆動ベルトを両方新しくする (15ページ参照)
自動的に製造が停止しない	長さ設定が連続製造になっている	+ (プラス) かー (マイナス) ボタンでエアークッションの長さを調節する (12ページ参照)

保証について

MINIPAK'R (ミニパッカー) エアークッションマシーン、付属品、カスタムキットの保証について

FP International (以下FPI)　は当製品をお買い上げ頂いた日 (伝票に記載) より一年間保証いたしております。なお、この保証はユーザーとして正規のルートよりお買上げいただいた方のみに有効とさせていただきます。保証修理を受けられる際は、該当する製品の伝票をご購入証明として掲示いただくこともありますのでご協力いただけますようお願いいたします。保証修理においては、FPIの意向により修理用交換部品あるいは交換製品等、新しい部品、製品あるいは機能性において新品同等に再校正されたものを使用いたします。交換された部品、製品は交換作業も含め保証修理後９０日間、あるいは残りの保証期間中のどちらか期間が長いほうにて保証されます。FPIは不具合の生じた製品、付属品、キットの返却が行われるまでは保証修理を行いませんのでご協力とご理解をいただけますようお願いいたします。また、保証修理に必要な送料、保険、リスク等の負担と責任は持ちませんので、あらかじめご了承ください。

但し次の場合においては保証外とさせていただきます。

1. インジェクター、テフロンシールベルトとテープ等の消耗部品及び付属品。
2. 通常の損耗
3. シリアル番号が取り除かれている製品
4. FPI社製以外のフィルムがMINI PAK'R (ミニパッカー) に使用されてい場合
5. すべての製品において以下の事項による損害、損傷、不具合等が発生した場合
    a. 当製品取扱説明書に指示に反する使用、当製品の誤用に起因した校正やメインテナンス、不具合、又は損傷
    b. FPI以外のソフトウエア、インターフェース、部品や備品等が使用されている場合
    c. 運送中の事故
    d. FPI認証外の改造やサービス等が行われた場合

保証外修理
FPIが行う保証外すべての修理は、FPI通常の工賃と部品代をお客様へ請求させて頂きます。これに伴う運送中のリスクと送料はお客様の負担とさせて頂きますのでご了承ください。

保証の制限および除外事項・地域法律上の保証範囲
保証書に記載された保証は、明示のものであれ黙示のものであれ、市場性および特定目的への適合性の保証などの、他のすべての保証に取って代わるものです。FPI社は、保証書に記載した範囲を超えて明示の保証をするものではありません。FPI社は、明示のものであれ黙示のものであれ、市場性および特定目的への適合性の保証などの、他のすべての保証をいたしません。法域のなかには、黙示の保証の除外、保証期間と保証内容の限定を認めていないところもあります。その場合、上記の制限が適用されないこともあります。 明示及び黙示の全ての保証は、限定保証期間中に限り適用されます。期間満了後は何らの保証も適用されません。法域のなかには、黙示の保証の継続期間の制限を認めていないところもあります。その場合、上記の制限は適用されません。限定保証サービスはFPI社および正規サービス代理店より限定保証サービスを提供している地域のみ有効であります。

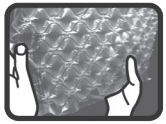
当社製品オーダーとカスタマーサービス

セールスとサービスのお問い合わせ
アメリカとカナダ：888-646-4757
インターナショナル：00800-37333569
または当社ホームページ　www.fpintl.com

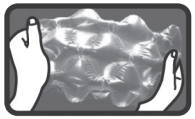
CELL-O® (セルオー)EZ　フィルム　(アメリカ国内のみ)
大型隙間埋緩衝材　8インチ正方形
200ミリ(8インチ)　幅ロール
製品コード：FMPEZL2088

CELL-O® (セルオー)EZ　フィルム　(アメリカ国内のみ)
小型隙間埋緩衝材　4インチx8インチ長方形
200ミリ(8インチ)　幅ロール
製品コード：FMPEZL2048

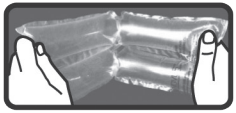
CELL-O®(セルオー)EZエキストラ　(ヨーロッパのみ)
130ミリx200ミリ
200ミリ幅ロール
製品コード：3127101



NOVUS (ノーバス) キルトエアー　スモール
キルトラッピング緩衝材
400ミリ(16インチ)　幅ロール
製品コード：FMPQSL8650



NOVUS (ノーバス) キルトエアー　ラージ
隙間埋緩衝材
400ミリ(16インチ)　幅ロール
製品コード：FMPQLL8650



NOVUS (ノーバス) スーパーチューブ
隙間埋緩衝材
400ミリ(16インチ) 幅ロー
製品コード：FMPSTL8650

NOVUS (ノーバス) ダブルクッション
大型隙間埋め、遮断固定緩衝材
400ミリ(16インチ)　幅ロール
製品コード：FMPDCL8650

INTERNATIONAL®

著作権発行2007-2012年　フリーフロー　パッケージング　インターナショナル社
（FPインターナショナル）が全ての著作権を保有します。

FPインターナショナルより書面での許可を持たない者が、MINIPAK'R Air Cushion Machine（ミニパッカー　エアークッションマシーン）とそのソフトウェア、取扱説明書を（電子的方法を含め）再版、複写、翻訳をすることはどのような状況においても行うことは禁じられています。

MINI PAK'R(ミニパッカー), NOVUS（ノーバス）　と CELL-O（セルオー）はFPインターナショナルの登録商標です。MINI PAK'R（ミニパッカー）は米国特許番号7526904；RE40288；7325377に記載されています。その他記載外は特許申請中です。NOVUS（ノーバス）フィルムは以下1つ又は複数の米国特許番号に記載されております：RE42240；7361397；7090912；6565946；6410119；D513182；D512311；D480971；D480646.　CELL-O　（セルオー）フィルムは以下1つ又は複数の米国特許番号に記載されております：7361397, D480464.

重要事項：
本書に書かれてあります安全上注意事項は、MINI PAK'R（ミニパッカー）をご使用中安全にお使い頂く為、お客様や他人への危害、財産への損害を未然に防止する為、必ずお守り頂けます様お願い申し上げます。必ずFPインターナショナル社製のNOVUS（ノーバス）かCELL−O（セルオー）のフィルムをMINI PAK'R（ミニパッカー）にお使いください。

INTERNATIONAL®

MINI PAK'R(미니팩)® 제조기를 구입하신 것을 축하 드립니다! 여러분은 이제 전세계에서 유일한 소매용 주문식 공기 완충재 제조기를 소유하게 되셨습니다! 여러분은 이제 한 롤의 필름을 설치하고 시작 버튼을 누르시기만 하면 다양한 종류의 공기 완충재를 생산할 수 있습니다!

MINI PAK'R 제조기는:

- ✔ 귀중한 공간을 절약합니다 – 재래식 버블과 다른 포장 재료들을 보관할 필요가 없습니다.
- ✔ 모든 장소에 적합합니다 - 설치 공간을 적게 차지하므로 포장 및 발송 서비스를 제공하는 판매점과 소규모 포장 사업체에 가장 적합한 제품입니다. 벽에 장착하는 부속품도 제공됩니다.
- ✔ 용도가 다양하고 사용하기 쉽습니다 - RFID 기술을 사용하여 설치하는 필름 롤에 따라 공기 충전 수준과 밀봉 온도 같은 MINI PAK'R 제조기의 설정을 자동으로 조절합니다.
- ✔ 신뢰성이 높습니다 - MINI PAK'R 제조기는 거의 유지관리를 할 필요가 없습니다.
- ✔ 혁신적인 제품입니다 - NOVUS® 및 CELL-O® 공기 완충재 시스템의 최고의 장점만을 내구성이 강한 한 제조기에 통합했습니다.

목차

포장 내용물	3
기술 자료	4
안전	5
MINI PAK'R 제조기 부품 – 외부	6
MINI PAK'R 제조기 부품 – 내부	7
필름 롤 설치	8-9
기본 사용법	10-11
제조기 설정	
길이 조절	12
공기 조절	13
온도 조절	13
유지관리	
칼날 교체	14-15
벨트 교체	16
정기 유지관리	16
디스플레이 오류 코드	17
문제 해결	18
보증 통지문	19-20
연락처 및 주문 정보	21
법률 관련 페이지	22

Korean/한국어

포장 내용물

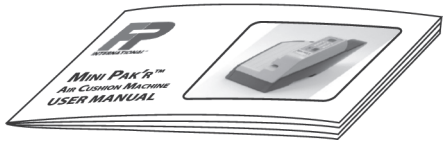
제품 포장에는 다음과 같은 물품들이 들어 있습니다.

- MINI PAK'R 공기 완충재 제조기
- 전원 코드(미국 또는 유럽 버전, 구입 국가에 따라 다름)
- 예비부품: 테프론 밀봉 벨트 두(2) 개
- 간편 사용 안내서
- 사용자 설명서
- 보증 등록 카드: 이 카드를 작성하여 구입일로부터 4주 이내에 FP International 로 회송해주십시오.

미국

또는

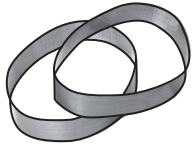
유럽



사용자 설명서

간편 사용 안내서

보증 등록 카드



예비 밀봉 벨트

기술 자료

MINI PAK'R 제조기는 완충재, 보호 랩 및 일반 운송 포장에 사용하는 주문식 공기 완충재를 제조합니다. 개인의 안전을 위해서 안전 유의사항을 엄격하게 준수해야 합니다(이 설명서의 안전 유의사항 참조).

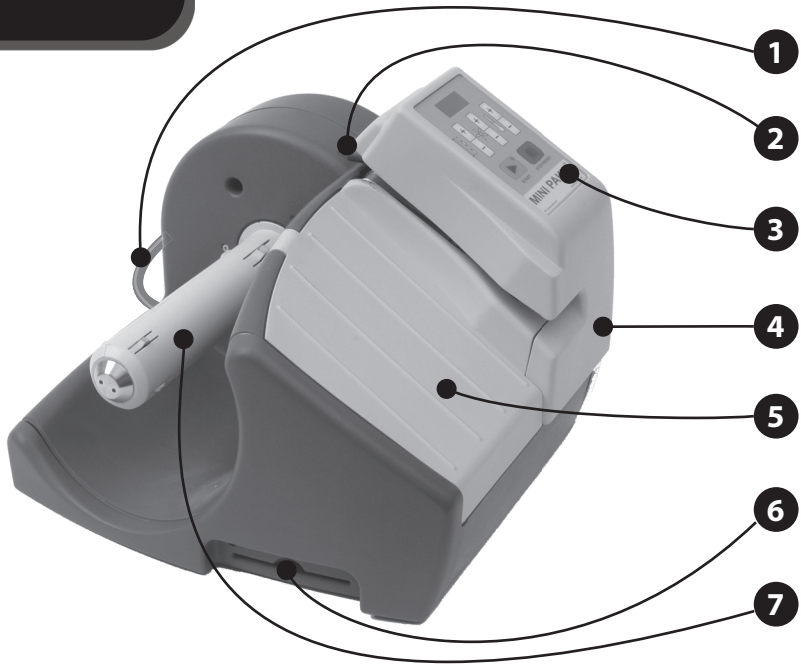
사양	
필름 롤 제품	MINI PAK'R 제조기용으로 사전 구성된 NOVUS 및 CELL-O 필름
생산 속도	분 당 7.5미터(25피트/분)
전력 등급	모델 # MMP01MNPKR - 120V 3.15A 모델 # MMP02MNPKR - 230V 1.6A
기계 크기	33cm(13") 폭 X 36cm(14") 길이 X 28cm(11") 높이
권장 전력 퓨즈	5mm X 20mm, 지연형: 110V 3.15A, 230V 1.6A
최대 롤 직경	최대 175mm(6.9")
롤 폭	최대 400mm
기계 무게	6kg(13.5 lbs.)
롤 무게	CELL-O - 3.6 kg(8 lbs), NOVUS - 5.9 kg(13 lbs.)

안전 유의 사항

이 제조기의 작동 직원 및/또는 사용자의 개인 안전을 보장하기 위해 아래의 유의사항을 항상 준수해야 합니다.

1. 제조기 내부에 설치된 전기 부품과 절대로 접촉하지 마십시오.
2. 긴급 상황이 발생하는 경우에는 적색 정지 버튼을 누르십시오. 제조기의 작동이 중지됩니다. 고장이 수리되면 아래의 설명에 따라 제조기를 다시 작동시킬 수 있습니다.
3. 제조기를 사용하지 않을 때는 항상 제조기 뒷면에 있는 전원 스위치를 끄십시오.
4. 제조기를 설치 및 유지관리하는 동안에는 전원 스위치를 끄고 전원 코드를 빼십시오.
5. 지역 규정에 따라 모든 안전 및 보호 조치를 취하고 적절하게 유지해야 합니다.
6. 교육을 받은 유자격 정비 직원만이 이 제조기의 전기 및/또는 제조기 부품을 유지관리할 수 있습니다.
7. FP International의 제조기들은 사전 설정된 상태로 공급되고 완전한 검사를 거쳤습니다. 잘못된 작동, 불완전하고 불량한 유지관리, 또는 FP International 이 제공하지 않은 재료의 사용으로 인한 생산 중단 시간과 제조기 고장에 의해 발생하는 모든 손실에는 보증 조건이 적용되지 않습니다.
8. 제조기가 작동하는 동안, 필름이 제조기로 들어가는 부분에서 절대로 필름에 손을 대지 마십시오. 필름을 억지로 제조기에 넣으려고 하지 마십시오. 부상이 발생할 수도 있습니다.
9. 어떤 상황에서도 설치된 안전 기능을 분리하지 마십시오.
10. 필름 롤을 장착한 후에는 제조기가 필름을 밀봉하기에 적당한 온도로 자동으로 조절됩니다. 제조기를 끈 후에도 제조기가 몇 분 동안 뜨거운 상태를 유지할 수 있으므로 전열선(또는 전열선과 직접 닿는 부품)과의 접촉을 피해야 합니다.

MINI PAK'R
부품



외부 부품

1 전원 코드, 전원 스위치, 퓨즈

2 공기 충전 튜브

3 제어판

4 상부 벨트 덮개

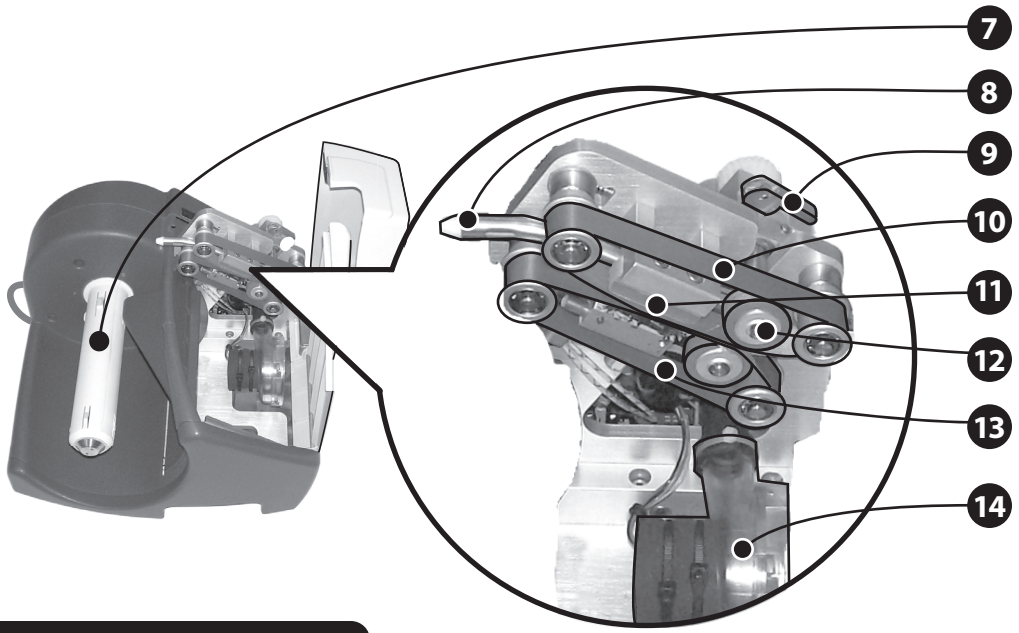
5 하부 벨트 덮개

6 간편 참조 안내서

7 필름 롤 홀더

MINI PAK'R 제조기 작동 방법

- 승인된 FP International 필름 롤을 필름 롤 홀더(7)에 설치합니다.
- 필름의 오른쪽이 공기 충전 노즐(8)로 인입되어 제조기를 통과합니다.
- 밀봉 벨트(10 및 13)와 드라이브 롤러가 필름을 앞으로 이동시킵니다.
- 공기 펌프(14)가 공기 공기 충전 노즐(8)을 통해서 공기를 주입하여 공기 완충재를 생산합니다.
- 팽창된 공기 완충재는 고온 밀봉 바(11)에 의해 밀봉됩니다.
- 그 다음에 필름의 오른쪽 가장자리를 절단 칼날을 사용하여 공기 충전 노즐(8)로부터 절단합니다.



내부 부품

7 필름 롤 홀더

8 공기 충전 노즐

9 벨트 방출 레버

10 상부 테프론 밀봉 벨트

11 고온 밀봉 바

12 드라이브 롤러

13 하부 테프론 밀봉 벨트

14 공기 펌프

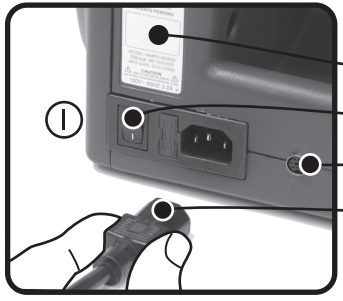
필름 롤 설치

3 단계

1 단계: 전원 연결

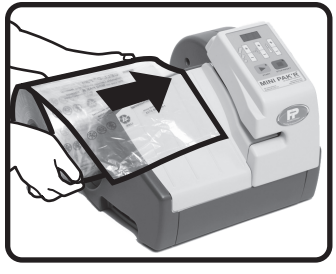
- 제공된 전원 코드를 제조기 뒷면에 끼우십시오.
- 전원 코드의 플러그를 적절한 용도의 접지 콘센트에 끼우십시오.
- 제조기의 전원을 켜십시오(I).

MINI PAK'R 제조기의 뒷면



2 단계: 필름 롤 설치 Roll

- 필름 롤을 단단히 설치될 때까지 필름 롤 홀더에 밀어 넣으십시오(그림처럼 필름 롤의 윗부분을 피드할 수 있도록).



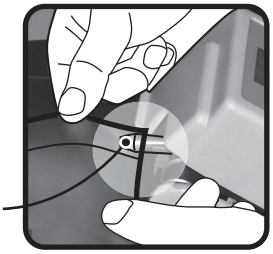
200mm 폭 필름

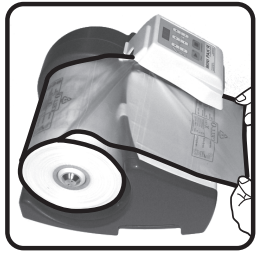
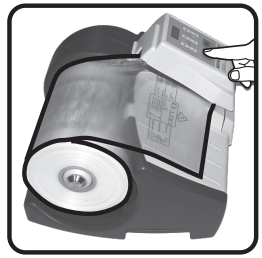
400mm 폭 필름

3 단계: 필름 통과

18인치(45cm) 필름을 잡아당겨서 푸십시오. 필름 롤의 오른쪽에 있는 공기 채널을 여십시오.

• 공기 채널을 공기 충전 튜브 끝부분에 살짝 끼우십시오.



필름을 수동으로 앞으로 이동키기	또는	필름을 자동으로 앞으로 이동시키기
필름을 공기 충전 튜브 아래쪽으로 밀봉 장치를 지나가도록 잡아당기십시오. 		필름을 공기 충전 튜브 아래쪽으로 멈출 때까지 잡아당긴 다음에 시작 버튼을 계속 누르고 있어 필름을 자동으로 앞으로 이동시키십시오. 

기본 사용법

사용할 때마다 길이 조절 기능을 설정합니다. (구입 국가에 따라 피트 또는 미터로 설정)

녹색 LED
- 예열을 하는 동안 깜박입니다.
- 작동 준비가 되면 깜박이는 것을 멈춥니다.

시작 버튼
- MINI PAK'R 제조기를 예열합니다.
- 공기 완충재의 생산을 시작합니다.

디스플레이

공기 충전 수준을 설정합니다.

밀봉 온도를 설정합니다

적색 LED

정지 버튼
- 생산이 정지됩니다.
- 오류를 시정한 후에 MINI PAK'R 제조기를 재설정합니다.

처음에 디스플레이에 "sty (Standby, 대기)"가 표시됩니다. 필름이 설치되면 MINI PAK'R 제조기가 롤을 감지합니다. 시작 버튼에 있는 녹색 LED가 깜박이기 시작합니다. 깜박이는 녹색 LED는 제조기가 적절한 밀봉 온도에 도달할 때까지 예열을 한다는 것을 나타냅니다. 온도를 높이는 동안 제어판에 밀봉 온도가 표시됩니다.

적절한 온도에 도달하면 녹색 LED가 깜박이는 것을 멈춥니다. 디스플레이에는 "rdy (Ready, 준비 완료)"가 표시됩니다. 이제 MINI PAK'R 제조기는 생산 준비가 완료되었습니다. 시작 버튼을 눌러 공기 완충재의 생산을 시작하십시오.

생산 시작

녹색 LED가 깜박이는 것을 멈추고 디스플레이에 “rdy (Ready)”가 표시되면 시작 버튼을 눌렀다가 놓아주어 생산을 시작하십시오. 공기 펌프는 필름에 공기를 주입하고, 몇 초 후에 드라이브 모터가 팽창된 공기 완충재를 밀봉 바를 통과하고 절단 칼날을 지나도록 이동시킵니다. 공기 완충재는 MINI PAK’R 제조기의 앞면으로 나옵니다.

생산을 정지시키려면 정지 버튼을 누르십시오. MINI PAK’R 제조기는 공장에서 연속 모드로 설정하므로 필름 롤이 모두 사용될 때까지 공기 완충재를 생산합니다. 특정한 길이의 공기 완충재를 생산하려면 길이 조절 버튼을 사용하십시오(다음 페이지).

대기 모드

MINI PAK’R 제조기를 90분 동안 사용하지 않으면 “대기” 모드로 들어갑니다. 디스플레이에는 “Sty”가 표시됩니다. 공기 완충재의 생산을 다시 시작하려면 재설정 버튼을 누르십시오. 밀봉 바가 가열을 시작합니다. 녹색 LED가 깜박이지 않고 디스플레이에 “rdy”가 표시되면 시작 버튼을 눌러 공기 완충재의 생산을 다시 시작하십시오.

제조기 설정

MINI PAK'R 제조기 설정의 변경

MINI PAK'R 제조기는 설치된 필름 롤에 적절한 공기 및 온도 설정을 자동으로 선택합니다. 따라서 제조기 설정을 수동으로 조절할 필요가 없습니다. 그러나 자동 설정이 최적이 아닌 경우에는 제어판을 사용하여 다음과 같이 설정을 변경할 수 있습니다.

길이 조절

길이 조절 기능은 시작 버튼을 누를 때마다 생산할 공기 완충재의 길이를 설정합니다. 이 기능에는 다음과 같은 2가지 옵션이 있습니다.

연속 모드

길이 조절 기능은 공장에서 연속 생산으로 사전 설정되어 있습니다. 시작 버튼을 누르면 제조기는 필름 롤이 모두 사용되거나 정지 버튼을 누를 때까지 필름을 계속 투입합니다. 제조기는 생산된 공기 완충재의 길이를 표시합니다.

고정 길이

특정한 길이의 공기 완충재를 생산하려면 원하는 길이가 디스플레이에 표시될 때까지 + 버튼을 누르십시오. 제조기는 생산할 공기 완충재의 길이를 계산합니다.

고정 모드에서 연속 모드로 전환하려면 디스플레이가 "- - -"를 표시할 때까지 - 버튼을 누르십시오.

길이 조절 디스플레이에 대한 주의사항

모델 # MMP01MNPKR(120V, 3.15A, 미국)은 길이의 단위를 피트로 표시합니다.
모델 # MMP02MNPKR(230V, 1.6A, 유럽)은 길이의 단위를 미터로 표시합니다.

공기 조절

공기 조절 기능은 공기 완충재에 주입되는 공기의 양을 조절합니다.

공기 완충재에 공기를 더 많이 주입하려면 + 버튼을 누르십시오.

공기 완충재에 공기를 더 적게 주입하려면 - 버튼을 누르십시오.

온도 조절

온도 조절 기능은 앞면과 뒷면의 필름 시트를 융합시키는 밀봉 바의 온도를 조절합니다.

공기 완충재가 납작해지고, 검사 결과 가열 밀봉에서 공기가 유출되고 있다는 것이 확인되면 + 버튼을 눌러 온도를 높이십시오.

밀봉이 밀봉선에서 연소되었기 때문에(공기 완충재에 구멍이 난 것으로 증명) 공기 완충재가 납작해지는 경우에는 - 버튼을 눌러 온도를 낮추십시오.

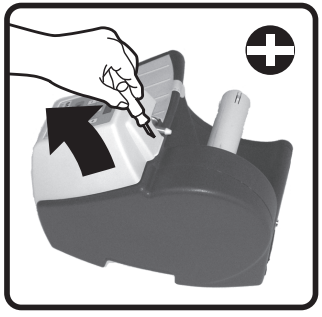
주의사항: MINI PAK'R 제조기는 온도 조절 설정을 변경한 후 새 밀봉 온도에 도달할 때까지 약간의 시간이 걸릴 수 있습니다. 온도를 높이거나 낮추는 동안에는 적절한 온도에 도달할 때까지 녹색 LED가 깜박입니다.

완충재가 계속 밀봉의 결함을 나타내고 공기가 빠진 상태로 생산되는 경우에는 FPI에 연락하여 지원을 받으십시오.

일련번호 MP-1005000 이상(110 V)
일련번호 MP-2005000 이상(230 V)

MINI PAK'R 제조기의 유지관리

칼날의 교체



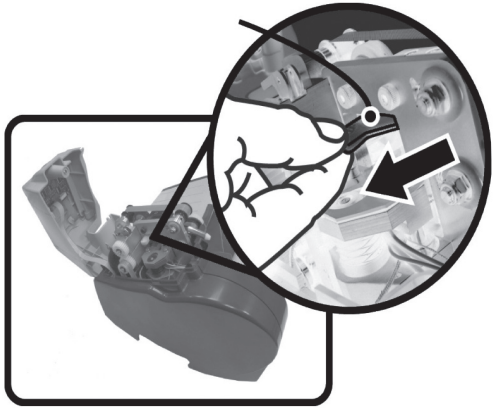
다음과 같은 경우에는 절단 칼날 카트리지를 교체하십시오.

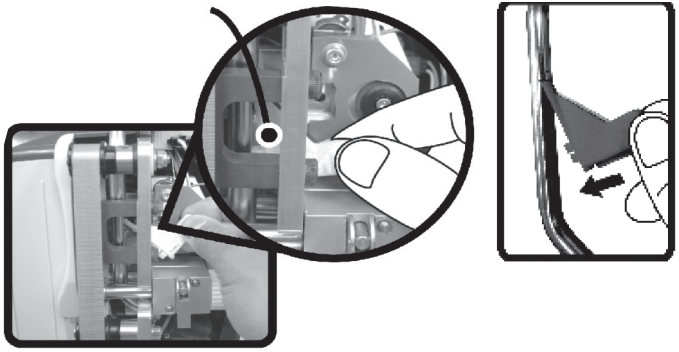
- 필름이 자주 끼이는 경우
- 50롤의 필름을 자른 후
- 필름이 적절하게 잘라지지 않거나 매우 거칠게 잘라지는경우

1 1 전원을 끄고 전원 코드의 플러그를 뺀 후에 밀봉 바가 식을 때까지 10분 동안 기다리십시오. 벨트 덮개를 일자 또는 필립스 스크루드라이버로 여십시오.driver.

2 절단 칼날 카트리지를 빼내어 적절한 방법으로 버리십시오.

3 새로 주문한 적색 카트리지를 설치하려면 카트리지의 앞부분을 충전 튜브 안으로 살짝 넣으십시오. 뒤쪽 스냅이 제 자리에 고정되었다고 느껴질 때까지 카트리지를 튜브 쪽으로 밀어 넣으십시오.





화상의 위험!
덮개를 열기 전에, 전원을 끄고, 전원 코드의 플러그를 빼고, 밀봉 바가 식을 때까지 10분 동안 기다리십시오.

Korean/한국어

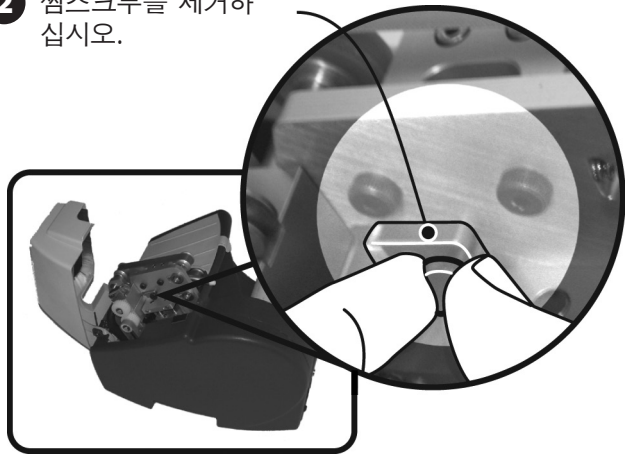
칼날의 교체

다음과 같은 경우에는 절단 칼날을 교체하십시오.

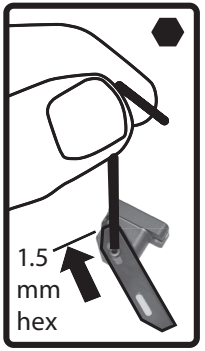
- 필름이 자주 끼이는 경우
- 50롤의 필름을 자른 후
- 필름이 적절하게 잘라지지 않거나 매우 거칠게 잘 라지는 경우

1 전원을 끄고 전원 코드의 플러그를 뺀 후에 밀봉 바가 식을 때까지 10분 동안 기다리십시오. 벨트 덮개를 일자 또는 필립스 스크루드라이버로 여십시오.

2 썸스크루를 제거하십시오.



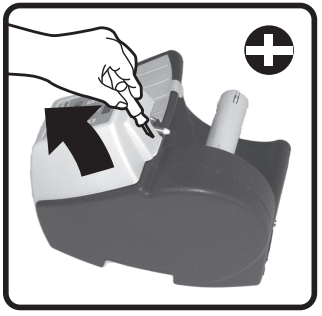
3 1.5mm육각 렌치를 사용하여 칼날을 제거하십시오. 칼날을 뒤집어서 사용하거나, 또는 양쪽 칼날을 모두 사용한 경우에는 교체하십시오. 칼날 조립체를 재설치하십시오.



화상의 위험!

덮개를 열기 전에, 전원을 끄고, 전원 코드의 플러그를 빼고, 밀봉 바가 식을 때까지 10분 동안 기다리십시오.

밀봉 벨트의 교체

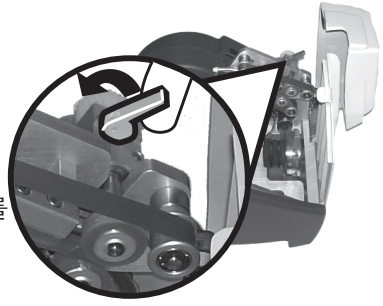


다음과 같은 경우에 밀봉 벨트를 교체하십시오.

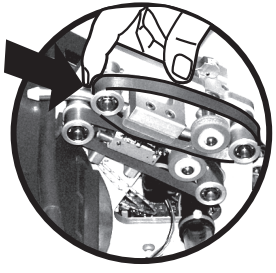
- 필름이 자주 끼이는 경우
- 드라이버 모터가 작동 중인데도 필름이 앞으로 이동하지 않는 경우
- 밀봉 온도를 조절한 후에도 밀봉 상태가 매우 불량한 경우

1 전원을 끄고 전원 코드의 플러그를 뺀 후에 밀봉 바가 식을 때까지 10분 동안 기다리십시오. 벨트 덮개를 일자 또는 필립스 스크루드라이버로 여십시오.

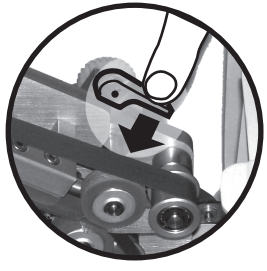
2 벨트 방출 레버를 들어올려서 밀봉 벨트를 느슨하게 만드십시오.



3 스프링이 장착된 롤러를 제조기 앞쪽으로 밀어 양 밀봉 벨트를 느슨하게 만드십시오. 밀봉 벨트를 제거한 후에 교체하십시오. 양 밀봉 벨트를 동시에 교체하십시오.



4 벨트 방출 레버를 제 자리에 눌러서 밀봉 벨트를 단단히 고정시키십시오.



일상적인 유지관리

주간 유지관리: 필요한 경우, 밀봉 벨트와 드라이브 롤러를 청소하십시오. 따뜻한 물과 연성 세제를 사용할 것을 권장합니다.

월간 유지관리: MINI PAK'R 제조기 전체를 점검하여 손상된 부분이 있는지 확인하십시오. 필요한 경우, 마모 또는 손상된 부품을 교체하거나, 대리점에 연락하십시오.

디스플레이 오류 코드

오류 코드

디스플레이에 오류 코드가 나타나고 적색 LED가 깜박이는 경우에는 아래의 표를 참고하여 원인을 찾아보십시오. 아래의 설명에 따라 문제를 해결한 후에 정지/재설정 버튼을 눌러 다시 정상적으로 작동시키십시오.

디스플레이 코드	오류	조치
	덮개가 열렸음	덮개를 닫으십시오.
	끼였음/롤의 끝부분	끼인 경우, 벨트 덮개를 열고 끼인 필름을 주의해서 제거하십시오.
	온도가 너무 높음	대리점 또는 FP International에 연락하여 지원을 받으십시오.
	온도가 너무 낮음	대리점 또는 FP International에 연락하여 지원을 받으십시오.
	온도가 올라가지 않음	대리점 또는 FP International에 연락하여 지원을 받으십시오.
	롤이 감지되지 않음	정지/재설정 버튼을 누르십시오. 그러면 오류가 해소될 수도 있습니다. 오류가 해소되지 않으면 디스플레이가 “Sty”(대기 상태)를 표시합니다. 필름을 제조기 앞쪽으로 서서히 이동시켜 필름 롤을 회전시키십시오. 그러면 디스플레이가 바뀌어서 밀봉 온도를 표시한 후에 “rdy”(준비 완료 상태)를 표시할 것입니다. 바뀌어서 밀봉 온도를 표시한 후에 “rdy”(준비 완료 상태)를 표시할 것입니다. 그래도 오류가 해소되지 않으면 대리점 또는 FP International에 연락하여 지원을 받으십시오.

문제 해결

문제	가능한 원인	해결 방법
MINI PAK'R 제조기에 전원이 공급되지 않음	전원 코드의 플러그를 끼우지 않았음	전원 코드의 플러그를 MINI PAK'R 제조기와 콘센트에 끼우십시오. 전기 패널에서 회로차단기를 켜십시오. 전원 스위치를 켜십시오. 퓨즈를 교체하십시오. 스크루드라이버로 벨트 덮개의 나사를 조이십시오.
필름이 앞으로 이동하지 않음	필름 롤이 뒤쪽으로 설치되었음 비-FPI 필름이 설치되었음	필름 롤을 반대 방향으로 설치하십시오. (8페이지) FPI 필름 롤을 설치하십시오.
공기 완충재에 공기가 유지되지 않음	공기 충전 튜브가 필름 안에 있지 않음 공기 펌프가 작동하지 않음 밀봉에 유출이 발생 공기를 너무 많이 충전했음	필름을 공기 충전 튜브에 다시 설치하십시오. (9페이지) FPI에 연락하여 지원을 받으십시오. 밀봉 온도를 조절하십시오. (13페이지) 공기 충전을 줄이십시오. (13페이지)
필름이 자주 끼임	칼날이 무뎌졌음 드라이브 벨트가 마모되었음	칼날을 교체하거나 뒤집으십시오. (14-15페이지) 양 드라이브 벨트를 교체하십시오. (16페이지)
제조기가 자동으로 정지되지 않음	길이 조절이 "연속"으로 설정되었음	+ 또는 – 길이 조절 버튼을 눌러 공기 완충재 제품을 원하는 길이로 설정하십시오. (12페이지)

보증 통지문

MINI PAK'R® 공기 완충재 제조기, 부속품 및 고객 키트에 대한 제한 보증

FP International ("FPI")은 MINI PAK'R 공기 완충재 제조기, 부속품 및 고객 키트를 재료 및 품질에 대해 이 제품을 구입한 날짜(판매 영수증 또는 배송 수령증에 기재된 날짜)로부터 일 년의 기간 동안 보증합니다. 이 보증은 최초로 구입한 최종 사용자에게만 적용되고 양도할 수 없습니다. 구입자는 보증 서비스를 받는 조건으로 구입에 대한 증빙을 제시해야 합니다. 이 보증의 적용을 받는 MINI PAK'R 제조기, 부속품 및 고객 키트에 대해서, FPI는 유일한 보증 방법으로 결함이 있는 부품 또는 제품을 동등한 기능을 가진 신품이거나 공장에서 수리한 부품 또는 제품으로 수리 또는 교체합니다. 교체 부품과 제품은 재료 및 품질의 결함에 대해 90일, 또는 교체하거나 설치할 부품 또는 제품에 대해 남아 있는 보증 기간 중 더 오랜 기간 동안 보증됩니다. FPI는 구입자가 결함이 있는 제품을 FPI로 반품할 때까지 부품이나 제품을 수리 또는 교체할 책임이 없습니다. 구입자는 이 보증 서비스와 관련하여 발생하는 운송 중의 모든 위험 및 비용에 대해 책임을 져야 합니다.

제외사항
이 제한 보증은 다음에 대해서는 적용되지 않습니다: (1) 소모성 또는 소비성 부품(절단 칼날과 테프론 밀봉 벨트 및 테이프 포함), (2) MINI PAK'R 제조기의 일상적인 사용으로 인한 정상적인 마모, (3) 일련번호가 제거된 모든 제품, (4) FPI 제품이 아닌 필름을 설치하여 사용한 MINI PAK'R 제조기, 또는 (5) 다음과 같은 이유로 손상 또는 결함이 발생한 모든 제품: (a) 사고, 오용, 남용, 오염, 부적절하거나 불충분한 유지관리나 보정 또는 다른 외부적 요인, (b) FPI가 공급하지 않은 소프트웨어, 인터페이스, 부품 또는 용품, (c) 운송 중의 분실이나 손상, 또는 (d) FPI 또는 FPI가 인가한 수리 서비스 제공자가 아닌 다른 사람에 의한 변경이나 수리.

비보증 수리
FPI가 실시하지만 제한 보증이 적용되지 않는 수리에 대해서는 소요 시간과 재료에 대해 표준 요금을 부과합니다. 고객은 이러한 서비스와 관련하여 발생하는 운송 중의 모든 위험 및 비용에 대해 책임을 져야 합니다.

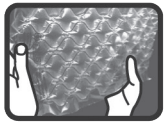
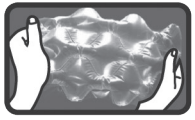
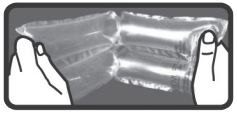
보증/지역 법률과 관련된 제한사항
이 제한 보증에 명시된 경우를 제외하고, FPI는 다른 어떤 명시적, 묵시적 보증 또는 조건(상품성 및 특정한 목적에 대한 적합성에 대한 묵시적 보증 포함)도 제공하지 않습니다. FPI는 이 제한 보증에 명시되지 않은 모든 보증과 조건을 명확하게 부인합니다. 법률이 요구하는 묵시적 보증은 해당 보증 기간으로 제한됩니다.

일부 주나 국가들은 묵시적 보증의 지속 기간에 대한 제한, 또는 소비자 제품에 대한 부수적, 결과적 손해나 소비자의 법적 권리에 대한 제외 또는 제한을 허용하지 않습니다. 이러한 주나 국가에서는 이 제한 보증에 대한 제외 또는 제한사항이 구입자에게 적용되지 않을 수도 있습니다. 이 제한 보증은 모든 국가에서 적용되고, FPI 또는 이 회사가 인가한 수리 서비스 제공자가 보증 서비스를 제공하는 모든 국가에서 실시할 수 있습니다.

연락처 및 주문 정보

영업 및 수리
미국과 캐나다: 888 - MINI PKR (888-646-4757)
국제: 00800-FREEFLOW (00800-37333569)

또는 저희 웹사이트 www.fpintl.com을 방문하십시오.

	 NOVUS Quilt-Air Small® 인터위빙 및 포장 400mm(16") 폭 롤 품목 코드: FMPQSL8650
CELL-O® EZ 필름(미국에서만 제공) 넓은 공간 충전 8" x 8" 200mm(8") 폭 롤 품목 코드: FMPEZL2088	 NOVUS Quilt-Air Large® 공간 충전 및 포장 400mm(16") 폭 롤 품목 코드: FMPQLL8650
CELL-O® EZ 필름(미국에서만 제공) 좁은 공간 충전 4" x 8" 200mm(8") 폭 롤 품목 코드: FMPEZL2048	 NOVUS Supertube® 공간 충전 및 포장 400mm(16") 폭 롤 품목 코드: FMPSTL8650
CELL-O® EZ 엑스트라(유럽에서만 제공) 130 mm X 200 mm 200mm 폭 롤 품목 코드: 3127101	NOVUS Double Cushion® 넓은 공간 충전, 차단 및 보강 400mm(16") 폭 롤 품목 코드: FMPDCL8650

FP INTERNATIONAL®

Copyright © 2007-2012 Free-Flow Packaging International, Inc. (FP International)
저작권 소유.

FP International의 명백한 허가 없이는, MINI PAK'R 공기 완충재 제조기 및 소프트웨어, 그리고 이 사용자 설명서를 어떤 방법(전자적 방법 포함)으로도 복사, 복제 또는 번역할 수 없습니다.

MINI PAK'R, NOVUS 및 CELL-O는 FP International의 상표입니다. MINI PAK'R 제조기는 미국 특허 7,526,904; RE40288 및 7,325,377의 보호를 받습니다. 다른 특허들도 출원 중입니다. NOVUS 필름은 다음의 특허에 의해 보호를 받습니다: RE 42,240; 7,361,397; 7,090,912; 6,565,946; 6,410,119; D513,182; D512,311; D480,971; D480,646. CELL-O 필름은 다음의 특허에 의해 보호를 받습니다: 7,361,397 및 D480,646.

중요 통지문:
이 설명서에 명시된 모든 안전 유의사항은 MINI PAK'R 제조기를 사용할 때 사용자의 개인적인 부상 또는 위험과 재료에 대한 손상을 피하기 위해 항상 주의해서 준수해야 합니다. MINI PAK'R 제조기에는 FP International의 NOVUS 또는 CELL-O 필름만을 사용해야 합니다.

FP INTERNATIONAL®

Proficiat met uw aankoop van de MINI PAK'R® Machine!
U bezit nu 's werelds enige 'on demand' luchtkussenmachine voor de detailhandel! U kunt nu een grote variëteit aan luchtkussens produceren door enkel een rol folie te laden en op de startknop te drukken!

- ✔ Bespaart kostbare ruimte – maakt opslag van traditionele noppenfolie en ander verpakkingsmateriaal overbodig.
- ✔ Past overal – door de kleine ruimte die ze beslaat is de machine perfect geschikt voor het verpakken en verzenden in winkels of kleine verpakkingsbedrijven. Er is ook een muurbevestiging beschikbaar.
- ✔ Is veelzijdig en gemakkelijk te bedienen – de RFID technologie stemt de instellingen van de **MINI PAK'R** Machine (het luchtvolume voor het vullen en de temperatuur) automatisch af op de rol folie die u plaatst.
- ✔ Is betrouwbaar – de **MINI PAK'R** Machine vergt praktisch geen onderhoud.
- ✔ Is innovatief – **combineert het beste van onze NOVUS® en CELL-O® luchtkussensystemen in één duurzame machine.**

Inhoud

Inhoud van de doos	**D3**
Technische gegevens	**D4**
Veiligheid	**D5**
Onderdelen MINI PAK'R Machine - extern	**D6**
Onderdelen MINI PAK'R Machine - intern	**D7**
Een rol folie plaatsen	**D8-D9**
Basiswerking	**D10-D11**
Machine-instellingen	
Controle van de lengte	**D12**
Controle van de luchttoevoer	**D13**
Controle van de temperatuur	**D13**
Onderhoud	
Mesje vervangen	**D14-D15**
Teflonbanden vervangen	**D16**
Routineonderhoud	**D16**
Foutcodes op het beeldscherm	**D17**
Storingstabel	**D18**
Garantie	**D19-D20**
Contact en bestelinformatie	**D21**
Wettelijke bepalingen	**D22**

Inhoud van de doos

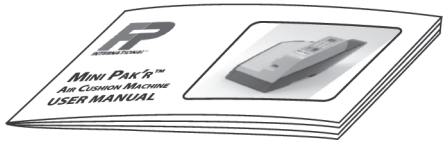
Wanneer u de doos uitpakt treft u het volgende aan:

- **MINI PAK'R™ Luchtkussenmachine**
- Voedingskabel (versie USA of EUR, naargelang het land van aankoop)
- Reserve onderdelen: twee teflonbanden
- Snelstart gids
- Handleiding
- Garantieregistratiekaart: a.u.b. invullen en terugsturen naar FP International binnen 4 weken na datum van aankoop.

USA

OR

EUROPA

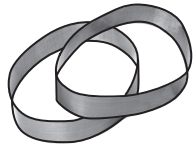


HANDLEIDING

SNELSTART GIDS

NO POSTAGE NECESSARY IF MAILED IN THE UNITED STATES
BUSINESS REPLY MAIL
DEPT MINI PAK'R™
FP INTERNATIONAL
PO BOX 5716
REDWOOD CITY CA 94063-9812

GARANTIEREGISTRATIEKAART



TEFLONBANDJES

Technische Gegevens

De MINI PAK'R Machine produceert luchtkussens voor het beschermen en omwikkelen van uw producten tijdens transport, waar en wanneer u wilt. Voor uw persoonlijke veiligheid moet u de veiligheidsvoorschriften strikt naleven (zie veiligheidsvoorschriften in deze handleiding).

Specification	
Rol folie	Voorgeconfigureerde folie NOVUS en CELL-O voor MINI PAK'R™ Machine
Snelheid	7,5 meter per minuut (25 ft./minuut)
Stroomgegevens	Model # MMP01MNPKR - 120V 3,15A Model # MMP02MNPKR - 230V 1,6A
Afmetingen van de machine	breedte 33 cm (13") X lengte 36 cm (14") X hoogte 28 cm (11")
Aanbevolen zekering	5 mm X 20 mm, slow-fuse USA 3,15A, EUROPA 1,6A
Maximum diameter van de rol	tot 175 mm (6.9")
Breedte van de rol	tot 400mm
Gewicht van de machine	6 kg (13,5 lbs.)
Gewicht van de rollen	Cello - 3,6 kg (8 lbs), NOVUS - 5,9 kg (13 lbs.)

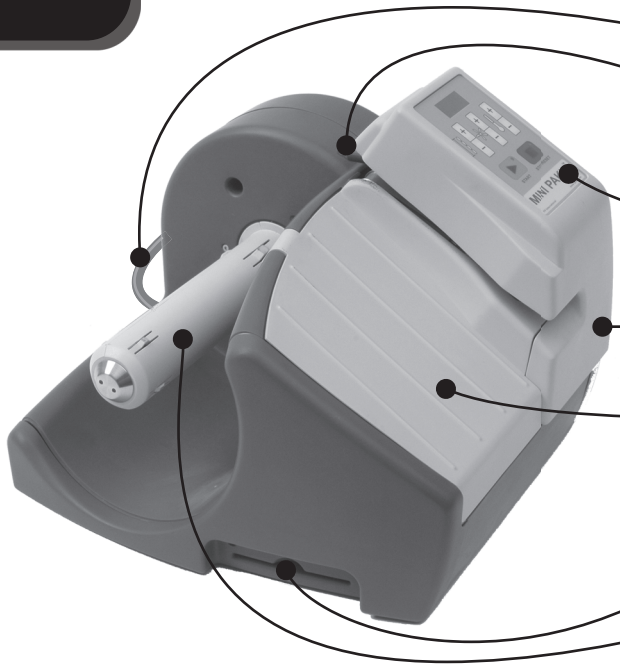
Veiligheidsvoorschriften

Om de persoonlijke veiligheid van het bedienend personeel en/of andere gebruikers van de machine te verzekeren moeten de onderstaande voorschriften te allen tijde worden nageleefd.

1. Vermijd elk contact met interne elektrische componenten.
2. In geval van nood: druk op de knop STOP. De machine valt stil. Zodra de storing is opgelost kunt u de machine weer starten met inachtneming van de onderstaande richtlijnen.
3. Wanneer u de machine langere tijd niet gebruikt, moet u de voedingsschakelaar in de stand UIT zetten (schakelaar aan de achterkant van de machine).
4. Tijdens het installeren en het onderhouden moet de voedingsschakelaar in de stand UIT staan en moet de voedingskabel losgekoppeld zijn.
5. Alle veiligheids- en beschermingsmaatregelen moeten worden aangebracht en gehandhaafd volgens de IEC voorschriften.
6. Uitsluitend geschoold en gekwalificeerd personeel mag elektrische of mechanische componenten van de machine onderhouden.
7. De machines van FP International worden voor de levering ingesteld en compleet getest. Elk verlies door stilvallen van de productie en defect aan de machine, te wijten aan onjuiste bediening of gebrekkig onderhoud, of door het gebruik van ander materiaal dan geleverd door FP International, valt buiten de garantie.
8. Terwijl de machine werkt NOOIT de folie aanraken op het punt waar deze in de machine gaat. Tracht nooit de folie in de machine te geleiden. Dit kan letsel veroorzaken.
9. In geen geval mag een bepaald veiligheidsvoorschrift worden veronachtzaamd.
10. Na het plaatsen van de rol folie schakelt de machine automatisch over op de juiste lastemperatuur voor de folie. **Vermijd elk contact met het verwarmingselement (of met ongeacht welk onderdeel dat in direct contact is met het verwarmingselement), want dit kan heet blijven gedurende meerdere minuten nadat u de machine hebt uitgeschakeld.**

Onderdelen MINI PAK'R

Externe onderdelen

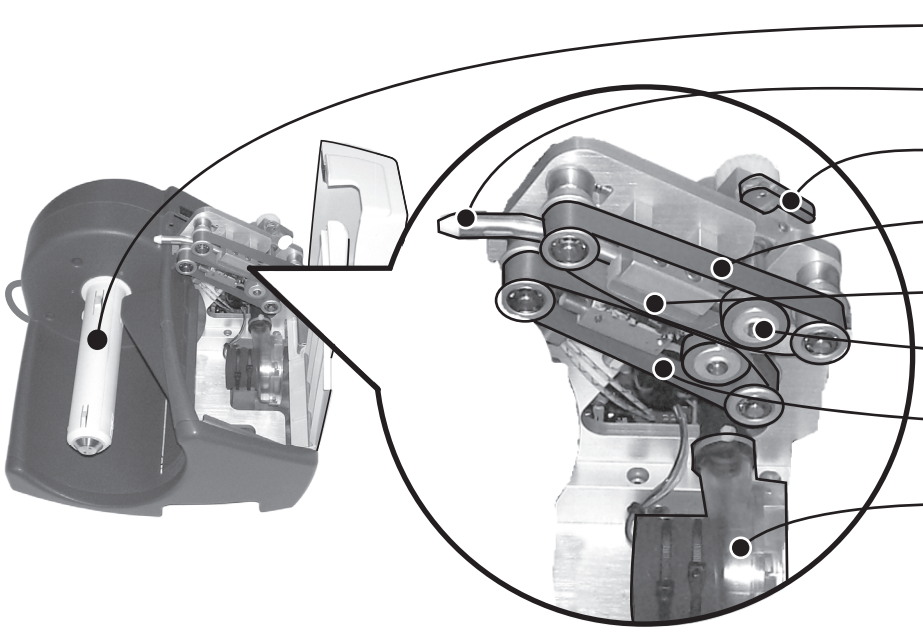


1. Voedingskabel, voedingsschakelaar
2. Luchttoevoerbuis
3. Controlepaneel
4. Deksel bovenste teflonband
5. Deksel onderste teflonband
6. Snelstart gids
7. Houder voor de rol folie

Werking van de MINI PAK'R Machine

- Plaats een rol folie van FP International op de houder (7).
- De rechterkant van de folie wordt over het mondstuk van de luchttoevoer (8) geleid en dan door de machine getrokken.
- De teflonbanden (10 en 13) en de aandrijfrollen (12) trekken de folie voort.
- De luchtpomp (14) pompt lucht door het mondstuk van de luchttoevoer (8), waardoor luchtkussens ontstaan.
- De opgeblazen luchtkussens worden gedicht met de hete lasbalk (11).
- Tenslotte wordt de rechterrand van de folie door het mesje van het mondstuk van de luchttoevoer (8) gesneden.

Interne onderdelen



7 Houder voor de rol folie

8 Mondstuk van de luchttoevoer

9 Hefboom voor het vrijmaken van de teflonband

10 Bovenste teflonband

11 Lasbalk (heet)

12 Aandrijfrollen

13 Onderste teflonband

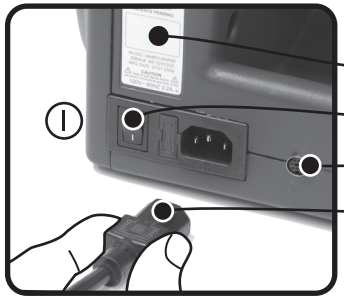
14 Luchtpomp

Een rol folie plaatsen

3 STAPPEN

STAP 1: Stroom aansluiten

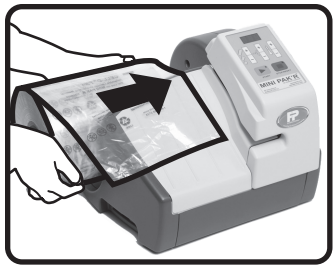
- Steek de meegeleverde voedingskabel in de achterkant van de machine.
- Steek de voedingskabel in een geschikt, geaard stopcontact.
- Shakel de voedingsschakelaar in de stand AAN (I).



Achterkant van de MINI PAK'R Machine

STAP 2: Een rol folie plaatsen

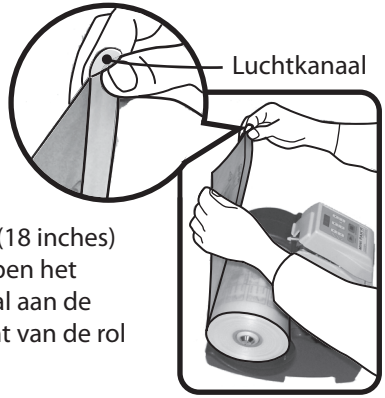
Schuif de rol folie op de houder en druk hem stevig aan. Het folieeinde dient zich aan de bovenzijde te bevinden, op de aangegeven wijze.



Folie 200 mm breed

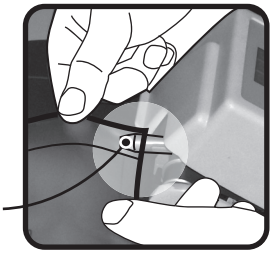
Folie 400 mm breed

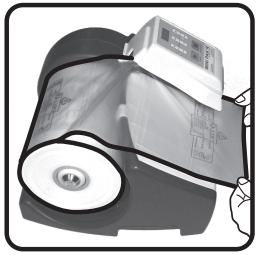
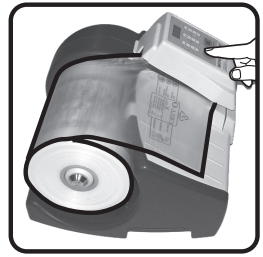
STAP 3: De folie doorvoeren



Rol 45 cm (18 inches) folie af. Open het luchtkanaal aan de rechterkant van de rol folie.

Schuif het luchtkanaal van de folie over het uiteinde van de luchttoevoerbuis.



De folie met de hand doorvoeren	OF	De folie automatisch doorvoeren
Trek de folie naar beneden door de luchttoevoerbuis en door het lasmechanisme. 		Trek de folie naar beneden over de luchttoevoerbuis tot ze stopt. Druk dan op de startknop en houd hem ingedrukt om de folie automatisch door te voeren. 

Basis-bediening

Stel de lengtecontrole in per gebruik (gemeten in voet of meters, naar gelang het land van aankoop).

Groene LED
- Flikkert tijdens het opwarmen.
- Machine is klaar voor gebruik zodra de LED blijft branden.

Startknop
- Warm de MINI PAK'R® Machine op.
- Start de productie van luchtkussens.

Beeldscherm

Niveau luchttoevoer instellen

Lastemperatuur instellen

Rode LED

Stopknop
- Stop productie.
- De MINI PAK'R® Machine opnieuw instellen nadat een storing is opgelost.

Aanvankelijk ziet u op het beeldscherm "sty" (Standby). Zodra de rol folie geplaatst is, wordt ze door de MINI PAK'R® Machine gedetecteerd. De groene LED op de startknop begint te knipperen. Een knipperende groene LED betekent dat de machine opwarmt tot de correcte lastemperatuur bereikt is. Op het controlepaneel ziet u de lastemperatuur tijdens het aanpassen van de temperatuur.

Zodra de correcte temperatuur bereikt is, blijft de groene LED branden. Op het beeldscherm ziet u "rdy" (Ready - klaar). De Mini Pak'r™ Machine is nu klaar voor productie. Druk op de startknop om luchtkussens te gaan produceren.

Productie starten

Zodra de groene LED blijft branden en u op het beeldscherm "rdy" (Ready - klaar) ziet, drukt u kort op de startknop om de productie te beginnen. De luchtpomp blaast lucht in de folie en na enkele seconden begint de motor de opgeblazen luchtkussens door de lasbalk en voorbij het mesje te duwen.
De luchtkussens verschijnen aan de voorkant van de Mini Pak'r™ Machine.

Druk op de stopknop om de productie te stoppen. De Mini Pak'r™ Machine is in de fabriek ingesteld op continue werking en maakt luchtkussens tot de rol folie opgebruikt is. Voor het produceren van luchtkussens met een vaste lengte gebruikt u de controleknoppen voor de lengte (volgende pagina).

Standby

Wanneer u de MINI PAK'R® Machine 90 minuten niet gebruikt, gaat deze in "Standby".
Op het beeldscherm ziet u "Sty". Om de productie van luchtkussens te hervatten drukt u op de resetknop. De lasbalk begint op te warmen. Om de productie van luchtkussens te hervatten drukt u opnieuw op de startknop zodra de groene LED blijft branden en u op het beeldscherm "rdy" ziet.

Machine-instellingen

De instellingen van de MINI PAK'R® Machine wijzigen

De MINI PAK'R® Machine kiest automatisch de correcte instellingen voor de luchttoevoer en de temperatuur volgens de rol folie die u hebt geplaatst. U hoeft de instellingen van de machine niet handmatig aan te passen. Niettemin kunt u op het controlepaneel de volgende instellingen wijzigen als de automatische instellingen niet optimaal zijn:

Lengtecontrole

Met lengtecontrole stelt u de door u gewenste lengte van de te produceren luchtkussens in (weergave in meters). Deze lengte wordt telkens wanneer u op de startknop drukt geproduceerd. U hebt 2 opties:

Continu werking

De lengtecontrole is in de fabriek ingesteld op continu werking. Druk op de startknop en de machine maakt luchtkussens tot de rol folie opgebruikt is, of tot u op de stopknop drukt. Het beeldscherm toont het aantal geproduceerde meters (machine telt op).

Vaste lengte

Als u een vast aantal meters wilt produceren moet u op de + knop drukken tot u op het beeldscherm de gewenste lengte ziet. De machine telt de nog te produceren meters af.

Om van vaste lengte over te schakelen op continu drukt u op de - knop tot u op het beeldscherm " - - - " ziet.

OPMERKING over de lengte op het controlescherm

Model # MMP01MNPKR (120 V, 3,15 A, USA) toont de lengte in VOET.
Model # MMP02MNPKR (230 V, 1,6 A, EUR) toont de lengte in METERS.

Controle van de luchttoevoer

De controle van de luchttoevoer regelt de hoeveelheid lucht in de luchtkussens.

Wenst u vollere luchtkussens, dan drukt u op de + knop.

Wenst u minder volle luchtkussens, dan drukt u op de - knop.

Controle van de temperatuur

De controle van de temperatuur regelt de temperatuur van de lasbalk die de folie aaneenlast.

Als de luchtkussens leeg zijn en u vaststelt dat de lasnaad lucht doorlaat, verhoog dan de temperatuur door op de + knop te drukken.

Als de luchtkussens leeg zijn omdat de lasnaad doorgebrand is (gaten in de luchtkussens), verlaag dan de temperatuur door op de – knop te drukken.

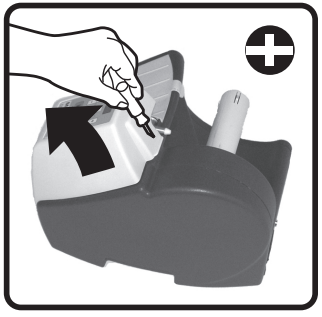
OPMERKING: Na het wijzigen van de temperatuurinstelling heeft de MINI PAK'R® Machine enkele seconden nodig om de ingestelde temperatuur te bereiken. Gedurende het opwarmen of het afkoelen blijft de groene LED knipperen tot de correcte temperatuur bereikt is.

Als de luchtkussens slechte lassen blijven vertonen en u lege luchtkussens produceert, contacteer dan FPI voor assistentie.

Onderhoud

van de MINI-PAK'R Machine

Mesje vervangen

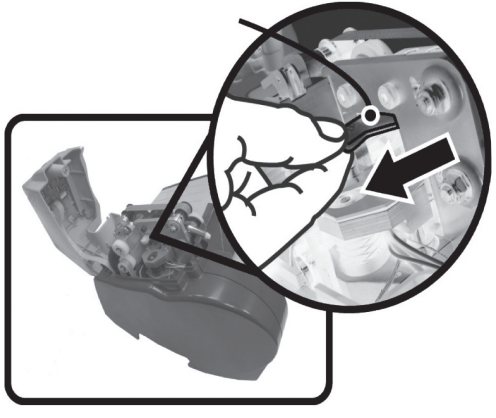


Vervang het mesje:

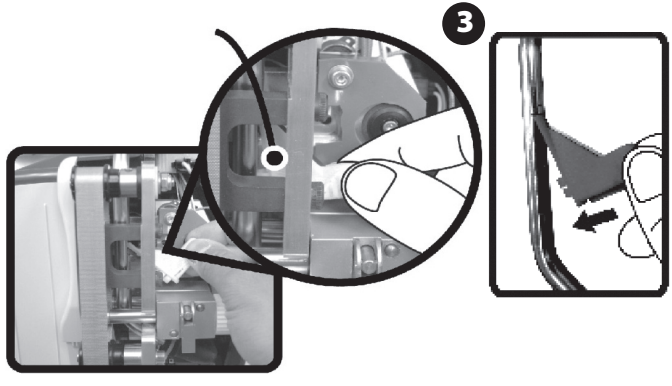
- Als de folie frequent vastloopt
- Na 50 rollen folie te hebben verwerkt
- Als het mesje de folie niet goed doorsnijdt of een zeer ruwe snede maakt.

1 Het apparaat uitzetten, de stekker uittrekken en 10 minuten wachten tot de sealbalk afgekoeld is. Het deksel openen met een slotschroevendraaier of Phillips-schroevendraaier.

2 De unit met het mesje in zijn geheel verwijderen en weggooien.



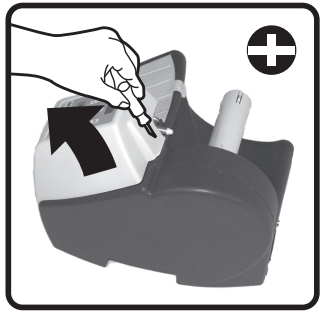
3 Om het nieuwe, bestelde rode unit met mes te installeren, het voorste uiteinde van het patroon in het pijpje schuiven. De unit in de richting van de buis duwen totdat u voelt dat het op zijn plaats vastklikt.



Risico op brandwonden!
Voor het openen van de deksels, het apparaat uitzetten, de stekker uittrekken en 10 minuten wachten tot de sealstaaf afgekoeld is.

Serienummer #MP-1004999 en lager (110 V)
Serienummer #MP-2004999 en lager (230 V)

Mesje vervangen

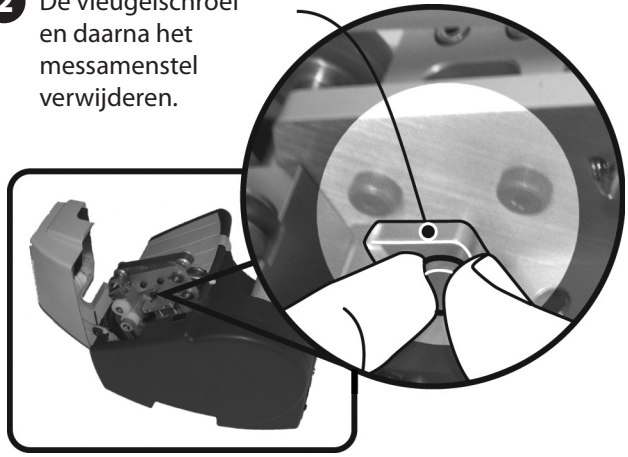


Het snijmes vervangen:

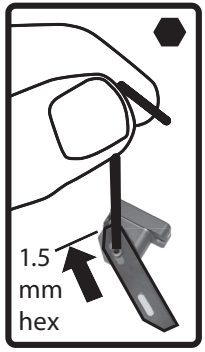
- als de folie frequent vastloopt
- Na 50 rollen folie te hebben verwerkt
- Als het mesje de folie niet goed doorsnijdt of een zeer ruwe snede maakt.

1 Het apparaat uitzetten, de stekker uittrekken en 10 minuten wachten tot de sealbalk afgekoeld is. Het deksel openen met een slotschroevendraaier of Phillips-schroevendraaier.

2 De vleugelschroef en daarna het messamenstel verwijderen.



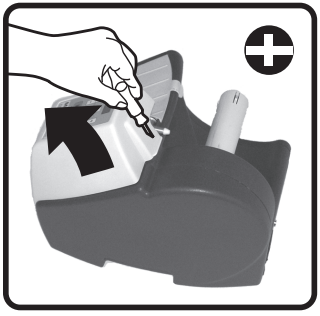
3 Het mes met een inbussleutel van 1,5 mm verwijderen. Het mes omdraaien of vervangen indien beide kanten van het mes versleten zijn. Het messamenstel opnieuw installeren.



Risico op brandwonden!

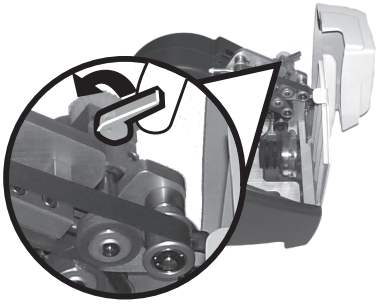
Voor het openen van de deksels, het apparaat uitzetten, de stekker uittrekken en 10 minuten wachten tot de sealstaaf afgekoeld is.

De teflonbanden vervangen



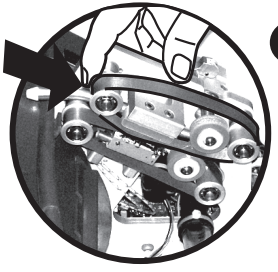
Vervang de teflonbanden als:
1. De folie frequent vastloopt.
2. De folie niet doorloopt terwijl de motor werkt.
3. De machine slechte lassen produceert, zelfs nadat u de lastemperatuur hebt aangepast.

1 Schakel de stroom uit, trek de voedingskabel uit en wacht 10 minuten tot de lasbalk afgekoeld is. Open het deksel met een slotschroevendraaier of een Phillips schroevendraaier.

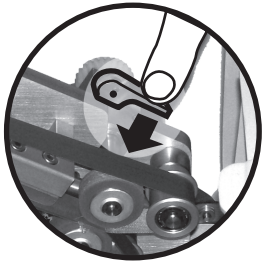


2 Trek de hefboom voor het vrijmaken van de teflonbanden omhoog om de teflonbanden te ontspannen.

3 Druk de rollen naar de voorkant van de machine om elke teflonband te ontspannen. Verwijder de teflonband en plaats een nieuwe. Vervang altijd BEIDE teflonbanden.



4 Span de teflonbanden weer aan door de hefboom terug op zijn plaats te drukken.



Routineonderhoud

Wekelijks onderhoud: Indien nodig: teflonbanden en aandrijfrollen reinigen, best met warm water en een reinigingsmiddel.

Maandelijks onderhoud: Controleer de complete MINI PAK'R® Machine op beschadigingen. Vervang versleten of beschadigde onderdelen indien nodig en/of neem contact op met uw distributeur.

Foutcodes op het beeldscherm

Foutcodes

Als u op het beeldscherm een foutcode ziet en de rode LED knippert, raadpleeg dan de onderstaande tabel om de oorzaak te bepalen. Los het probleem op zoals hieronder beschreven en druk dan op de knop STOP/RESET om terug te keren naar normale werking.

Code op het beeldscherm	Storing	Actie
	Deksel open	Controleer of de deksels gesloten zijn.
	Folie vastgelopen/ einde van de rol	Indien vastgelopen: open het deksel en verwijder voorzichtig de vastgelopen folie.
	Te hoge temperatuur	Neem contact op met uw distributeur of FP International voor assistentie.
	Te lage temperatuur	Neem contact op met uw distributeur of FP International voor assistentie.
	Temperatuur stijgt niet	Neem contact op met uw distributeur of FP International voor assistentie.
	Geen rol folie ontdekt	Druk op STOP/RESET. Dit kan de storing opheffen. Zoniet, dan ziet u op het beeldscherm “Sty” (Standby). Laat de folie traag doorlopen aan de voorkant van de machine zodat de rol folie roteert. Op het beeldscherm zou u nu de lastemperatuur moeten zien, vervolgens “rdy” (Ready - klaar). Kunt u de storing niet opheffen, neem dan contact op met uw distributeur of FP International voor assistentie.

Storingstabel

Storing	Mogelijk probleem	Oplossing
De MINI PAK'R® Machine krijgt geen stroom	Voedingskabel niet ingestoken Voedingsschakelaar staat op UIT Hoofdzekering uitgesprongen Deksel(s) open	Steek de voedingskabel in de MINI PAK'R® Machine en in het stopcontact Zet de voedingsschakelaar in de stand AAN Vervang de hoofdzekering Zet het deksel vast met een schroevendraaier
De folie loopt niet door	De rol folie is omgekeerd geplaatst Er is geen FPI folie geplaatst	Keer de rol folie om (pagina D8) Plaats een rol FPI folie
De luchtkussens bevatten geen lucht	De luchttoevoerbuis zit niet in de folie De luchtpomp werkt niet De lassen lekken Te veel luchttoevoer	Plaats de folie goed om de luchttoevoerbuis (pagina D9) Contacteer FPI voor assistentie Pas de lastemperatuur aan (pagina D13) Verminder de luchttoevoer (pagina D13)
De folie loopt frequent vast	Het mesje is bot De teflonbanden zijn versleten	Vervang het mesje of keer het om (pagina D14-D15) Vervang beide teflonbanden (pagina D16)
De machine stopt niet automatisch	De controle van de lengte is ingesteld op continu werking	Druk op de + of – knop voor lengtecontrole om de gewenste meters luchtkussens in te stellen (pagina D12)

Garantie

Beperkte garantie MINI PAK'R® Luchtkussenmachine, Accessoires en Klantenkits

FP International ("FPI") garandeert de MINI PAK'R Luchtkussenmachine, accessoires en klantenkits tegen materiaal- en fabricagedefecten gedurende een periode van één jaar na de datum van aankoop van het product als vermeld op uw verkoopbon of bewijs van levering. Deze garantie geldt uitsluitend wanneer u de eerste koper en eindgebruiker bent en is niet overdraagbaar. Een voorwaarde voor het verkrijgen van de garantieservice is het overleggen van het aankoopbewijs. Voor MINI PAK'R machines, accessoires en klantenkits die onder deze garantie vallen zal FPI, naar eigen goeddunken, een defect onderdeel of product repareren of vervangen door een functioneel gelijkwaardig nieuw of in de fabriek gereviseerd onderdeel of product. Vervangende onderdelen en producten worden gegarandeerd vrij van materiaal- en fabricagedefecten te zijn gedurende 90 dagen of voor de resterende duur van geldende garantieperiode voor de onderdelen of producten die zij vervangen of waarin zij geïnstalleerd zijn, al naar gelang wat het langst is. FPI is niet verplicht onderdelen of producten te repareren of te vervangen zolang u het defecte product niet aan FPI hebt geretourneerd. U bent verantwoordelijk voor alle transportrisico's en -kosten in verband met deze garantieservice.

Uitgesloten van deze garantie:

Deze beperkte garantie is niet van toepassing op (1) vervangings of verbruikbare onderdelen, inclusief mesje, teflonbanden en teflontape; (2) normale slijtage vanwege regelmatig gebruik van de MINI PAK'R™ machine; (3) producten met verwijderd serienummer, (4) een MINI PAK'R™ machine die heeft gewerkt met folie niet afkomstig van FPI of (5) producten die beschadigd of defect zijn door een (a) ongeval, verkeerd gebruik, misbruik, vervuiling, verkeerd of onvoldoende onderhoud of ijking of andere externe oorzaken; (b) software, interfaces, onderdelen niet geleverd door FPI; (c) verliezen of beschadigingen tijdens de overdracht; of (d) wijzigingen of service door andere firma's dan FPI of een door FPI erkend servicebedrijf.

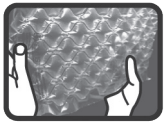
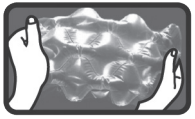
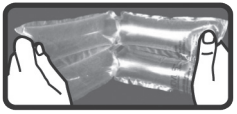
Reparaties buiten garantie:
Voor service verleend buiten deze beperkte garantie zal FPI de normale materiaalprijs en werkuren in rekening brengen. De klant is verantwoordelijk voor alle transportrisico's en -kosten in verband met die service.

Beperkingen van de garantie door lokale wetgeving
TENZIJ UITDRUKKELIJK VERMELD IN DEZE BEPERKTE GARANTIE GEEFT FPI GEEN ENKELE ANDERE GARANTIES OF VOORWAARDEN, EXPLICIET OF IMPLICIET, INCLUSIEF IMPLICIETE GARANTIES OP VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL.
FPI VERWERPT UITDRUKKELIJK ELKE GARANTIE EN VOORWAARDEN DIE NIET IN DEZE BEPERKTE GARANTIE IS VERMELD. IMPLICIETE GARANTIES DIE KUNNEN WORDEN OPGELEGD DOOR DE WET ZIJN BEPERKT IN DUUR VOLGENS DE VOORZIENE GARANTIEPERIODE.
Sommige staten of landen staan geen beperking toe op de duur van een impliciete garantie, noch de uitsluiting of beperking van resulterende schade voor verbruiksgoederen, noch de beperking van de statutaire rechten van de verbruiker. In dergelijke staten of landen kunnen bepaalde uitsluitingen of beperkingen van de beperkte garantie niet van toepassing zijn op u.
Deze beperkte garantie is van toepassing in alle landen en kan worden opgelegd in elk land waar FPI of een erkend servicebedrijf in het kader van de garantie service verleent.

Contact en bestelinformatie

Voor Verkoop en Service
Verenigde Staten en Canada: 888 - MINIPKR (888-646-4757)
Internationaal: 00800-FREEFLOW (00800-37333569)

of ga naar www.fpintl.com

	 NOVUS Quilt-Air Small® Tussenlagen en omwikkelen Rol 400 mm (16”) breed Artikelcode: FMPQSL8650
CELL-O® EZ folie (enkel in USA leverbaar) Grote ruimtes opvullen 8” x 8” Rol 200 mm (8”) breed Artikelcode: FMPEZL2088	 NOVUS Quilt-Air Large® Opvullen en omwikkelen Rol 400 mm (16”) breed Artikelcode: FMPQLL8650
CELL-O® EZ folie (enkel in USA leverbaar) Kleine ruimtes opvullen 4” x 8” Rol 200 mm (8”) breed Artikelcode: FMPEZL2048	 NOVUS Supertube® Opvullen, omwikkelen, hoekbescherming Rol 400 mm (16”) breed Artikelcode: FMPSTL8650
CELL-O® EZ extra (enkel in EUR leverbaar) 130 mm X 200 mm Rol 200 mm breed Artikelcode: 3127101	NOVUS Double Cushion® Grote ruimtes opvullen, verankeren Rol 400 mm (16”) breed Artikelcode: FMPDCL8650

INTERNATIONAL®

**Copyright © 2007-2012 Free-Flow Packaging International, Inc.
(FP International). Alle rechten voorbehouden.**

Behoudens uitdrukkelijk toegestaan door FP International mogen noch de MINI PAK'R™ Luchtkussenmachines en hun software, noch deze handleiding op geen enkele manier (inclusief elektronisch) worden vermenigvuldigd, gekopieerd of vertaald.

MINI PAK'R®, NOVUS® en CELL-O® zijn handelsmerken van FP International.
Er zijn octrooien hangende voor de MINI PAK'R™ Machine. De NOVUS folie is beschermd door een of meerdere van de volgende octrooien: U.S. 6,761,960, U.S. 6,565,946, U.S. Design 480,711, U.S. Design 512,311, U.S. Design 513,182, U.S. Design 480,971, U.S. Design 480,646: Canadian IDR 102,282, IDR 107,374 en IDR 107,375; EP15656-0001, EP15656-0002, EP15656-0003, EP15656-0004, EP15656-0005. Er zijn andere patenten hangend voor de NOVUS en CELL-O folie.

Belangrijke opmerking:
Alle in deze handleiding beschreven veiligheidsvoorschriften moeten te allen tijde strikt worden nageleefd, teneinde bij gebruik van de MINI PAK'R® Machine persoonlijk letsel of gevaar voor de bedieners en beschadiging van het materiaal te voorkomen. Met de MINI PAK'R® Machine mogen enkel de NOVUS of CELL-O folies van FP International worden gebruikt.

FP INTERNATIONAL®

Gratulujemy zakupu maszyny **MINI PAK'R®**! Stali się Państwo właścicielem jedynej, sprzedawanej detalicznie, maszyny wytwarzającej poduszki powietrzne w dowolnym czasie! Mogą teraz Państwo produkować całą gamę różnych poduszek powietrznych po prostu zakładając rolkę z folią i naciskając przycisk Start!

Maszyna **MINI PAK'R:**

- ✔ Oszczędza cenną przestrzeń - eliminuje potrzebę przechowywania tradycyjnej folii pęcherzykowej i innych materiałów opakowaniowych.
- ✔ Pasuje wszędzie - jej małe rozmiary powodują, że nadaje się doskonałe dla małych firm pakujących i wysyłkowych lub też firm o niewielkich potrzebach pakowania. Przewidziano również akcesoria do montażu na ścianie.
- ✔ Ustawienia maszyny MINI PAK'R są automatycznie regulowane poprzez zastosowanie uniwersalnej i łatwej w obsłudze technologii RFID, łącznie ze stopniem napełnienia powietrzem oraz temperaturą zgrzewania, w zależności od rodzaju założonej folii.
- ✔ Jest niezawodna – maszyna MINI PAK'R nie wymaga praktycznie konserwacji.
- ✔ Jest innowacyjna – jedna maszyna łączy wszystko co najlepsze w naszych systemach NOVUS® i CELL-O®.

Spis treści

Zawartość opakowania	**P3**
Dane techniczne	**P4**
Zasady bezpieczeństwa	**P5**
Elementy zewnętrzne maszyny MINI PAK'R	**P6**
Elementy wewnętrzne maszyny MINI PAK'R	**P7**
Zakładanie rolki z folią	**P8-P9**
Obsługa podstawowa	**P10-P11**
Ustawienia maszyny	
Kontrola długości	**P12**
Kontrola ilości powietrza	**P13**
Kontrola temperatury	**P13**
Konserwacja	
Wymiana noży	**P14-P15**
Wymiana pasków	**P16**
Rutynowa konserwacja	**P17**
Wyświetlane kody błędów	**P17**
Rozwiązywanie problemów	**P18**
Informacje o gwarancji	**P19-P20**
Kontakt i informacje dotyczące zamówień	**P21**
Informacje prawne	**P22**

POLSKI

Zawartość opakowania

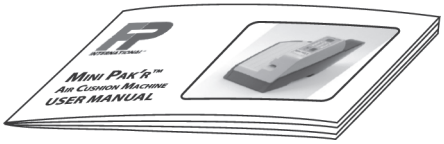
Po rozpakowaniu, w pudełku powinno znajdować się:

- **MINI PAK'R®** maszyna do poduszek powietrznych
- Kabel zasilający (wersja USA lub EUR, w zależności od kraju zakupu)
- Części zapasowe: dwa (2) teflonowe paski zgrzewające
- Skrócona instrukcja rozruchu
- Instrukcja obsługi
- Karta rejestracji gwarancji: proszę wypełnić tę kartę i odesłać do FP International w ciągu 4 tygodni od daty zakupu.

USA

LUB

EUROPA

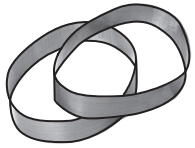


INSTRUKCJA OBSŁUGI

SKRÓCONA INSTRUKCJA ROZRUCHU

NO POSTAGE NECESSARY IF MAILED IN THE UNITED STATES
BUSINESS REPLY MAIL
FIRST-CLASS MAIL PERMIT NO. 000 REDWOOD CITY CA
POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE
DEPT MINI PAK'R™
FP INTERNATIONAL
PO BOX 5716
REDWOOD CITY CA 94063-9812

KARTA REJESTRACJI GWARANCJI



PASKI ZAPASOWE

Dane techniczne

Maszyna MINI PAK'R w dowolnym czasie produkuje poduszki powietrzne jako amortyzujące i ochronne opakowanie oraz służące ogólnie do zabezpieczania transportowanych towarów. Postępowanie zgodnie z instrukcją bezpieczeństwa jest konieczne dla zapewnienia ochrony osobistej (Patrz: Zasady bezpieczeństwa w niniejszym podręczniku).

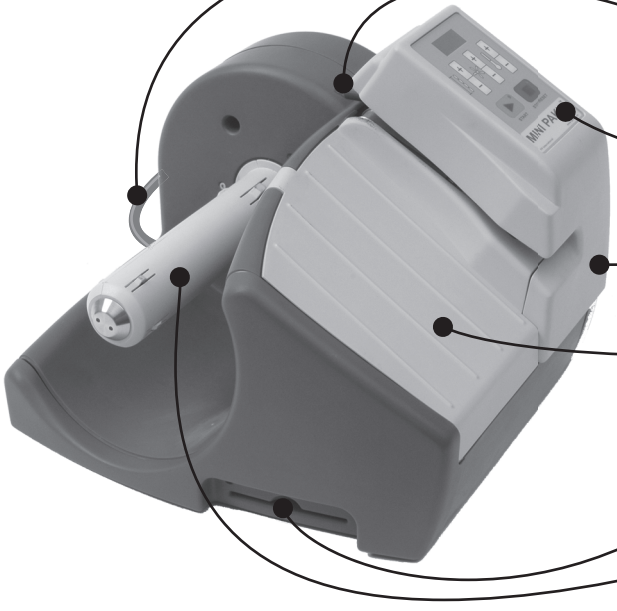
Specyfikacja	
Rolka z folią	Wstępnie uformowane folie NOVUS i CELL-O dla maszyny MINI PAK'R
Szybkość produkcji	7,5 metra na minutę (25 stóp/minutę)
Zasilanie znamionowe	Model # MMP01MNPKR - 120V 3,15A Model # MMP02MNPKR - 230V 1,6A
Wymiary maszyny	33 cm (13") szerokości x 36 cm (14") długości x 28 cm (11") wysokości
Zalecany bezpiecznik	5 mm x 20 mm, zwłoczny: USA 3,15A, EUROPA 1,6A
Maksymalna średnica rolki	do 175 mm (6.9")
Szerokość rolki	do 400 mm
Waga maszyny	6 kg (13,5 funta)
Ciężar rolki	Cello – 3,6 kg (8 funtów), NOVUS 5,9 kg (13 funtów)

Zasady bezpieczeństwa

W celu zapewnienia bezpieczeństwa dla personelu obsługującego maszynę i/lub innym użytkownikom, należy zawsze bezwzględnie przestrzegać poniższych zasad.

1. Należy unikać jakiegokolwiek kontaktu z elementami elektrycznymi wewnątrz maszyny.
2. W przypadku nagłej potrzeby, nacisnąć przycisk STOP. Maszyna zatrzyma się natychmiast. Po usunięciu problemu, maszynę można ponownie uruchomić zgodnie z podanymi poniżej wytycznymi.
3. Jeśli maszyna nie jest używana przez dłuższy czas, włącznik zasilania znajdujący się z tyłu maszyny musi być wyłączony – pozycja: OFF.
4. Podczas instalacji i konserwacji wyłącznik musi być wyłączony – pozycja: OFF, a kabel zasilający odłączony.
5. Należy stosować się ściśle do wszystkich zasad BHP i przestrzegać ich zgodnie z dyrektywami IEC.
6. Do konserwacji części elektrycznych lub mechanicznych maszyny upoważniony jest wyłącznie wykwalifikowany personel serwisu..
7. Maszyny FP International są dostarczane jako już zaprogramowane i w pełni przetestowane. Jakiekolwiek straty spowodowane przerwą w produkcji i awarią maszyny na skutek jej nieprawidłowego użytkowania, nienależytej lub nieprawidłowej konserwacji, lub użycia materiałów innych, niż dostarczone przez FP International, nie będą miały odniesienia do warunków gwarancji.
8. Podczas obsługi maszyny NIGDY nie dotykać folii w miejscu wprowadzania jej do maszyny. Nie wprowadzać folii ręcznie do maszyny. Może to spowodować wypadek.
9. Bezwzględnie zabrania się usuwania i/lub jakiejkolwiek ingerencji w zainstalowane zabezpieczenia.
10. Po założeniu rolki z folią maszyna automatycznie ustawi odpowiednią temperaturę zgrzewania dla tej folii. Należy unikać wszelkiego kontaktu z elementem grzewczym (lub inną częścią o bezpośrednim kontakcie z elementem grzewczym), gdyż może on pozostawać gorący jeszcze przez kilka minut po wyłączeniu maszyny.

MINI-PAK'R – Elementy



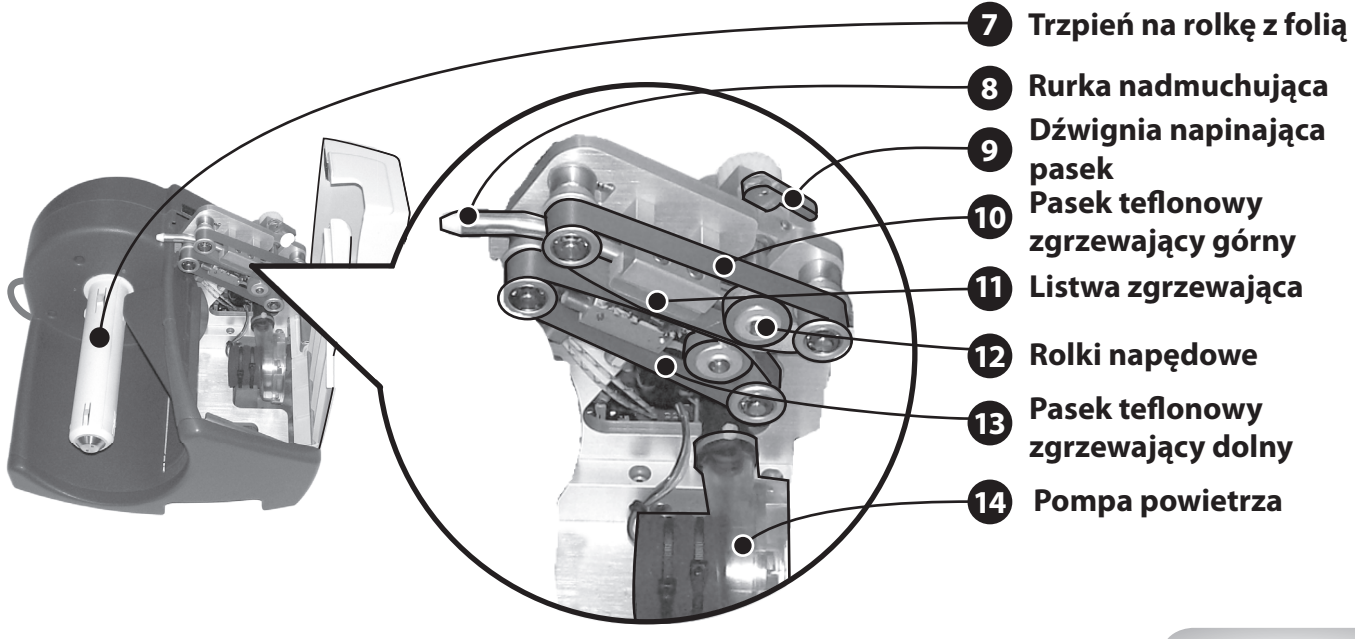
Elementy zewnętrzne

1. Kabel zasilający, Włącznik
2. Rurka napełniająca powietrzem
3. Panel kontrolny
4. Pokrywa paska górnego
5. Pokrywa paska dolnego
6. Skrócona instrukcja rozruchu
7. Trzpień na rolkę z folią

POLSKI

Jak pracuje maszyna MINI PAK'R

- Założyć dowolną rolkę z folią wyprodukowaną przez FP International na specjalnie zaprojektowany trzpień (7).
- Prawa strona folii jest nakładana na króciec nadmuchujący (8) i przeciągana przez maszynę.
- Folia jest przesuwana poprzez paski zgrzewające (10 i 13) oraz rolki napędowe (12).
- Pompa powietrza (14) doprowadza powietrze poprzez króciec nadmuchujący, tworząc poduszki powietrzne.
- Nadmuchane poduszki powietrzne są zgrzewane za pomocą listwy grzewczej (11).
- Prawa krawędź folii jest wówczas rozcinana i oddzielana od rurki nadmuchującej (8) za pomocą noża.

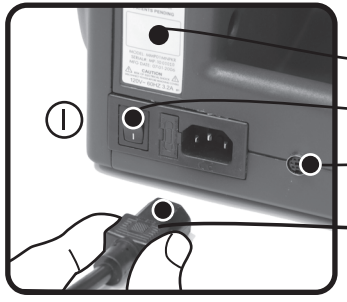


Zakładanie rolki z folią

3 KROKI

KROK 1: Podłączanie zasilania

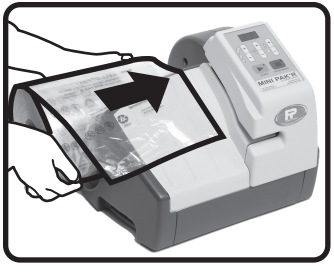
- Podłączyć dostarczony kabel zasilający z tyłu maszyny.
- Włożyć kabel zasilający do odpowiedniego, uziemionego gniazdka.
- Włączyć maszynę – pozycja: ON (I).



Tył maszyny MINI PAK'R

KROK 2: Zakładanie rolki z folią

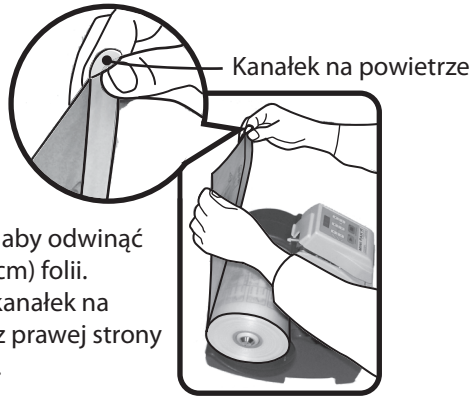
- Nasuwać rolkę z folią na trzpień (z odwiniętą częścią folii na wierzchu, jak pokazano na rys.), aż zostanie ona prawidłowo umieszczona.



Rolka o szerokości 200 mm

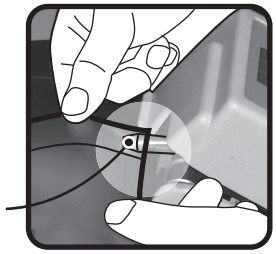
Rolka o szerokości 400 mm

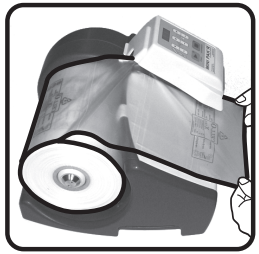
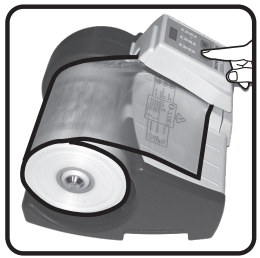
KROK 3: Nakładanie folii



- Pociągnąć, aby odwinąć 18 cali (45 cm) folii. Otworzyć kanałek na powietrze z prawej strony rolki z folią.

- Nasunąć kanałek powietrzny na końcówkę rurki do napełniania powietrzem.



Ręczne wprowadzanie folii	LUB	Automatyczne wprowadzanie folii
Przeciągnąć folię do dołu poprzez rurkę napełniającą powietrzem i poprzez mechanizm zgrzewający 		Przeciągnąć folię do dołu poprzez rurkę nadmuchującą powietrzem do pierwszego oporu, a następnie nacisnąć i przytrzymać przycisk [Start], by przesuwać folię automatycznie. 

Obsługa podstawowa

Ustawianie kontroli długości przed użyciem (mierzona w stopach lub metrach, w zależności od kraju zakupu)

Dioda (LED) zielona
- Miga podczas nagrzewania
- Stałe światło oznacza gotowość do pracy

Przycisk [Start]
- Nagrzewa maszynę MINI PAK'R
- Rozpoczyna produkcję poduszek powietrznych

Wyświetlacz

Ustawianie ilości nadmuchiwanego powietrza

Ustawianie temperatury zgrzewania

Dioda (LED)

Przycisk [Stop]
- Zatrzymuje produkcję
- Po usunięciu błędu zresetować maszynę MINI PAK'R

Na początku na wyświetlaczu pokaże się "sty" (Standby - tryb oczekiwania). Po założeniu folii, maszyna MINI PAK'R wykryje ją. Zielona dioda (LED) na przycisku Start zacznie migać. Migająca zielona dioda (LED) oznacza, że maszyna nagrzewa się do odpowiedniej temperatury zgrzewania. Panel kontrolny będzie wyświetlał temperaturę zgrzewania podczas nagrzewania.

Gdy odpowiednia temperatura zostanie osiągnięta, zielona dioda (LED) będzie świecić się stale. Wyświetlacz pokaże „rdy" (Ready - gotowy). Maszyna MINI PAK'R jest gotowa do pracy. Wciśnij przycisk [Start], aby rozpocząć produkcję poduszek powietrznych.

Rozpoczęcie produkcji

Gdy zielona dioda (LED) świeci się stale, a wyświetlacz pokazuje „rdy" (Ready - gotowy), ponownie nacisnąć krótko przycisk [Start], aby rozpocząć produkcję. Pompa powietrza nadmucha je do folii, a po kilku sekundach układ napędowy przesunie nadmuchane poduszki powietrzne przez listwę zgrzewającą, a następnie przez nożyk rozcinający kanałek. Poduszka powietrzna wyjdzie z przodu maszyny MINI PAK'R.

W celu zatrzymania produkcji nacisnąć przycisk [Stop], Maszyna MINI PAK'R jest fabrycznie ustawiona na tryb pracy ciągłej i będzie produkowała poduszki powietrzne, aż do skończenia się folii na rolce. Aby produkować poduszki powietrzne o ustalonej długości, należy użyć przycisków [Kontrola długości] (następna strona).

Tryb oczekiwania

Jeśli maszyna MINI PAK'R nie jest używana przez 90 minut, samodzielnie przejdzie w tryb „Standbay" (Oczekiwanie).
Na wyświetlaczu ukaże się „Sty". Aby wznowić produkcję poduszek powietrznych, należy nacisnąć przycisk [Reset].
Listwa zgrzewająca zacznie się nagrzewać. Nacisnąć ponownie przycisk [Start], gdy zielona dioda (LED) będzie świecić się stale, a na wyświetlaczu ukaże się „rdy", co będzie oznaczało gotowość do produkcji poduszek powietrznych.

Zmiana ustawień maszyny MINI PAK'R

Ustawienia maszyny

Maszyna MINI PAK'R automatycznie dobiera odpowiednie ustawienia powietrza i temperatury dla założonej rolki z folią. Nie ma konieczności ręcznego ustawiania maszyny. Jeśli automatyczne ustawienia nie są optymalne, panel kontrolny umożliwia zmianę następujących ustawień.

Kontrola długości

Kontrola długości ustawia długość produkcji poduszek powietrznych, po każdym naciśnięciu przycisku [Start]. Do wyboru są 2 opcje:

Tryb pracy ciągłej

Kontrola długości jest fabrycznie ustawiona na produkcję ciągłą. Nacisnąć przycisk [Start], i maszyna będzie pracować, aż do skończenia się folii na rolce, lub do momentu, gdy zostanie naciśnięty przycisk [Stop]. Maszyna wyświetli długość wyprodukowanych poduszek powietrznych.

Ustalona długość

Jeśli istnieje potrzeba produkcji z góry ustalonej długości poduszek powietrznych, należy nacisnąć przycisk [+], aż wyświetli się żądana długość. Maszyna będzie odliczać, ile poduszek powietrznych zostało jeszcze do wyprodukowania. Aby zmienić tryb ustalony na pracę ciągłą, należy naciskać przycisk [-] do chwili, aż na wyświetlaczu ukaże się „ - - - „

UWAGA dot. wyświetlania kontroli długości

Model # MMP01MNPKR (120V, 3,15A, USA) pokaże długość w STOPACH.
Model # MMP02MNPKR (230V, 1,6A, EUR) pokaże długość w METRACH.

Kontrola ilości powietrza

Kontrola ilości powietrza reguluje stopień wypełnienia poduszek powietrznych.

Jeśli są potrzebne bardziej napełnione poduszki powietrzne, należy wcisnąć przycisk [+].

Jeśli są potrzebne mniej napełnione poduszki powietrzne, należy wcisnąć przycisk [-].

Kontrola temperatury

Kontrola temperatury reguluje temperaturę listwy zgrzewającej, która spaja ze sobą na stałe wierzchnią i dolna warstwę folii.

Jeśli poduszki powietrzne maleją, a po sprawdzeniu okazuje się, że zgrzew przepuszcza powietrze, należy podnieść temperaturę zgrzewania naciskając przycisk [+].

Jeśli poduszki powietrzne zmniejszają się, ponieważ zgrzew jest przepalony na wylot, na co wskazują dziury w poduszkach powietrznych, należy zmniejszyć temperaturę zgrzewania naciskając przycisk [-].

UWAGA: Po zmianie ustawienia kontroli temperatury, może minąć jakiś czas, zanim maszyna MINI PAK'R osiągnie nową temperaturę zgrzewania. Podczas nagrzewania się lub schładzania, zielona dioda (LED) będzie migać, aż do chwili osiągnięcia odpowiedniej temperatury.

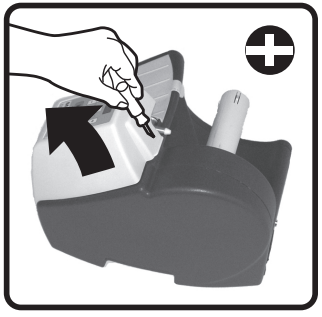
Jeśli produkowane poduszki powietrzne w dalszym ciągu będą posiadały zgrzew o złej jakości i powietrze będzie uchodziło, prosimy o kontakt z FPI.

#MP-1005000 Serisi ve üzeri (110 V)
#MP-2005000 Serisi ve üzeri (230 V)

MINI-PAK'R
Makinesinin Bakımı

Yanık Tehlikesi!
Kapakları açmadan önce, cihazı KAPATIN, Güç Kablosunu prizden çekin ve Kapama Çubuğunun soğuması için 10 dakika bekleyin.

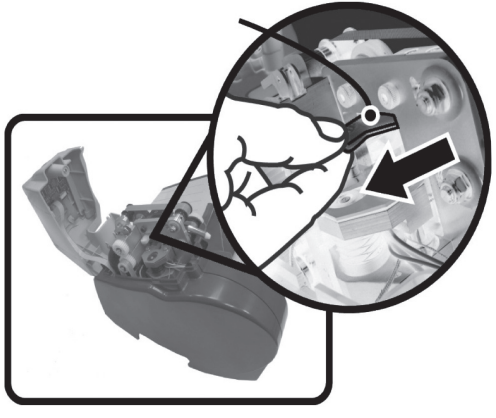
Bıçakların Değiştirilmesi



Kesici Bıçak Kartuşunu Değiştirme:
- Eğer film sıklıkla sıkışıyorsa.
- 50 Film Rulosu ile işlem yapıldıktan sonra.
- Eğer Bıçak filmi gerektiği gibi kesmiyorsa veya çok kaba bir kesme sağlıyorsa.

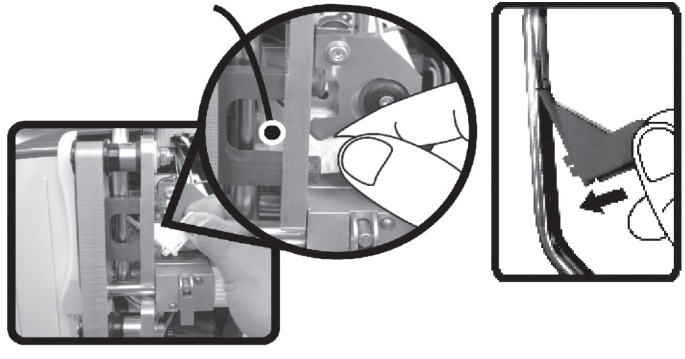
1 Cihazı KAPATIN, Güç Kablosunu prizden çekin, ardından Kapama Çubuğunun soğuması için 10 dakika bekleyin. Bant Kapağını Yarıklı veya Yıldız Tornavida ile Açın.

2 Kesici Bıçak Kartuşunu çıkarın ve gerektiği şekilde elden çıkarın.



3 Yeni sipariş edilen kırmızı kartuşu tekrar yerleştirmek için, kartuşun ön ucunu Dolum Borusuna girdirin. Arka kısım yerine oturana kadar kartuşu boruya doğru itin.

3



POLSKI

#MP-1004999 Serisi ve altı (110 V)
#MP-2004999 Serisi ve altı (230 V)

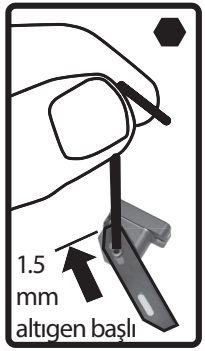
Bıçakların Değiştirilmesi

Kesici Bıçağı Değiştirme:

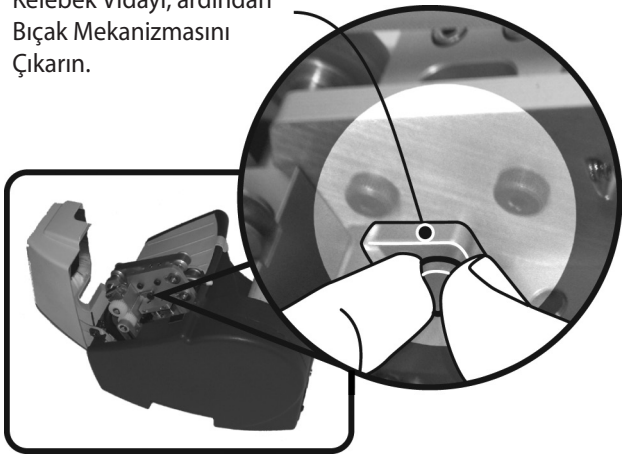
- Eğer film sıklıkla sıkışıyorsa.
- 50 Film Rulosu ile işlem yapıldıktan sonra.
- Eğer Bıçak filmi gerektiği gibi kesmiyorsa veya çok kaba bir kesme sağlıyorsa.

1 Cihazı KAPATIN, Güç Kablosunu prizden çekin, ardından Kapama Çubuğunun soğuması için 10 dakika bekleyin. Bant Kapağını Yarıklı veya Yıldız Tornavida ile Açın.

3 Bıçağı 1.5mm Altıgen Başlı Anahtar ile Sökün. Bıçağı Ters Çevirin veya eğer Bıçağın her iki kenarı da kullanılmış ise, Bıçağı Değiştirin. Bıçak Mekanizmasını Yeniden Takın.



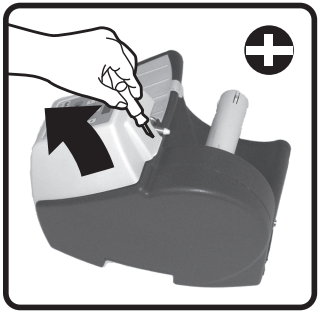
2 Kelebek Vidayı, ardından Bıçak Mekanizmasını Çıkarın.



Yanık Tehlikesi!

Kapakları açmadan önce, cihazı KAPATIN, Güç Kablosunu prizden çekin ve Kapama Çubuğunun soğuması için 10 dakika bekleyin.

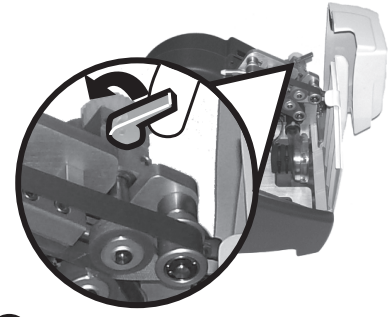
Wymiana pasków zgrzewających



Wymienić paski zgrzewające jeżeli:

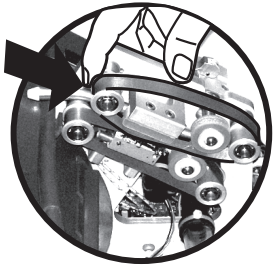
- Folia blokuje się często
- Folia nie przesuwa się podczas pracy układu napędowego.
- Maszyna zgrzewa folię bardzo słabo, nawet po przestawieniu temperatury zgrzewania.

1 Wyłączyć zasilanie (OFF), wyjąć wtyczkę z kontaktu, poczekać 10 minut na schłodzenie się listwy zgrzewającej. Zdjąć osłonę paska używając śrubokręta płaskiego lub krzyżakowego.

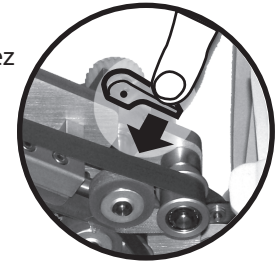


2 Podnieść docisk paska, aby poluzować paski zgrzewające.

3 Przesunąć rolki napinające w kierunku przodu maszyny, aby poluzować wybrany pasek zgrzewający. Wyjąć pasek zgrzewający i wymienić go. Wymienić oba paski zgrzewające.



4 Napiąć paski zgrzewające poprzez opuszczenie ich docisku.



Konserwacja

K**onserwacja cotygodniowa:** Jeśli to konieczne, wyczyścić paski zgrzewające i rolki napędowe. Zaleca się stosowanie ciepłej wody z łagodnym detergentem.

Konserwacja comiesięczna: Przejrzeć całą maszynę MINI PAK'R, pod kątem uszkodzeń. Jeżeli to konieczne, wymienić zużyte lub uszkodzone części i/lub skontaktować się ze sprzedawcą

Kody błędów na wyświetlaczu

Kody błędów na wyświetlaczu

Jeśli na wyświetlaczu ukazuje się kod błędu, a czerwona dioda (LED) miga, należy sprawdzić, czy przyczyna jest wymieniona w poniższej tabeli
Usunąć problem zgodnie z opisem podanym poniżej, następnie nacisnąć przycisk [STOP/RESET], aby powrócić do normalnej pracy.

Wyświetlany kod	Przyczyna	Działanie
	Otwarta osłona	Upewnić się, że osłony są założone
	Blokada/ koniec folii	W przypadku blokady, zdjąć osłonę paska i ostrożnie usunąć zablokowaną folię.
	Temp. zbyt wysoka	W celu uzyskania pomocy należy skontaktować się z dystrybutorem lub z FP International
	Temp. zbyt niska	W celu uzyskania pomocy należy skontaktować się z dystrybutorem lub z FP International
	Temp nie rośnie	W celu uzyskania pomocy należy skontaktować się z dystrybutorem lub z FP International
	Brak rolki	Wcisnąć [STOP/RESET]. To może usunąć błąd. Jeśli nie, wyświetlacz pokaże „Sty" (Standby state -tryb oczekiwania). Przesuwać folię powoli do przodu maszyny, tak aby rolka z folią obracała się. Wówczas wyświetlacz powinien pokazywać temperaturę zgrzewania, a następnie „rdy" (Ready state -gotowość do pracy). Jeśli nie można usunąć błędu, w celu uzyskania pomocy należy skontaktować się z dystrybutorem lub z FP International.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak zasilania maszyny MINI PAK'R	Kabel zasilający jest odłączony Automatyczny wyłącznik prądu – rozłączony Włącznik w pozycji (OFF) Przepalony główny bezpiecznik Otwarta osłona(y) pasków	Podłączyć kabel zasilający do maszyny MINI PAK'R i gniazdka Załączyć automatyczny wyłącznik prądu na panelu elektrycznym Ustawić włącznik na (ON) Wymienić główny bezpiecznik Dokręcić śrubę osłony pasa śrubokrętem
Folia się nie przesuwa	Rolka z folią założona odwrotnie Założono obcą folię nie z FPI	Odwrócić rolkę z folią (strona P8) Założyć rolkę z folią FPI
Poduszki powietrzne nie trzymają powietrza	Rurka nadmuchująca nie znajduje się w kanale folii Pompa powietrza nie działa Zgrzew przepuszcza powietrze Zbyt duże napełnienie powietrzem	Ponownie założyć folię na rurkę nadmuchującą powietrze (strona P9) W celu uzyskania pomocy skontaktować się z FPI Dostosuj temperaturę zgrzewania (strona P13) Zmniejszyć ilość powietrza (strona P13)
Folia często się blokuje.	Nóż jest stępiony Paski napędowe są zużyte	Wymienić lub odwrócić nóż (strona P14-P15) Wymienić oba paski napędowe (strona P16)
Maszyna nie zatrzymuje się automatycznie	Kontrola długości ustawiona na pracę ciągłą	Nacisnąć przyciski kontroli długości [+] lub [–], aby ustawić żądaną długość produkcji poduszek powietrznych (strona 12)

Informacja o gwarancji

OGRANICZONA GWARANCJA MASZYNY DO PODUSZEK POWIETRZNYCH MINI PAK'R™, AKCESORIÓW I ZESTAWU DLA KLIENTA

FP International ("FPI") udziela gwarancji na maszynę do wytwarzania poduszek powietrznych MINI PAK'R, akcesoria i zestawy dla klienta, w zakresie wad materiałowych oraz produkcyjnych, przez okres jednego roku od daty zakupu urządzenia, zgodnie z dowodem sprzedaży lub dostawy. Gwarancja ta jest ważna tylko dla bezpośredniego użytkownika końcowego, który zakupił maszynę, i nie jest ona przechodnia. Użytkownik zostanie poproszony o dostarczenie dowodu zakupu, jako warunku udzielenia serwisu w ramach gwarancji. W ramach tej gwarancji, po podjęciu samodzielnie decyzji, FPI naprawi maszyny MINI PAK'R, akcesoria i zestaw dla klienta lub wymieni wszelkie wadliwe części maszyny przywracając jej funkcjonalność odpowiednio nowymi lub fabrycznie regenerowanymi częściami. Na wymienione części i elementy maszyn firma udziela 90 dniowej gwarancji w zakresie wad materiałowych lub produkcyjnych, albo dla pozostałego okresu mającej zastosowanie warancji dla części lub elementów maszyn, w których były one wymieniane lub instalowane, w zależności od tego, który z tych okresów jest dłuższy. Firma FPI nie będzie zobowiązana do naprawy, ani wymiany jakichkolwiek części, ani samej maszyny MINI PAK'R, przed dostarczeniem wadliwego produktu do FPI. Użytkownik będzie ponosił pełną odpowiedzialność za ryzyko i koszty transportu związane z wykonaniem usługi gwarancyjnej.

Zastrzeżenia

Niniejsza gwarancja ograniczona nie ma zastosowania do (1) części przeznaczonych do zużycia lub eksploatacyjnych, włączając w to nóż rozcinający, teflonowe paski zgrzewające i taśmę; (2) wynikające z normalnego zużycia eksploatacyjnego maszyny MINI PAK'R; (3) jakiegokolwiek produktu bez numeru seryjnego; (4) jakiejkolwiek maszyny MINI PAK'R którą eksploatowano używając innych folii niż FPI; lub (5) jakiejkolwiek maszyny, w której uszkodzenia lub wady zostały spowodowane w wyniku (a) wypadku, nieprawidłowej obsługi, nadużycia, zanieczyszczenia, nieprawidłowej i niewłaściwej konserwacji lub kalibracji oraz innych czynników zewnętrznych; (b) oprogramowania, interfejsu, części lub produktów innych niż FPI; (c) utraty lub uszkodzenia podczas transportu; lub (d) modyfikacji lub naprawy wykonanej przez serwis inny niż FPI lub nieautoryzowany przez FPI.

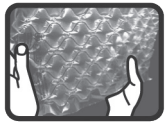
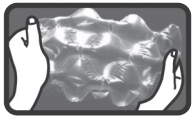
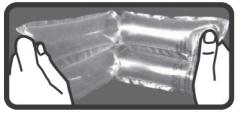
Naprawy nie objęte gwarancją:
Za usługi, oferowane przez FPI, które nie zostały objęte niniejszej ograniczoną gwarancją, FPI będzie wystawiała faktury zgodnie ze swoim cennikiem za czas i użyte materiały. Klient będzie ponosił pełną odpowiedzialność za ryzyko i koszty transportu związane z takimi usługami.

Ograniczenia gwarancji/Prawo lokalne
Z WYJĄTKIEM JEDNOZNACZNIE OKREŚLONYCH W NINIEJSZEJ GWARANCJI OGRANICZONEJ, FPI NIE UDZIELA ŻADNYCH INNYCH GWARANCJI ANI RĘKOJMI, OKREŚLONYCH WYRAŹNIE LUB DOMNIEMANYCH, WŁĄCZNIE Z DOMNIEMANYMI GWARANCJAMI HANDLOWYMI I ZASTOSOWANYMI W OKREŚLONYM CELU. FPI NIE PRZYJMUJE ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA GWARANCJE I JAKIEKOLWIEK WARUNKI, KTÓRE NIE ZOSTAŁY WYMIENIONE W NINIEJSZEJ GWARANCJI OGRANICZONEJ. JAKIEKOLWIEK DOMNIEMANE GWARANCJE, KTÓRA MOGĄ WYNIKAĆ Z PRZEPISÓW PRAWA, SĄ OGRANICZONE DO OKRESU TRWANIA OBOWIĄZUJACEJ GWARANCJI.
W niektórych stanach i krajach nie dopuszcza się ograniczania okresu ważności gwarancji, lub stosowania zastrzeżeń czy ograniczeń wynikających z przypadkowych lub uzasadnionych uszkodzeń dóbr konsumpcyjnych oraz z praw konsumenckich. W takich stanach lub krajach niektóre z zastrzeżeń lub ograniczeń niniejszej gwarancji ograniczonej mogą nie mieć zastosowania w stosunku użytkownika. Niniejsza gwarancja ograniczona ma zastosowanie we wszystkich tych krajach i może być egzekwowana w dowolnym kraju, w którym firma FPI lub autoryzowany przez nią serwis, oferuje usługi gwarancyjne.

Kontakt i informacja o zamówieniu

Dział sprzedaży i serwis:
Stany Zjednoczone i Kanada: 888 - MINIPKR (888-646-4757)
International: 00800-FREEFLOW (00800-37333569)

lub odwiedź nas na stronie www.fpintl.com

	 NOVUS Quilt-Air Small® Przekładanie i owijanie Szerokość rolki 400mm (16") Kod produktu: FMPQSL8650
CELL-O® EZ Folia (dostępna tylko w USA) Duże przestrzenie do wypełniania 8"x 8" Szerokość rolki 200mm (8") Kod produktu: FMPEZL2088	 NOVUS Quilt-Air Large® Wypełnianie przestrzeni i owijanie Szerokość rolki 400mm (16") Kod produktu: FMPQLL8650
CELL-O® EZ Folia (dostępna tylko w USA) Male przestrzenie do wypełniania 4"x 8" Szerokość rolki 200mm (8") Kod produktu: FMPEZL2048	 NOVUS Supertube® Wypełnianie przestrzeni i owijanie Szerokość rolki 400mm (16") Kod produktu: FMPSTL8650
CELL-O® EZ Extra (dostępna tylko w UE) 130 mm X 200 mm Szerokość rolki 200 mm Kod produktu: 3127101	NOVUS Double Cushion® Wypełnianie dużych przestrzeni, blokowanie i podpieranie Szerokość rolki 400mm (16") Kod produktu: FMPDCL8650

INTERNATIONAL®

Prawa autorskie © 2007-2012 Free-Flow Packaging International, Inc. (FP International) Wszelkie prawa zastrzeżone.

Bez jednoznacznego, pisemnego zezwolenia FP International, zarówno maszyna do poduszek powietrznych MINI PAK'R oraz oprogramowanie, jak i instrukcja obsługi, nie mogą być w żaden sposób (łącznie z elektronicznym) przedrukowywane, kopiowane, ani tłumaczone.

MINI PAK'R, NOVUS i CELL-O są zastrzeżonymi znakami towarowymi FP International. Proces opatentowania maszyny MINI PAK'R jest w toku realizacji. Folia NOVUS jest chroniona przez jeden lub więcej z następujących patentów: U.S. 6,761,960, U.S. 6,565,946, U.S. wzór użytkowy 480,711, U.S. wzór użytkowy 512,311, U.S. wzór użytkowy 513,182, U.S. wzór użytkowy 480,971, U.S. wzór użytkowy 480,646: Kanadyjski IDR 102,282, IDR 107,374 i IDR 107,375; EP15656-0001, EP15656-0002, EP15656-0003, EP15656-0004, EP15656-0005. Inne patenty dla folii NOVUS, jak i CELL-O znajdują się w toku realizacji.

Ważna informacja:

Wszystkie zasady bezpieczeństwa, opisane w niniejszej instrukcji, muszą być bezwzględnie przestrzegane podczas pracy z maszyną MINI PAK'R, w celu uniknięcia jakichkolwiek wypadków przy pracy oraz ochrony przed uszkodzeniem materiałów. Do pracy z maszyną MINI PAK'R mogą być użyte tylko i wyłącznie folie NOVUS lub CELL-O produkcji FP International.

FP INTERNATIONAL®

Parabéns por sua compra da máquina **MINI PAK'R®!** Agora você é o proprietário da única máquina de colchão de ar sob demanda de varejo do mundo! Você pode produzir uma ampla variedade de colchões de ar simplesmente carregando um rolo de filme e apertando o botão Iniciar!

A máquina **MINI PAK'R :**

- ✔ Economiza espaço valioso: elimina a necessidade de armazenar materiais de bolha e de outras embalagens tradicionais.
- ✔ Cabe em qualquer lugar: seu tamanho pequeno a torna perfeita para lojas que embalam e enviam ou pequenas operações de embalagem. O acessório montado na parede também está disponível.
- ✔ É versátil e fácil de operar: a tecnologia RFID ajusta automaticamente as configurações da máquina MINI PAK'R, incluindo o nível de enchimento de ar e a temperatura de vedação, com base no rolo do filme que você instala.
- ✔ É confiável: a máquina MINI PAK'R virtualmente não precisa de manutenção.
- ✔ É inovadora: **combina o melhor de nossos sistemas de colchões de ar NOVUS® e CELL-O® em uma máquina durável.**

Índice

Conteúdo da caixa	**PT3**
Dados técnicos	**PT4**
Segurança	**PT5**
Peças da máquina MINI PAK'R - Externas	**PT6**
Peças da máquina MINI PAK'R - Internas	**PT7**
Carregamento de um rolo de filme	**PT8-PT9**
Operação básica	**PT10-PT11**
Configurações da máquina	
Controle de comprimento	**PT12**
Controle de ar	**PT13**
Controle de temperatura	**PT13**
Manutenção	
Substituição de lâminas	**PT14-PT15**
Substituição de cintas	**PT16**
Manutenção de rotina	**PT16**
Exibir códigos de erro	**PT17**
Guia de resolução de problemas	**PT18**
Aviso de garantia	**PT19-PT20**
Informações de contato e para pedidos	**PT21**
Página legal	**PT22**

Conteúdo da caixa

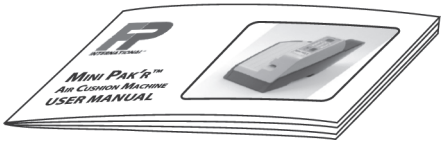
Conforme você abre a caixa, encontrará os seguintes itens:

- Máquina de Colchão de Ar **MINI PAK'R®**
- Cabo de alimentação (versão EUA ou EUROPEIA, dependendo do país de compra)
- Peças sobressalentes: duas (2) cintas de vedação de Teflon
- Guia de início rápido
- Manual do usuário
- Cartão de registro da garantia: preencha este cartão e devolva-o à FP International em até 4 semanas da data de compra.

EUA

OU

EUROPA

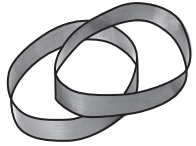


MANUAL DO USUÁRIO

GUIA DE INÍCIO RÁPIDO

NO POSTAGE NECESSARY IF MAILED IN THE UNITED STATES
BUSINESS REPLY MAIL
DEPT MINI PAK'R™
FP INTERNATIONAL
PO BOX 5716
REDWOOD CITY CA 94063-9812

CARTÃO DE REGISTRO DA GARANTIA



CINTOS DE VEDAÇÃO SOBRESSALENTES

Dados técnicos

A máquina MINI PAK'R cria colchões de ar sob demanda para uso como acolchoamento, tiras protetoras e embalagens de transporte geral.
É necessária conformidade estrita com as instruções de segurança para garantir a segurança pessoal (Veja as Instruções de Segurança neste manual).

Especificação	
Produto de rolo de filme	Filme NOVUS e CELL-O pré-configurado para a MÁQUINA Mini Pak'r
Taxa de produção	7,5 metros por minuto (25 pés/minuto)
Potência nominal	Modelo # MMP01MNPKR - 120V 3,15A Modelo # MMP02MNPKR - 230V 1,6A
Dimensões da máquina	33cm (13") largura X 36cm (14") comprimento X 28cm (11") altura
Fusível de alimentação recomendado	5mm X 20mm, queima lenta: 110V 3,15A, 230V 1,6A
Diâmetro de rolo máximo	Até 175mm (6.9")
Largura do rolo	Até 400mm
Peso da máquina	6 kg (13,5 lbs.)
Pesos dos rolos	CELL-O - 3,6 kg (8 lbs), NOVUS - 5,9 kg (13 lbs.)

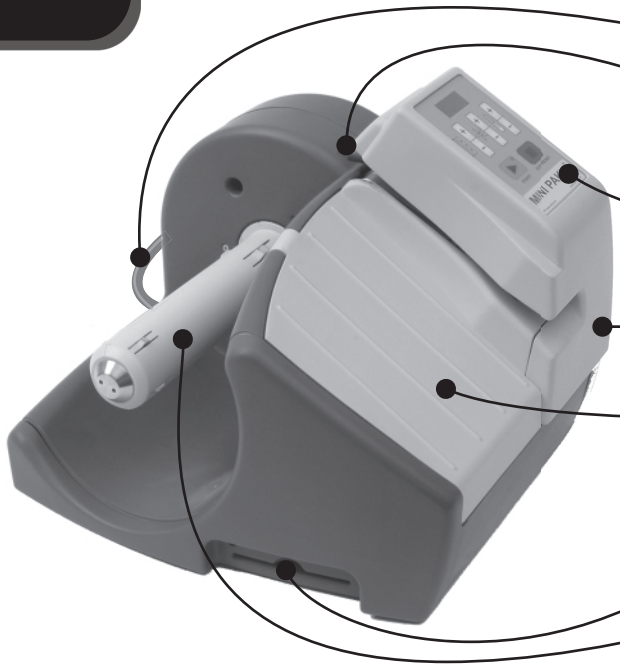
Instruções de segurança

Para garantir a segurança pessoal do pessoal de operação e/ou usuários desta máquina, as instruções abaixo devem ser seguidas sempre.

1. Evite todo o contato com os componentes elétricos internos.
2. Em caso de emergência, aperte o botão PARAR vermelho. A maquiná parará. Depois que a falha for corrigida, a máquina pode ser reiniciada seguindo as instruções abaixo.
3. Se a máquina não for usada por um longo período, a chave de alimentação deverá ser DESLIGADA na parte de trás da máquina.
4. Durante a Instalação e a Manutenção, a chave de alimentação deverá estar na posição DESLIGADA, com o cabo de alimentação desconectado.
5. Todas as medidas de segurança e proteção devem ser instaladas e devidamente mantidas de acordo com as regulamentações locais.
6. Somente pessoal de serviço treinado e qualificado pode fazer manutenção em qualquer peça elétrica e/ou mecânica da máquina.
7. As máquinas da FP International são fornecidas pré-configuradas e totalmente testadas. Qualquer perda resultante de tempo de interrupção de produção e falha da máquina causada por operação incorreta, manutenção ruim ou equivocada, ou pelo uso de materiais diferentes daqueles fornecidos pela FP International anulará os termos da garantia.
8. Durante a operação da máquina **NUNCA** toque o filme em seu ponto de entrada na máquina. Não tente guiar o filme na máquina. Isso pode causar lesões.
9. Em nenhuma circunstância substitua qualquer dispositivo de segurança instalado.
10. Depois de carregar o rolo de filme, a máquina ajustará automaticamente a temperatura de vedação correta para o filme. **Todo o contato com o elemento aquecedor deve ser evitado (ou com qualquer parte em contato direto com o elemento aquecedor), pois ele pode permanecer quente por diversos minutos após o desligamento da máquina.**

Peças da MINI-PAK'R

Peças externas

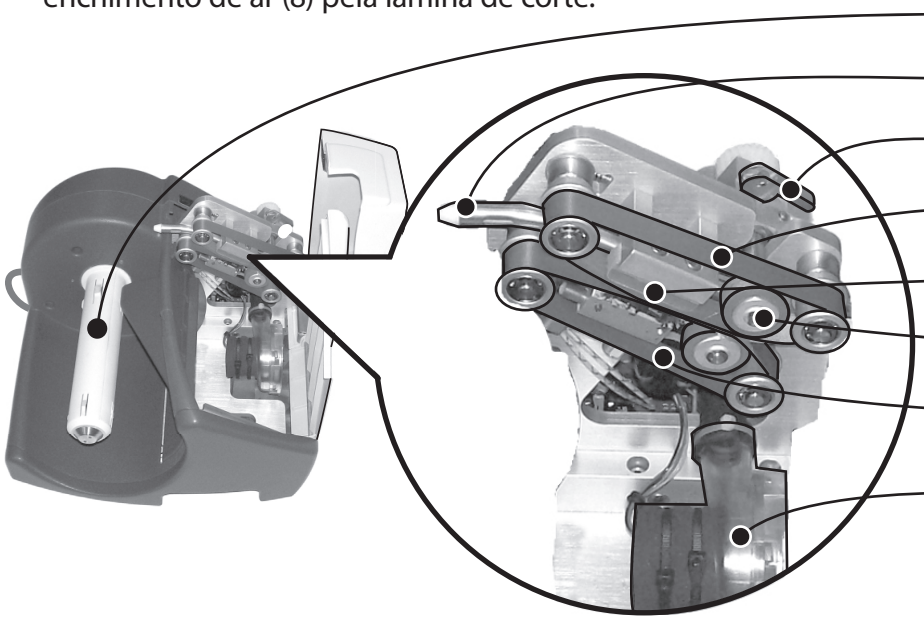


1. Cabo de alimentação, chave de alimentação, fusível
2. Tubo de enchimento de ar
3. Painel de controle
4. Cobertura do cinto superior
5. Cobertura do cinto inferior
6. Guia de referência rápida
7. Suporte de rolo de filme

Como funciona a máquina MINI PAK'R

- Carregue um rolo de filme FP International aprovado no suporte de rolo de filme (7).
- O lado direito do filme é guiado no bocal de enchimento de ar (8) e puxado pela máquina.
- O cintos de vedação (10 e 13) e os roletes impulsionadores (12) avançam o filme.
- O ar é injetado pela bomba de ar (14) pelo bocal de enchimento de ar (8), criando colchões de ar.
- Os colchões de ar inflados são vedados pela barra de vedação quente (11).
- A extremidade direita do filme é então cortada do bocal de enchimento de ar (8) pela lâmina de corte.

Peças internas



7 Suporte de rolo de filme

8 Bocal de enchimento de ar

9 Alavanca de liberação de cinto

10 Cinto de vedação de teflon superior

11 Barra de vedação quente

12 Roletes impulsionadores

13 Cinto de vedação de teflon inferior

14 Bomba de ar

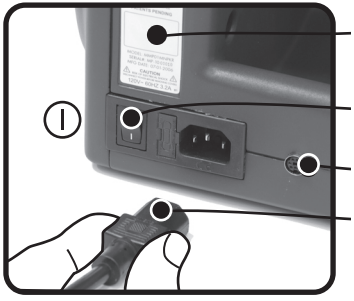
Carregar um rolo de filme

3 PASSOS

PASSO 1: Conectar a alimentação elétrica

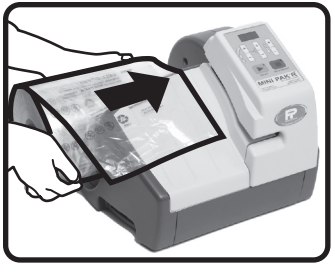
- Insira o cabo de alimentação na parte de trás da máquina.
- Conecte o cabo de alimentação em uma tomada aterrada dedicada.
- Ligue a alimentação da máquina (I).

Parte traseira da máquina MINI PAK'R



PASSO 2: Carregar um rolo de filme

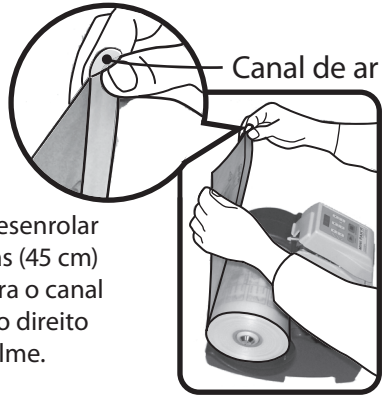
- Empurre o rolo de filme sobre o suporte de rolo de filme (com a alimentação de filme saindo do alto do rolo como mostrado) até que se assente firmemente.



Filme de 200mm de largura

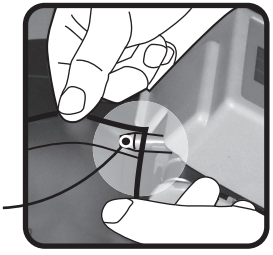
Filme de 400mm de largura

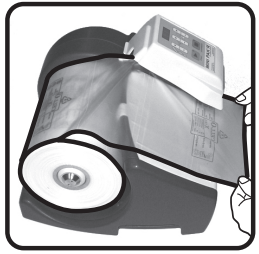
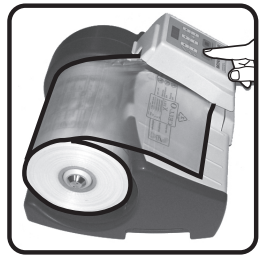
PASSO 3: Colocar o filme



- Puxe para desenrolar 18 polegadas (45 cm) de filme. Abra o canal de ar no lado direito do rolo de filme.

- Deslize o canal de ar sobre a extremidade do **tubo de enchimento de ar.**



Avance o filme manualmente	**OU**	**Avance o filme automaticamente**
Puxe o filme pelo **tubo de enchimento de ar** e pelo mecanismo de vedação. 		Puxe o filme para baixo do **tubo de enchimento de ar** até que ele pare; aperte e segure apertado o botão Iniciar para avançar o filme automaticamente. 

Operação básica

Ajuste o controle de comprimento segundo o uso (medido em pés ou metros, dependendo do país de compra)

LED verde
- Pisca durante o aquecimento
- Iluminado sem piscar quando pronto.

Botão Iniciar
- Aquece a a máquina MINI PAK'R
- Inicia a produção de colchões de ar

Mostrador

Ajuste o nível de enchimento de ar

Ajuste a temperatura de vedação

LED vermelho

Botão Parar
- Para a produção
- Reinicia a máquina MINI PAK'R depois que um erro é corrigido

Inicialmente, o mostrador exibirá "sty" (Standby). Depois que o filme estiver carregado, a máquina MINI PAK'R detectará o rolo. O LED verde no Botão Iniciar começará a piscar. Um LED verde piscante indica que a máquina está aquecendo até a temperatura de vedação correta. O painel de controle exibirá a temperatura de vedação enquanto estiver ajustando.

Quando a temperatura correta for atingida, o LED verde ficará iluminado em verde sem piscar. O mostrador exibirá "rdy" (Ready). A máquina MINI PAK'R está pronta para produção. Aperte o Botão Iniciar para começar a fazer colchões de ar.

Iniciar produção

Quando o LED verde permanecer verde constante, e o Display exibir “rdy” (pronto), aperte e segure apertado o Botão Iniciar novamente para começar a produção. A bomba de ar forçará ar no filme, e depois de alguns segundo o motor impulsionador avançará os colchões inflados através da barra de vedação e além da lâmina de corte. Os colchões de ar emergirão na parte frontal da máquina MINI PAK’R.

Aperte o Botão Parar para parar a produção. A máquina MINI PAK’R está configurada de fábrica no modo contínuo, e criará colchões de ar até que o rolo de filme esteja vazio. Para criar um comprimento fixo de colchões de ar, use os botões de controle de comprimento (próxima página).

Modo de espera

Se a máquina MINI PAK’R não for usada por 90 minutos, ela entrará no modo de espera (Standby). O mostrador exibirá “Sty”. Para reiniciar a produção de colchões de ar aperte o Botão Reset. A barra de vedação começará a aquecer. Aperte o Botão Iniciar novamente quando o LED verde permanecer verde sem piscar e o mostrador exibir “rdy” para reiniciar a produção de colchões de ar.

Configurações da máquina

Alteração das configurações da máquina MINI PAK'R

A máquina MINI PAK'R escolhe automaticamente as configurações de ar e temperatura corretas para o rolo de filme que você carregou. Você não precisa ajustar as configurações da máquina manualmente. Contudo, se as configurações automáticas não forem adequadas, você pode alterá-las no Painel de Controle.

Controle de comprimento

O controle de comprimento configura o comprimento do colchão de ar a ser produzido cada vez que você aperta o Botão Iniciar. Há 2 opções disponíveis:

Modo contínuo

O controle de comprimento de fábrica é pré-configurado em produção contínua. Aperte o Botão Iniciar e a máquina fará correr o filme até que o rolo de filme esteja vazio ou o Botão Parar seja apertado. A máquina exibirá o comprimento de colchões de ar produzidos.

Comprimento fixo

Se você quiser produzir um comprimento fixo de colchões de ar, aperte o Botão + até que seja exibido o comprimento desejado. A máquina fará a contagem regressiva do comprimento de colchões de ar ainda a serem produzidos.

Para mudar do modo Fixo para Contínuo, aperte o - Botão até que o mostrador exiba "- - -"

NOTA sobre o mostrador de controle de comprimento

O modelo # MMP01MNPKR (120V, 3,15A, EUA) exibirá unidades de comprimento em PÉS.
O modelo # MMP02MNPKR (230V, 1,6A, EUR) exibirá unidade de comprimento em METROS.

Controle de ar

O controle de ar regula a quantidade de ar nos colchões de ar.

Se você quiser colchões de ar mais cheios, aperte o Botão +.

Se você quiser colchões de ar menos cheios, aperte o Botão -.

Controle de temperatura

O controle de temperatura regula a temperatura da barra de vedação que funde as folhas frontal e posterior do filme.

Se os colchões de ar ficarem vazios, e após a inspeção as vedações de calor estiverem vazando ar, aumente o controle de temperatura apertando o Botão +.

Se os colchões de ar ficarem vazios devido às vedações estarem queimadas na linha de vedação como evidenciado por buracos nos colchões de ar, diminua a temperatura de controle apertando o Botão -.

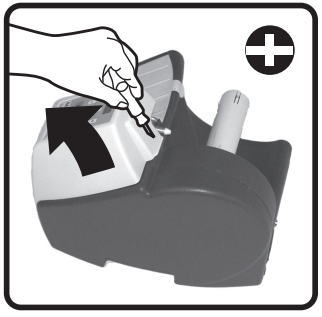
NOTA: Depois de mudar o ajuste do controle de temperatura, pode levar alguns momentos para a máquina MINI PAK'R estabelecer a nova temperatura de vedação. Durante o aquecimento ou resfriamento, o LED verde piscará até que a temperatura correta tenha sido atingida.

Se os colchões de ar continuarem apresentando vedações ruins e produzirem colchões vazios, entre em contato com a FPI para obter assistência.

Número de série #MP-1005000 e superior (110 V)
Número de série #MP-2005000 e superior (230 V)

Manutenção da máquina MINI-PAK'R

Substituição de lâminas

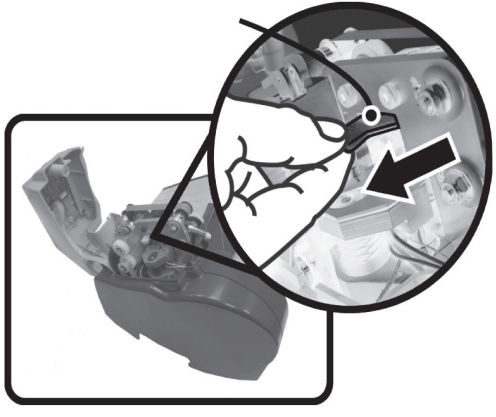


Substitua o cartucho da lâmina de corte:

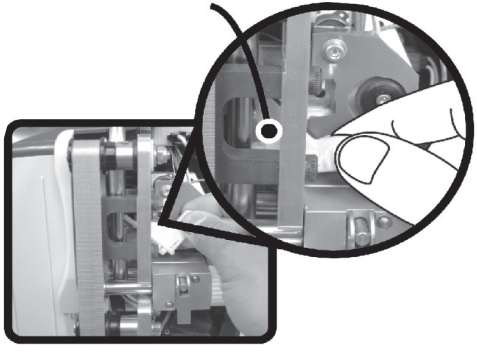
- Se o filme atolar frequentemente.
- Depois de 50 rolos de filme terem sido processados.
- Se a lâmina não estiver cortando o filme corretamente ou estiver fazendo um corte muito grosseiro.

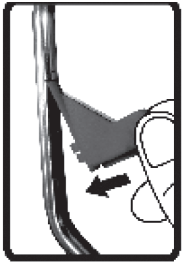
1 Desligue a energia, desconecte o cabo de alimentação e espere 10 minutos para a barra de vedação esfriar. Abra a tampa do cinto com chave de fenda ou chave Phillips.

2 Remova o cartucho da lâmina de corte e descarte corretamente.



3 Para reinstalar um cartucho vermelho recém pedido, deslize a extremidade frontal do cartucho no tubo de enchimento. Empurre o cartucho em direção ao tubo até que você sinta a parte de trás encaixar no lugar.





Risco de queimadura!
Antes de abrir a tampa desligue a energia, desconecte o cabo de alimentação e espere 10 minutos para a barra de vedação esfriar.

PORTUGUÊS

Número de série #MP-1004999 e inferior (110 V)
Número de série #MP-2004999 e inferior (230 V)

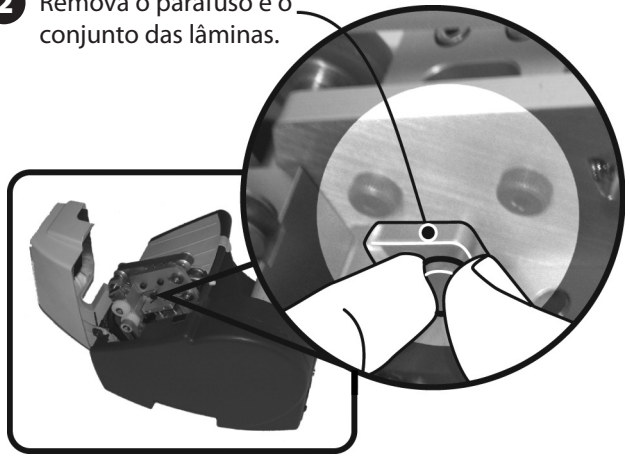
Substituição de lâminas

Substitua a lâmina de corte:

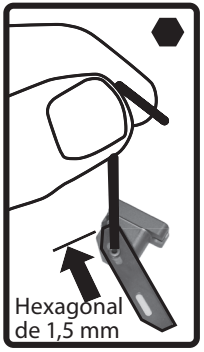
- Se o filme atolar frequentemente.
- Depois de 50 rolos de filme terem sido processados.
- Se a lâmina não estiver cortando o filme corretamente ou estiver fazendo um corte muito grosseiro.

1 Desligue a energia, desconecte o cabo de alimentação e espere 10 minutos para a barra de vedação esfriar. Abra a tampa do cinto com chave de fenda ou chave Phillips.

2 Remova o parafuso e o conjunto das lâminas.



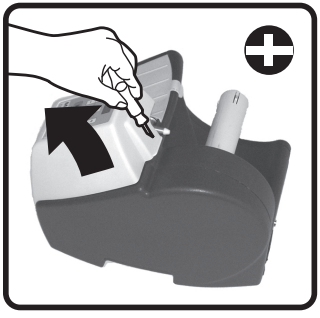
3 Remova a lâmina com chave hexagonal de 1,5mm. Inverta ou substitua a lâmina se ambos os lados foram usados. Reinstale o conjunto da lâmina.



Risco de queimadura!

Antes de abrir a tampa desligue a energia, desconecte o cabo de alimentação e espere 10 minutos para a barra de vedação esfriar.

Substituição de cintos de vedação

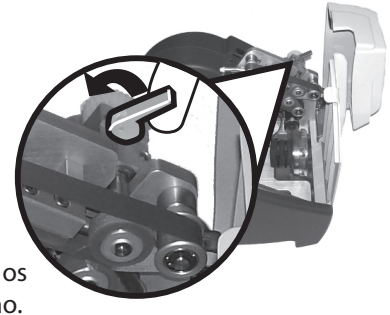


Substitua os cintos de vedação quando:

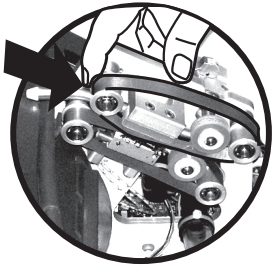
- O filme atolar frequentemente.
- O filme não avançar com o motor impulsionador funcionando.
- A máquina estiver produzindo vedações muito ruins mesmo depois de ajuste da temperatura de vedação.

1 Desligue a energia, desconecte o cabo de alimentação e espere 10 minutos para a barra de vedação esfriar. Abra a tampa do cinto com chave de fenda ou chave Phillips.

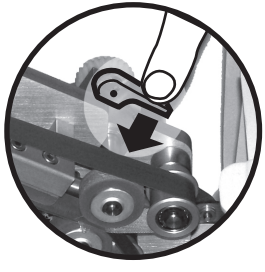
2 Erga a alavanca de liberação do cinto para soltar os cintos de vedação.



3 Empurre os roletes com molas carregadas em direção à frente da máquina para soltar qualquer cinto de vedação. Remova e substitua o cinto de vedação. **Substitui ambos os cintos de vedação.**



4 Aperte os cintos de vedação travando a alavanca de liberação do cinto no lugar.



Manutenção de rotina

Manutenção semanal: Se necessário, limpe os cintos de vedação e os rolos impulsionadores. São apropriados água quente e detergente suave.

Manutenção mensal: Verifique toda a máquina MINI PAK'R para ver se há danos. Substitua peças gastas ou danificadas, caso necessário, e/ou entre em contato com seu distribuidor.

Exibir códigos de erro

Códigos de Erro

Se o mostrador exibir um Código de erro, e o LED vermelho piscar, consulte o quadro abaixo para determinar a causa. Resolva o problema como descrito abaixo e aperte o Botão PARAR/RESET para reiniciar a operação normal.

Exibir código	Erro	Ação
	Tampa aberta	Todas as tampas devem estar fechadas.
	Atolamento/fim de rolo	Em caso de atolamento, abra a tampa do cinto e remova o filme atolado cuidadosamente.
	Temp. muito alta	Entre em contato com o distribuidor ou com a FP International para obter assistência.
	Temp. muito baixa	Entre em contato com o distribuidor ou com a FP International para obter assistência.
	Temp. não sobe	Entre em contato com o distribuidor ou com a FP International para obter assistência.
	Nenhum rolo detectado	Aperte PARAR/RESET. O erro pode ser solucionado. Caso contrário, o mostrador exibirá “Sty” (estado de espera). Avance o filme lentamente na parte frontal da máquina para que o rolo de filme gire. O mostrador deve mudar para mostrar a temperatura de vedação, e então “rdy” (estado pronto). Se o erro não for solucionado, entre em contato com o distribuidor ou com a FP International para obter assistência.

Resolução de problemas

Problema	Motivo possível	Solução
Sem energia para a máquina MINI PAK'R	Cabo de alimentação desconectado Disjuntor DESLIGADO Chave de alimentação DESLIGADA O fusível está queimado Cobertura(s) do cinto aberta(s)	Conecte o cabo de alimentação na máquina MINI PAK'R e na tomada Ligue o disjuntor no Painel Elétrico Ligue a chave de alimentação Substitua o fusível Aperte o parafuso da tampa do cinto com uma chave de fenda
O filme não avança	Rolo de filme instalado ao contrário Filme não fornecido pela FPI instalado	Inverta o rolo de filme (página 8) Instale o rolo de filme FPI
Os colchões de ar não retêm ar	O tubo de enchimento de ar não está dentro do filme A bomba de ar não está funcionando A vedações estão vazando Enchimento demasiado de ar	Recarregue o filme no tubo de enchimento de ar (página 9) Entre em contato com a FPI para obter assistência Ajuste a temperatura de vedação (página 13) Reduza o enchimento de ar (página 13)
O filme atola frequentemente.	A lâmina está cega O cintos impulsionadores estão gastos	Substitua ou inverta a lâmina (páginas 14-15) Substitua ambos os cintos impulsionadores (página 16)
A máquina não para automaticamente	Controle de comprimento ajustado para contínuo	Aperte os botões de controle de comprimento + ou - para ajustar o comprimento desejado da produção de colchões de ar (página 12)

Aviso de garantia

Garantia limitada da máquina de colchões de ar MINI PAK'R®, acessórios e kits de clientes

A FP International ("FPI") garante a máquina de colchões de ar MINI PAK'R, os acessórios e os kits de clientes contra defeitos materiais e de fabricação pelo período de um ano da data que você comprou o produto, conforme indicado em seu recibo de venda ou entrega. Esta garantia se aplica somente se você for o comprador usuário final original e não é transferível. Para receber o serviço de garantia, você deverá comprovar esta condição. Para as máquinas MINI PAK'R, acessórios e kits de clientes sob esta garantia, a FPI vai, a critério próprio, reparar ou substituir qualquer peça ou produto defeituoso com um uma peça ou produto novo ou recondicionado de fábrica funcionalmente equivalente. As peças e os produtos de substituição são garantidos como livre de defeitos materiais ou de fabricação por 90 dias ou pelo restante do período de garantia aplicável para as peças ou produtos que eles estão substituindo ou no qual estão instalados, o que for mais longo. A FPI não terá obrigação de reparar ou substituir nenhuma peça ou produto até que você devolva o produto defeituoso à FPI. Você será responsável por todos os riscos e custos de transporte relacionados a este serviço de garantia.

Exclusões

Esta garantia limitada não se aplica a (1) peças descartáveis ou consumíveis, incluindo lâminas do injetor e cintos de vedação de Teflon e fita; (2) desgaste normal de uso regular da máquina MINI PAK'R; (3) qualquer produto com o número de série removido; (4) qualquer máquina MINI PAK'R que tenha sido operado com filme não fornecido pela FPI; ou (5) qualquer produto se danificado ou defeituoso devido a (a) acidente, uso incorreto, abuso, contaminação, manutenção ou calibração imprópria ou inadequada ou outras causas externas; (b) software, interface, peças ou suprimentos não fornecidos pela FPI; (c) perda ou dano em trânsito; ou (d) modificação ou serviço por terceiros que não sejam a FPI ou um provedor de serviços autorizado pela FPI.

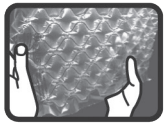
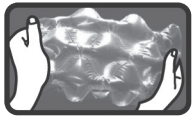
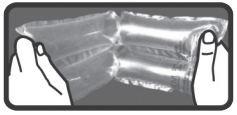
Reparos não cobertos por garantia
Para serviços executados pela FPI que não estão cobertos pela garantia limitada, a FPI cobrará as taxas padrões de tempo e material. Os clientes serão responsáveis por todos os riscos e custos de transporte relacionados a este serviço.

Limitações da garantia/Leis locais
EXCETO COMO EXPRESSAMENTE ESTABELECIDO NESTA GARANTIA LIMITADA, A FPI NÃO DÁ NENHUMA OUTRA GARANTIA OU CONDIÇÃO, EXPRESSA OU IMPLÍCITA, INCLUINDO QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDADE E ADEQUAÇÃO PARA UM PROPÓSITO ESPECÍFICO. A FPI EXPRESSAMENTE NEGA TODAS AS GARANTIAS E CONDIÇÕES NÃO INCLUÍDAS NESTA GARANTIA LIMITADA. TODAS AS GARANTIAS IMPLÍCITAS QUE PODEM SER IMPOSTAS PELA LEI ESTÃO LIMITADAS EM DURAÇÃO AO PERÍODO DE GARANTIA APLICÁVEL. Alguns estados ou países não permitem uma limitação sobre o período de duração de uma garantia implícita ou a exclusão ou limitação de danos incidentais ou consequentes para produtos ao consumidor, ou dos direitos estatutários de um cliente. Em tais estados ou países algumas exclusões ou limitações desta garantia limitada podem não se aplicar a você. Esta garantia limitada é aplicável em todos os países e pode ser executada em qualquer país onde a FPI ou seus provedores de serviço autorizados ofereçam serviços em garantia.

Informações de contato e para pedidos

Para atendimento de vendas e serviço
Estados Unidos e Canadá: 888 - MINIPKR (888-646-4757)
Internacional: 00800-FREEFLOW (00800-37333569)

ou acesse www.fpintl.com

	 Quilt-Air Small® da NOVUS Entrelaçamento e embalagem Rolo com 400mm (16") de largura Código do item: FMPQSL8650
Filme CELL-O® EZ (Disponível somente nos EUA) Enchimento de produto vazio grande 8" x 8" Rolo com 200mm (8") de largura Código do item: FMPEZL2088	 Quilt-Air Large® da NOVUS Enchimento de produto vazio e embalagem Rolo com 400mm (16") de largura Código do item: FMPQLL8650
Filme CELL-O® EZ (Disponível somente nos EUA) Enchimento de produto vazio pequeno 4" x 8" Rolo com 200mm (8") de largura Código do item: FMPEZL2048	 Supertube® NOVUS Enchimento de produto vazio e embalagem Rolo com 400mm (16") de largura Código do item: FMPSTL8650
CELL-O® EZ Extra (Disponível somente nos EUA) 130 mm X 200 mm Rolo de 200mm de largura Código do item: 3127101	Double Cushion® da NOVUS Enchimento de produto vazio grande e bloqueio e fixação Rolo com 400mm (16") de largura Código do item: FMPDCL8650

INTERNATIONAL®

Copyright © 2007-2012 Free-Flow Packaging International, Inc. (FP International)
Todos os direitos reservados.

Sem a permissão escrita expressa da FP International, nem as máquinas de colchão de ar MINI PAK'R e o software, nem este manual do usuário pode ser reproduzido, copiado ou traduzido de forma nenhuma (incluindo eletronicamente).

MINI PAK'R, **NOVUS** e **CELL-O** são marcas registradas da FP International. A máquina MINI PAK'R é protegida pelas patentes dos EUA 7.526.904, RE40288 e 7.325.377. Outras patentes estão pendentes. O filme NOVUS é protegido por uma ou mais das seguintes patentes: RE 42.240, 7.361.397, 7.090.912, 6.565.946, 6.410.119, D513,182, D512.311, D480.971, D480.646. O filme CELL-O é protegido por uma ou mais das seguintes patentes: 7.361.397 e D480.646.

Aviso importante:
Todas as instruções de segurança descritas neste manual devem ser sempre cuidadosamente seguidas ao operar a máquina MINI PAK'R, para evitar lesões pessoais ou perigo a operadores, e para evitar dano a qualquer material. Somente os filmes NOVUS ou CELL-O da FP International podem ser usados com a máquina MINI PAK'R.

FP INTERNATIONAL®

¡ Felicidades por su compra de la máquina **MINI PAK'R !**
Ahora es usted dueño de la única máquina en el mundo que fabrica almohadillas de aire a su alcancé.
Usted puede fabricar una amplia variedad de almohadillas de aire con tan solo colocar un rollo de película y pulsar el botón "Start".

La máquina MINI PAK'R:

- ✔ Le ahorra espacio y elimina la necesidad de almacenar materiales tradicionales para empaquetar.
- ✔ Cabe dondequiera y es perfecta para negocios de empaquetar-y-enviar y/o para tiendas de operaciones de empaquetado pequeñas. El accesorio para montar la máquina en la pared también está disponible a la venta.
- ✔ Es versátil y fácil de usar. Su tecnología RFID ajusta automáticamente la máquina; incluyendo el nivel de inflado y la temperatura de sellado según el rollo de película que usted instale.
- ✔ La máquina MINI PAK'R es confiable y virtualmente libre de mantenimiento.
- ✔ Es innovadora y durable. **La combinación perfecta de nuestros sistemas NOVUS® y CELL-O® para fabricar almohadillas de aire en una sola máquina.**

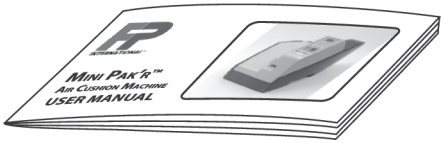
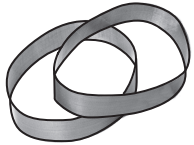
Tabla de Contenido

Contenido de la Caja	E3
Datos Técnicos	E4
Medidas de Seguridad	E5
MINI PAK'R - Partes Externas	E6
MINI PAK'R - Partes Internas	E7
Colocar un Rollo de Película	E8-E9
Operación Básica	E10-E11
Ajustes	
Ajuste de Longitud Deseada	E12
Ajuste del Porcentaje de Inflado	E13
Ajuste de Temperatura	E13
Mantenimiento	
Remplazar las Cuchillas	E14-E15
Remplazar las Correas	E16
Mantenimiento de Rutina	E17
Códigos de Error	E17
Guía para Interpretar los Fallos de la Máquina	E18
Terminos de la Garantía	E19-E20
Como Contactarnos y Hacer una Orden de Compra	E21
Página Legal	E22

Contenido de la Caja

En la caja encontrará lo siguiente:

- Una máquina **MINI PAK'R®**
- Cable eléctrico (sistema Americano ó Europeo, dependiendo del país de compra)
- Piezas de repuesto: Dos (2) correas de teflón
- Guía rápida de instrucciones
- Manual de Instrucciones
- Registro de Garantía: Por favor complete la garantía y envíela a FP International en un plazo de 4 semanas a partir de la fecha de compra.

USA O EUROPA	 MANUAL DE INSTRUCCIONES	GUIA RAPIDA
TARJETA DE GARANTIA	 CORREAS DE TEFLON	

Datos Técnicos

La máquina MINI PAK'R fabrica almohadillas de aire que se utilizan como material amortiguador para proteger y transportar artículos en general. Durante el funcionamiento de la máquina, se deben respetar estrictamente las medidas de seguridad. (Ver Medidas de Seguridad en este Manual)

Especificaciones	
Rollo de Película	Rollos NOVUS y CELL-O preconfigurados para la máquina MINI PAK'R
Producción	7.5 metros por minuto (25 ft./minuto)
Grado de Energía	Modelo # MMP01MNPKR - 120V 3.15A Model o# MMP02MNPKR - 230V 1.6A
Dimensiones de la Máquina	33cm (13") de ancho X 36cm (14") de longitud X 28cm (11") de alto
Fusible de Energía Recomendado	5mm X 20mm, Slow-Blo: USA 3.15A, EUROPA 1.6A
Diámetro Máximo del Rollo de Película	Un máximo de 175mm (6.9")
Anchura del Rollo	Un máximo de 400mm
Peso de la Máquina	6 kg. (13.5 lbs.)
Peso de los Rollos	Cell-O - 3.6 kg. (8 lbs), NOVUS 5.9 kg. (13 lbs.)

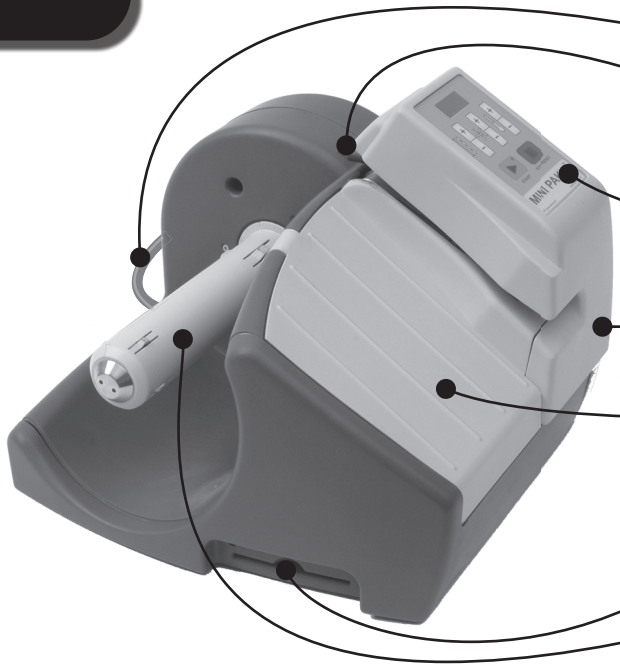
Medidas de Seguridad

Para proteger la seguridad del usuario, se deben de seguir estrictamente las siguientes medidas de seguridad.

1. Evite tocar cualquier componente eléctrico interno de la máquina.
2. En caso de emergencia, pulse el botón rojo “STOP” y la máquina parara. Una vez que la falla sea corregida, siga las siguientes instrucciones para reiniciar la máquina.
3. Si la máquina no esta en uso por un largo periodo, apague el interruptor principal que se encuentra detrás de la máquina “OFF”.
4. Durante la instalación y el mantenimiento, el interruptor principal deberá estar apagado “OFF” y el cordón eléctrico desconectado.
5. Todas las medidas de protección y seguridad deben seguirse y mantenerse adecuadamente de acuerdo a los local reglamentos.
6. El mantenimiento eléctrico y mecánico de la máquina deberá ser realizado únicamente por personal técnico entrenado y calificado.
7. FP International provee y prueba completamente sus máquinas antes de sacarlas al mercado. Cualquier daño causado durante el tiempo en que la máquina no este en funcionamiento o daños causados por el uso incorrecto, malo o nulo mantenimiento o el uso de otros materiales que no sean proveídos por FP International anulará los términos de la garantía.
8. Cuando la máquina este en uso, NUNCA toque la película en su punto de entrada a la máquina. No trate de guiar la película dentro de la máquina. Puede causar daños corporales.
9. Bajo ninguna circunstancia quite ninguna pieza de seguridad previamente instalada en la máquina.
10. Una vez se haya colocado el rollo de película en la máquina, esta ajustara automáticamente la temperatura de sellado. **Evite el contacto con cualquier elemento caliente de la máquina. (estos se mantienen calientes por varios minutos después de que la máquina ha sido apagada)**

MINI-PAK'R Partes

Partes Externas

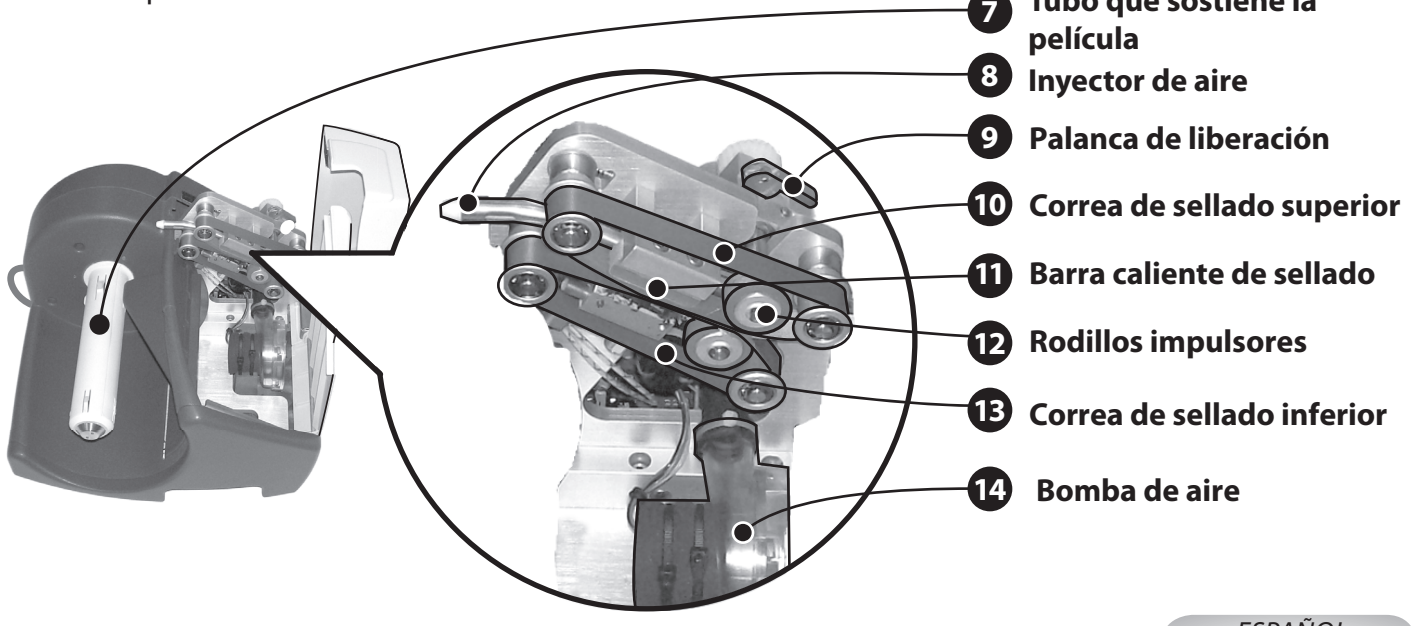


1. Cable Eléctrico, Interruptor Principal
2. Tubo Proveedor de Aire
3. Panel de Control
4. Cubierta Superior de la Caja
5. Cubierta Inferior de la Caja
6. Guía Rápida de Referencia
7. Sostenedor del Rollo de Película

Funcionamiento la máquina MINI PAK'R

- Inserte un rollo de película de FP International dentro del tubo que sostiene la película (7).
- El lado derecho de la película se inserta en el inyector de aire (8) y se estira a través de la máquina.
- Las correas de sellado (10 y 13) y los rodillos de arrastre (12) avanzan la película.
- El aire es inyectado por la bomba de aire (14) y el inyector de aire (8) creando así las almohadillas.
- Las almohadillas de aire son selladas por la barra selladora (11).
- El aire se detiene y la cuchilla corta el borde derecho de la película.

Partes Internas

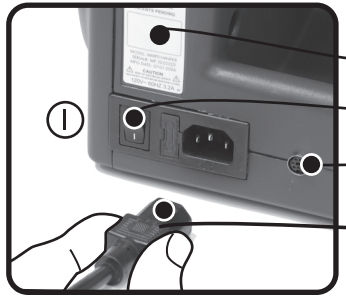

7 Tubo que sostiene la película
8 Inyector de aire
9 Palanca de liberación
10 Correa de sellado superior
11 Barra caliente de sellado
12 Rodillos impulsores
13 Correa de sellado inferior
14 Bomba de aire

Colocar un Rollo de Película

3 PASOS

PASO 1: Conectar la Máquina a la Electricidad

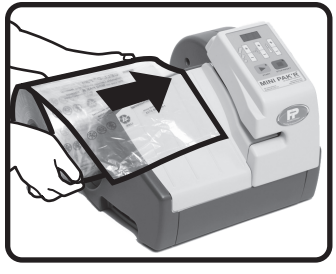
- Inserte el cable eléctrico por la parte posterior de la máquina.
- Enchufe el cable a la electricidad.
- Encienda la máquina ("ON") (1)



Parte posterior MINI PAK'R

PASO 2: Colocar un Rollo

- Coloque el rollo de película (como se muestra) dentro del sostenedor y empújelo hasta que éste quede firme.



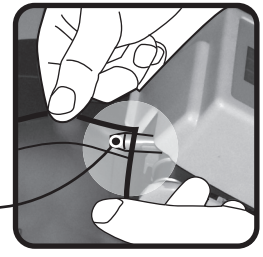
Pelicula de 200mm de Ancho

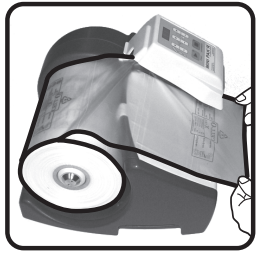
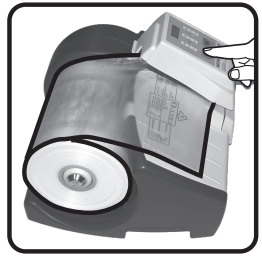
Pelicula de 400mm de Ancho

PASO 3: Insertar la Película

- Desenrolle 18 pulgadas (45 cm.) de película. Abra el orifico que se encuentra en la parte derecha de la película.

- Inserte la película en el **Inyector de Aire** por el lado del orificio.



Avance la Película Manualmente	**O**	**Avance la Película Automáticamente**
Tire de la película por abajo del **Tubo Inyector de Aire** y a través del mecanismo de sellado. 		Tire de la película por debajo del **Tubo Inyector de Aire** hasta que ya no avance, entonces presione y mantenga presionado el botón "START" para que la película avance automáticamente. 

Operación Básica

Ajuste el Control de longitud (Medida en metros o pies dependiendo del pais de compra)

La luz verde (LED)
- Parpadea al calentar
- Deja de parpadear cuando la máquina esta lista el error.

Start Button
- Caliente la máquina MINI PAK'R
- Comience la producción de almohadillas de aire

Pantalla

Ajuste el porcentaje de Inflado

Ajuste de la Temperatura de Sellado

Luz roja LED

Botón Stop (Parar)
- Parar la producción
- Reajuste la máquina después de correjir el error.

Inicialmente, la pantalla mostrara "sty". Una vez colocado el rollo de película, la máquina detectará el rollo. La luz verde (LED) del botón "START" comenzara a parpadear. La luz verde (LED) indica que la máquina se está calentando a la temperatura correcta de sellado. El panel de control mostrara la temperatura de sellado mientras se ajusta.

Cuando se alcanza la temperatura correcta, la luz verde (LED) dejara de parpadear. La pantalla mostrara "rdy" (listo). La máquina esta lista para la producción. Pulse el botón "START" para comenzar a producir las almohadillas.

Comenzar l a Producción

Cuando la luz verde (LED) se mantiene sin parpadear y en la pantalla aparece la palabra “rdy” (Listo) pulse el botón START una vez más para comenzar a producir las almohadillas de aire. El aire inflara la pelicula y en segundos se formaran las almohadillas de aire que saldran por la parte frontal de la máquina MINI PAK’R.

Pulse el botón “STOP” para parar la producción. La máquina MINI PAK’R viene programada de fábrica en “modo continuo” y producira almohadillas de aire hasta que el rollo de película se termine. Para ajustar la longitud use los botones de longitud deseada (ver próxima página)

Modo Standby (espera)

Si la máquina MINI PAK’R no se usa por 90 minutos, esta entrara en un modo “Standby” (espera). La pantalla mostrara “Sty”. Para continuar la producción de almohadillas, pulse el botón “Reset”. La barra selladora se calentara. Pulse el botón ”Start” una vez más cuando la luz verde (LED) deje de parpadear y la pantalla muestre “rdy” para comenzar una vez más la producción.

Ajustes de la Máquina

Cambiar los Ajustes de la Máquina MINI PAK'R

La máquina MINI PAK'R ajusta automáticamente el aire y temperatura de sellado de acuerdo con el rollo de película que se le instale. No se necesita hacer ningún ajuste manual. Pero si los ajustes no son los deseados, el panel de mando le permite hacer los siguientes cambios.

Ajustes de la Longitud Deseada

Los controles de longitud deseada pueden ser controlados cada vez que se pulse el botón "START". Tiene 2 opciones:

Modo Continuo

La máquina viene de fábrica programada con el modo continuo Pulse el botón "START" y la máquina correrá la película hasta que se termine el rollo o lo puede detener pulsando el botón "STOP". El panel de mando mostrara la longitud de almohadillas producidas.

Modo Fijo

Si desea programar un modo fijo de almohadillas, pulse el botón **"+"** hasta que obtenga la longitud deseada. La cuchilla cortara las próximas almohadillas a la misma longitud.

Para cambiar de modo fijo a modo continuo, pulse el botón **"-"** hasta que el panel de mando muestre **"---"**

NOTA en la pantalla de Longitud Deseada

Modelo # MMP01MNPKR (120V, 3.15A, USA) mostrara unidades de longitud en **PIES.**
Modelo # MMP02MNPKR (230V, 1.6A, EUR) mostrara unidades de longitud en **METROS.**

Ajuste de Inflado

El ajuste del porcentaje de inflado controla la cantidad de aire en las almohadillas.

Si desea las almohadillas mas llenas de aire pulse el botón **"+".**

Si desea las almohadillas mas bajas en aire pulse el botón **"+".**

Ajuste de Temperatura

Este control regula la temperatura de la barra de sellado que une las capas superior e inferior de la película.

Si las almohadillas se desinflan, aumente la temperatura de sellado pulsando el botón "+".

Si las almohadillas se desinflan y las orillas de sellado tienen agujeros y/o quemaduras, reduzca la temperatura de sellado pulsando el botón "-".

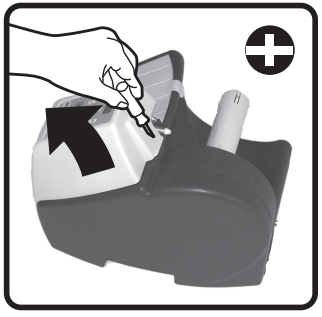
NOTA: Después de hacer un ajuste de temperatura la máquina MINI PAK'R tardara un momento hasta alcanzar la temperatura deseada. Durante el cambio de temperatura (más alto o más bajo) una luz verde "LED" encenderá y apagara hasta que la máquina haya alcanzado la temperatura deseada.

Si las almohadillas de aire continúan desinflándose o el sellado en la película es deficiente, contacte al Servicio de Asistencia Técnica de FP International.

Núm. de serie MP-1005000 y superior (110 V)
Núm. de serie MP-2005000 y superior (230 V)

Mantenimiento de la máquina MINI-PAK'R

Sustitución de cuchillas

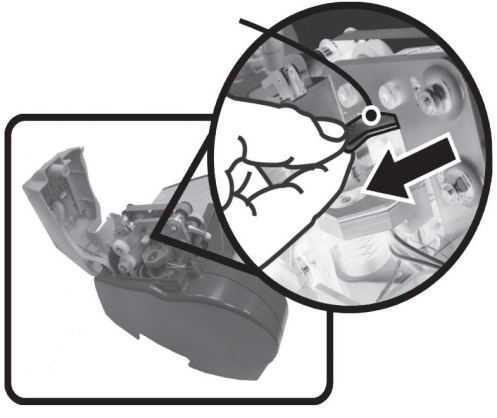


Sustituya el cartucho de la cuchilla de corte:

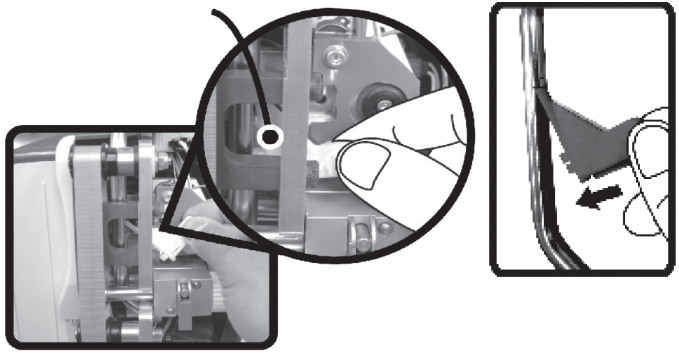
- Si el film se atasca frecuentemente.
- Después de haber procesado 50 rollos de film.
- Si la cuchilla no corta el film adecuadamente o si realiza un corte muy irregular.

1 APAGUE la máquina, desenchufe el cable de alimentación eléctrica y espere 10 minutos para que la Barra de Termosellado se enfríe. Abra la Tapa de la correa con un destonillador Phillips o plano.

2 Extraiga el Cartucho de la cuchilla de corte y deséchelo apropiadamente.



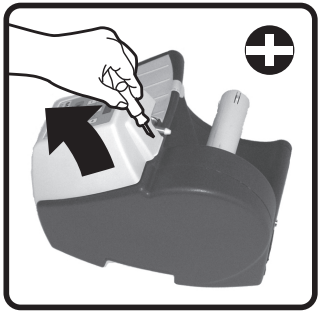
3 Para reinstalar un cartucho rojo nuevo, deslice la cara delantera del cartucho al interior del Tubo de relleno. Empuje el cartucho hacia el tubo hasta que sienta el chasquido de sujeción trasero.



¡Riesgo de quemadura!
Antes de abrir las tapas, APAGUE la máquina, desenchufe el cable de alimentación eléctrica y espere 10 minutos para que la Barra de Termosellado se enfríe.

Núm. de serie MP-1004999 e inferior (110 V)
Núm. de serie MP-2004999 e inferior (230 V)

Sustitución de cuchillas



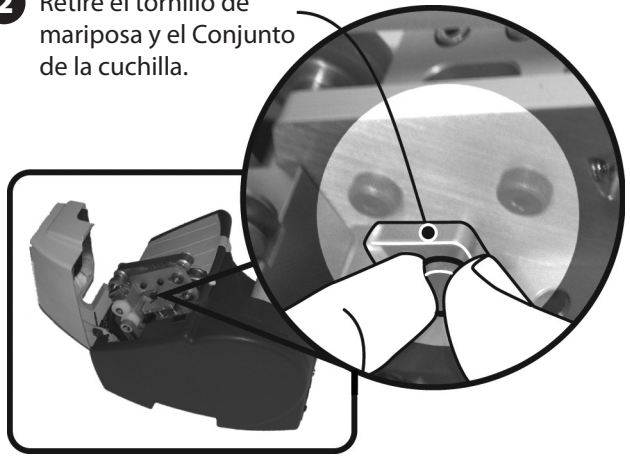
Sustituya la cuchilla de corte:

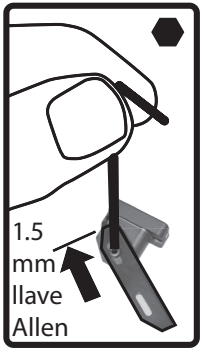
- Si el film se atasca frecuentemente.
- Después de haber procesado 50 rollos de film.
- Si la cuchilla no corta el film adecuadamente o si realiza un corte muy irregular.

1 APAGUE la máquina, desenchufe el cable de alimentación eléctrica y espere 10 minutos para que la Barra de Termosellado se enfríe. Abra la Tapa de la correa con un destonillador Phillips o plano.

3 Desmonte la cuchilla con una llave Allen de 1,5 mm. Dé la vuelta a la cuchilla o sustitúyala si ya se han utilizado ambos bordes de corte. Vuelva a instalar el Conjunto de la cuchilla.

2 Retire el tornillo de mariposa y el Conjunto de la cuchilla.

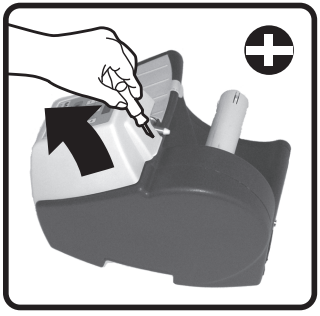




¡Riesgo de quemadura!

Antes de abrir las tapas, APAGUE la máquina, desenchufe el cable de alimentación eléctrica y espere 10 minutos para que la Barra de Termosellado se enfríe.

Remplazar las Correas

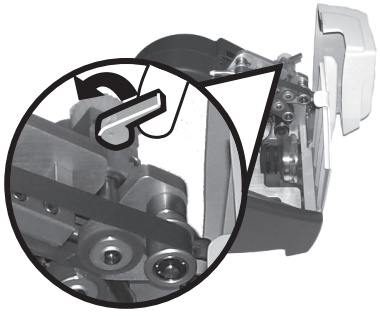


Remplace las Correas cuando:

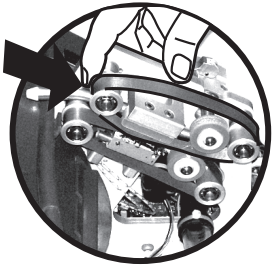
- La pelicula se atora frequentemente.
- La película no avanza con el funcionamiento del motor impulsor.
- La máquina no sella bien aun despues de haber ajustado la temperatura de sellado.

1 Apague el interruptor principal (OFF), desconecte el cable eléctrico y espere 10 minutos a que la barra selladora se enfrie. Abra la tapa con un destornillador.

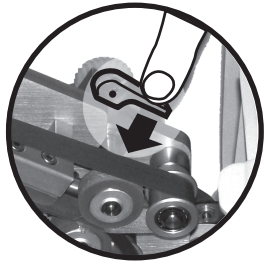
2 Levante la palanca para liberar las correas.



3 Empuje los rodillos de resorte hacia el frente de la máquina para aflojar cualquier correa. Quite la correa y remplacela. Cambie ambas correas de sellado.



4 Tense las correas bajando la palanca de liberación a su lugar.



Mantenimiento de Rutina

Semanalmente: Limpiar las correas de sellado y los rodillos impulsores, si fuera necesario. Se recomienda agua y detergente suave para limpiarlas.
Mensualmente: Cheque que la máquina este en buenas condiciones. Remplace partes dañadas o usadas si es necesario, o llame a su distribuidor.

Códigos de Error

Códigos de Error

Si la pantalla muestra un código de error y la luz roja (LED) esta prendiendo y apagando, consulte la siguiente tabla para determinar la causa. Resuelva el problema como se indica a continuación y después pulse el botón STOP/RESET para continuar.

Display Code	Error	Action
	Tapa Abierta	Cierre la tapa.
	Se atoro o ter-mino la película	En caso de atoramiento abra la cobertura de las cintas de arrastre y quite cuidadosamente la película atorada.
	Temp. muy alta	Consulte a su distribuidor o FP Internacional para asistencia.
	Temp. muy baja	Consulte a su distribuidor o FP Internacional para asistencia.
	Temp no incrementa	Consulte a su distribuidor o FP Internacional para asistencia.
	La máquina no detecta el rollo de película	Pulse STOP/RESET esto puede arreglar el error. La pantalla mostrara "STY" (Pausa) tire lentamente de la película hacia el frente de la máquina para que el rollo de vueltas. La pantalla mostrara entonces la temperatura y después "RDY" (Listo), si el problema persiste consulte a su distribuidor o FP International para asistencia.

Fallos

Fallo	Posible Causa	Solución
La máquina Mini Pak'r no recibe energían eléctrica	El cable eléctrico esta desconectado El interruptor principal esta apagado "OFF" El interruptor esta apagado "OFF" se quemo el fusible principal La cobertura de la correa esta abierta	Conecte el cable eléctrico a la máquina - Ponga en posición "ON" el circuito eléctrico Ponga el interruptor en "ON" Cambie le fusible Apriete la cubierta de la correa con un destornillador
La película no avanza	El rollo de película esta instalado al revés o es un rollo de película incorrecto que no es de FP International	Ponga el rollo de película en posición correcta (página E8) utilice un rollo de película de FP International
Las Almohadillas no detienen el aire	El inyector de aire no esta dentro de la película La bomba de aire no funciona El aire se escapa de las almohadillas debido a un mal sellado Las almohadillas están demasiado llenas de aire	Vuelva a instalar la película dentro del inyector de aire (página E9) Llame a FPI para asistencia Ajuste la temperatura de sellado (página E13) Reduzca el porcentaje de inflado (página E13)
La película se atora frequentemente	La cuchilla no sirve Las cintas de arrastre están gastadas	Remplace o voltee la chuchilla (página E14-E15) Remplace ambas cintas de arrastre (página E16)
La máquina no se detiene automáticamente	Ajuste la longitud a "continua"	Pulse "+" o "-" para ajustar la longitud deseada (página E12)

Términos de la Garantía

Garantía limitada de la Máquina MINI PAK'R, accesorios, y kits.

FP Internacional ("FPI") garantiza la máquina MINI PAK'R, accesorios y kits contra defectos en el material y la fabricación de la misma por un período de un año a partir de la fecha que usted compró ese producto, como se indica en el recibo de la entrega. Esta garantía no es transferible y se aplica solamente si usted es el comprador original. Se requiere prueba de compra como condición para recibir servicio de garantía. Las máquinas MINI PAK'R, los accesorios y kits bajo esta garantía, FPI, en su opción única, reparara o substituirá cualquier pieza o producto defectuoso por una parte funcionalmente equivalente o un producto nuevo o reacondicionado. Las piezas y productos de reemplazo están garantizadas en material y fabricación por 90 días o para el resto del período aplicable de la garantía por las piezas o productos que están substituyendo o donde están instaladas, cualquiera que sea más largo. FPI no tendrá ninguna obligación de reparar o sustituir piezas o productos hasta que usted devuelva el producto defectuoso a FPI. Usted será responsable de todos los riesgos y costos del transporte en conexión con este servicio de garantía.

Exclusiones

Esta garantía no aplica a: (1) las partes consumibles incluyendo las cuchillas, las correas de teflón y las cintas. (2) el gasto normal por uso regular de la máquina MINI PAK'R. (3) cualquier producto al que se la haya removido el número de serie. (4) Cualquier máquina MINI PAK'R la cual haya utilizado otros materiales que no sean de FP International. (5) cualquier producto si fue dañado debido a: (a) accidente, mal uso, abuso, contaminación, mantenimiento y calibración incorrecta o inadecuada o por otras causas externas. (b) software, interconexión, piezas o materiales que no sean de FP International. (c) pérdidas o daños en transporte o (d) modificación o servicio técnico realizado por otros que no sean autorizados por FP International. (6) cualquier máquina MINI PAK'R que haya procesado mas de 54,000 metros (1770,050 pies) de película durante su periodo de garantía.

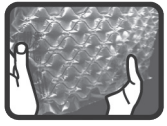
Reparaciones No Cubiertas Por La Garantía
Todos lo servicios realizado por FP International que no estén cubiertos por esta garantía, serán facturados. El consumidor será responsable por todos los costos y riesgos de transportación en conexión con este servicio.

Limitaciones de Garantía/Leyes Locales
APARTE DE LO EXPRESADO EN ESTA GARANTIA, FPI NO EXPRESA O INDICA NINGUNA OTRA GARANTIA O CONDICIONES INCLUYENDO AQUELLAS IMPLICADAS EN LA MERCANCIA PARA CUALQUIER PROPOSITO. FPI EXPRESAMENTE NIEGA TODA GARANTÍA O CONDICIONES NO EXPRESADAS EN ESTA GARANTIA. GARANTIAS IMPUESTAS POR LA LEY ESTARAN LIMITADAS A LA DURACIÓN DEL PERÍODO APLICABLE DE LA GARANTÍA. CUALQUIER GARANTIA QUE PUEDA SER IMPUESTA POR LA LEY SERA LIMITADA DE ACUERDO AL PERIODO DE DURACION DE LA GARANTIA.
Algunos estados o países no permiten una limitación en cuánto al tiempo de duración de una garantía, la exclusión o limitación de los daños fortuitos o consecuentes para los productos de consumo o los derechos estuatorios de un consumidor. En tales estados o países algunas exclusiones o limitaciones de esta garantía limitada pueden no ser aplicables. Esta garantía limitada es aplicable en todos los países y se puede hacer cumplir en cualquier país en donde FPI o sus abastecedores de servicio autorizados ofrecen servicio de garantía.

Para Ventas y Servicio

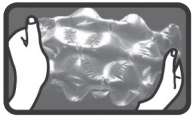
Para ventas y servicio
Estados Unidos y Canada: **888 – MINI-PKR (888-646-4757)**
Internacional: **00800-FREEFLOW (00800-37333569)**

o visite nuestra página web **www.fpintl.com**



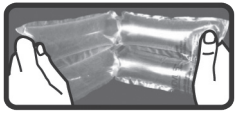
NOVUS Quilt-Air Small®
Para cubrir y envolver
Rollo de 400mm (16") de ancho
Código del artículo: FMPQSL8650

CELL-O® EZ Film
Para cubrir espacios vacios grandes 8"x 8"
Rollo de 200mm (8") de ancho
Código del artículo: FMPEZL2088
Disponible únicamente en U.S.A.



Novus Quilt-Air Large®
Envolver y cubrir espacios vacíos
Rollo de 400mm (16") de ancho
Código del artículo: FMPQLL8650

CELL-O® EZ Film
Para cubrir espacios vacios pequeños 4" x 8"
Rollo de 200mm (8") de ancho
Código del artículo: FMPEZL2048
Disponible únicamente en U.S.A.



NOVUS Super Tube®
Para cubrir y envolver
Rollo de 400mm (16") de ancho
Código del artículo: FMPSTL8650

CELL-O® EZ Extra
130 mm X 200 mm
Rollo de 200mm de ancho
Código del artículo: 3127101
Disponible únicamente en Europa

NOVUS Double Cushion®
Para cubrir espacios vacíos grandes, bloquear y apoyar
Rollo de 400mm (16") de ancho
Código del artículo: FMPDCL8650

INTERNATIONAL®

Copyright © 2007-2012 Free-Flow Packaging International, Inc. (FP International)
Todos los derechos reservados

Bajo ninguna circunstancia se debe realizar la reproducción, copia o traducción de la Máquina MINI PAK'R, el Software o este Manual de Instrucciones (incluyendo la reproducción electrónica) a menos que sea a través de un permiso escrito expresado por FP International.

MINI PAK'R, **NOVUS** y **CELL-O** son marcas registradas de FP International. La máquina MINI PAK'R tiene patentes pendientes. La película NOVUS esta protegida por una o más de las siguientes patentes: U.S. 6,761,960, U.S. 6,565,946, U.S. Design 480,711, U.S. Design, 512,311, U.S. Design, 513,182, U.S. Design 480,971, U.S. Design, 480,646: Canadian IDR 102,282, IDR 107,374 y IDR 107,375; EP15656-0001, EP15656-0002, EP15656-0003, EP15656-0004, EP15656-0005 Otras patentes pendientes para las películas NOVUS y CELL-O.

Nota Importante
Es preciso respetar todas las medidas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones con el fin de evitar riesgos para los usuarios o daños a cualquier material. Únicamente rollos de película NOVUS o CELL-O fabricados por FP International pueden ser utilizados con la máquina MINI PAK'R.

INTERNATIONAL®

¡Le felicitamos por haber comprado la **MINI PAK'R® Machine**!
Ya dispone de la única máquina de inflado de aire del mundo de venta al público y a medida. ¡Ya puede producir una gran variedad de almohadillas de aire simplemente cargando una bobina de película y presionando el botón de arranque!

La máquina MINI PAK'R:

- ✔ No ocupa mucho espacio: elimina la necesidad de almacenar las tradicionales burbujas y otros materiales de embalaje.
- ✔ Cabe en cualquier sitio: su pequeña base hace que sea perfecta para empresas de embalaje y envío o en pequeñas operaciones de embalaje. También está disponible el accesorio para su instalación sobre la pared.
- ✔ Es versátil y de fácil manejo. La tecnología RFID ajusta automáticamente la configuración de la máquina MINI PAK'R, incluyendo el nivel de inflado de aire y la temperatura de sellado, según la bobina de película que se instale.
- ✔ La máquina MINI PAK'R es confiable y virtualmente libre de mantenimiento.
- ✔ **Innovación. Combina lo mejor de los sistemas de relleno de aire NOVUS® y Cell-O® en una máquina duradera.**

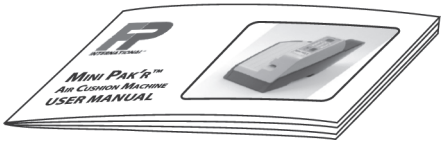
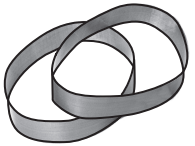
Índice de contenidos

Contenido de la Caja	ES3
Datos Técnicos	ES4
Instrucciones de seguridad	ES5
Partes externas de MINI PAK'R	ES6
Partes internas de MINI PAK'R	ES7
Cargar una bobina de película	ES8-ES9
Funcionamiento básico	ES10-ES11
Configuración de la máquina	
Control de longitud	ES12
Control de aire	ES13
Control de temperatura	ES13
Mantenimiento de la máquina MINI PAK'R	
Sustitución de cuchillas	ES14-ES15
Sustitución de las cintas de sellado	ES16
Mantenimiento habitual	ES16
Códigos de Error	ES17
Guía para solucionar problemas	ES18
Nota de garantía	ES19-ES20
Como Contactarnos y Hacer una Orden de Compra	ES21
Advertencias legales	ES22

Contenido de la Caja

Cuando abra la caja, encontrará:

- Máquina de Relleno de **MINI PAK'R®**
- Cable eléctrico (versión EEUU o EUROPA en función del país donde se ha efectuado la compra)
- Recambios: Dos (2) cintas de sellado de teflón
- Guía de comienzo rápido
- Manual de Usuario
- Tarjeta de registro de garantía: Por favor, rellene esta tarjeta y envíela a FP International en el plazo de 2 semanas desde la fecha de compra.

USA O EUROPA	 MANUAL DE USUARIO	GUÍA DE COMIENZO RÁPIDO
	TARJETA DE REGISTRO DE GARANTÍA	 CORREAS DE SELLADO

Datos Técnicos

La máquina MINI PAK'R crea almohadillas y edredones de aire a medida para utilizar como envoltorio protector y amortiguador y como embalaje general para transportes. Es necesario cumplir estrictamente con las instrucciones de seguridad para garantizar la seguridad personal (véanse las Instrucciones de Seguridad en este manual).

Especificaciones	
Bobina de película	Película NOVUS y CELL-O preconfigurada para máquina MINI PAK'R
Ritmo de producción	7,5 metros por minuto (25 pies/minuto)
Potencia nominal	Modelo nº MMP01MNPkR - 120V 3,15A Modelo nº MMP02MNPkR - 230V 1,6A
Dimensiones de la Máquina	33cm (13") ancho X 36cm (14") largo X 28cm (11") alto
Fusible de potencia recomendado	5mm X 20mm, Fusión lenta: EEUU 3,15A, EUROPA 1,6A
Diámetro máximo de bobina	Hasta 175mm (6,9")
Ancho de la bobina	Hasta 400mm
Peso de la Máquina	6 kg. (13.5 lbs.)
Pesos de las bobinas	Cell-O - 3.6 kg. (8 lbs), NOVUS 5.9 kg. (13 lbs.)

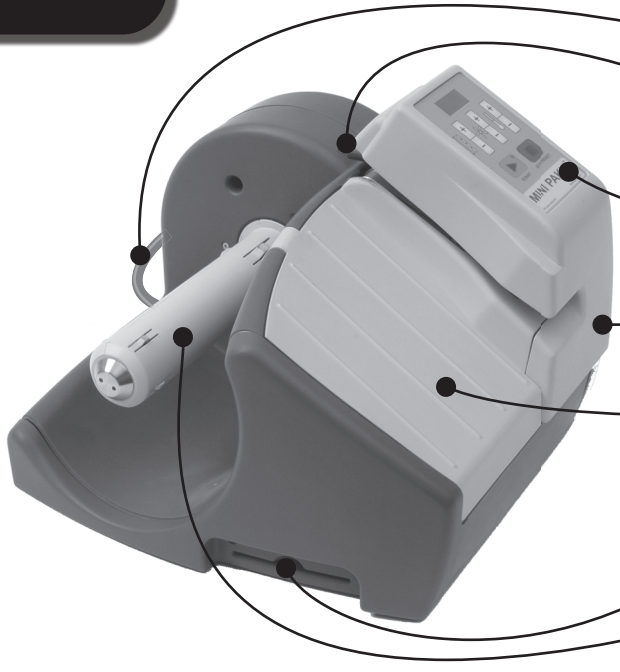
Instrucciones de seguridad

Para garantizar la seguridad personal de los operarios y /o usuarios de esta máquina, deben cumplirse las instrucciones siguientes en todo momento.

1. Evitar todo contacto con componentes eléctricos internos.
2. En caso de emergencia, presione el botón rojo STOP. La máquina se detendrá. Una vez que se ha corregido el fallo, la máquina puede volver a encenderse siguiendo las instrucciones a continuación.
3. Si la máquina no se va a utilizar durante un periodo de tiempo, debe apagarse el interruptor de potencia en la parte trasera de la máquina.
4. Durante la instalación y mantenimiento, el interruptor de potencia debe estar en posición de APAGADO, y el cable de potencia desconectado.
5. Deben respetarse y mantenerse adecuadamente todas las medidas de seguridad y protección de conformidad con las regulaciones IEC.
6. El mantenimiento de las partes eléctricas o mecánicas de la máquina debe ser realizado únicamente por personal de servicio formado y cualificado.
7. Las máquinas internacionales FP se suministran preconfiguradas y totalmente probadas. Cualquier pérdida provocada por tiempo de inactividad de producción y fallo de la máquina causado por un uso incorrecto, mantenimiento pobre o erróneo, o el uso de materiales distintos a los suministrados por FP International anula las condiciones de la garantía.
8. Durante el funcionamiento de la máquina, **no toque nunca la película** en el momento de entrada en la máquina. No intente dirigir la película dentro de la máquina. Puede causar lesiones.
9. No debe cancelarse bajo ningún concepto una configuración de seguridad instalada.
10. Después de cargar el rollo de película, la máquina ajustará automáticamente la temperatura adecuada de sellado para la película. **Debe evitarse cualquier contacto con el elemento calefactor (o cualquier parte en contacto directo con el elemento calefactor) ya que puede permanecer caliente durante varios minutos después de que la máquina se haya apagado**.

Partes externas de Mini Pak'r

Partes Externas

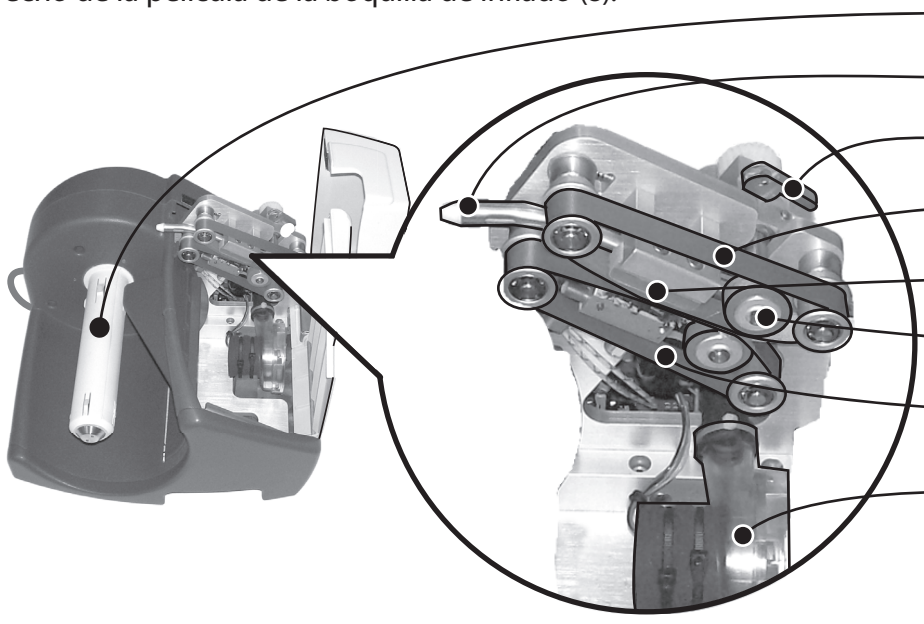


1. Cable de potencia, interruptor de encendido
2. Tubo de inflado de aire
3. Panel de control
4. Cubierta de cinta superior
5. Cubierta de cinta inferior
6. Guía de referencia rápida
7. Soporte de la bobina

Cómo funciona la máquina MINI PAK'R

- Cargue cualquier bobina de FP International en el soporte de la bobina de película (7).
- El lado derecho de la película va dirigido a la boquilla de inflado de aire (8) e impulsado por la máquina.
- Las cintas de sellado (10 y 13) y los rodillos impulsores (12) empujan la película.
- La bomba de aire inyecta el aire (14) a través de la boquilla de inflado (8), creando almohadillas de aire.
- La barra de sellado caliente (11) sella las almohadillas de aire infladas.
- Entonces, la cuchilla ranuradora corta el borde derecho de la película de la boquilla de inflado (8).

Partes Internas



7 Soporte de la bobina de película

8 Boquilla de inflado de aire

9 Palanca de liberación de la cinta

10 Cinta de sellado de teflón superior

11 Barra de sellado en caliente

12 Rodillos impulsores

13 Cinta de sellado de teflón inferior

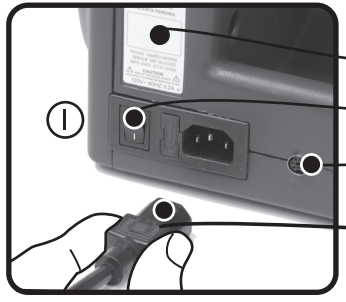
14 Bomba de aire

Cargar una bobina de película

3 PASOS

PASO 1: Encender

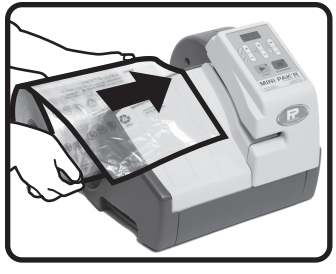
- Introduzca el cable de potencia suministrado por la parte trasera de la máquina.
- Enchufe el cable de potencia en la salida de conexión a tierra.
- Encienda la máquina (I).



Parte trasera de la máquina MINI PAK'R

PASO 2: Cargar una bobina de película

- Empuje la bobina en el soporte (con alimentación en la parte superior de la bobina como se muestra) hasta que quede firmemente asentada.



Pelicula de 200mm de Ancho

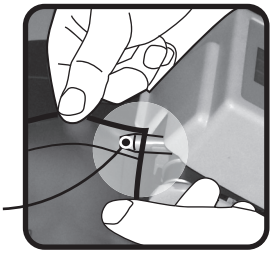
Pelicula de 400mm de Ancho

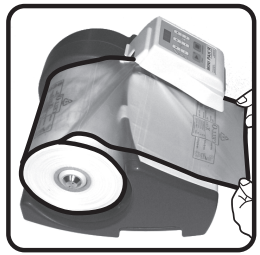
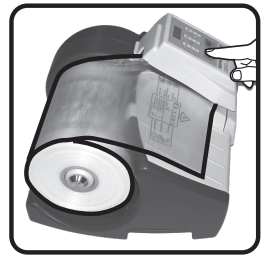
PASO 3: Ensartar la película

- Desenrolle 18 pulgadas (45 cm) de película. Abra el canal de aire en el lado derecho del rollo de película.

- Deslice el canal de aire por el extremo del tubo de relleno de aire.

Tubo de relleno de aire



Avance manual de la película	**O**	**Avance automático de la película**
Tire la película hacia abajo del tubo de llenado de aire y a través del mecanismo de sellado. 		Tire la película hacia abajo del tubo de llenado de aire hasta que pare, luego presione y mantenga pulsado el botón de arranque para que la película avance automáticamente. 

Funcionamiento básico

Configure el control de longitud por uso (medido en pies o metros en función del país de la compra)

Start Button
- Calentamiento de la máquina MINI PAK'R
- Comienzo de la producción de cojines de airede aire

Start Button
- Calentamiento de la máquina MINI PAK'R
- Comienzo de la producción de cojines de airede aire

Pantalla

Configurar nivel de llenado de aire

Configurar temperatura de sellado

LED rojo

Botón de parada
- Botón de producción
- Volver a encender la máquina Mini Pak'r tras corregir el error

Al principio en la pantalla aparecerá "sty" (en espera). Cuando la película se haya cargado, la máquina MINI PAK'R detectará el rollo. El LED verde del botón de arranque comenzará a parpadear. Un LED verde parpadeante indica que la máquina está calentándose hasta alcanzar la temperatura de sellado correcta. El panel de control mostrará la temperatura de sellado mientras se ajusta.

Cuando se alcanza la temperatura correcta, el LED verde permanece verde. En la pantalla aparecerá "rdy" (listo). La máquina MINI PAK'R está preparada para funcionar. Presione el botón de arranque para comenzar a fabricar almohadillas de aire.

Comienzo de la producción

Cuando el LED verde permanece verde, y en la pantalla aparece “rdy” (listo), presione y suelte el botón de arranque de nuevo para comenzar la producción. La bomba de aire inyectará el aire en la película, y después de unos segundos el motor impulsor avanzará las almohadillas llenos de aire a través de la barra de sellado y pasará la cuchilla. Las almohadillas de aire emergerán por la parte frontal de la máquina MINI PAK’R.

Presione el botón de arranque para frenar la producción. La máquina MINI PAK’R está configurada por defecto en el modo continuo y creará almohadillas de aire hasta que la bobina de película esté vacía. Para crear una longitud fija de almohadillas, utilice los botones de control de longitud (página siguiente).

Modo Espera

Si la máquina MINI PAK’R no se utiliza durante 90 minutos, entrará en modo “Espera”. En la pantalla aparecerá “Sty”. Para reiniciar la producción de almohadillas, presione el botón “reset”. La barra de sellado comenzará a calentarse. Presione de nuevo el botón de arranque cuando el LED verde permanece verde, y en la pantalla aparece “rdy” (listo) para reiniciar la producción de almohadillas de aire.

Configuración de la máquina

Cambiar los Ajustes de la Máquina MINI PAK'R

La máquina MINI PAK'R escoge automáticamente la configuración de aire y temperatura correcta para la bobina de película que se ha cargado. No es necesario ajustar la configuración de la máquina manualmente. Sin embargo, si la configuración automática no es óptima, el Panel de Control le permite modificar los siguientes aspectos.

Control de longitud

El control de longitud establece la longitud de las almohadillas de aire que se produce cada vez que se presiona el botón de arranque. Existen 2 opciones:

Modo Continuo

El control de la longitud por defecto está preconfigurado en producción continua. Pulse el botón de arranque y la máquina pasará la película hasta que la bobina de película esté vacía o se presione el botón de parada. La máquina mostrará la longitud de las almohadillas de aire producidos.

Longitud fija

Si desea producir una longitud fija de almohadillas de aire, presione el botón "+" hasta que se muestre la longitud deseada. La máquina contará la longitud de las almohadillas que faltan por producir.

Para cambiar del modo fijo al continuo, presione el botón – hasta que en la pantalla aparezca "- - -"

NOTA sobre la pantalla de control de longitud

El modelo nº MMP01MNPkR (120V, 3.15A, USA) mostrará las unidades de distancia en PIES.
El modelo nº MMP02MNPkR (230V, 1.6A, EUR) mostrará las unidades de distancia en METROS.

Control de aire

El control de aire regula la cantidad de aire en las almohadillas de aire.

Si quiere que las almohadillas estén más llenas, presione el botón **"+".**

Si quiere que las almohadillas estén menos llenas, presione el botón **"+".**

Ajuste de Temperatura

El control de temperatura regula la temperatura de la barra de sellado que funde las láminas de película frontal y trasera.
Si las almohadillas de aire se desinflan, y al inspeccionar los sellados en caliente éstos tienen fugas de aire, aumente el control de temperatura presionando el botón +.
Si la almohadilla de aire se desinfla porque el sellado se ha quemado por la línea de sellado, como se desprende de los agujeros en los cojines de aire, disminuya el control de temperatura presionando el botón -.

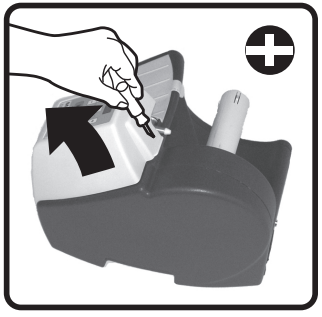
NOTA: Después de cambiar la configuración del control de temperatura, la máquina MINI PAK'R puede tardar unos instantes en establecer la nueva temperatura de sellado.

Durante el calentamiento o enfriamiento, el LED verde parpadeará hasta que se haya alcanzado la temperatura correcta.

Si las almohadillas de aire siguen mostrando sellados pobres y se producen almohadillas desinfladas, contacte con FPI para obtener asistencia.

Mantenimiento de la máquina MINI-PAK'R

Sustitución de cuchillas

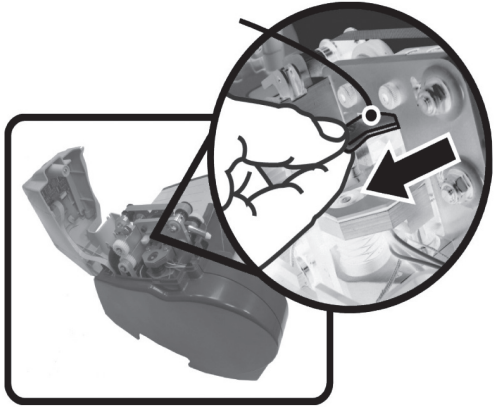


Sustituya el cartucho de la cuchilla de corte:

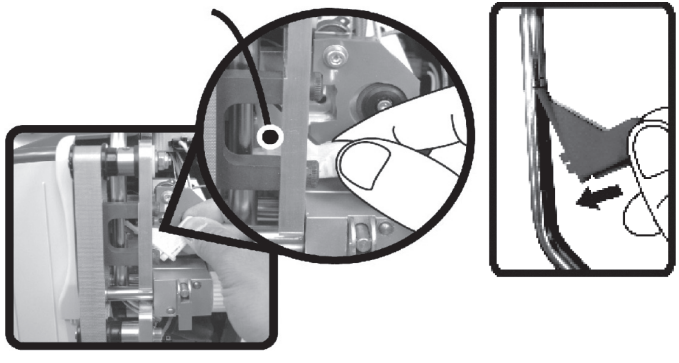
- Si el film se atasca frecuentemente.
- Después de haber procesado 50 rollos de film.
- Si la cuchilla no corta el film adecuadamente o si realiza un corte muy irregular.

1 APAGUE la máquina, desenchufe el cable de alimentación eléctrica y espere 10 minutos para que la Barra de Termosellado se enfríe. Abra la Tapa de la correa con un destonillador Phillips o plano.

2 Extraiga el Cartucho de la cuchilla de corte y deséchelo apropiadamente.



3 Para reinstalar un cartucho rojo nuevo, deslice la cara delantera del cartucho al interior del Tubo de relleno. Empuje el cartucho hacia el tubo hasta que sienta el chasquido de sujeción trasero.



¡Riesgo de quemadura!
Antes de abrir las tapas, APAGUE la máquina, desenchufe el cable de alimentación eléctrica y espere 10 minutos para que la Barra de Termosellado se enfríe.

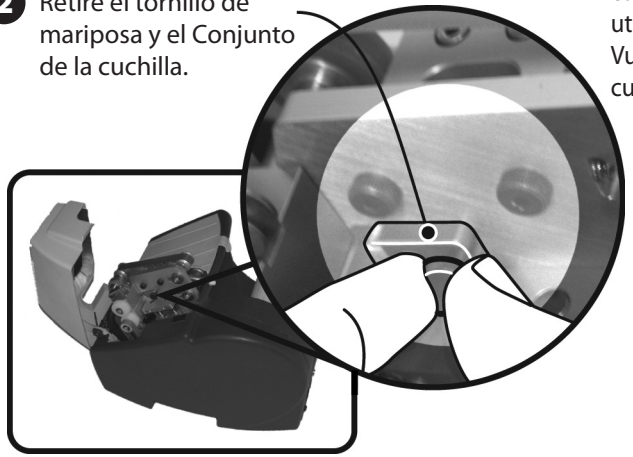
Núm. de serie MP-1004999 e inferior (110 V)
Núm. de serie MP-2004999 e inferior (230 V)

Sustitución de cuchillas

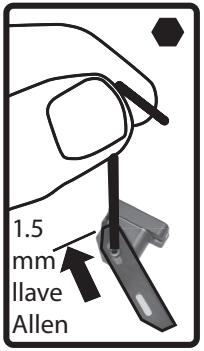
Sustituya la cuchilla de corte:
- Si el film se atasca frecuentemente.
- Después de haber procesado 50 rollos de film.
- Si la cuchilla no corta el film adecuadamente o si realiza un corte muy irregular.

1 APAGUE la máquina, desenchufe el cable de alimentación eléctrica y espere 10 minutos para que la Barra de Termosellado se enfríe. Abra la Tapa de la correa con un destonillador Phillips o plano.

2 Retire el tornillo de mariposa y el Conjunto de la cuchilla.



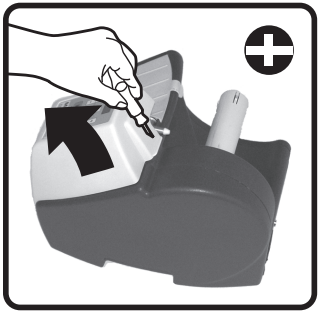
3 Desmonte la cuchilla con una llave Allen de 1,5 mm. Dé la vuelta a la cuchilla o sustitúyala si ya se han utilizado ambos bordes de corte. Vuelva a instalar el Conjunto de la cuchilla.



¡Riesgo de quemadura!

Antes de abrir las tapas, APAGUE la máquina, desenchufe el cable de alimentación eléctrica y espere 10 minutos para que la Barra de Termosellado se enfríe.

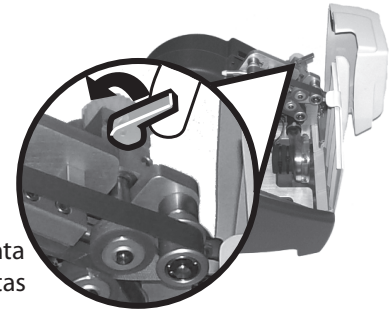
Sustitución de las cintas de sellado



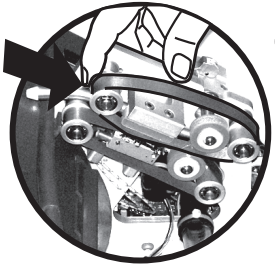
Sustituya las cintas de sellado cuando:
- La película se bloquee con frecuencia.
- La película no avance con el motor impulsor en funcionamiento.
- La máquina esté produciendo sellados muy pobres incluso después de ajustar la temperatura de sellado.

1 Apague la máquina, desenchufe el cable de potencia, y espere 10 minutos a que se enfríe la barra. Abra la cubierta de la cinta con un destornillador dentado o Phillips.

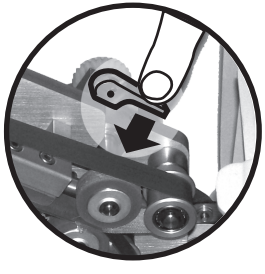
2 Aleve la planca de liberacion de la cinta para aflojar las cintas de sellado.



3 Empuje los rodillos de muelles hacia el frente de la máquina para aflojar la cinta de sellado. Retire la cinta de sellado y sustitúyala. Sustituya ambas cintas de sellado



4 Ajuste las cintas de sellado bloqueando la palanca de desconexión de la cinta in situ.



Mantenimiento habitual

Mantenimiento semanal: Si es necesario, limpie las cintas de sellado y los rodillos impulsores. Se recomienda utilizar agua tibia y detergente suave.

Mantenimiento mensual: Compruebe toda la Mini Pak'r por si estuviera dañada. Sustituya las partes desgastadas o dañadas, si es necesario y / o contacte con su distribuidor

Pantalla Códigos de error

Códigos de error

Si la pantalla muestra un Código de Error, y el LED rojo parpadea, consulte el cuadro a continuación para determinar la causa. Solucione el problema como se describe a continuación, luego presione el botón STOP/RESET para reiniciar el funcionamiento normal.

Display Code	Error	Action
	Cubierta abierta	Asegúrese de que las cubiertas están cerradas.
	Obstrucción / extremo de la bobina	En caso de obstrucción, abra la cubierta de la cinta y retire la película obstruida con cuidado.
	Temp. demasiado alta	Contacte con su distribuidor o FP International para obtener asistencia.
	Temp. demasiado baja	Contacte con su distribuidor o FP International para obtener asistencia.
	No sube la temp.	Contacte con su distribuidor o FP International para obtener asistencia
	No se detecta rodillo	Presione STOP/RESET. Esto puede solucionar el error. Si no, en la pantalla aparecerá “Sty” (estado en espera). Avance la película lentamente hacia la parte frontal de la máquina para que el rodillo de la película avance. La pantalla debería cambiar y mostrar la temperatura del sellado y después “rdy” (Estado preparado). Si no se puede solucionar el error, contacte con su distribuidor o FP International para obtener ayuda.

Guía para solucionar problemas

Fallo	Posible Causa	Solución
Máquina MINI PAK'R sin potencia	Cable de potencia desenchufado Disyuntor apagado Interruptor ON/OFF El fusible de la alimentación eléctrica está fundido Cubierta(s) de las cintas abierta(s)	Enchufe el cable a la máquina MINI PAK'R y a la toma de corriente Encienda el disyuntor en el panel eléctrico Encienda el interruptor Sustituya el fusible de alimentación eléctrica Ajuste el tornillo de la cubierta de la cinta con un destornillador
La película no avanza	La bobina de película se ha instalado al revés No se ha instalado una película FPI	Dele la vuelta a la bobina de película (página ES8) Instale una película FPI
Las almohadillas de aire no contienen aire	El tubo de inflado de aire no está dentro de la película La bomba de aire no funciona El sellado tiene fugas Demasiado aire inflado	Vuelva a cargar la película en el tubo de inflado de aire (página ES9) Contacte con FPI para obtener asistencia Ajuste la temperatura de sellado (página ES13) Reduzca el inflado de aire (página ES13)
La película se bloquea con frecuencia.	La cuchilla se ha aflojado Las cintas impulsoras están desgastadas	Sustituya o invierta la cuchilla (página ES14-ES15) Sustituya las dos cintas impulsoras (página ES16)
La máquina no se detiene automáticamente	El control de longitud está configurado como continuo	Presione + ó – en los botones de control de longitud para configurar la producción de longitud deseada de la almohadilla de aire (página ES12)

Nota de garantía

Garantía limitada de la máquina de relleno de aire MINI PAK'R®, accesorios y kits de clientes.

FP International ("FPI") garantiza la máquina de relleno de aire MINI PAK'R, sus accesorios y kits de clientes por defectos en materiales y acabados durante un periodo de un año desde la fecha en que se realizó la compra, tal y como se refleja en el recibo de venta o entrega. Esta garantía tiene validez únicamente si usted es el comprador o usuario final original y no es transferible. Deberá presentar la prueba de compra como condición para recibir el servicio de garantía. Para las máquinas MINI PAK'R cubiertas por esta garantía, FPI reparará o sustituirá, a su entera discreción, cualquier parte o máquina defectuosa con un parte o máquina nueva de función equivalente o reacondicionada de fábrica. Se garantiza que las máquinas o piezas de repuesto están libres de defectos de material o de acabados durante 90 días o durante el resto del periodo de aplicación de la garantía para las partes o máquinas a las que sustituyen o en las que están instaladas, según cual sea el periodo más largo. FPI no tendrá obligación de reparar o sustituir la máquina MINI PAK'R o partes de ésta hasta que el cliente devuelva el producto defectuoso a FPI. El cliente correrá con todos los gastos y riesgos de transporte relacionados con este servicio de garantía.

Exclusiones

FP International ("FPI") garantiza la máquina de inflado de aire MINI PAK'R por defectos en materiales y acabados durante un periodo de un año desde la fecha en que se realizó la compra, tal y como se refleja en el recibo de venta o entrega. Esta garantía tiene validez únicamente si usted es el comprador o usuario final original y no es transferible. Deberá presentar la prueba de compra como condición para recibir el servicio de garantía. Para las máquinas MINI PAK'R cubiertas por esta garantía, FPI reparará o sustituirá, a su entera discreción, cualquier parte o máquina defectuosa con un parte o máquina nueva de función equivalente o reacondicionada de fábrica. Se garantiza que las máquinas o partes de repuesto están libres de defectos de material o de acabados durante 90 días o durante el resto del periodo de aplicación de la garantía para las partes o máquinas a las que sustituyen o en las que están instaladas, según cual sea el periodo más largo. FPI no tendrá obligación de reparar o sustituir la máquina MINI PAK'R o partes de ésta hasta que el cliente devuelva el producto defectuoso a FPI. El cliente correrá con todos los gastos y riesgos de transporte relacionados con este servicio de garantía.

Reparaciones no incluidas en la garantía:
En los servicios que realice FPI, que no estén cubiertos por esta Garantía Limitada, FPI cargará su tiempo estándar y sus tarifas de materiales. El cliente correrá con todos los gastos y riesgos de transporte relacionados con este servicio de garantía.

Limitaciones de la garantía / legislación local
EXCEPTO QUE SE ESTABLEZCA EXPRESAMENTE EN ESTA GARANTÍA LIMITADA, FPI NO REALIZARÁ OTRAS GARANTÍAS O CONDICIONES, DE MANERA EXPRESA O IMPLÍCITA, CON INCLUSIÓN DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS O COMERCIABILIDAD Y CAPACIDAD CON UNA FINALIDAD ESPECÍFICA. FPI RENUNCIA EXPRESAMENTE A TODAS LAS GARANTÍAS Y CONDICIONES QUE NO ESTÉN ESTABLECIDAS EN ESTA GARANTÍA LIMITADA. TODA GARANTÍA IMPLÍCITA QUE PUEDA SER IMPUESTA POR LEY ESTÁ LIMITADA AL PERIODO DE GARANTÍA APLICABLE.
Algunos estados o países no permiten un límite de duración de una garantía implícita o la exclusión o limitación de daños imprevistos o resultantes para los productos de consumo o de los derechos estatutarios del cliente. En dichos estados o países, algunas exclusiones o limitaciones de esta garantía limitada pueden no ser aplicables en su caso. Esta garantía limitada es aplicable en todos los países y puede ser impuesta en cualquier país donde FPI o sus proveedores de servicio autorizado ofrezcan servicio de garantía.

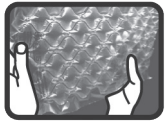
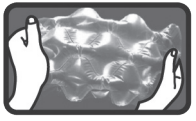
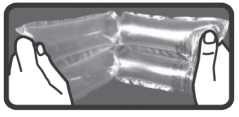
Contacto e información para pedidos

Para ventas y servicio:

Estados Unidos y Canadá: 888 - MINIPKR (888-646-4757)

Internacional: 00800-FREEFLOW (00800-37333569)

O visítenos en www.fpintl.com

	 NOVUS Quilt-Air Small® Entrecruzar y envolver Bobina de 400mm (16") de ancho Código de artículo: FMPQSL8650
CELL-O® EZ Film (Disponible solo en EEUU) Material de relleno grande 8" x 8" Rollo de 200mm (8") de ancho Código de artículo: FMPEZL2088	 NOVUS Quilt-Air Large® Material de relleno y envoltorio Bobina de 400mm (16") de ancho Código de artículo: FMPQLL8650
CELL-O® EZ Film (Disponible solo en EEUU) Material de relleno pequeño 4" x 8" Rollo de 200mm (8") de ancho Código de artículo: FMPEZL2048	 NOVUS Supertube® Material de relleno y envoltorio Bobina de 400mm (16") de ancho Código de artículo: FMPSTL8650
CELL-O® EZ Film (Disponible sólo en la UE) 130 mm X 200 mm Película de 200mm de ancho Código de artículo: 3127101	NOVUS Double Cushion® Material de relleno grande. Bloqueo y anclaje. Bobina de 400mm (16") de ancho Código de artículo: FMPDCL8650

INTERNATIONAL®

Copyright © 2007-2012 Free-Flow Packaging International, Inc. (FP International)
Todos los derechos reservados.

No está permitida la reproducción, copia o traducción de las máquinas y software de amortiguación de aire MINI PAK'R ni de este Manual de Usuario, en cualquier modo (incluido electrónicamente) sin el consentimiento expreso por escrito de FP.

MINI PAK'R, NOVUS Y CELL-O son marcas registradas de FP International. La máquina MINI PAK'R Machine posee patentes pendientes. La película NOVUS está protegida por una o más de las siguientes patentes: U.S. 6,761,960, U.S. 6,565,946, U.S. Design 480,711, U.S. Design 512,311, U.S. Design 513,182, U.S. Design 480,971, U.S. Design 480,646: Canadienses: IDR 102,282, IDR 107,374 y IDR 107,375; EP15656-0001, EP15656-0002, EP15656-0003, EP15656-0004, EP15656-0005. Otras patentes pendientes para películas NOVUS y CELL-O.

Nota importantes:
Es obligatorio seguir cuidadosamente todas las instrucciones de seguridad descritas en este manual cuando la máquina MINI PAK'R esté en funcionamiento para evitar daños personales o peligro para los operarios, y para evitar daños a los materiales. Sólo deben utilizarse películas NOVUS o CELL-O de FP International con la máquina MINI PAK'R.

FP INTERNATIONAL®

MINI PAK'R® ! Makinesini satın aldığınız için tebrik ederiz!
Artık, perakende olarak dünyada satışı mümkün olan tek hava yastığı ambalaj sistemine sahipsiniz. Artık, film rulosunu yükleyerek ve Çalıştır tuşuna basarak, farklı hava yastıkları oluşturabilirsiniz!

MINI PAK'R Makinesi:

- ✔ Yerden tasarruf sağlar - geleneksel hava balonlarının ve diğer ambalaj malzemelerinin stoklanması ihtiyacını ortadan kaldırır.
- ✔ Her yere uyum sağlar - yer kaplamaz bu nedenle de, küçük çaplı ambalajlamalar için veya ambalaj ve gönderi mağazaları için idealdir.
- ✔ Çok yönlüdür ve kolay kullanım sağlar - RFID teknolojisi sayesinde MINI PAK'R, makinesinin ayarları, hava dolum seviyesi, mühürleme ısısı, yerleştireceğiniz film rulosuna göre otomatik olarak ayarlanır.
- ✔ Güvenilirdir - MINI PAK'R makinesi bakım gerektirmez.
- ✔ Yenilikçidir - NOVUS® ve CELL-O® hava yastığı sistemlerimizin en iyisini, kalıcı bir makinede bir araya getirir.

Kılavuz İçindekiler

Ambalaj içindekiler	**3**
Teknik veriler	**4**
Güvenlik	**5**
MINI PAK'R Makinesinin parçaları - dış	**6**
MINI PAK'R Makinesinin parçaları - iç	**7**
Bir film rulosunun değişimi	**8-9**
Temel işleyiş	**10-11**
Makine ayarları	
Uzunluk ayarı	**12**
Hava ayarı	**13**
Sıcaklık ayarı	**13**
Bakım	
Bıçakların değişimi	**14-15**
Kayışların değişimi	**16**
Rutin bakım	**16**
Kata kodlarının görüntülenmesi	**17**
Arıza Giderme Kılavuzu	**18**
Garanti bildirisi	**19-20**
İletişim ve Sipariş bilgileri	**21**
Yasal sayfa	**22**

TÜRKÇE

Ambalaj İçindekiler

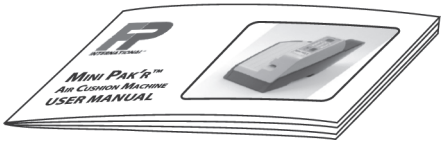
Ambalajı açtığınızda, aşağıdaki unsurları bulacaksınız:

- **MINI PAK'R®** hava yastığı makinesi
- Besleme kablosu (Satın alınan ülkeye göre, Amerika veya Avrupa versiyonu)
- Yedek parçalar: iki adet (2) teflon kaynak kayışı
- Hızlı çalıştırma kılavuzu
- Kullanıcı kılavuzu
- Garanti kayıt kartı: Lütfen bu kartı doldurun ve satın alım tarihini takiben 2 hafta içinde FP International'a gönderin.

AMERİKA MODELİ

VEYA

AVRUPA MODELİ

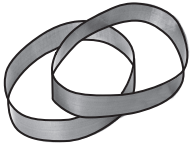


KULLANICI KILAVUZU

HIZLI ÇALIŞTIRMA

NO POSTAGE NECESSARY IF MAILED IN THE UNITED STATES
BUSINESS REPLY MAIL
DEPT MINI PAK'R™
FP INTERNATIONAL
PO BOX 5716
REDWOOD CITY CA 94063-9812

GARANTİ KAYIT KARTI



KILAVUZU

Teknik Bilgiler

MINI PAK'R makinesi, darbe önleyici, koruyucu ambalaj ve genel nakliye ambalajı olarak kullanım amacıyla hava yastıkları üretir. Kişisel emniyetin sağlanabilmesi için, güvenlik talimatlarına harfiyen uyulması gerekmektedir (Bkz. Bu kılavuzdaki güvenlik talimatları).

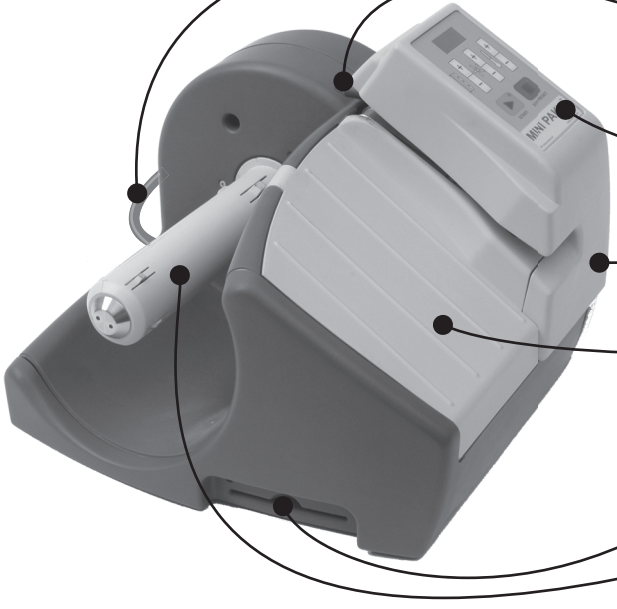
Özellikler	
Film rulosu	MINI PAK'R için önceden konfigüre edilmiş olan NOVUS ve CELL-O Film
Üretim hızı	Dakika başı 7,5 metre (25 fit/dakika)
Nominal güç	Model n° MMP01MnPkR - 120V 3.15A Model n° MMP02MnPkR - 230V 1.6A
Makinenin ebatları	33cm (13") genişlik X 36cm (14") uzunluk X 28cm (11") yükseklik
Tavsiye edilen güç sigortası	5mm X 20mm, gecikmeli hareketli: AMERİKA 3.15A, AVRUPA 1.6A
Maksimum rulo çapı	175mm.ye kadar (6.9")
Rulo genişliği	400mm.ye dek
Makinenin ağırlığı	6 kg (13.5 lbs.)
Ruloların ağırlıkları	Cello - 3.6 kg (8 lbs), NOVUS 5.9 kg (13 lbs.)

Güvenlik Talimatları

Bu makinenin kullanıcılarının ve/veya işletim personelinin kişisel emniyetinin sağlanması için, aşağıdaki talimatların gözetilmesi gerekmektedir:

1. Dahili elektrik unsurlarıyla temastan kaçının.
2. Acil durumda, kırmızı STOP butonuna basın. Makine durur. Bir hata düzeltildikten sonra, makine aşağıdaki talimatlara göre yeniden başlatılabilir.
3. Makine belli bir süreliğine kullanılmayacaksa, makinenin arka tarafında bulunan anahtar OFF konumuna getirilmelidir.
4. Kurulum ve bakım sırasında, anahtar OFF konumuna getirilmeli ve besleme kablosunun bağlantısı kesilmelidir.
5. Tüm güvenlik ve korunma talimatlarının gözetilmesi ve IEC düzenlemelerine uygun olarak devamlılıklarının sağlanması gerekmektedir.
6. Makinenin elektrikli veya mekanik bir parçasının bakımı, ancak eğitim almış, kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
7. FP International makineleri, önceden ayarlanmış ve tamamen test edilmiş olarak teslim edilirler. Hatalı bir operasyon, yetersiz veya kusurlu bakım veya FP International tarafından tedarik edilmemiş malzemelerin kullanımından doğan üretimin durmasından ve makinenin arızasından kaynaklanan her türlü zarar, garanti hükümlerini geçersiz kılacaktır.
8. Makine çalışır durumdayken, filme ASLA makinenin içine giriş noktasındayken dokunmayın. Filmi makine içine doğru yönlendirmeyi denemeyin. Yaralanmalara neden olabilirsiniz.
9. Hiçbir durumda, kurulmuş olan emniyet fonksiyonlarından birisi devre dışı bırakılmamalıdır.
10. Film rulosunu yükledikten sonra, makine otomatik olarak film için uygun olan kaynak sıcaklığını ayarlar. **Isınan unsurlarla (veya ısınan unsurlarla doğrudan temas eden parçalarla) temas edilmesi yasaktır, zira bu kısımlar makine kapatıldıktan sonra da birkaç dakika sıcaklıklarını korurlar.**

MINI-PAK'R Parçaları

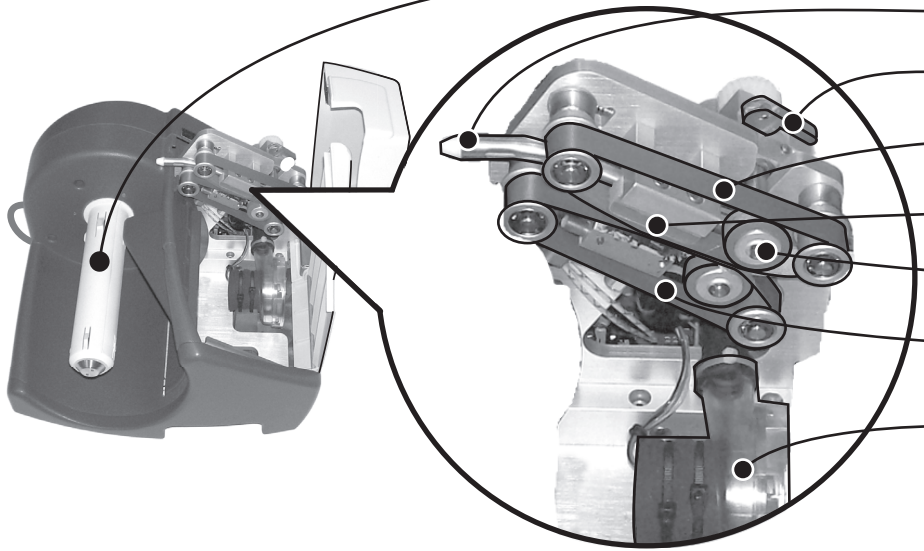


Dış parçalar

1. Besleme kablosu, anahtar
2. Hava doldurma tüpü
3. Kumanda paneli
4. Üst kayış kapağı
5. Alt kayış kapağı
6. Hızlı çalıştırma kılavuzu
7. Film rulosu desteği

MINI PAK'R makinesi nasıl çalışır

- Rulo desteğine (7) FP International tarafından onaylanmış bir film rulosu yerleştirin.
- Filmin sağ tarafı, hava doldurma tüpü (8) tarafından yönlendirilir ve makine içine çekilir.
- Mühürleme kayışları (10 ve 13) ve hareket ruloları (12) filmin ilerlemesini sağlarlar.
- Hava pompası (14) aracılığıyla, hava yastıkları oluşturacak şekilde, hava doldurma tüpleri (8) içine hava enjekte edilir.
- Şişirilen hava yastıkları, sıcak kaynak çubuğu ile kaynaklanırlar (11).
- Ardından filmin sağ kenarı, kesme bıçağı yardımıyla, hava doldurma tüpü (8) hizasında kesilir.



İç parçalar

7 **Film rulosu desteği**

8 **Hava doldurma tüpü**

9 **Kayış serbest bırakma kolu**

10 **Teflon üst kaynak kayışı**

11 **Sıcak kaynak çubuğu**

12 **Hareket ruloları**

13 **Teflon alt kaynak kayışı**

14 **Hava pompası**

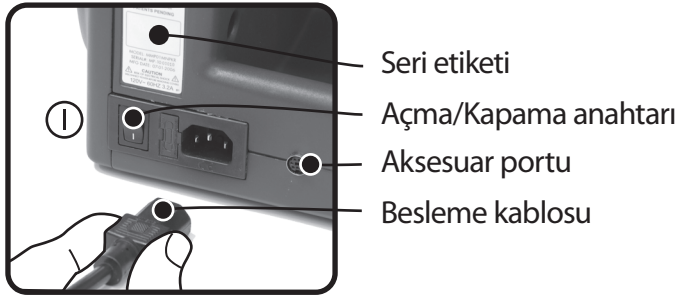
Bir film rulosu yükleme

3 ADIM

ADIM 1: Besleme kablosunun takılması

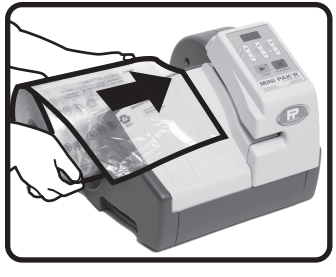
- Urünle birlikte verilen besleme kablosunu makinenin arkasına takın.
- Kablonun fişini, makineye ayrılan, topraklı bir prize takın.
- Makineyi çalıştırın (I)

MINI PAK'R makinesinin arkası



ADIM 2: Bir film rulosunun yüklenmesi

- Film rulosunu, rulo desteği üzerine doğru, stopere dayanana dek ittirin (gösterildiği şekilde, film rulonun üst kısmına açarak).



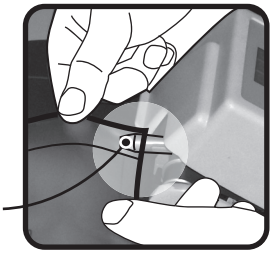
200mm genişliğinde film

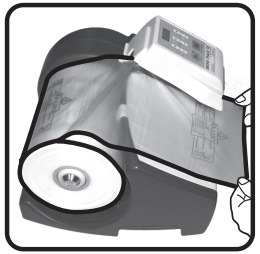
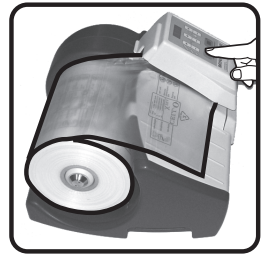
400mm genişliğinde film

ADIM 3: Filmin geçirilmesi

- 18 parmak (45cm) açacak şekilde filmi çekin. Film rulosunun sağ tarafında bulunan hava kanalını açın.

- Hava kanalını doldurma tüpünün uç kısmı üzerinden kaydırın.



Filmi manuel olarak ilerletin	VEYA	Filmi otomatik olarak ilerletin
Filmi, durana dek hava doldurma tüpü üzerinden çekin, ardından filmin otomatik olarak ilerlemesi için çalıştırma butonuna basın. 		Filmi, kaynak mekanizması içinden ve hava doldurma tüpü üzerinden güçlüce çekin. 

Temel İşleyiş

Kullanıma göre Uzunluk ayarını gerçekleştirin (satın alınan ülkeye göre adım veya metre)

Yeşil DEL
- Ön ısınma sırasında yanıp söner
- Makine hazır olduğunda sabit yanar

Çalıştırma Butonu
- MINI PAK'R makinesini ısıtır
- Hava yastığı üretimini başlatır

Ekran

Hava doldurma seviyesini ayarlar

DEL kırmızı kaynak ısısını ayarlar

Red LED

Durdurma butonu
- Üretimi durdurur
- Bir hata düzeltildikten sonra, Mini Pak'r makinesini sıfırlar

Başlangıçta ekranda « sty » (Standby – beklemede) görüntülenir. Film yüklendiğinde, MINI PAK'R makinesi ruloyu algılar. Çalıştırma butonu üzerindeki yeşil DEL yanıp sönmeye başlar. Yanıp sönen yeşil DEL, makinenin uygun kaynak sıcaklığına erişinceye dek ısındığını bildirir. Kumanda panelinde, ayar sırasında kaynak sıcaklığı görüntülenir.

Uygun sıcaklığa erişildiğinde, yeşil DEL sabit yanar. Ekranda « rdy » (Ready – hazır) görüntülenir. MINI PAK'R makinesi üretim için hazırdır. Hava yastığı üretimini başlatmak için, çalıştırma butonuna basın.

Üretimi Başlatmak

Yeşil DEL sabit yandığında ve ekranda « rdy » (Ready) görüntülendiğinde, üretimi başlatmak için Çalıştırma butonuna basın ve serbest bırakın. Hava pompası yastıkları şişirir ve birkaç saniye sonra hareket motoru şişirilen hava yastıklarını kaynak çubuğunun üzerine ve kesme bıçağının yakınına getirir.
MINI PAK'R makinesinin ön kısmından, hava yastıkları çıkar.

Üretimi durdurmak için, durdurma butonuna basın. MINI PAK'R makinesi, devamlı mod üzerinden fabrikada ayarlanır ve fil rulosu boşalana dek hava yastıkları yaratır. Sabit uzunlukta hava yastıkları yaratmak için, uzunluk ayar butonlarını kullanın (sonraki sayfa).

Bekleme modu

MINI PAK'R makinesi, 90 dakika boyunca kullanılmaması durumunda « bekleme » moduna geçer. Ekranda « Sty » görüntülenir. Yeniden hava yastığı üretimine başlamak için, resetleme butonuna basın.
Kaynak çubuğu ısınmaya başlar. Yeşil DEL sabit ise ve ekranda « rdy » görünüyorsa, hava yastığı üretimine kalınan yerden devam etmek için, yeniden çalıştırma butonu üzerine basın.

Makine Ayarları

MINI PAK'R makinesinin ayarlarında değişiklik yapılması

MINI PAK'R makinesi, yüklediğiniz film için gereken hava ve sıcaklık ayarlarını otomatik olarak gerçekleştirir. Makinenin ayarlarıyla manuel olarak ilgilenmeniz gerekmez. Ancak, otomatik ayarların optimal ayarlar olmadığı durumlarda, kumanda panelinden aşağıdaki ayarları gerçekleştirebilirsiniz:

Uzunluk ayarı

Uzunluk ayarı, başlama butonu üzerine her basıldığında üretilecek olan hava yastığı miktarını belirler. 2 opsiyona sahipsiniz:

Devamlı mod

Uzunluk ayarı, fabrikada sürekli üretim modu üzerinden ayarlanmıştır. Başlama butonu üzerine basın, makine film rulosu boşalana dek veya durdurma butonuna basılana dek filmi geçirir. Makine, üretilen yastıkların boyunu görüntüler.

Sabit uzunluk

Sabit uzunlukta hava yastıkları yaratmak istiyorsanız, ekranda arzulanan uzunluk görüntüleninceye dek + butonu üzerine basın. Makine, geriye kalan üretilecek hava yastıklarının uzunluğunu hesaplar. Sabit moddan, devamlı moda geçmek için, ekranda « - - - » görüntüleninceye dek – butonuna basın.

Uzunluk ayar ekranı hakkında NOT:

n° MMP01MnPkR (120V, 3.15A, Amerika) modeli için, uzunluk FİT cinsinden ifade edilir.
MMP02MnPkR (230V, 1.6A, Avrupa) modeli için, uzunluk METRE cinsinden ifade edilir.

Hava ayarı

Hava ayarıyla, hava yastıkları içindeki hava miktarı belirlenir.

Daha şişkin yastıklar yaratmak istiyorsanız, + butonuna basın.

Daha basık yastıklar yaratmak istiyorsanız, - butonuna basın.

Sıcaklık ayarı

Sıcaklık ayarı, 2 film kalınlıklarını birleştiren kaynak çubuğunun sıcaklığının ayarlanmasıdır.

Hava yastıkları basıksa ve kontrol sırasında kaynak kısımlarından kaçak olduğu tespit edilmişse, + butonuna basarak ısıyı arttırın.

Kaynak hattı hizasında yanıkların oluşması nedeniyle (küçük delikler görülür) hava yastıkları basıksa, - butonuna basarak ısıyı azaltın.

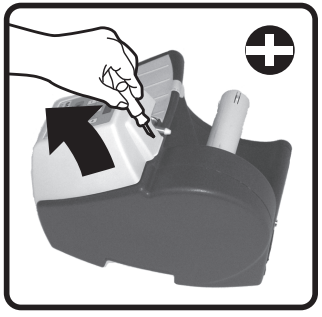
NOT: Isı ayarı gerçekleştirildikten sonra, MINI PAK'R makinesi tarafından yeni kaynak sıcaklığının uyarlanması birkaç saniye sürebilir. Soğutma veya ısınma sırasında, doğru sıcaklığa erişilinceye dek, yeşil DEL yanıp sönecektir.

Hava yastıklarının kaynakları kötü yapılmaya devam ediyorsa veya hava yastıkları halen daha basık ise, destek almak için FPI ile bağlantı kurun.

#MP-1005000 Serisi ve üzeri (110 V)
#MP-2005000 Serisi ve üzeri (230 V)

MINI-PAK'R Makinesinin Bakımının Gerçekleştirilmesi

Bıçakların değiştirilmesi

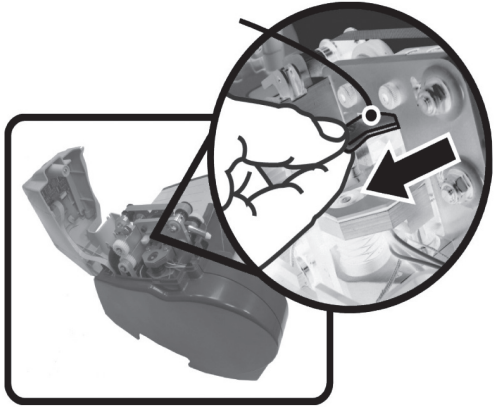


Kesim bıçağının değiştirilmesi:

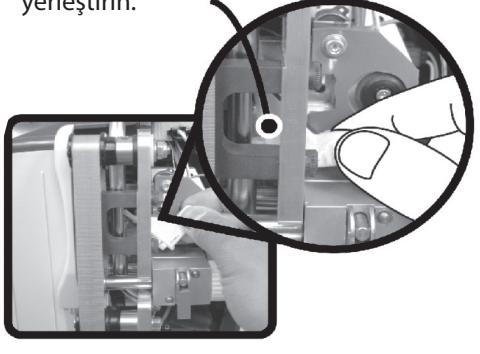
- Oldukça sık tekrarlanan film sıkışması söz konusuysa,
- Her 50 film rulosunun kullanılmasını takiben,
- Bıçak filmi düzgün bir şekilde kesmiyorsa veya çok kaba kesim söz konusuysa.

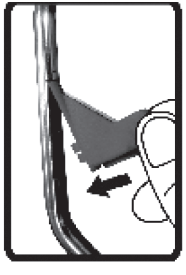
1 Beslemeyi kesin, besleme kablosunun fişini prizden çıkarın, ardından 10 dakika boyunca kaynak çubuğunun soğumasını bekleyin. Kayış ünitesinin kapağını artı veya yıldız başlı tornavida yardımıyla açın.

2 Elinizle önce vidayı ve ardından bıçak/bıçak desteğini yerinden çıkarın.



3 1,5 mm altıgen başlıklı cıvatalar 3 için kullanılan bir anahtarla (Alyan anahtarı) bıçağı yerinden çıkarın. Bıçağı çevirin veya bıçağın sadece bir tarafı kullanılıyorsa yenisiyle değiştirin. Bıçak/bıçak desteği grubunu yerine yerleştirin.





Yanma tehlikesi!
Kapakları açmadan önce, beslemeyi kesin, besleme kablosunun fişini prizden çıkarın ve 10 dakika kadar kaynak çubuğunun soğumasını bekleyin.

TÜRKÇE

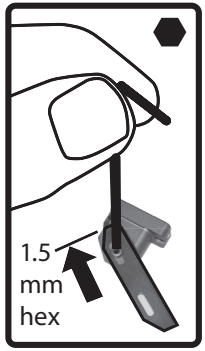
Bıçakların değiştirilmesi

Kesici Bıçağı Değiştirme:

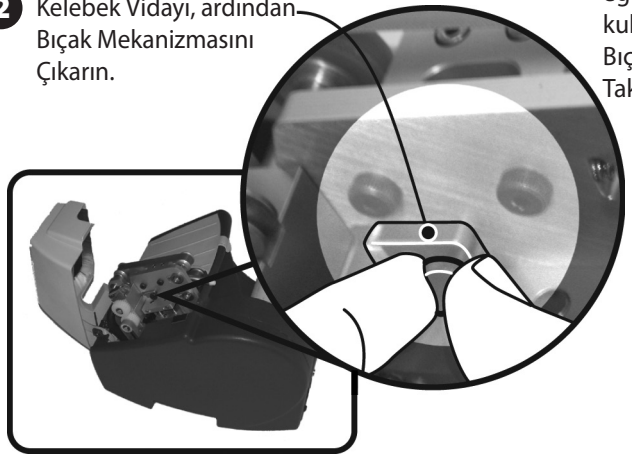
- Eğer film sıklıkla sıkışıyorsa.
- 50 Film Rulosu ile işlem yapıldıktan sonra.
- Eğer Bıçak filmi gerektiği gibi kesmiyorsa veya çok kaba bir kesme sağlıyorsa.

1 Cihazı KAPATIN, Güç Kablosunu prizden çekin, ardından Kapama Çubuğunun soğuması için 10 dakika bekleyin. Bant Kapağını Yarıklı veya Yıldız Tornavida ile Açın.

3 Bıçağı 1.5mm Altıgen Başlı Anahtar ile Sökün. Bıçağı Ters Çevirin veya eğer Bıçağın her iki kenarı da kullanılmış ise, Bıçağı Değiştirin. Bıçak Mekanizmasını Yeniden Takın.



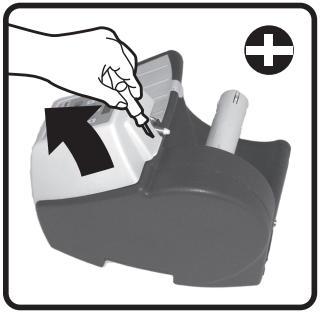
2 Kelebek Vidayı, ardından Bıçak Mekanizmasını Çıkarın.



Yanık Tehlikesi!

Kapakları açmadan önce, cihazı KAPATIN, Güç Kablosunu prizden çekin ve Kapama Çubuğunun soğuması için 10 dakika bekleyin.

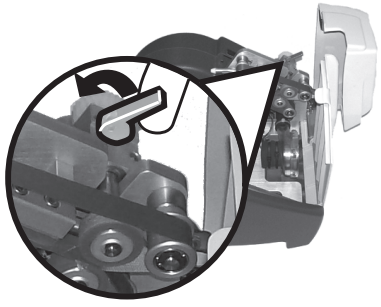
Kaynak kayışlarının değiştirilmesi



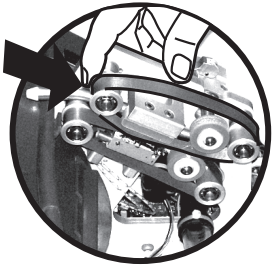
Aşağıdaki hallerde, Teflon kaynak kayışlarını değiştirin:
- Oldukça sık tekrarlanan film sıkışması söz konusuysa,
- Motor döndüğünde film ilerlemiyorsa,
- Kaynak sıcaklığı ayarını takiben, makine kötü kaynak yapıyorsa.

1 Beslemeyi kesin, besleme kablosunun fişini prizden çıkarın, ardından 10 dakika boyunca kaynak çubuğunun soğumasını bekleyin. Kayış ünitesinin kapağını artı veya yıldız başlı tornavida yardımıyla açın.

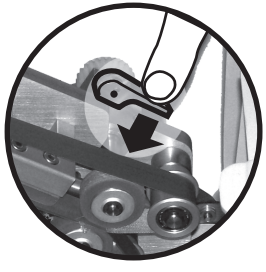
2 Kaynak kayışlarında boşluk oluşturmak için serbest bırakma kolunu kaldırın.



3 Kaynak kayışlarının birinde boşluk oluşturmak için yaylı ruloyu makinenin önüne doğru itin. Kaynak kayışını çıkarın ve yenisiyle değiştirin. İhtiyaca göre kaynak kayışlarının her ikisini birden değiştirin.



4 Kayış serbest bırakma kolunu kilitleyerek, kaynak kayışlarını sıkıştırın.



Rutin bakım

Haftalık bakım: İhtiyaca göre,kaynak kayışlarını ve hareket rulolarını temizleyin. Sıcak su ve yumuşak özellikli bir deterjan kullanılması tavsiye edilir.

Aylık bakım: Olası bir hasarı tespit amacıyla, MINI PAK'R makinesinin genel durumunu kontrol edin. Yıpranan veya hasar görmüş olan parçaları değiştirin ve/veya duruma göre dağıtıcınızla iletişim kurun.

Hata kodları ekranı

Hata kodları

Ekranda hata kodu veriliyorsa ve kırmızı DEL yanıp sönüyorsa, nedenini tespit etmek için aşağıdaki tabloya bkz. Sorunu aşağıda açıklandığı şekilde ortadan kaldırıp, normal işleyişe geri dönmek için durdurma/yeniden başlatma butonuna (kırmızı) basın.

Hata ekranı kodu	Hata	Eylem
	Kapak açık	Kapakların kapalı olduklarından emin olun.
	Sıkışma/rulo sonu	Sıkışma halinde, kayış kapağını açın ve sıkışan filmi dikkatli bir şekilde çıkarın.
	Sıcaklık aşırı yüksek	Destek almak için, dağıtıcınızla veya FP International ile iletişim kurun.
	Sıcaklık aşırı düşük	Destek almak için, dağıtıcınızla veya FP International ile iletişim kurun.
	Sıcaklık artmıyor	Destek almak için, dağıtıcınızla veya FP International ile iletişim kurun.
	Rulo algılanmıyor	Durdurma/yeniden başlatma butonuna basın. Bu işlemle, hatanın silinmesi gerekir.Aksi halde ekranda « sty » (beklemede) mesajı verilecektir. Filmi yavaşça makinenin önüne doğru ilerletin: rulonun en azından kendi etrafında bir tur dönmesi gerekli. Ekran, mühürleme sıcaklığını göstermek üzere değişir, ardından « rdy » (hazır) durumuna gelir. Hata silinemiyorsa, destek almak için dağıtıcınızla veya FP International ile temasa geçin.

Arıza Giderme Kılavuzu

Sorun	Muhtemel nedeni	Çözümü
MINI PAK'R makinesine elektrik gelmiyor.	Besleme kablosu çıkmış Kapalı kısa devre Anahtar kapalı Sektör sigortası erimiş Kayış kapakları açık	Besleme kablosunu MINI PAK'R makinesine ve prize takın. Elektrik panosu üzerindeki kısa devre anahtarını konumuna getirin. Anahtarı ON konumuna getirin. Sektör sigortasını değiştirin. Kayış kapağının vidasını, bir tornavidayla sıkıştırın.
Film ilerlemiyor.	Film rulosu ters yerleştirilmiş FPI olmayan film yerleştirilmiş	Film rulosunu çevirin (sayfa T8) Bir FPI rulosu yerleştirin
Hava yastıkları şişmiyor.	Hava doldurma tüpü, film içinde değil. Hava pompası çalışmıyor. Kaynak yerinden kaçak var. Aşırı hava üfleniyor.	Filmi hava doldurma tüpü üzerine yerleştirin (sayfa T9) Destek için FPI ile iletişim kurun. Kaynak sıcaklığını ayarlayın (sayfa T13) Hava dolum miktarını azaltın (sayfa T13)
Film çok sık tekrarlı olarak sıkışıyor.	Bıçak pislenmiş Hareket kayışları eskimiş.	Bıçağı değiştirin veya çevirin (sayfa T14-T15) İki kayışı da değiştirin (sayfa T16)
Makine otomatik olarak kapanmıyor.	Uzunluk ayar kontrolü, devamlı olarak ayarlanmış.	Arzulanan hava yastığı üretimi uzunluğunu belirlemek için + veya – butonlarına basın (sayfa T12)

Garanti Bildirisi

MINI PAK'R® hava yastığı makinesinin, aksesuarlarının ve müşteri kitlerinin sınırlı garantisi

FP International ("FPI"), MINI PAK'R hava yastığı makinesini, aksesuarlarını ve müşteri kitlerini donanım kusurlarına karşı, ürünün satış veya teslimat sırasında verilen makbuz üzerinde belirtilen satın alım tarihini takiben bir yıllık bir süre boyunca garanti altına almaktadır.Bu garanti, ancak nihai orijinal kullanıcı-alıcı olmanız halinde geçerlidir, devredilemez. Bir garanti hizmeti alımı koşulu olarak, satın alım işlemini ispatlayan bir belge göstermeniz istenecektir. Bu garanti kapsamında olan MINI PAK'R hava yastığı makinesi, aksesuarları ve müşteri kitleri için, FPI, kendi tercihine göre, sorunlu parça veya ürünü onarabilecek veya eşit değerde yeni bir ürünle veya yeniden fabrikada düzenlenmiş olan bir parça veya ürünle değiştirebilecektir. Değişim parçaları veya ürünleri de, donanım kusurlarına karşı, 90 gün boyunca veya yerine geçtiği söz konusu parça veya ürünlere uygulanabilir olan kalan garanti süresi boyunca, hangisi daha uzun ise, garanti kapsamına alınacaktır. FPI, sorunlu ürün FPI tarafından geri teslim alınmadıkça parça veya ürünleri onarmak veya yenisiyle değiştirmekle hiçbir şekilde yükümlü değildir. Bu garanti hizmetine ilişkin nakliye sigortaları ve her türlü masraflardan siz sorumlu olursunuz.

İstisnalar

Bu garanti, (1) kesme bıçakları, doldurma tüpü ve teflon kaynak kayışları da dahil olmak üzere eskiyen parçalara, (2) MINI PAK'R makinesinin düzenli kullanımında kaynaklanan normal eskimesine, (3) seri numarası çıkarılmış olan hiçbir ürüne, (4) FPI olmayan bir film ile kullanılmış olan hiçbir MINI PAK'R makinesine veya (5) (a) uygun olmayan veya hatalı bakım veya ayar, bir kaza nedeniyle hasar gören veya arızalanan ürünlere, (b) FPI tarafından tedarik edilmemiş olan parçalara, ara-yüz ve yazılıma, (c) nakliye sırasında meydana gelen kayıp veya hazarlara veya (d) FPI veya FPI tarafından tescilli bir hizmet sunucu haricindeki bir şirket tarafından verilen hizmet veya yapılan değişikliklere uygulanamaz.

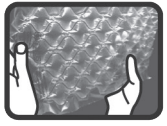
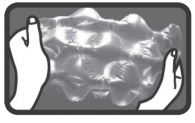
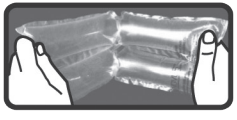
Garanti dışı onarımlar:
FPI tarafından sağlanan ve bu sınırlı garanti kapsamı dışında kalan bir hizmet için, FPI standart donanım ve saat başı tarifeleriyle faturalandırmada bulunacaktır. Bu hizmete, ilişkin nakliye sigortaları ve her türlü masraflardan siz sorumlu olursunuz.

Garanti sınırları/yerel haklar
BU SINIRLI GARANTİ KAPSAMINDA AÇIK BİR ŞEKİLDE BELİRTİLMEDİĞİ SÜRECE, FPI TARAFINDAN HİÇBİR ŞEKİLDE, ÖZEL BİR AMACA UYARLAMA VE MALIN KALİTESİNE YÖNELİK TEMİNATLAR DA DAHİL OLMAK ÜZERE, ÖZEL VEYA ÜSTÜ KAPALI OLARAK, HERHANGİ BAŞKA BİR TEMİNAT VERMEZ VEYA AYRICALIK TANIMAZ. FPI, İŞBU SINIRLI GARANTİ KAPSAMINDA BELİRTİLMEMİŞ OLAN HER TÜRLÜ KOŞUL VE GARANTİYİ ALENEN REDDEDER. YASA TARAFINDAN ŞART KOŞULAN, ÜSTÜ KAPALI OLARAK DİLE GETİRİLMİŞ TEMİNATLAR, UYGULANAN GARANTİ SÜRESİYLE SINIRLIDIRLAR.

Bazı eyaletler veya ülkeler, üstü kapalı garanti süresi veya istisna veya aksesuarların hasarlarının sınırlandırılması veya müşterinin ürünlerinin dolaylı yoldan maruz kaldığı hasarlar veya bir müşterinin sözleşmeye bağlı olarak haklarının sınırlandırılması gibi sınırlamalara izin vermemektedir. Bu eyaletlerde veya ülkelerde, bu sınırlı garantinin istisnaları ve sınırlarına ilişkin bazı hükümler sizin için geçerli olmayabilir. Bu garanti tüm ülkeler için geçerlidir ve FPI veya tescilli hizmet tedarikçileri tarafından garanti hizmeti verilen tüm ülkelerde kullanılabilir.

İletişim ve Sipariş Bilgileri

Satış ve hizmet için
ABD ve Kanada: 888 - MINIPKR (888-646-4757)
Uluslararası: 00800-FREEFLOW (00800-37333569)
veya sitemizi ziyaret edin www.fpintl.com

	 NOVUS Quilt-Air Small® Yan desteği ve ambalaj için 400mm (16") genişliğinde rulo Ürün kodu: FMPQSL8650
Film CELL-O® EZ (Sadece ABD içindir) 8" x 8" geniş boşluklu doldurma 200mm (8") genişliğinde rulo Ürün kodu: FMPEZL2088	 NOVUS Quilt-Air Large® Boşluk doldurma ve ambalaj 400mm (16") genişliğinde rulo Ürün kodu: FMPQLL8650
Film CELL-O® EZ (Sadece ABD içindir) 4" x 8" küçük boşluklu doldurma 200mm (8") genişliğinde rulo Ürün kodu: FMPEZL2048	 NOVUS Supertube® Boşluk doldurma ve ambalaj 400mm (16") genişliğinde rulo Ürün kodu: FMPSTL8650
CELL-O® EZ Extra (Sadece AB içindir) 130 mm X 200 mm 200mm genişliğinde rulo Ürün kodu: 3127101	NOVUS Double Cushion® Büyük boşluk doldurma & yerinde sabitleme 400mm (16") genişliğinde rulo Ürün kodu: FMPDCL8650

INTERNATIONAL®

Copyright © 2007-2012 Free-Flow Packaging International, Inc. (FP International)
Tüm Hakları Saklıdır

FP International tarafından özel yazılı izin verilmediği sürece, hava yastığı makineleri, MINI PAK'R yazılımı, ne de bu Kullanıcı Kılavuzu, çoğaltılamaz (elektronik ortamlar da dahil), kopyalanamaz veya başka bir dile tercüme edilemez.

MINI PAK'R, NOVUS ve **CELL-O** FP International tescilli markalarıdır. MINI PAK'R makinesi, onay aşamasında olan lisanslara sahiptir. NOVUS filmi, aşağıdaki lisanslardan biri veya birçoğu tarafından koruma altına alınmıştır: U.S. 6,761,960, U.S. 6,565,946, U.S. Design 480,711, U.S. Design 512,311, U.S. Design 513,182, U.S. Design 480,971, U.S. Design 480,646: Canadien IDR 102,282, IDR 107,374 et IDR 107,375; EP15656-0001, EP15656-0002, EP15656-0003, EP15656-0004, EP15656-0005. NOVUS ve CELL-O için diğer başka lisanslar da onay aşamasındadır.

Önemli hatırlatma:
Operatörler için yaralanmalar veya olası tehlikelerden kaçınmak ve maddi zararlara uğramamak için, MINI PAK'R makinesi kullanılırken, kılavuzda belirtilen bütün güvenlik talimatlarına harfiyen uyulması gerekmektedir. MINI PAK'R makinesi yalnızca NOVUS veya CELL-O FP International filmlerle kullanılmalıdır.